Athènes s'apprête à accueillir des « jeux magiques » — page 40

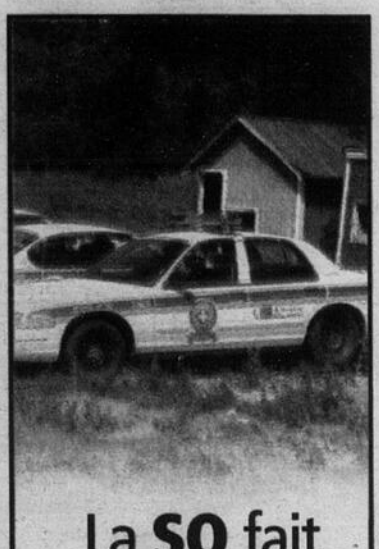
SOLDE ESTIVAL ACURA
Camco ACURA
1475, avenue Carling, 728-8888
www.acuraottawa.com

LeDroit
cyberpresse.ca
Votre monde, votre quotidien
91e ANNÉE - NUMÉRO 108 • LE JEUDI 5 AOÛT 2004 • 65¢ PLUS TAXE(S) DU LUNDI AU VENDREDI

Boutique de vêtements pour hommes
BLEU EN VILLE
Complets de qualité 450$
Le 2e est GRATUIT

Un référendum québec qui fait grincer des dents

page 3



La **SQ** fait une autre saisie dans le **Pontiac**

PAGE 4

Très **chers,** les cinémas de **Gatineau**

PAGE 5



Les **passions** jardinières de Lise **Brisson**

PAGE 19



PRESSE CANADIENNE

Sharapova n'a pas déçu ses admirateurs page 42

La nouvelle diva du tennis féminin, Maria Sharapova, n'a pas déçu le public venu assister à la Coupe Rogers, hier à Montréal. Du haut de ses six pieds, la Russe de 17 ans a facilement écarté l'Américaine (Porto Rico) Kristina Brandi 6-1, 6-4 pour atteindre le troisième tour du tournoi.


DAS FUSÉE.
LE COUPÉ C KOMPRESSOR 2005.
OGILVIE MOTORS
LE NOUVEAU PUR-SANG.
1110, boul. St-Laurent (angle de la rue Cyrville) 745-9000. • www.ogilvie.mercedes-benz.ca
COUPÉ C KOMPRESSOR 379$* PAR MOIS 4,9% LOCATION-BAIL
Mercedes-Benz
Offre de durée limitée, sur approbation du crédit. *Bail de 39 mois et de 58 500 km avec valeur de reprise fixe et taux d'intérêt annuel de 4,9 %. Coupé Sport C230 2005 au PDSF de 38 450 $, avec acompte de 3 999 $ et obligation totale de 14 781 $, dépôt de garantie remboursable, frais de transport, taxes en vigueur, et frais d'enregistrement et d'immatriculation en sus. Frais de 0,20 $/km supplémentaire au-delà de 18 000 km/an. Option d'acheter le véhicule en fin de bail pour la somme de 21 505 $, plus les frais et les taxes en vigueur. Options en sus. Voir Ogilvie Motors pour tous les détails de financement.



Denis Gratton chez les Acadiens

La maman de Clare

Elle était bien drôle, la dame. Debout sur un trottoir de Pointe-de-l'Église, costumée d'une robe de l'époque du Grand dérangement de 1755, elle saluait de la main les gens qui roulaient sur la rue Principale pour se rendre au spectacle d'ouverture du Congrès mondial acadien.

Une petite dame mignonne aux yeux pétillants de fierté, contente de retrouver ses ouailles. Comme si elle était la maman de tous ces Acadiens et descendants d'Acadiens qui se sont donnés rendez-vous en Clare, en Nouvelle-Écosse.

(Bon, je dois ouvrir une longue parenthèse. Je vous ai parlé de la dizaine de villages acadiens qui se suivent comme les grains d'un chapelet le long de la côte de la Baie Sainte-Marie, à l'extrême ouest de la Nouvelle-Écosse. Or, ces villages – Pointe-de-l'Église, Grosses Coques, Saulnierville, Comeauville, etc. – sont regroupés pour former la municipalité de Clare. Et par ici, on ne dit pas «bienvenue à Clare», mais bien «bienvenue *en* Clare». À souligner que Clare est la seule municipalité en Nouvelle-Écosse dont les réunions du conseil municipal se déroulent uniquement en français. Bien normal puisque 8000 des 10 000 habitants de Clare sont Acadiens. Donc dorénavant, lorsque je vous parlerez de Clare, vous saurez qu'il s'agit de cette côte où se trouvent dix villages acadiens qui se suivent sur une distance de 30 kilomètres. Est-ce «clare»?)

À chaque année, depuis 1955, la municipalité organise le Festival acadien de Clare. Ce festival se tient en début juillet et il se veut l'événement annuel numéro un dans ce coin de pays. Aussi attendu que Noël et l'ouverture de la saison de pêche au homard.

Donc la petite dame costumée qui saluait les passants, samedi dernier, se nomme Édith Thibodeau. Et Mme Thibodeau, 89 ans, a été nommée présidente d'honneur du 49e Festival acadien de Clare. De là le costume de l'époque qu'elle portait pour accueillir les gens en Clare.

«J'ai fabriqué ce costume en 1955, pour le tout premier Festival acadien, se souvient-elle. Quand je l'ai remis pour la première fois en 49 ans, le mois dernier, je me suis rendue compte qu'il était devenu six pouces trop petit! Mais c'est le costume qui a rapetissé, vous savez. C'est pas moi qui a engraissé», ajoute-t-elle en riant.

Célibataire toute sa vie, elle a enseigné dans les écoles primaires de Clare pendant 36 ans. «J'étais très heureuse dans l'enseignement, dit-elle. C'est l'une des raisons pourquoi je ne me suis jamais mariée, j'étais heureuse! Et je devais aussi prendre soins de ma vieille mère et de mon frère qui était malade du cancer. Puis lorsque ma sœur est décédée à l'âge de 55 ans, ses trois enfants âgés de 20, 17 et 14 ans m'ont adoptée comme leur maman. Je les aime tellement. Ils reviennent me voir la fin de semaine prochaine, j'ai tellement hâte. Ils seront de la réunion des LeBlanc. Ma vieille maman était une LeBlanc.»



DENIS GRATTON, Le Droit

Édith Thibodeau a fabriqué son costume en 1955, pour le tout premier Festival acadien de Clare.

Mme Thibodeau ne compte pas les heures, pour ne pas dire les années, qu'elle a oeuvré bénévolement au sein de sa communauté. Ou de «sa paroisse», comme elle dit. «J'ai ma paroisse à cœur», répète-t-elle souvent.

«J'ai été secrétaire pour la Société du cancer, secrétaire pour le «Credit Union», j'étais responsable des costumes et des décorations pour le Festival acadien, j'étais très active. Je crois que c'est pour ça qu'on ma choisie cette année pour être présidente d'honneur du Festival, songe-t-elle. J'ai hésité avant d'accepter. Mais je me suis dit que c'est le fruit de mes 89 années ici. Ce fut vraiment un honneur pour moi d'être choisie. Surtout que le Festival était suivi cette année par le Congrès mondial acadien. Je suis doublement chanceuse!»

Samedi dernier, Mme Thibodeau s'était donnée comme mission d'accueillir les visiteurs à sa façon. Costumée, sourire aux lèvres, elle rappelait à tous les passants qu'ils entraient maintenant dans son village, dans le pays de leurs ancêtres, dans son cœur.

«Ça me fait tellement de quoi au cœur de voir tous ces gens venir en Clare, dit-elle. Je suis contente de voir tous ces Acadiens – notre sang! – qui reviennent à leurs racines en Nouvelle-Écosse. Ils viennent de partout! On a un lien tellement fort. On sait que nous sommes frères et sœurs Acadiens, on le sent dans notre cœur. Les gens de Clare sont tellement heureux de les recevoir. De vivre si longtemps et de voir enfin un rassemblement comme ça chez nous, ça me fait chaud au cœur. Je pensais jamais voir ça de ma vie», conclut-elle, ses yeux de maman pleins d'eau.

• • • • •

Denis Gratton: (613) 562-7531
Télécopieur: 562-7539
dgratton@ledroit.com

La carte postale

Salut patron,

Je vais au théâtre vendredi soir. Je vais voir le drame musical Évangéline *que l'on présente à Pointe-de-l'Église. On me dit que cette pièce musicale à grand déploiement est géniale.*

Elle doit l'être, elle a remporté le Prix Attractions Canada 2002 comme meilleur événement culturel.

Elle raconte, tu l'auras deviné, la belle et très triste histoire d'Évangéline et de son Gabriel, des fiancés séparés par le Grand dérangement de 1755. Une histoire fictive basée sur le poème de Henry Wadsworth Longfellow écrit en 1847.

Cette pièce musicale est présentée en salle, mais par certains soirs d'été, elle est aussi présentée en forêt. Ceux qui ont vu les deux versions ne jurent que par celle jouée «dans le bois».

«La forêt ajoute tellement au décor et à l'histoire, on se croirait avec Évangéline et Gabriel dans les bayous de la Louisiane, m'a raconté une dame qui prenait place à la table voisine du restaurant, une résidante de Clare. Et je vais vous donner un petit conseil, a-t-elle poursuivi en se penchant vers ma table. Achetez vos billets d'avance si vous voulez voir la version en forêt. Parce que tous les gens de Clare adorent cette version et ils se dépêchent à chaque année pour acheter les billets pour ces soirées à la belle étoile. On laisse les représentations en salle aux touristes», a-t-elle ajouté en riant.

Par ici, patron, on aime les spectacles en forêt. Et les gens en sont tellement fiers qu'ils s'arrachent les billets.

La fierté d'un peuple, quoi. La fierté de son histoire...

À demain, patron,

Denis

Un « référendum » controversé

Une consultation sur l'intention de Queen's Park d'accorder le statut de ville bilingue à la capitale canadienne suscite la colère chez les élus francophones.

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

Plusieurs d'entre eux n'accordent aucune crédibilité aux résultats compilés par l'ancien candidat à la mairie d'Ottawa, Terry Kilrea, qui conclut que 98 % des sondés sont contre l'obtention d'un statut officiel de ville bilingue.

Mardi soir au Nepean Sportsplex, environ 600 personnes ont répondu à l'invitation qu'il a fait paraître dans un quotidien anglophone de la région. Sur place, les gens ont pris un vote secret au résultat prévisible : 98 % des gens présents sont contre l'adoption d'un statut de ville bilingue.

Terry Kilrea est président du groupe People's Voice, qui se consacre à rejeter l'idée d'une politique de bilinguisme pour la Ville d'Ottawa. Au cours de la dernière campagne à la mairie, il s'est concentré essentiellement sur le bilinguisme, éludant pratiquement les autres sujets de l'heure. Il présente les informations recueillies mardi soir comme le résultat d'un référendum.

La ministre ontarienne des Affaires francophones, Madeleine Meilleur, n'accorde aucune crédibilité à cette consultation. « C'est 600 personnes sur une population de près d'un million, ce n'est pas un référendum. Je n'accorde aucune crédibilité à ça. » Elle ne croit pas que ce genre d'action changera la promesse faite par son gouvernement d'enchâsser une politique de bilinguisme dans la loi provinciale.

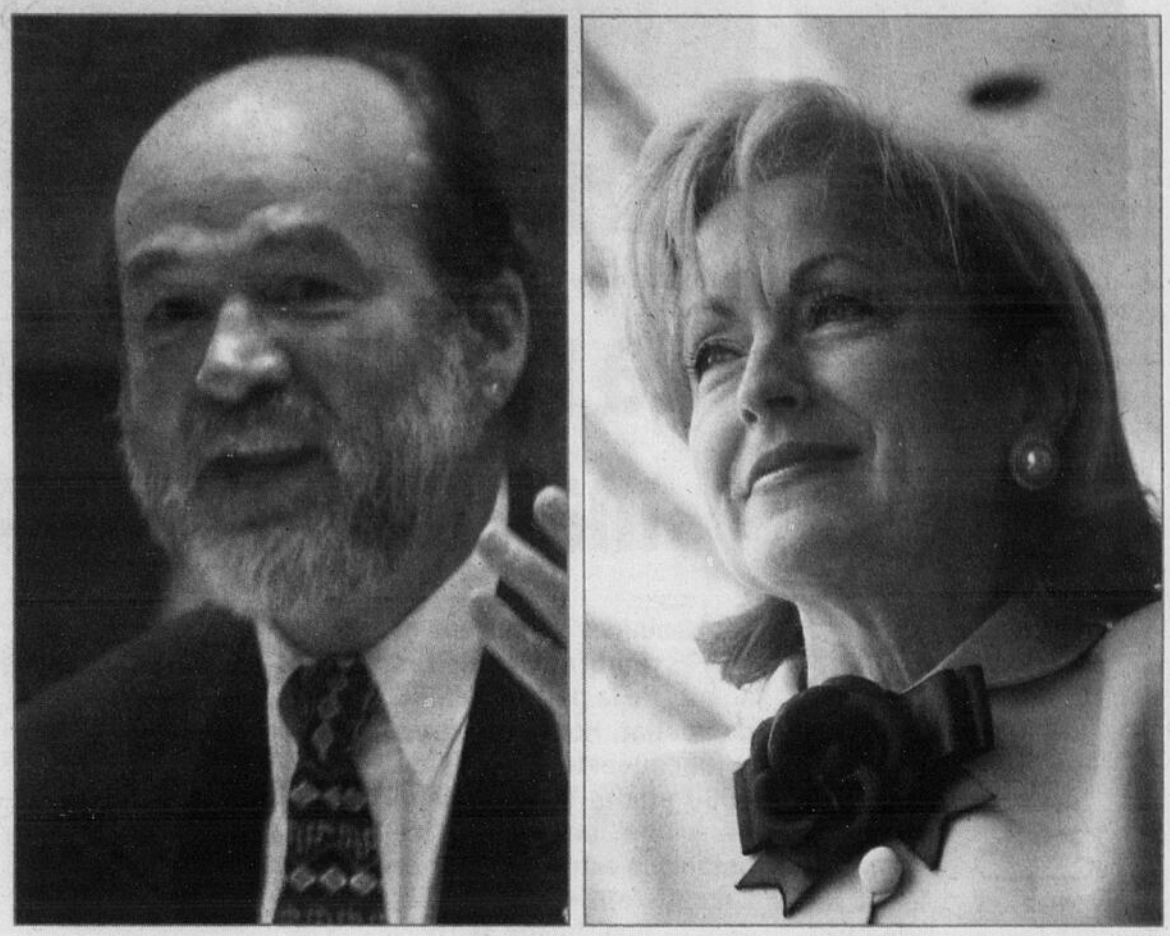
« Si je réunis tous les groupes francophones et que je les consulte de la même façon, je vais obtenir les mêmes résultats, mais inversés. Tout le monde sera d'accord pour le statut de ville bilingue », affirme le conseiller de Vanier, Georges Bédard.

Mais c'est précisément ce que réfute Terry Kilrea. Quand on lui demande si les résultats d'une consultation semblable organisée dans une réunion de l'ACFO, il n'hésite pas à répondre, à deux reprises, qu'ils seraient exactement les mêmes. À le croire, même les francophones sont contre l'idée d'un statut de ville bilingue.

« Je veux que ce soit bien clair, insiste-t-il en anglais lorsque joint chez lui hier, ce n'est pas un vote anti francophone. Tout le monde a le droit d'être servi dans sa langue, que ce soit le français, l'espagnol ou autre chose. Mais ce que nous disons, c'est de laisser les gens tranquilles (avec la politique de bilinguisme que doit enchâsser la province dans ses lois). Le système fonctionne bien maintenant. »

Il ajoute que tout le monde était libre de venir à la réunion. « J'avais invité le conseiller Jacques Legendre (qui est en vacances ces jours-ci), et toute la population. »

Il annonce d'ailleurs déjà une rencontre semblable dans le quartier de Jacques Legendre en septembre, et une autre à Vanier, en octobre. « Ce que je veux, c'est que les gens se réveillent et commencent à faire du lobbying (contre cette politique). Nous n'avons pas les moyens d'adopter une telle politique à Ottawa. Tout le monde ne doit pas avoir à parler français. »



ARCHIVES

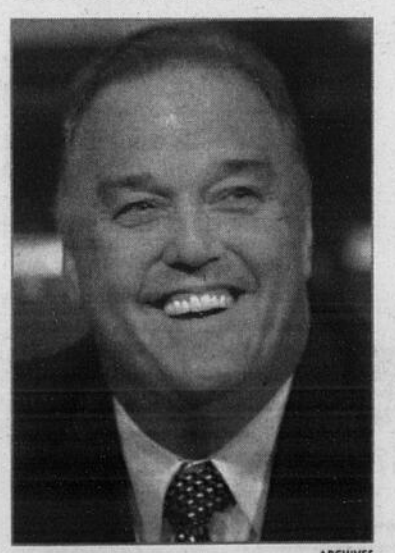
La ministre Madeleine Meilleur et le conseiller municipal Georges Bédard n'accordent aucune crédibilité à la consultation sur le bilinguisme menée par Terry Kilrea.

Campagne de peur

Et c'est précisément ce que le président de l'ACFO d'Ottawa, Brian Beauchamp, dénonce comme une campagne de peur.

« Ce n'est pas vrai que tout le monde devrait parler français. C'est une grosse campagne de peur. La politique prévoit que certains postes devraient être bilingues, il y aura un nombre d'années pour y arriver, et une protection pour les gens qui n'y arriveront pas. »

Il ajoute que le sort d'une minorité ne devrait en aucun cas être réglé par référendum. « Ce n'est pas à la majorité de décider du sort d'une minorité. Il faut qu'il y ait une protection pour les minorités. »



ARCHIVES

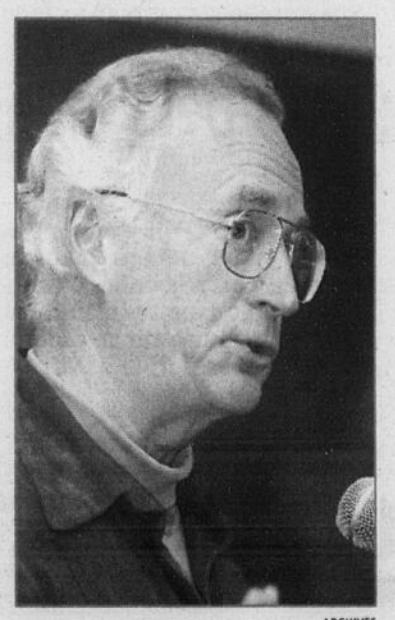
Terry Kilrea préside le groupe People's Voice, qui se consacre à rejeter l'idée d'une politique de bilinguisme pour la Ville d'Ottawa.

Trent invite les francophones à « aller chercher leurs amis anglophones »

Christine Langlois
clanglois@ledroit.com

L'élite francophone devrait se défendre davantage contre les opposants au bilinguisme, croit le politologue John Trent. Et elle devrait aller chercher davantage d'alliés chez les anglophones.

« C'est une stupidité d'employer le terme référendum pour définir la consultation de 600 personnes sur un million. Un référendum, par définition, c'est la consultation de toute une population. Une annonce parue dans un quotidien (qui rejoint environ 180 000 lecteurs) permet à combien de personnes d'être au courant ? Combien de personnes ont remarqué cette annonce ? » Il faisait ainsi référence à un texte paru dans un quotidien anglophone de la capitale. L'ancien candidat à la mairie d'Ottawa, Terry Kilrea, y affirmait que selon un référendum qu'il a effectué, 98 % des gens consultés s'opposent à l'obtention du statut de ville bilingue pour la Ville d'Ottawa.



ARCHIVES

John Trent

Il ajoute que les élus ne devraient pas laisser de telles faussetés circuler, et qu'ils devraient réagir de façon plus virulente. « Pendant la campagne à la mairie, j'ai dit que c'était une erreur de ne pas défendre le bilinguisme. J'étais scandalisé que les élites francophones laissent passer les ouï-dire de Kilrea. » Il poursuit en disant que c'est la même chose maintenant. Selon lui, l'élite francophone devrait s'insurger contre les faux messages. « Les pensées erronées, il faut les corriger. »

« Il joue avec les médias. On sait que la population lit les gros titres et écoute les nouvelles distraitement. Alors quand on lit le mot référendum dans le titre, ça donne l'impression d'une consultation publique bien préparée. Or, ce n'est absolument pas le cas. »

Il qualifie la méthode de Terry Kilrea de très astucieuse et il croit qu'elle peut avoir un impact sur l'opinion publique. « Il veut faire de la propagande. C'est clair pour moi que c'est une réponse à la sortie de Mauril Bélanger, qui a dit au moment de l'élection qu'il travaillerait à faire d'Ottawa une ville bilingue. »

Sa critique va encore plus loin. John Trent croit que les francophones ont tort de tenter de se battre seuls.

« Ils devraient aller chercher leurs amis anglophones. Pour n'importe quel groupe, ça a plus de poids si un autre plaide votre cause. »

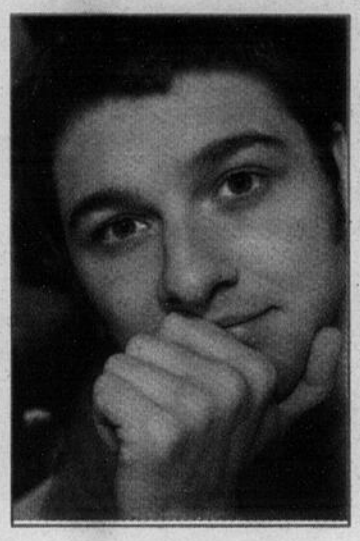
Mais pour Brian Beauchamp, de l'ACFO d'Ottawa, ce n'est pas aux francophones de se battre alors que le gouvernement a promis d'enchâsser la politique de bilinguisme dans la loi.

« On a obtenu ce qu'on demandait, on ne peut pas descendre dans la rue pour le demander encore. »

Il ajoute que la réplique à M. Kilrea n'est pas pour lui aussi nécessaire qu'elle n'apparaît à John Trent. « Chaque fois qu'on lui répond, on lui accorde de la crédibilité. Et ce n'est pas ce que nous voulons », conclut Brian Beauchamp.

À lire en page 21

Pierre Lapointe reçoit le prix Félix-Leclerc



Le Gatinois Pierre Lapointe a reçu hier le prix Félix-Leclerc 2004 de la chanson francophone, remis dans le cadre des Francofolies de Montréal.



JEAN-FRANÇOIS PLANTE, Le Droit

C'est dans cet enclos au premier plan que la plantation de marijuana a été découverte.

La récolte continue: 1136 plants de marijuana ont été saisis à Thorne

Les semaines se suivent et se ressemblent pour les agents de la paix de la MRC de Pontiac. Huit jours après la découverte de près de 5000 plants de marijuana dans une immense serre botanique extérieure d'Otter Lake, ils ont récidivé, hier, dans la municipalité de Thorne. Cette fois, ils ont arraché 1136 plants dissimulés dans quatre enclos d'une ferme de 250 acres, située au 981 de la route 366.

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Sans être directement reliée à la perquisition d'Otter Lake, baptisée Opération Barrack, c'est tout de même la même enquête qui a permis à la Sûreté du Québec (SQ) d'investir et démanteler la serre extérieure de Thorne.

Étrangement, il y a plusieurs similitudes entre les deux «manufactures» extérieures. D'après le lieutenant Jacques Piché, les hommes qui entretenaient la serre fonctionnaient de la même façon qu'à Otter Lake, soit avec un système de toiles pour optimiser la croissance des plants en leur offrant 12 heures d'ensoleillement et 12 heures de noirceur complète. «Tout comme à Otter Lake, chaque plant avait son propre système d'irrigation», a ajouté le lieutenant Piché.

Marc Cayer, 34 ans, a été arrêté sur place lorsque le Groupe d'Intervention tactique (GIT) a fait une entrée dynamique à 5h30 du matin. Cayer résidait à Thorne depuis peu, car il avait eu des adresses à Orléans et Gatineau au cours de la dernière année.

«L'arrestation s'est déroulée sans problème. Lorsque le GIT est arrivé, il y avait un chien de garde, mais il (le chien) a eu tellement peur qu'il a disparu dans la forêt pendant deux heures», a expliqué le lieutenant Piché.

C'est l'information reçue anonymement du public qui a permis à l'enquête Barrack d'aboutir à la ferme de Thorne, située non loin de la caverne d'Ali Baba, où la SQ avait saisi 3000 plants dans une serre souterraine au mois de mai.

Encore une fois, la plantation était bien dissimulée. Un enclos se retrouvait derrière la maison principale à côté de trois bâtiments de ferme, alors que les trois autres étaient parsemés dans des clairières du boisé de 250 acres.

Sur place, la SQ a aussi mis la main sur 646 grammes de marijuana en vrac, une arme à feu illégale, une motoneige et un tracteur de marque Kubota. La motoneige et le tracteur, d'une valeur de 25000$, avaient été volés sur le territoire de la MRC des Collines-de-l'Outaouais au cours de l'année. Le tracteur aurait été rapporté volé le 30 mars 2004 à Masham et servait à monter les contenants d'eau aux différentes installations.

Selon des informations obtenues par *Le Droit*, il appert que la ferme avait été louée à un dénommé André Garneau depuis environ deux ans. Or, ce n'est pas lui qui a été arrêté, hier. Il s'agit plutôt de Marc Cayer, selon l'homme qui a loué l'endroit à André Garneau.

«Depuis deux ans, je loue la ferme à André Garneau, mais c'est Marc (Cayer) qui est venu me voir pour payer le loyer mardi. Je n'ai pas vu André souvent cette année. Lorsque je lui ai loué la ferme, il m'avait dit qu'il voulait s'en servir pour faire l'élevage d'animaux. Quand je lui ai demandé qu'elle était sa position par rapport à la drogue, il m'a répondu qu'il ne serait pas assez stupide pour "déféquer" dans sa propre cour», a lancé Gerd Hemken, propriétaire de l'endroit depuis 1990.

L'enquête se poursuit alors que la SQ prévoit effectué au moins une autre arrestation dans ce dossier. Il pourrait bien s'agir d'André Garneau, mais la SQ n'a pas voulu confirmer l'identité de ce suspect pour le moment. «Au montant de plants que nous avons saisi, il est évident qu'il n'y avait pas qu'une seule personne qui travaillait ici», a conclu le lieutenant Piché.

Marc Cayer a comparu par téléphone, hier après-midi. Il va faire face à au moins trois chefs d'accusation en rapport avec la culture de marijuana. Il reviendra devant la cour aujourd'hui.

La météo

Ottawa/Gatineau

Aujourd'hui	Demain
Alternance de soleil et nuages	Percées de soleil, risque d'averses
20/9	18/11
Samedi	**Dimanche**
Percées de soleil, risque d'averses	Nuageux avec risque d'averses
21/13	23/12

Maniwaki/Pontiac/Lièvre

Aujourd'hui	Demain
Alternance de soleil et nuages	Alternance de soleil et nuages
20/8	20/10

Lever du soleil: 5h53
Coucher du soleil: 20h24

Les normales
Maximum: 26,9 °C
Minimum: 15,8 °C

Les phases de la lune

dernier	nouvelle	premier	pleine
7	15	23	29

Environnement Canada — Votre fenêtre sur la météo

Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada. Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

Le sommaire

Actualités	11	Mots croisés	29
Arts	21	Mot mystère	27
Bridge	31	Nécrologie	34
Économie	14	Petites annonces	25
Éditorial	10	Région	6
Gratton	2	Rythme des affaires	16
Horoscope	28	Sports	36
Petits bonshommes	39	Statistiques	38
Loteries	6		

Drogue: trois personnes appréhendées à Alfred

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Les opérations antidrogue se sont multipliées sur la rive québécoise de la rivière Outaouais au cours des dernières semaines, mais elles n'ont pas épargné non plus la région de l'Est ontarien.

Mardi soir, la Police provinciale de l'Ontario a mis la main au collet de trois personnes d'origine asiatique dans une plantation intérieure située sur le chemin de la Concession 8, à Alfred-Plantagenet.

Deux femmes, Bich Nguyen, 42 ans d'Aylmer, et Loan Thi Nguyen, 43 ans de Gloucester, ainsi que Manh Van Do, un homme de 41 ans d'Ottawa, ont été arrêtés à l'intérieur de la serre hydroponique qui contenait 520 plants.

Ils ont été accusés de production et de possession de marijuana dans le but d'en faire le trafic en plus d'être accusés de vol d'électricité puisqu'ils contournaient les compteurs électriques. Les trois personnes devront comparaître au palais de justice de L'Orignal, le 15 septembre.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon cgagnon@ledroit.com
Rédacteur en chef: Michel Gauthier mgauthier@ledroit.com

Petites annonces petitesannonces@ledroit.com (613) 562-0222 / 1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782

Publicité (annonces commerciales) publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur : (613) 562-7572
Lundi au vendredi : 8 h 30 - 16 h 30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

47, rue Clarence, Pièce 222, C.P. 8860, Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais, C.P. 82050, Gatineau (Qué.) J8T 8E1

Poste Canada nº de convention : 455180

Renseignements généraux (613) 562-0111
Nouvelles nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous! 562-0333
Télécopieur : 562-7539



ROCH LECOMPTE, Le Droit

Un « pow mein » céleste

Des milliers de personnes ont pu admirer le ciel ébloui de la région, hier soir, grâce au spectacle pyromusical *La conquête des cieux* de l'équipe chinoise Forwards Fireworks, dirigée par le concepteur Yuelong Lui. La firme qui en était à sa première apparition au Canada est établie dans la province de Hunan, la capitale mondiale de fabrication pyrotechnique. La Chine a remporté les honneurs des tous premiers Grands Feux du Casino du Lac-Leamy en 1996.

Le cinéma coûte plus cher en Outaouais

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

Les cinéphiles de Gatineau ont payé plus cher que le reste du Québec pour visionner les grands succès de 2003, comme les dernières aventures de Harry Potter ou des habitants de Sainte-Marie-la-Mauderne dans *La Grande Séduction*.

L'an dernier, les amateurs gatinois ont déboursé des frais de 6,62 $ en moyenne pour franchir les tourniquets des différents cinémas de la région. C'est presque 50 cents de plus que la moyenne provinciale. Seul Montréal, avec un prix d'entrée moyen de 6,70 $, devance l'Outaouais à ce chapitre.

Tirés des résultats annuels d'exploitation des cinémas québécois, ces données ont profondément surpris Didier Farré, propriétaire du seul cinéma indépendant de Gatineau, le Cinéma 9.

«Sincèrement, je trouve que c'est bizarre puisque dans des villes comme Sherbrooke ou Trois-Rivières, ils sont plus cher que nous», a-t-il commenté de Philadelphie, hier après-midi.

En 2003, les tarifs d'entrée oscillaient autour de 10 $ dans les cinémas de Gatineau. Des forfaits moins onéreux s'appliquaient toutefois aux enfants et aux aînés, de même que certains soirs de semaine.

À l'Observatoire de la culture et des communications du Québec, un spécialiste indique que les prix d'entrée sont en général plus élevés dans les régions où la majorité des films sont projetés en anglais, comme à Gatineau. Le type de production joue aussi. Un visa général génère une moyenne de prix d'entrée moins élevées qu'une production pour adultes seulement.

À Gatineau, les recettes des cinémas ont atteint 7,9 millions de dollars en 2003, propulsées par des mégaproductions américaines et par une floppée de surprenants succès québécois.

Malgré tout, les salles n'ont pas été remplies à craquer. Avec un taux d'occupation de 13,9 %, Gatineau figure dans le peloton de queue avec Québec et Lanaudière, en-deça de la moyenne provinciale à 14,8 %.

L'Institut de la statistique n'a toutefois pas tenu compte des milliers de personnes qui ont assisté au festival du film de l'Outaouais, en 2003.

Les projections en anglais ont continué d'occuper le haut du pavé à Gatineau, en 2003, malgré la sortie de nombreux succès québécois comme *Les Invasions barbares* et *La Grande Séduction*.

Des 38 626 films projetés dans les salles de l'Outaouais l'an dernier, 17 237 (soit 45%) l'ont été en français, contre 21 389 (55%) dans une autre langue.

ON REVIENT TOUJOURS CHEZ GATINEAU HONDA
Plus de 5 000 000 $ d'inventaire de véhicules neufs et d'occasion

1997-2003 HONDA CIVIC



Choix parmis les modèles DX,SE,DXG,LX,SI
2 ou 4 portes, 5 vit. ou auto., très bien équipée,
À partir de 7 750$*
Choix de 20

EN PRIMEUR ! 2001 HONDA CIVIC SI-G



Coupé 2 portes, automatique, climatiseur, groupe élect., roues en alliage, toit ouvrant et plus. (33101A)
Spécial 15 900$*

2000 DAKOTA SPORT
2x4, V-8, jantes en aluminium
334561



À partir de 16 400$*

1999 À 2004 HONDA ODYSSEY
Modèle LX et EX, 4 portes, V6, automatique, climatiseur, tout équipé, 7 passagers.



Choix de 3
À partir de 15 995$*
VENEZ EN FAIRE L'ESSAI...

Gatineau Honda
1255, BOUL. DE LA VÉRENDRYE OUEST,
568-4646
gatineauhonda.com
(*Plus taxes et frais de documents.)
HONDA

Pour toute information sur les véhicules d'occasion, consultez
Marcel Galipeau
représentant



Un archéologue de Cantley découvre un galion au Labrador

L'équipe de Robert Grenier, chef archéologue subaquatique à Parcs Canada, vient de découvrir un quatrième galion datant du XVIe siècle, à Red Bay, au Labrador.

Christian Perron
nouvelles@ledroit.com

Cette découverte fait du petit port de 200 habitants le plus important site archéologique consacré à ce type de bateau. Le galion est un navire basque qui servait à la chasse aux baleines qui faisait rage à cette époque dans cette région.

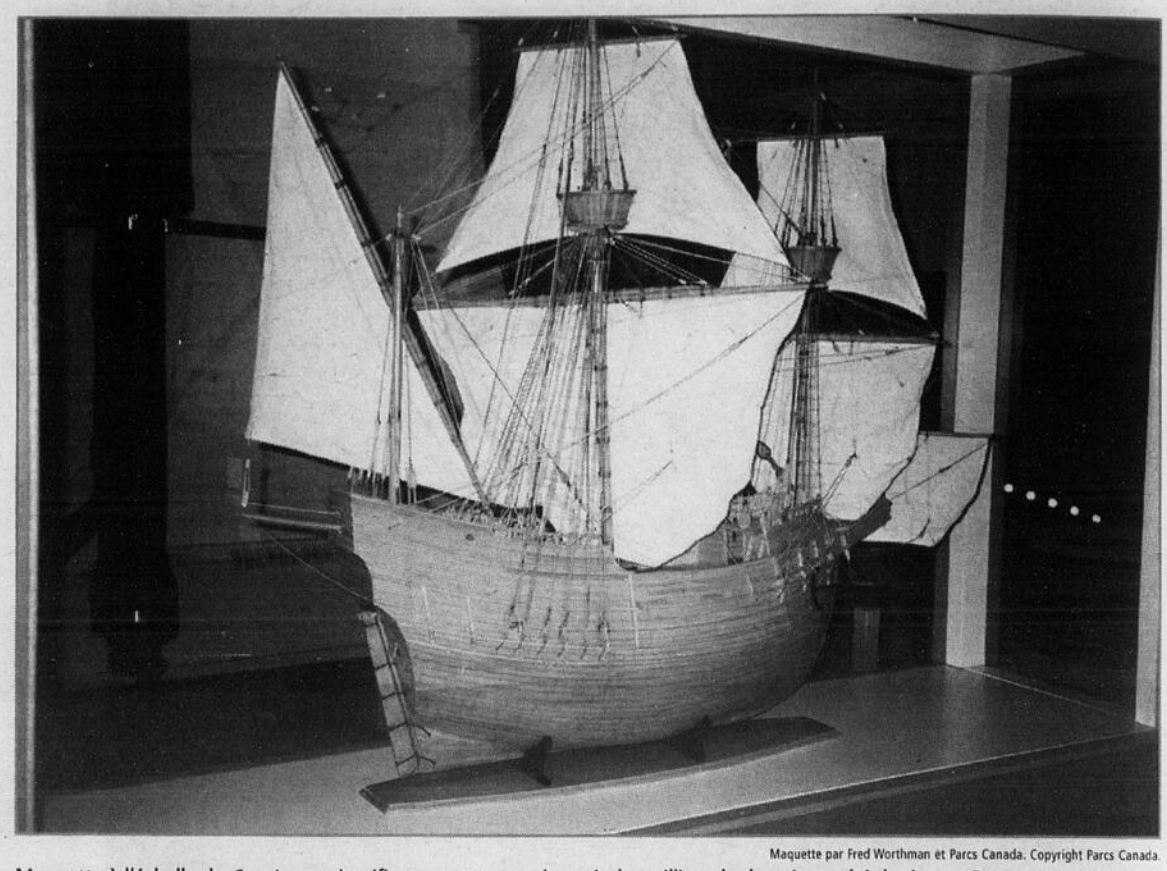
La découverte archéologique a été réalisée à la suite d'un fort dégagement de boue du fond marin provoqué par la propulsion d'un navire de croisière.

L'archéologue Robert Grenier, de Cantley, avait fait sensation en 1978 alors qu'il avait découvert un premier galion basque, le *San Juan*, construit à Pasajes, en Espagne. «Ce qu'on trouve dans de tels cas, ce sont des pièces de structure en bois, du chêne blanc, le matériau utilisé à l'époque par les Basques, dans le nord-est de l'Espagne. Depuis la découverte du *San Juan*, 3000 pièces de bois ont été remontées à l'aide d'une grue hydraulique, puis placées sur une embarcation pontée avant d'être transportées sur une île, ce qui nous à permis de reconstruire une maquette en trois dimensions. Cela nous permet de vérifier des données techniques très pertinentes».



PHOTO COURTOISIE ROBERT GRENIER

Photo sous-marine prise au moment de la découverte du galion du seizième siècle. Elle montre à l'avant-plan trois courbes de soutien des ponts faites de chêne. Ces courbes sont typiques de ces navires. Elles sont en plus grand nombre que sur les galions précédents.



Maquette par Fred Worthman et Parcs Canada. Copyright Parcs Canada.

Maquette à l'échelle du *San Juan*, scientifiquement conçue à partir des milliers de données archéologiques. Cette maquette est unique au monde et n'a aucun équivalent. Le quatrième navire récemment découvert devrait fortement ressembler à ce que dépeint cette maquette.

Ces bateaux d'environ 75 pieds transportaient de 50 à 75 membres d'équipage.

Une mine d'or

La chasse à la baleine était à cette époque une véritable mine d'or. «En argent d'aujourd'hui, une cargaison de ce genre, contenant de 800 à 1000 barriques d'huile de baleine valait de 8 à 10 millions de dollars», selon l'archéologue.

Contrairement à ce qu'on peut penser, les marins engagés sur ces bateaux étaient bien traités. «Leur nourriture était bonne et il y avait beaucoup de vin et de cidre à bord. Et en un seul voyage, pour cinq à six mois de travail, ces marins obtenaient les gages de trois et parfois même quatre années». L'équipage partait d'Europe au printemps et ne revenait souvent qu'au début de l'hiver.

En plus des quatre galions découverts jusqu'ici, l'équipe d'archéologie subaquatique de Parcs Canada a également découvert six embarcations baptisées «chaloupa».

Ces embarcations de 28 pieds transportant sept marins, étaient légères, rapides et très manœuvrables, des qualités essentielles au moment de se mesurer aux géants des mers. «Les Basques étaient la force dominante dans la construction navale à cette époque, comme les Japonais aujourd'hui. Ils avaient des méthodes de travail standardisées, ce qui leur permettait de construire rapidement leurs navires.»

Beaucoup d'activité

Au XVIe siècle le port de Red Bay pouvait accueillir jusqu'à une quinzaine de bateaux à la fois, selon M. Grenier. «Il y avait beaucoup d'activité sur les mers à cette époque. Même plus qu'au XVIIe siècle.»

Le chef archéologue subaquatique à Parcs Canada a encore beaucoup de projets. L'un d'eux en est à ses premiers balbutiements, mais enflamme tout de même l'imagination: la reconstruction du galion *San Juan* «grandeur nature», en collaboration avec le gouvernement espagnol.

Résultats

Loto Québec — TVA, le réseau des tirages

Lotto 6/49 — Tirage du 2004-08-04
06 07 09 11 30 43
Complémentaire: (04)

SOYEZ TOUJOURS GENTILS AVEC CEUX QUI JOUENT AU Lotto 6/49

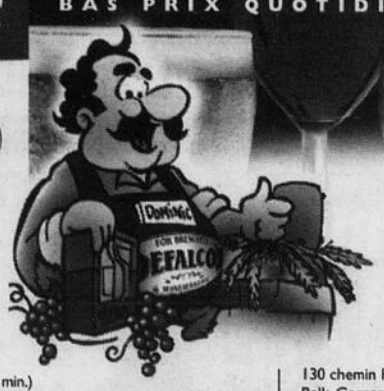
Québec 49 — Tirage du 2004-08-04
02 05 18 22 23 37
Complémentaire: (20)

Banco — Tirage du 2004-08-04 — **Banco Spécial**
05 08 12 13 14 15 16 19 22 23
34 39 40 43 44 47 61 62 66 68

La Quotidienne — Tirage du 2004-08-04		Extra — Tirage du 2004-08-04
3	4	NUMÉRO
341	2587	812627

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Amateurs de vin
BAS PRIX QUOTIDIENS
FOR BREWERS DEFALCO'S & WINEMAKERS



Faites votre vin dans nos emplacements
3 ÉTAPES FACILES
Aucun rendez-vous nécessaire

1. Choisissez votre style de vin (à partir de 49,99* $)
2. Mélangez les ingredients (environs 10 min.)
3. Embouteillez 4-6 semaines plus tard. Produits 28-30 (750ml) bouteilles pour environs 1 heure de votre temps.

* *Le prix inclut le style de vin, frais de service, eau filtrée, filtrage, dégazage, capsulateur et bouchon.*

Plus de 220 concentrés/jus pour le vin et plus de 150 extraits de malt provenant du monde entier.
2 des plus gros magasins de fournitures de brasserie et de vinification au Canada.

www.defalcowines.com

130 chemin Robertson
Bells Corners
(à côté du McDonald's)
721-9945
957 ave. Gladstone O.
Ottawa, (1 bloc à l'ouest de la rue Preston)
722-9945

la Baie

RECTIFICATIF

Veuillez prendre note de la correction suivante à apporter à l'annonce publiée par la Baie, le 30 juillet 2004

L'offre de soutien-gorge ToGo **Achetez-en-un, le 2e est gratuit!** s'applique à une sélection de modèles en liquidation.

Notre clientèle voudra bien excuser cette erreur.

Folk

Laissez-vous envahir par les accents authentiquement folk de la musique de AUGIE, STACY EARLE, LYN HARRISON, MECH & RYDER, KAT GOLDMAN et de plusieurs autres artistes!

Les Rythmes TREMBLANT



8 WEEK-ENDS DE SPECTACLES
EN COLLABORATION AVEC
MOLSON DRY LIVE ING

CONCERTS GRATUITS SUR LES SCÈNES EXTÉRIEURES

TREMBLANT
Mont-Tremblant, Québec

7-8 AOÛT 2004

SÉJOURNEZ AU CŒUR DE L'ACTION!
RÉSERVEZ VOTRE SÉJOUR DÈS MAINTENANT.
1 nuit dans un établissement hôtelier du centre de villégiature.

À PARTIR DE 79$* /personne

* Prix par personne, par nuit, en occupation double. Redevance et taxes en sus. Certaines conditions s'appliquent.

énergie LeDroit Québec Canada

1 888 289-8888 | TREMBLANT.COM



YVES SOUCY, COLLABORATION SPÉCIALE

Le vétuste garage municipal de l'ex-ville de Buckingham est passé sous le pic des démolisseurs pour faire place aux nouveaux ateliers municipaux (en arrière-plan) qui desserviront tout le secteur de l'est de la Ville de Gatineau.

Le vieux garage municipal a été démoli à Buckingham

Yves Soucy
Correspondant régional — BUCKINGHAM
ysoucy@ledroit.com

Une page d'histoire du patrimoine buckinois vient d'être tournée ces derniers jours alors que le vétuste garage municipal de l'ex-ville de Buckingham est passé sous le pic des démolisseurs pour faire place aux nouveaux ateliers municipaux qui desserviront tout le secteur de l'est de la Ville de Gatineau.

Avant d'être transformé en garage municipal, au début des années 1970, l'imposant édifice gris en tôle, construit en 1930 par la Canadian Flint and Spar Company — devenue plus tard l'International Minerals — était une importante usine de broyage de feldspath et de quartz provenant des nombreuses mines de la région de la Basse-Lièvre.

Durant les années 1940, les installations buckinoises répondaient à 90 % de la demande canadienne de feldspath pour l'industrie de la céramique, tout en fournissant la compagnie ERCO en quartz ou silice, utilisé comme fondant dans la fabrication du phosphore.

Les opérations de l'usine buckinoise cessèrent vers 1970 à la suite de la découverte de gisements ontariens de syénite, riches en feldspath. C'est alors que les installations furent cédées à la municipalité de Buckingham pour y loger ses ateliers municipaux.

Nouveaux ateliers municipaux

Quant aux nouveaux ateliers municipaux construits au coût de 3,3 millions $, ils seront prêts à accueillir progressivement la quarantaine d'employés cols bleus desservant les secteurs Buckingham et Masson-Angers à compter de la mi-septembre. Entre-temps, une roulotte a été installée sur le site pour abriter temporairement une partie des employés, les autres poursuivront leurs activités au garage du secteur Masson-Angers. ceci jusqu'au moment du transfert.

Les futures installations comprendront un garage, un magasin, des locaux techniques, des bureaux administratifs, une salle de réunion et des vestiaires pour les employés.

Initialement, le garage municipal devait être aménagé dans le parc industriel du secteur Masson-Angers.

Mais des gens d'affaires du secteur se sont opposés au projet à la suite de l'intervention du conseiller du quartier Luc Montreuil qui soutenait que le bruit et le flux de circulation causeraient des problèmes aux commerçants du coin.

Les élus municipaux gatinois se sont donc tournés vers le secteur Buckingham pour y construire les nouveaux ateliers municipaux sur la rue Charles, sur le même site que les anciennes installations buckinoises.

Un nouvel avocat

Le Droit

Le père du jumeau de Quyon qui a été reconnu coupable de négligence criminelle ayant causé la mort de son frère, en novembre 2002, s'est trouvé un nouvel avocat pour le défendre d'accusations de vol et de recel de pièces d'automobile.

Il s'agit de Me Steve Houle, de l'aide juridique, qui remplace Me Marino Mendo. Après avoir pris possession de cette affaire, Me Houle a demandé un délai de deux mois au juge Raymond Séguin pour étudier le dossier de l'accusé de 42 ans. Devant les nombreuses remises depuis le dépôt des accusations, le juge Séguin lui a finalement accordé un mois. Cette cause sera entendue le 16 septembre.

NOTRE BAIL EST ÉCHU !
Mont-Bleu Ford à Hull ferme ses portes



C'EST LE MOMENT QUE VOUS ATTENDIEZ !

Tout doit être vendu d'ici le 22 août incluant équipement de bureau, meubles et plus. (Sinon tout sera retourné au manufacturier)

PLUS DE 400 VÉHICULES NEUFS ET USAGÉS À LIQUIDER

Prix incroyables sur les • F-150 • Escape • Ranger • Explorer • Focus et beaucoup plus !

FINANCEMENT À PARTIR DE 0 % + RABAIS POUVANT ALLER JUSQU'À 10 000 $



PLUS QUE 18 JOURS AVANT LA FERMETURE À JAMAIS !

Mont-Bleu FORD

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE
Lundi au vendredi 9 h à 21 h
Samedi et dimanche 9 h à 18 h

UNE ADRESSE SEULEMENT
22, boul. Mont-Bleu
Gatineau (secteur Hull)
778-1571

Vancouver 189$

Moncton 69 $ Winnipeg 118 $ Los Angeles 119 $ Las Vegas 119 $ St. John's 129 $
New York 130 $ Edmonton 179 $ Calgary 179 $ Victoria 209 $ Abbotsford 214 $

Trouvez encore plus de bas prix sur une foule de destinations sur jetsgo.net.

jetsgo.net

Départs depuis Ottawa. Prix web par trajet. Taxes et supplément en sus. Selon la disponibilité. Détails sur jetsgo.net.

jetsgo

La fermeture d'un sentier de la CCN cause bien des maux de tête

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

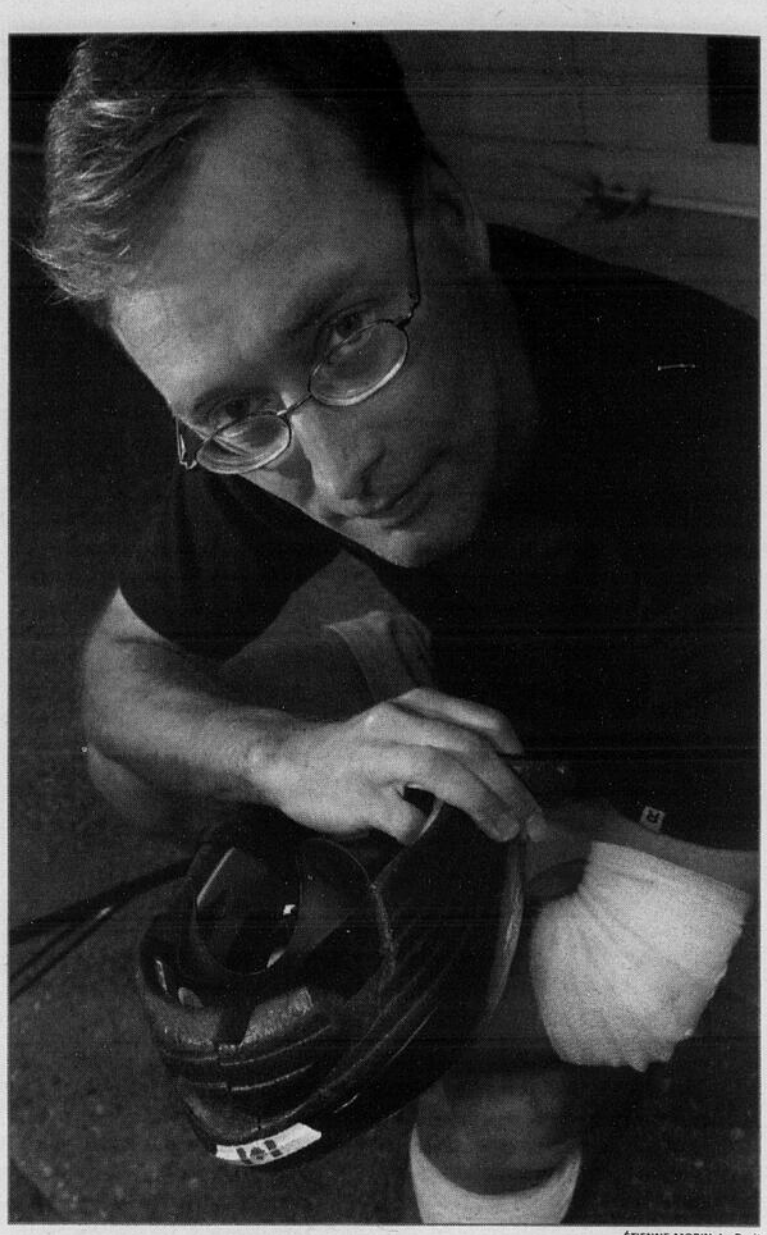
Les «réparations d'urgence», qui forcent depuis près de quatre mois la fermeture d'une section du sentier de la rivière des Outaouais, à Ottawa, commencent à exaspérer bien des cyclistes.

Parlez-en à Peter Bischoff, un professeur d'histoire de l'Université d'Ottawa, qui emprunte quotidiennement les sentiers de la Commission de la capitale nationale (CCN) pour se rendre au travail.

«Depuis sept ans, dès que le beau temps revient et que la neige disparaît des pistes cyclables, je prends mon vélo pour me rendre au travail, à raison de quatre à cinq fois par semaine», raconte le résidant du secteur Aylmer, à Gatineau.

Depuis le début avril, cependant, la section du sentier située derrière la Cour suprême du Canada est complètement barricadée en raison du danger posé par des pierres susceptibles de tomber de l'escarpement.

«Pour les cyclistes, ce tronçon est extrêmement important, estime M. Bischoff. C'est comme le Queensway des vélos qui est fermé depuis quatre mois. En fait, ce tronçon nous permettait d'éviter le centre-ville, qui est tout simplement dangereux.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Peter Bischoff est un cycliste qui a été renversé par un autobus et qui dénonce la lenteur des travaux effectués sur les sentiers de la CCN. Il a gardé son casque abîmé pour la photo.

La succion d'un autobus

Le professeur Bischoff a eu l'occasion de réaliser, la semaine dernière, à quel point le centre-Ville d'Ottawa peut parfois être peu hospitalier pour les cyclistes.

«Sur la rue Slater, j'ai dépassé un autobus qui était stationné lorsqu'un second véhicule d'OC Transpo est arrivé derrière moi, raconte-t-il. Il m'a dépassé à une bonne vitesse, en ne me laissant pas d'espace. Avec l'effet de vent, j'ai été déstabilisé. J'ai accroché un autobus, puis l'autre, et je suis finalement tombé au sol. Ma tête a frappé violemment au sol, si bien que mon casque de vélo est fini.»

Une brève visite à l'hôpital a confirmé que les blessures subies par M. Bischoff étaient somme toute mineures. «Je considère que j'ai été chanceux, dit-il. Il y a par contre un facteur de risque sur lequel on ne peut pas fermer les yeux. Qui sera la prochaine victime?»

Peter Bischoff a communiqué avec le Service à la clientèle d'OC Transpo, mardi, afin que la société de transport sensibilise ses chauffeurs à la nécessité de partager la route avec les cyclistes. Il s'est également adressé au service des plaintes, afin de réclamer le remboursement de son casque et de ses frais de taxis.

Pour M. Bischoff, la source de ses mésaventures demeure la fermeture prolongée du sentier de la CCN. «À mes yeux, c'est un scandale!» martèle-t-il.

Pendant la durée des travaux, la CCN a identifié un détour temporaire de près d'un kilomètre, qui passe devant la Cour suprême du Canada et la Bibliothèque nationale, pour ensuite communiquer avec le Sentier de la capitale près du pont du Portage.

Les cyclistes comme Peter Bischoff devront cependant prendre leur mal en patience tout l'été. Même si le site Internet de la CCN annonce la réouverture du sentier pour le début du mois de septembre, le ministère des Travaux publics, qui est responsable des travaux, se fait plus réaliste et moins optimiste.

«Il semblerait que le problème est plus sérieux qu'on l'avait pensé au départ, a indiqué la porte-parole du ministère, Lucie Côté. On va probablement devoir obtenir une expertise encore plus spécialisée pour voir comment on pourrait mieux stabiliser la surface du roc. On attend un rapport plus détaillé d'ici deux semaines.»

La réouverture du sentier pourrait donc être reportée au début de l'année 2005.

FLAMBANT NEUF
99 $ / aux 2 semaines

Ford Focus LX 2004
Taxes incluses
0 $ COMPTANT
Venez nous rencontrer pour tous les détails
Mont-Bleu FORD
375, boul. Maloney Ouest
Gatineau
669-0111

MUSÉE DES SCIENCES ET DE LA TECHNOLOGIE DU CANADA

Tout le monde à bord!
Le plaisir des trains
7 et 8 août
Parcourez la riche histoire des chemins de fer au Canada en montant à bord d'une locomotive à vapeur. Explorez notre superbe collection ferroviaire dans les coulisses* du Musée, incluant les wagons des gouverneurs généraux.
*Les places sont limitées
Goûtez à la science!
1867, boul. Saint-Laurent, Ottawa . (613) 991-3044 . sciencetech.technomuses.ca
Canada

La cour a changé d'adresse

Le Droit

La Cour des infractions provinciales de la Ville d'Ottawa change d'adresse et se situe désormais au 100, Constellation, dans l'ouest de la ville.

Depuis lundi, les individus qui veulent payer leurs amendes reliées à des infractions de la circulation, obtenir des renseignements sur ces mêmes infractions et reconnaître leur culpabilité avec explication à de tels délits doivent se rendre à cette adresse et oublier celle du 1595, cour Telesat.

Panne au centre-ville

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Une panne d'électricité a perturbé les activités des milliers de fonctionnaires et employés du palais de justice de Gatineau, de la Maison du citoyen et des bureaux du gouvernement fédéral situés à Place du Centre, tout au long de l'avant-midi d'hier.

La panne a été provoquée vers 9 h, quand un entrepreneur qui effectuait des travaux près de la ligne de transmission d'électricité souterraine qui fait le lien entre la station Val-Tétreau et les édifices situés au centre-ville du secteur Hull, a sectionné ce fil par mégarde, selon Pierre Dupuis, d'Hydro-Québec.

Les employés de la société d'État ont réparé le fil endommagé, et vers 10h45, le problème était réglé.

Malgré la situation au palais de justice de l'édifice Jos Montferrand, les salles de cour ont quand même procédé et accueilli les accusés dans leur cause respective, grâce à la source d'alimentation alternative en électricité de l'édifice.

Les fonctionnaires du gouvernement provincial qui besognent aux étages supérieurs de l'édifice Joe Montferrand sont demeurés sur place, jusqu'au retour de l'électricité, vers 10h45.

«La ventilation ne fonctionnait pas et nous avons des appareils de mesure dans l'édifice qui nous indiquent en permanence si le taux de CO2 est trop élevé dans l'air pour garder des gens à l'intérieur, a indiqué une employée de cet organisme gouvernemental. Nous n'avons jamais été inquiétés par cette éventualité et nous n'avons pas ordonné l'évacuation des lieux. Quand l'électricité est revenue, nous avons repris nos activités, tout comme les fonctionnaires des autres ministères et organismes.»

À la Maison du citoyen, les réceptionnistes ont fait de leur mieux pour répondre tant bien que mal aux demandes des citoyens. Encore là, personne n'a été renvoyé à la maison. «Nous avons travaillé autrement, a indiqué le porte-parole de la Ville, David Coulombe. Les téléphones étaient opérationnels et nous avons quand même pu offrir la majorité des services.»

La même situation a prévalu aux bureaux fédéraux de Place du Centre, alors que des milliers de fonctionnaires ont travaillé au ralenti durant quelque deux heures.

Djamshid Popal a bien supporté le voyage d'Ottawa à Toronto

Rita Trichur
PRESSE CANADIENNE

Le garçon afghan de neuf ans qui est au pays pour soigner une malformation avait l'air fatigué à son arrivée à Toronto, après un trajet de cinq heures en ambulance en provenance d'Ottawa.

Accompagné de son père et d'une équipe médicale, Djamshid Popal a été acheminé dans une section de l'hôpital pour enfants malades de Toronto spécialisée dans le traitement des problèmes cardiaques les plus complexes. Il passera une série d'examens à compter d'aujourd'hui pour déterminer la suite des soins.

«L'état de santé de Djamshid est très sérieux, a déclaré la porte-parole de l'hôpital, Lisa Lipkin. Avant de songer à l'opérer, il faut clarifier plusieurs questions d'ordre médical. Il faudra évaluer les dommages causés à ses valvules. Ce pourrait être long, des jours, voire des semaines.»

Une équipe d'experts composée de cardiologues, de spécialistes du système respiratoire, de chirurgiens, de travailleurs sociaux et de diététistes mènera les tests.

Même si la nature de ses traitements n'est toujours pas arrêtée, le garçon restera vraisemblablement pour une période assez longue dans cet hôpital de Toronto, bien équipé pour soigner ce type de cas.



PRESSE CANADIENNE

Djamshid Popal a été acheminé dans une section de l'hôpital pour enfants malades de Toronto spécialisée dans le traitement des problèmes cardiaques les plus complexes.

Les coûts des traitements de Djamshid seront couverts par le Herbie Fund, fondé en 1979 pour venir en aide à des enfants malades de l'étranger qui ne peuvent être soignés dans leur pays d'origine. Une trentaine de jeunes en bénéficient chaque année.

Hier matin, avant de quitter l'Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario (HEEO), à Ottawa, le frêle garçonnet disait par l'entremise de son interprète avoir bon espoir de s'en sortir.

Il a ensuite été installé dans une ambulance en direction de Toronto.

Rafting : la jeune fille a reçu son congé de l'hôpital

Jean-François Plante
jfplante@ledroit.com

Elle a eu très peur, mais en bout de ligne, l'adolescente de 13 ans blessée lors d'une excursion en rafting sur la rivière Noire à Waltham, dans le Pontiac, s'en est sortie sans blessure grave.

L'adolescente d'Ottawa a été plongée dans la rivière Noire en compagnie de 12 autres jeunes de son âge et de deux adultes lorsque leur embarcation s'est renversée dans des remous de la rivière.

Tous les rafteurs ont rapidement été récupérés par les moniteurs de la compagnie d'excursion en rivière, mais la jeune fille se plaignait de maux de dos et elle était prise sur la berge en attendant les secours.

«Elle avait été ramenée au bord de l'eau saine et sauve, mais comme la forêt est très dense à cet endroit, il a fallu plusieurs heures avant de pouvoir l'en sortir. Il a fallu dégager un espace à la scie mécanique pour permette à notre hélicoptère d'aller la chercher et l'amener à l'hôpital de Pembroke», a raconté l'agent Jayson Gauthier de la Sûreté du Québec (SQ).

La jeune fille, qui habite la rue Preston à Ottawa, a reçu son congé de l'hôpital à 6h10, hier matin, et les médecins n'ont décelé aucune fracture ou blessure grave.

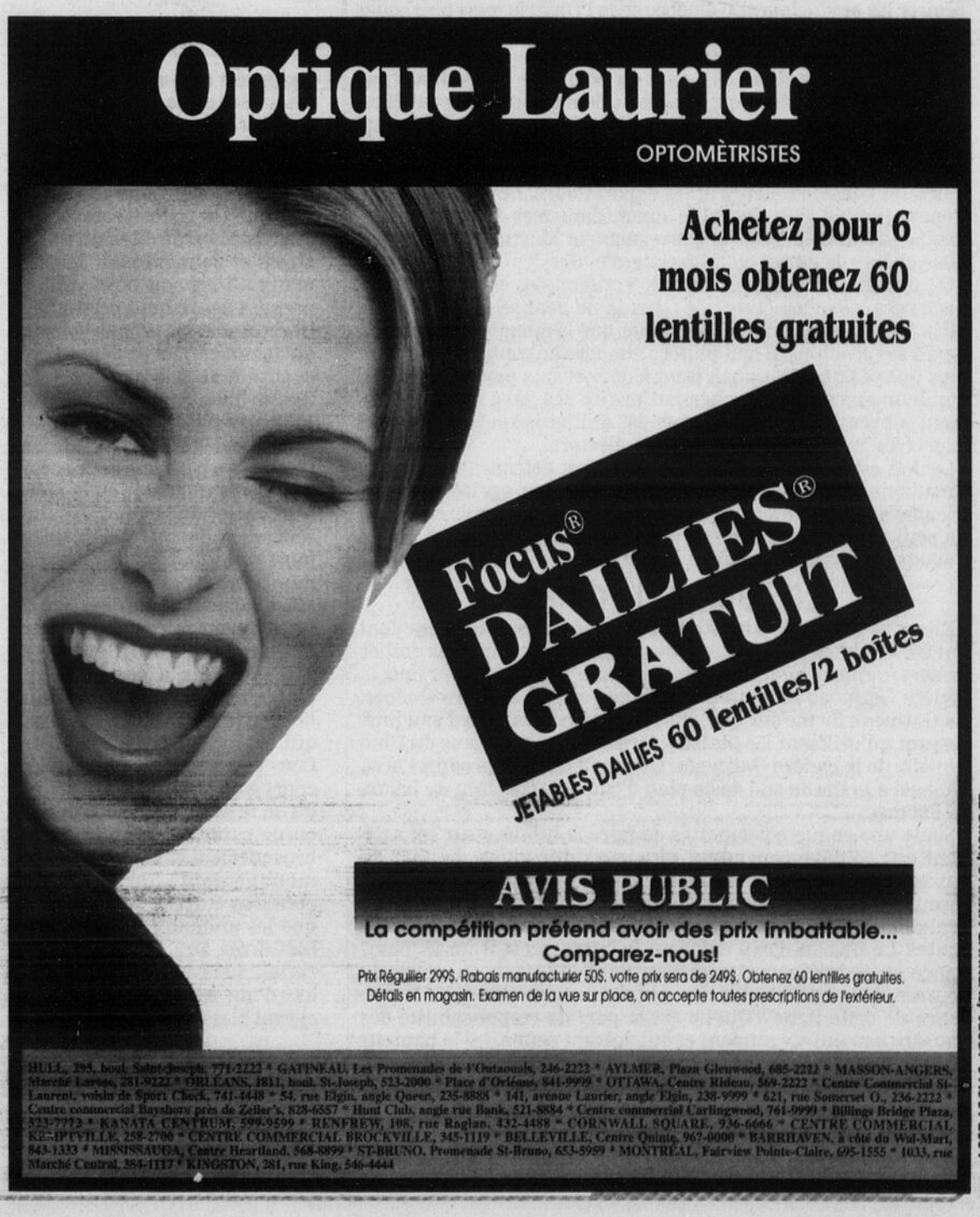
Une ex-fonctionnaire plaide coupable

Matthieu Boivin
mboivin@ledroit.com

Une ex-fonctionnaire du ministère fédéral des Travaux publics, Deborah Marion, a reconnu sa culpabilité à deux chefs d'accusation reliés à des fraudes estimées à quelque 18000$, survenues en 2001, avant-hier, au palais de justice de Gatineau.

Mme Marion, qui ne travaille plus pour ce ministère, a avoué avoir utilisé la carte de crédit du gouvernement fédéral pour se procurer des bien personnels pour une valeur d'un peu plus de 17000$. Elle a aussi indiqué au juge Réal Lapointe avoir effectué des appels personnels à l'aide du téléphone cellulaire destiné aux fins uniques de son emploi. Ses appels personnels auraient coûté quelque 700$ aux contribuables.

Les faits reprochés à Mme Marion ont eu lieu entre janvier et août 2001. Les employés affectés à la vérification des comptes du ministère des Travaux publics ont alors remarqué des irrégularités dans les achats effectués avec la carte de crédit de Mme Marion. La Gendarmerie royale du Canada a été saisie du dossier et a finalement déposé des accusations criminelles. Avant-hier, Mme Marion a enregistré des plaidoyers de culpabilité de fraude et d'abus de confiance. Mme Marion a été renvoyée de son poste d'adjointe administrative le 4 septembre 2001, pour sa présumée implication dans cette histoire de fraude.



LeDroit

OMC : des enjeux de taille

Le Bénin, le Mali et le Tchad contre les États-Unis sur le coton. Le Brésil contre l'Europe sur le sucre. Des pays comme la Chine et la Suisse qui défendent leurs «secteurs sensibles». Le Canada contre le reste du monde sur le blé. Les tranchées restent creusées malgré le consensus réalisé en fin de semaine à Genève par les pays membres de l'Organisation mondiale du commerce pour relancer les discussions sur la libéralisation du commerce mondial, en particulier les produits agricoles.



Pierre Bergeron
collaboration spéciale

Cette entente en forme de compromis, qui prendrait effet d'ici 2006, vise à réduire entre autres les subventions et les barrières à l'exportation des produits agricoles. Elle s'inscrit dans le cadre de négociations amorcées à Doha, au Qatar en 2001, et qui ont frappé un nœud à Cancún, il y a un an.

Le Canada ne peut se soustraire de ces négociations capitales car elles affecteront sans doute nos mécanismes nationaux de gestion de l'offre (produits laitiers, volaille et œuf) et, en particulier, la Commission canadienne du blé (CCB). L'enjeu est de taille. Il est complexe. Il est fondamental. Et il n'est pas qu'international. Les concessions que ferait le Canada sur la CCB pour mieux défendre son système de contingentements pourraient apaiser les producteurs du Québec et de l'Ontario mais provoquer la colère des agriculteurs de l'Ouest. Pour un gouvernement minoritaire, c'est fort délicat.

Le Canada n'est donc pas sorti du bois et le proverbial «pas dans la bonne direction» de Genève ne peut faire oublier qu'il faudra faire certaines concessions. Si on veut un meilleur accès aux marchés d'exportation, il faudra qu'on entrouvre nos marchés avec des conséquences pas toujours favorables pour les producteurs, les consommateurs et les exportateurs. Le compromis de Genève semble plus favorable aux mécanismes de contingentements qu'à la CCB. Pour le gouvernement Martin, c'est un véritable champ de mines qu'il ne pourra éviter.

Or, malgré les interventions protectionnistes et interventionnistes des néo-démocrates, le Canada ne peut se présenter à la table avec ses gros bras et s'imaginer que le monde entier se rangera à ses positions. Il faut plutôt s'attendre au contraire, d'autant plus que ces négociations visent à donner aux pays pauvres un meilleur accès aux marchés nationaux des pays riches, fortement subventionnés à hauteur de 350 milliards $ par année. C'est le prix du protectionnisme à visage électoral.

Le défi est de faire avancer les choses et défendre la manière canadienne sans mettre en danger un secteur agricole fragile. Rien ne s'accomplira sans heurts et il faut comprendre que l'on ne peut plus reculer sans se marginaliser. À un contre 146, le Canada n'a pas grand chance. Il faut donc être réaliste.

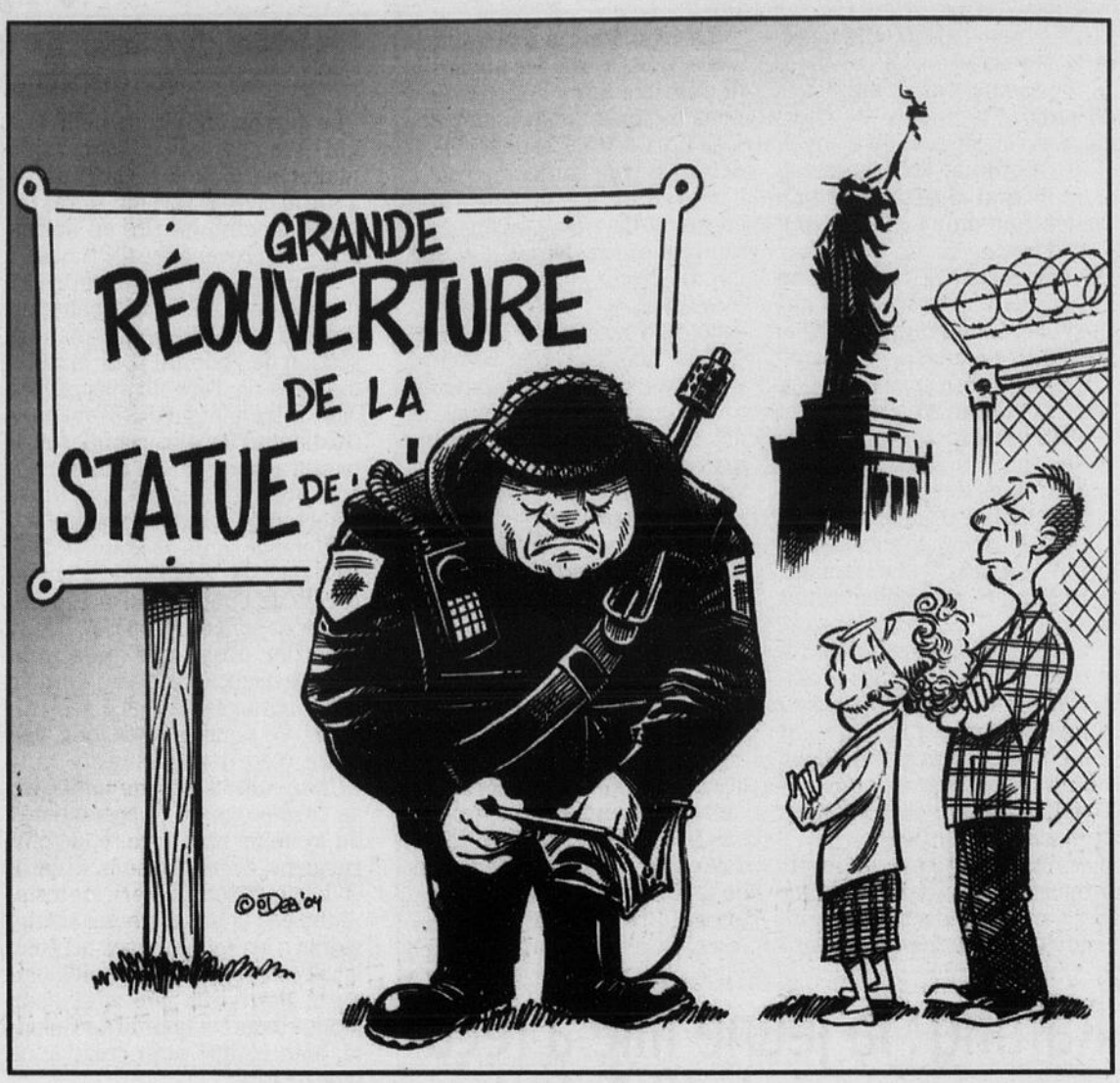
Le danger d'en haut

Bien des questions sont soulevées par l'étrange accident dont ont été victimes trois dames, électrocutées lorsque leur voilier se serait approché d'une ligne à haute tension traversant la rivière Gatineau en haut du barrage Farmer d'Hydro-Québec. La Gatineau forme sur quelques kilomètres un plan d'eau intéressant qu'utilisent les plaisanciers dont les membres du Club de voile de la rivière Gatineau. L'endroit où s'est produit l'accident est à la limite sud de ce plan d'eau, pas très loin du barrage Farmer.

Seule une enquête permettra de faire la lumière sur cet accident qui soulève cependant plusieurs questions. Le mât du bateau a-t-il touché les fils de la ligne de transmission? S'en est-il seulement approché, et à quelle distance? La ligne était-elle vraiment à 12 mètres de la rivière? Est-ce une hauteur suffisante? Le niveau d'eau derrière le barrage est-il un facteur? Est-ce un endroit sécuritaire pour faire de la voile en raison du courant de la rivière, des niveaux d'eau variables et de la présence de cette ligne? Quelle est la part de responsabilité des plaisanciers qui s'y rendent et qui doivent connaître la hauteur de leur embarcation, mât compris, et les risques que cela comporte? En raison de cet accident, doit-on limiter ou même interdire l'accès à ce secteur du plan d'eau? Qui doit s'en charger? Et comment? Hydro-Québec? La MRC des Collines?

Bien des questions auxquelles il faut répondre dans de brefs délais car il en va de la sécurité des plaisanciers.

Le Droit est publié par la société 3834310 Canada Inc., au 47, rue Clarence à Ottawa. Claude Gagnon, président et éditeur



À vous la parole

L'autre côté de la médaille

À la suite de l'article «Une monture pas toujours facile» (30 juillet), nous aimerions porter à votre attention un aspect non mentionné dans cet article, soit que les rodéos comportent des risques de blessures, de stress et de mort pour les animaux. Si les cow-boys veulent prendre des risques personnels, libres à eux, mais nous pensons qu'aucun animal ne devrait être exposé à de tels risques à des fins de divertissement.

Il ne se passe pas une année sans que des animaux ne soient blessés, avec parfois pour conséquence l'euthanasie ou la mort, sans parler du stress que subissent ces animaux soudainement jetés dans l'arène. Comme le mentionne l'article, il s'agit effectivement d'une question de vitesse pour faire un champion et quand on travaille dans la vitesse, on n'a pas le temps d'être aux petits soins. Dans l'épreuve de capture au lasso, qui est loin d'être un jeu d'enfant, la bête affolée, terrorisée, court à quelque 40 km/hre lorsqu'on la saisit par le cou avec la corde raide et qu'on la freine brusquement et la renverse sans ménagement. Lors de telles épreuves, il arrive fréquemment que les animaux subissent des blessures aux vertèbres, aux pattes, aux reins... Cette année, lors d'une épreuve de course, un cheval blessé a dû être euthanasié. À Surrey, en Colombie-Britannique, un veau brutalement renversé au sol a eu le cou cassé et a dû être euthanasié. À Calgary, en 2002, cinq chevaux et un veau ont été tués.

S.V.P., protégez les animaux en ne supportant que des activités de loisirs ne les exposant pas au danger. Les festivals western incluent de nombreuses activités intéressantes qui attireraient tout autant le public.

C. Gagnon,
Comité d'Actions pour les animaux

Avez-vous vraiment compris?

Depuis le soir du scrutin fédéral, on vous entend répéter, monsieur Martin, que vous avez compris. Vous dites que les Canadiens et Canadiennes veulent que leur gouvernement fasse mieux et qu'ils sont en droit de s'y attendre.

En vous entendant, une question me vient inévitablement à l'esprit: qu'en est-il de la lutte contre la pauvreté, tant au Canada qu'à l'étranger? Comme vous savez, tout n'est certainement pas gagné d'avance. Il est certain que de sérieuses mesures sociales s'imposent et que vous y veillerez en concertation avec le gouvernement du Québec. Je laisserai à d'autres le soin d'explorer plus amplement cette dimension du problème.

Sur la scène internationale, vous admettrez que le Canada a plutôt perdu des plumes ces dernières années et je m'explique. Je lisais qu'au début des années 1990, nous étions parmi les pays les plus généreux. Aujourd'hui, nous sommes en queue de peloton selon l'Organisation internationale de coopération et de développement économique. Durant cette période, l'aide étrangère canadienne a été coupée de moitié passant de 0,48 au taux actuel de 0,28 % du produit national brut (PNB).

Depuis belle lurette, plusieurs pays ont déjà augmenté leur aide à 0,70 % de leur PNB. Entre temps, que fait le Canada? Avec un taux d'accroissement aussi bas, il est estimé que l'objectif de 0.7 % ne sera malheureusement atteint qu'en 2039. Imaginez! À ce rythme, ma petite fille Chloé pourrait être grand-mère à son tour, ce, avant de voir ce pourcentage finalement atteint. Sérieusement, est-ce que notre gouvernement peut faire mieux? En ce qui me concerne, ce sont des résultats tangibles, livrés dans un temps raisonnable qui me rassureront vraiment Monsieur le premier ministre. Des milliers de gens aux prises avec des problèmes de pauvreté ici comme ailleurs sur la planète attendent toujours.

Si vous avez vraiment compris, qu'entendez-vous y faire?

Yvon Dupuis,
Cantley

Votre opinion compte ! *Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.*

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courrier électronique: editorial@ledroit.com

Des artistes se mobilisent contre Bush

Associated Press
NEW YORK



ASSOCIATED PRESS

Bruce Springsteen, Natalie Maines, les Dixie Chicks et plus autres artistes démarrent la tournée *Votez pour le changement* afin de déloger George W. Bush de la présidence des États-Unis.

Une vingtaine de groupes et musiciens américains, dont Bruce Springsteen, Pearl Jam ou les Dixie Chicks, vont donner en octobre prochain une série de concerts aux États-Unis avec un objectif bien précis: contribuer à déloger George W. Bush de la présidence.

À un mois de l'élection présidentielle, les artistes se produiront, du 1er au 8 octobre, dans neuf États américains clés, où le vote des électeurs fera basculer le scrutin dans un sens ou dans un autre: Pennsylvanie, Caroline du Nord, Ohio, Michigan, Iowa, Minnesota, Missouri, Wisconsin et Floride, l'État qui avait donné en 2000 la victoire à George W. Bush par seulement 537 voix d'avance sur son adversaire démocrate Al Gore.

«Nous essayons de mettre en avant des idées de progrès et de changer l'administration à la Maison-Blanche», a expliqué Bruce Springsteen à l'*Associated Press*. Depuis son premier album il y a 30 ans, *Greetings from Asbury Park, New Jersey* le chanteur n'a eu de cesse de donner une voix aux laissés pour compte du rêve américain. Mais c'est la première fois que le «Boss», comme on le surnomme, prend si ouvertement position pour un candidat, le démocrate John Kerry.

«C'est le succès ou l'échec, c'est très tranché et très simple», résume-t-il.

Le produit de la tournée baptisée *Votez pour le changement* sera versé à l'association America Coming Together (l'Amérique se rassemble, ACT signifiant aussi 'agir' en anglais) qui promet sur son site Internet de «faire dérailler le programme républicain de droite en battant George W. Bush».

Les concerts, qui devraient rapporter plusieurs millions de dollars, seront présentés par MoveOn Pac, bras électoral du mouvement citoyen MoveOn.org. Les billets pour les concerts — 34 dans 28 villes — seront mis en vente à partir du 21 août. Leur prix n'a pas encore été fixé.

Comme Bruce Springsteen, Natalie Maines, les Dixie Chicks, pense qu'il s'agit de l'élection de leur vie. «Un changement s'impose, il n'y a jamais eu un tel climat politique», estime la chanteuse du groupe country. Elle avait frappé les esprits en déclarant lors d'un concert l'année dernière à Londres qu'elle avait «honte» d'être originaire du même État que George W. Bush, le Texas.

Le groupe REM, James Taylor, John Mellencamp, Bonnie Raitt, Jackson Browne, Babyface, Bright Eyes ou The Dave Matthews Band figurent également parmi les artistes participant à la tournée. Beaucoup sont de vieux routiers du militantisme social, avec à leur actif des concerts pour les plus démunis ou contre le nucléaire.

«À un moment, on ne peut plus rester assis à ne rien faire», explique Eddie Vedder, chanteur de Pearl Jam, critique virulent de la guerre en Irak.

En Ontario, les agences de soins à domicile perdent leurs contrats

PC – TORONTO

De nouvelles règles sur les soins à domicile du ministère de la Santé de l'Ontario, mises en place par l'ancien gouvernement conservateur, favorisent de grandes entreprises au détriment des agences locales, qui perdent des contrats de plusieurs millions de dollars. Une agence sans but lucratif d'Ottawa qui fournissait des services de soins à domicile pour le ministère de la Santé depuis près de 50 ans a perdu hier un contrat de 49,5 millions $ au profit d'une grosse société privée. C'est la troisième agence locale établie depuis plusieurs années comme prestateur de soins à subir le même sort cette année. VHA Health and Home Support a bien tenté d'en appeler auprès du ministre de la Santé George Smitherman, mais a appris par télécopie hier qu'elle venait de perdre son contrat. «Cinquante années de services au ministère... et pas même un coup de téléphone par politesse», a déclaré la directrice exécutive Valerie Bishop-de Young. Le contrat en vue de prodiguer des soins à 8100 personnes par mois a plutôt été accordé à deux sociétés privées et deux autres organismes sans but lucratif. Les dés sont pipés en faveur des grandes organisations provinciales ou nationales, a déploré Mme Bishop-de Young.

Québec talonnera Ottawa

Denis Lessard
dlessard@lapresse.ca

PÉRÉQUATION: C'EST LOIN D'ÊTRE FINI...

C'est un trou de 5,6 milliards de dollars dans les finances du Québec que créeront d'ici cinq ans les coupes de paiements de péréquation décidées par Ottawa. Et tout l'argent promis par Paul Martin pour la santé et les municipalités ne parviendra pas à combler ce manque à gagner.

Ce cri d'alarme, Jean Charest entend bien le répéter à chaque occasion d'ici la conférence fédérale-provinciale du 13 septembre, à Ottawa. Bien que le gouvernement Martin veuille y parler du financement de la santé, cette question reste indissociable des compressions imposées aux provinces qui bénéficient de la péréquation, a prévenu le premier ministre dans une entrevue accordée hier à *La Presse*.

Les semaines à venir «seront bien remplies, car plusieurs enjeux culmineront cet automne», soutient-il derrière l'énorme bureau de bois blond acheté pour Maurice Duplessis.

Avec la reprise des réunions hebdomadaires du Conseil des ministres, la capitale bourdonne de rumeurs de remaniement ministériel. Jean Charest y coupe court sans hésiter. «Il n'y a pas de plan de remaniement. Je n'ai rien sur la table à dessin», pas plus que «d'ajustements» à l'équipe ministérielle.

Il est plus vague toutefois sur une série de changements dans la haute fonction publique et chez les présidents de société d'État, attendue d'ici septembre. «Il n'y a pas de plan. On veut mettre les bonnes personnes aux bons endroits», se borne-t-il à dire.

En prévision de la conférence d'Ottawa, M. Charest plante le décor. «L'ensemble du financement fédéral va continuer à être réduit dans les prochaines années», dénonce-t-il. La quote-part du Québec en péréquation a littéralement fondu en passant de 5,1 milliards à 2,9 milliards entre 2002-2003 et 2003-2004.

Et c'est loin d'être fini, prévient-il. D'ici la fin de la décennie, c'est de 5,6 milliards en péréquation que sera privé le Québec à cause du changement de méthode de calcul du fédéral. Globalement, Québec devra absorber une diminution de l'ensemble des transferts fédéraux, car à l'horizon 2008-2009, les promesses fédérales pour la santé et les municipalités arrivent en deçà des sommes supprimées.

Le premier ministre reste évasif sur l'utilisation des fonds fédéraux supplémentaires en santé. «On n'a jamais lié nos dépenses en santé aux transferts fédéraux. On occupe l'espace que le fédéral va occuper, l'argent qu'on recevra va se retrouver à l'accroissement des dépenses en santé», dit-il. Le plus important des budgets du gouvernement québécois croît de 5,1 % par année.

Il n'est pas question toutefois de lier à des annonces précises en santé l'argent supplémentaire d'Ottawa. En septembre, «on ne s'attend pas à une conclusion finale sur la péréquation. Il faut que le fédéral donne des assurances, promette qu'il va bouger», prévient M. Charest. Il y aura peu de surprises dans la photo des finances publiques, indique-t-on. La croissance prévue demeure à 2,7 % et les recettes devraient être conformes.

En bref

Les États-Unis demandent aux américains de quitter Gaza

AP – WASHINGTON

Le Département d'État exhorte les ressortissants américains à quitter la Bande de Gaza immédiatement et à différer tout déplacement en Israël et en Cisjordanie, en raison des craintes suscitées par l'enlèvement d'un Américain la semaine dernière. Ce ressortissant comptait au nombre des trois étrangers pris en otages à Naplouse en Cisjordanie et relâchés au bout de plusieurs heures. Leur identité n'a pas été communiquée.

Explosion d'une bombe près d'Athènes

AP – ATHÈNES

Une petite bombe de fabrication artisanale a explosé hier dans une entreprise, faisant de faibles dégâts mais pas de blessés, selon la police. L'engin a sauté dans les toilettes de la société Attikes Diadromes, qui gère une route à péage près de Metamorfosi, à quelque 10 km au nord d'Athènes, ont précisé les forces de l'ordre dans un communiqué. La sécurité a renforcée autour d'Athènes à l'approche des Jeux olympiques (13 au 13 août) et le maintien d'approvisionnements en électricité est devenu une source de préoccupation à la suite de la panne du 12 juillet qui a touché Athènes et une bonne partie du sud de la Grèce.

Les droits civiques ont 40 ans

AP – WASHINGTON

Il y a 40 ans, le «Civil Rights Act» était signé par le président Lyndon Johnson, étape majeure dans le mouvement pour l'égalité des droits entre Blancs et Noirs aux États-Unis. Un autobus s'est élancé pour un périple de 70 jours à travers 35 villes du pays pour célébrer cet anniversaire et recueillir les témoignages sur cette période. La tournée des «Voix des droits civiques» retrace l'odyssée des «Freedom Riders», ces militants blancs et noirs qui ont sillonné les États du Sud en bus ou voiture dans les années soixante pour défier la ségrégation et la discrimination en vigueur et aider les Noirs à s'inscrire sur les listes électorales.

Prévoir les séismes plusieurs semaines à l'avance

AP – STOCKHLOM

Des géologues suédois ont annoncé hier qu'ils pourraient avoir trouvé le moyen de prédire les tremblements de terre plusieurs semaines à l'avance, en mesurant la quantité de métaux dans les eaux souterraines près des sites à risque. Les chercheurs ont effectué des prélèvements d'eau à 1,500 m de profondeur dans le nord de l'Islande. Ceux-ci montrent que les taux de plusieurs métaux ont fortement augmenté avant un séisme de magnitude 5,8, avant de revenir à des valeurs normales par la suite. Ces recherches ont été publiées dans le dernier numéro de *Geology*, journal de la société américaine de géologie. Mais pour être validée, cette méthode devra être confirmée par des observations.

Darfour : manifestation contre la résolution de l'ONU

Associated Press
KHARTOUM

Plus de 100 000 personnes ont manifesté hier dans les rues de Khartoum, à l'appel du pouvoir, pour dénoncer la résolution des Nations unies qui donne 30 jours au Soudan afin de désarmer les milices arabes Janjawid, accusées d'exactions au Darfour.

«Non à l'Amérique et à ses partisans», criait la foule, emmenée par le secrétaire général du Parti national du congrès, au pouvoir.

Les manifestants ont remis à l'émissaire de l'ONU Jan Pronk un texte exigeant des excuses du secrétaire général Kofi Annan pour avoir «trompé» le monde au sujet de la situation au Darfour, décrite par l'ONU comme la pire crise humanitaire à l'heure actuelle.

Kofi Annan, qui était au Darfour le mois dernier, avait accusé des «représentants des forces de sécurité» de maltraiter les déplacés, et avait exprimé son inquiétude au sujet «d'informations faisant état d'intimidations, de menaces et d'attaques contre des réfugiés».

Devant les manifestants, Mohammed Ali Abdullah, responsable du Parti national du congrès, a affirmé que ce rassemblement était un avertissement destiné à dissuader le président américain George Bush et le premier ministre britannique Tony Blair d'envoyer des soldats au Soudan.



ASSOCIATED PRESS
Plus de 100 000 personnes ont manifesté hier à Khartoum contre le projet de l'ONU d'envoyer de l'aide dans ce pays qui vit la pire crise humanitaire.

Selon l'ONU, les violences au Darfour ont fait 30 000 morts, et quelque 2,2 millions de personnes manqueraient désespérément de nourriture et de médicaments. Environ 1,1 million d'habitants ont été chassés de chez eux, dont 150 000 à 200 000 se sont réfugiés au Tchad voisin.

L'Union africaine a annoncé hier sa décision de déployer dans la province soudanaise du Darfour une «force de maintien de la paix» allant jusqu'à 1 800 hommes plutôt qu'une «force de protection» de seulement 300 soldats.

Les troupes, qui auront notamment pour mandat de protéger les civils et d'assurer la sécurité d'une équipe de 80 observateurs militaires de l'Union africaine déjà présents dans la région, devraient arriver au Darfour aux environs du 15 août, a expliqué Adam Thiam, un porte-parole de l'Union africaine. L'instance exécutive de l'UA, qui compte 53 pays membres, a décidé cette semaine d'augmenter le nombre des soldats devant être déployés dans la région, en raison des préoccupations concernant des violations d'un cessez-le-feu.


ASSOCIATED PRESS
Les cercueils des sept victimes ont été recouverts d'un drapeau belge et transportés en procession jusqu'à l'église, remplie par 1 200 personnes.

Funérailles nationales pour les victimes de Ghislenghien

AP – BRUXELLES

Drapeaux en berne, la Belgique a observé une minute de silence à 11 h hier à la mémoire des victimes de l'explosion de Ghislenghien. Des centaines de pompiers, belges ou venus des pays voisins, ainsi que des milliers d'anonymes ont assisté aux funérailles nationales de sept des 18 victimes, à Ath, dans l'ouest du pays. Le premier ministre belge Guy Verhofstadt et le prince héritier Philippe, ainsi que d'autres personnalités se sont déplacés pour rendre hommage aux 18 personnes, dont trois Français, mortes dans l'explosion d'un gazoduc vendredi dernier. La France était représentée par la ministre déléguée aux Affaires européennes Claudie Haigneré. À 11 heures, la Belgique toute entière a interrompu ses activités pour une minute de silence. Les employés dans leurs bureaux comme les clients des supermarchés sont restés debout, immobiles. L'enquête se poursuivait pour déterminer les causes de l'explosion du gazoduc vendredi. L'explosion a fait également environ 120 blessés.

Asie : nouveau bilan de 1823 morts

AP – NEW DELHI

Le bilan des inondations dues à six semaines de mousson en Asie du Sud a atteint hier 1823 morts, avec l'annonce d'au moins 168 nouveaux décès dans l'ouest, le nord et l'est de l'Inde, selon des chiffres officiels rassemblés par l'*Associated Press*. Au total, 1067 personnes sont mortes en Inde en raison des pluies et des inondations depuis juin. Le porte-parole du gouvernement de l'État indien du Gujarat (ouest) a déclaré à l'*Associated Press* que des militaires avaient été mobilisés et des hélicoptères de l'armée demandés pour évacuer les habitants d'une quarantaine de villages. Au Bangladesh, le bilan a atteint 638 morts, au Népal, 113, et au Pakistan, cinq. Les pluies ont fait des milliers de sans-abri, provoqué des coulées de boue, pannes d'électricité et collisions en chaîne sur les routes. La situation sanitaire et alimentaire est très précaire au Bangladesh. 20 millions de personnes auront besoin d'aide.


ASSOCIATED PRESS
Au camp de Daka au Bangladesh des centaines de victimes de la mousson attendaient pour recevoir de la nourriture.

En bref

Chrysler rappelle 831 000 mini-fourgonnettes

AP – AUBURN HILLS, Michigan

Le groupe automobile DaimlerChrysler a annoncé hier le rappel de 831 000 mini-fourgonnettes pour des corrections au système de direction. Selon la compagnie, les boyaux d'alimentation en huile pour le système de direction sont trop fragiles et peuvent représenter un risque d'incendie. Les propriétaires de mini-fourgonnettes à moteurs six cylindres des années 2002, 2003 et 2004 recevront un avis par la poste en septembre pour les informer du problème, a indiqué un porte-parole de Chrysler, Max Gates.

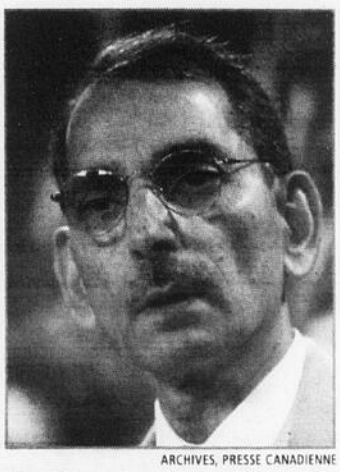
Premier cas de fièvre dengue dans le contingent canadien en Afghanistan

PC – KABOUL

Un soldat canadien en Afghanistan est soigné à l'hôpital de la base militaire pour la fièvre dengue, une maladie infectieuse virale transmise par une piqûre de moustique, semblable au virus du Nil occidental. Le soldat, qui n'a pas été identifié, s'est présenté à l'hôpital la semaine dernière, fiévreux et affaibli. Un premier test sanguin n'a pas permis de déceler le virus. Voyant que son état s'aggravait, on lui a fait subir un deuxième test, qui s'est révélé positif. Il s'agit du premier cas de fièvre dengue au sein du contingent canadien. La fièvre dengue peut être fatale pour des gens mal nourris ou affaiblis, mais les Occidentaux en guérissent habituellement selon un médecin.

Un scientifique dénonciateur reçoit une lettre de félicitations après avoir été congédié

PC


ARCHIVES, PRESSE CANADIENNE
Shiv Chopra lors d'une conférence de presse en 2002.

Trois semaines après avoir congédié Shiv Chopra pour insubordination, le ministère fédéral de la Santé lui a fait parvenir une montre en or et une lettre de félicitations soulignant ses 35 années de dévouement au travail. M. Shopra, l'un des trois dénonciateurs mis à la porte par Santé Canada le 14 juillet dernier, se dit insulté de recevoir une lettre élogieuse après avoir subi des mois de ce qu'il qualifie de harcèlement de la part du ministère, harcèlement qui a abouti à son licenciement. «Votre travail mérite éloges et respect [...]. Veuillez accepter ce témoignage de notre sincère appréciation», dit la lettre signée du vice-ministre à la Santé, Ian Green. C'est le même vice-ministre qui signait la lettre de renvoi du 14 juillet, invoquant des «préoccupations» suscitées par la performance au travail de M. Chopra et lui reprochant l'absence de progrès d'un projet qui lui avait été confié. La récente lettre de félicitations était accompagnée d'un certificat honorifique encadré, signé de la main du premier ministre Paul Martin.

André Ouellet explique ses agissements dans une lettre à John McCallum

PC

Le ministre du Revenu, John McCallum, a reçu, mardi soir, une lettre du président suspendu de la Société canadienne des postes, André Ouellet, dans laquelle ce dernier tente de justifier les conclusions «troublantes» d'un rapport de vérification dévoilé la semaine dernière. Le document concluait que M. Ouellet a dérogé aux pratiques d'embauche de la société d'État à au moins 80 reprises, qu'il est intervenu dans l'attribution de contrats totalisant 35 millions $ et qu'il a omis de fournir les pièces justificatives pour ses dépenses de voyages et d'hébergement, qui ont oscillé de 127 000 $ à 327 000 $ par année. Le porte-parole du ministre McCallum, Shane Diaczuk, a refusé de préciser hier si les explications de la missive permettraient au président-directeur général de conserver son poste.

L'ancien député fédéral Svend Robinson comparaîtra en cour demain

PC – VANCOUVER

L'ancien député fédéral néo-démocrate Svend Robinson comparaîtra demain pour répondre à des accusations relatives au vol d'une bague de 64 500 $. Un des avocats de M. Robinson, Michael Bolton, a confirmé que son client serait sur place, mais a refusé de donner des précisions sur la suite des événements. «Je ne peux en parler. Venez vendredi.» Le mois dernier, Me Bolton avait représenté son client en cour. À la sortie, il avait dit aux médias que son client plaiderait coupable.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Vous étiez présents lors de la première soirée des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy?

Notre photographe a fait pleins feux sur vous!
Retrouvez votre photo dans cette page, téléphonez au (613) 562-7727
et laissez vos nom, numéro de téléphone au travail et à la maison,
numéro et date de publication de votre photo.
(un seul appel par photo s.v.p.)

Pleins *feux* sur vous !

Courez la chance de gagner 10 laissez-passer pour le spectacle de clôture des Grands Feux du Casino du Lac-Leamy du samedi 14 août.

Un tirage au sort parmi tous ceux qui se seront identifiés aura lieu le mardi 10 août 2004 à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.

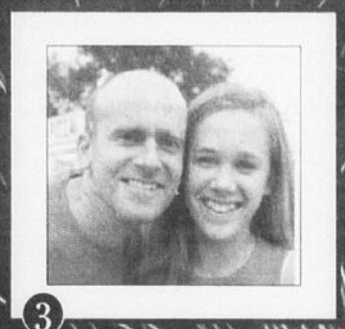
LeDroit
cyberpresse.ca

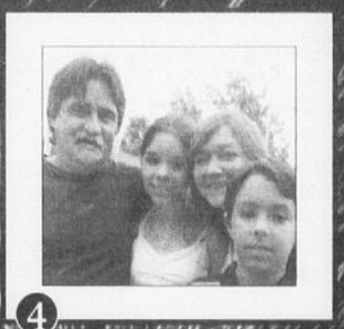
Deux gagnants de 10 laissez-passer seront avisés par téléphone.

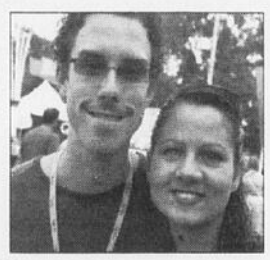
Règlements disponibles aux bureaux du quotidien LeDroit.


1


2


3


4

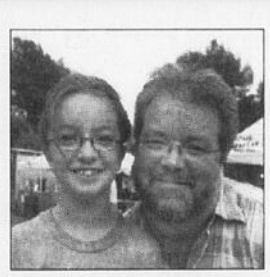

5

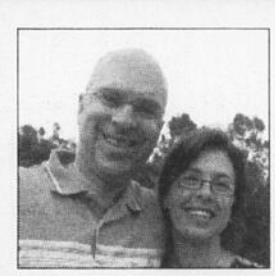

6

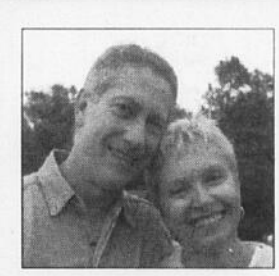

7


8


9

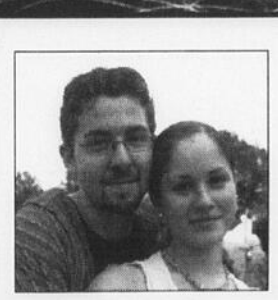

10

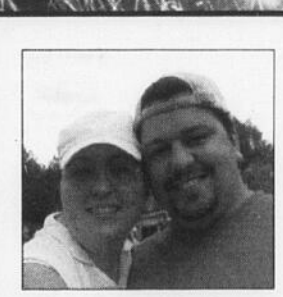

11

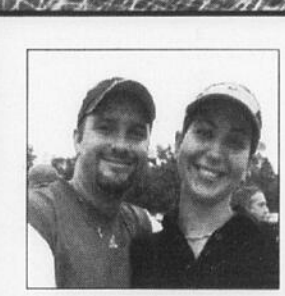

12


13

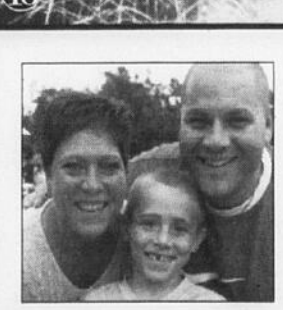

14


15

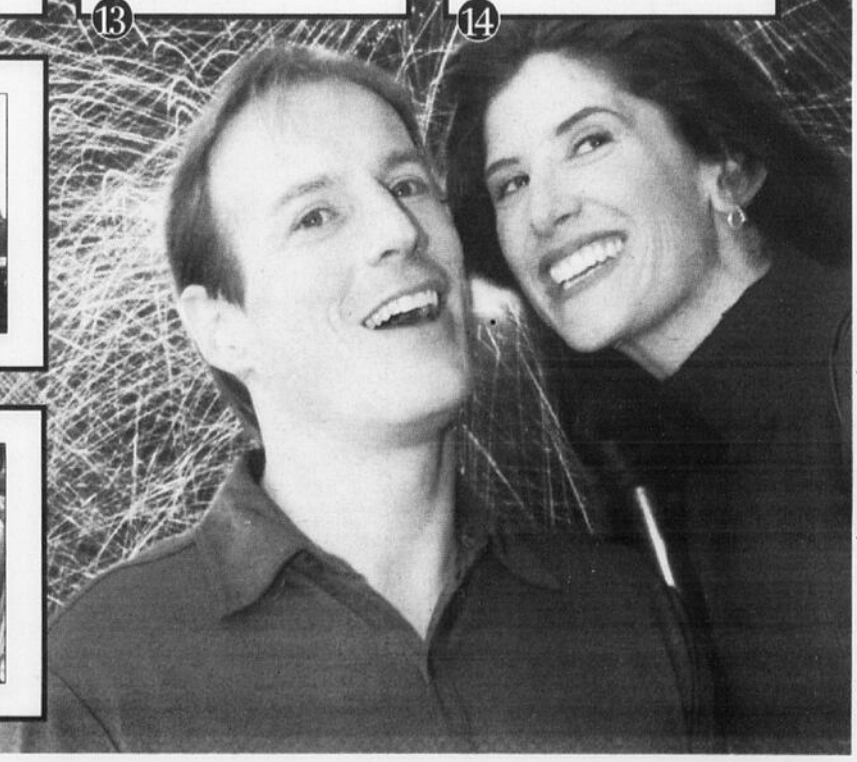

16


17


18


19


20



En bref

Pages Jaunes: bénéfice de 70 M$

PC – MONTRÉAL

Le Fonds de revenu Pages Jaunes a fait part hier d'un bénéfice net de 70 millions $ de Groupe Pages Jaunes pour le deuxième trimestre 2004.

L'éditeur d'annuaires dans lequel le Fonds détient une participation de 100 % avait réalisé une perte nette de 22,1 millions $ pour le trimestre terminé le 30 juin 2003. GPJ a mis l'accent sur la croissance interne avec ses annuaires en ligne et ses sites urbains. Les produits des annuaires en ligne ont augmenté de 20,9 % au cours du deuxième trimestre et de 23,6 % depuis le début de l'exercice 2004. « Nous demeurons axés sur nos stratégies de croissance à l'interne et nous sommes convaincus que nous sommes bien positionnés pour atteindre nos objectifs pour l'année », a souligné Marc P. Tellier, président et chef de la direction. À la Bourse de Toronto, hier, le titre de l'entreprise a gagné 0,01 $ pour clôturer à 11,44 $.

CAE: 15 millions $ de contrats

PC – MONTRÉAL

Le fabricant de simulateurs de vol CAE dit avoir signé plusieurs contrats de formation aéronautique pour le compte de ses centres nord-américains et européens, pour une valeur d'environ 15 millions $ CAN.

Dans un communiqué, l'entreprise a indiqué hier que la compagnie aérienne du Minnesota Sun Country Airlines a signé avec son centre de formation de Dallas un accord pluriannuel pour la formation de ses pilotes sur simulateur Boeing 737NG.

CAE-Dallas forme aussi depuis juin les pilotes de Skyway, filiale à 100 % de Midwest Airlines et de Midwest Connect, avec qui a été signé un accord pluriannuel pour la formation de ses pilotes de Dornier 328Jet. Par ailleurs, TACA, une compagnie aérienne d'Amérique centrale, a signé un accord pluriannuel confiant à CAE l'exclusivité de la formation périodique FAA (Federal Aviation Administration) de ses pilotes d'appareils A320. À la Bourse de Toronto, hier, le titre de CAE a perdu 0,16 $ pour clôturer à 6,25 $.

Bécancour: le président de la FTQ s'attend à un long conflit

Le Nouvelliste

Le président de la Fédération des travailleurs du Québec, Henri Massé, avance que toutes les pressions politiques et publiques nécessaires seront effectuées pour inciter Alcoa à modifier son offre «finale et globale» rejetée massivement par les syndiqués de l'Aluminerie de Bécancour juste avant le déclenchement de la grève. En attendant, le leader de la plus importante centrale syndicale au Québec assure les quelque 810 membres du syndicat des Métallos de son appui, qu'il confirmera lors d'une visite sur les lignes de piquetage au cours des prochains jours. Le président de la FTQ constate une certaine fermeté dans la position de l'employeur, mais il assure qu'avec les dernières offres sur la table, les syndiqués possèdent les arguments pour tenir longtemps. «Les demandes de l'employeur sont énormes, sur des points où nous aurions accepté le *statu quo*», mentionne M. Massé.

Internet à haute vitesse et le sans-fil aident le bilan de BCE

Grâce à de meilleures marges et à la croissance de la téléphonie sans fil, Bell Canada Enterprises a réalisé un bénéfice net de 571 millions $ au deuxième trimestre clos le 30 juin.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le groupe industriel basé à Montréal soulignait hier qu'il s'agit d'un gain de 19,5 % sur le profit de 478 millions $ affiché pour les mêmes trois mois en 2003.

Le chiffre d'affaires également a augmenté, de 2,3 % à 4,78 milliards $, par rapport à 4,67 milliards $ un an plus tôt.

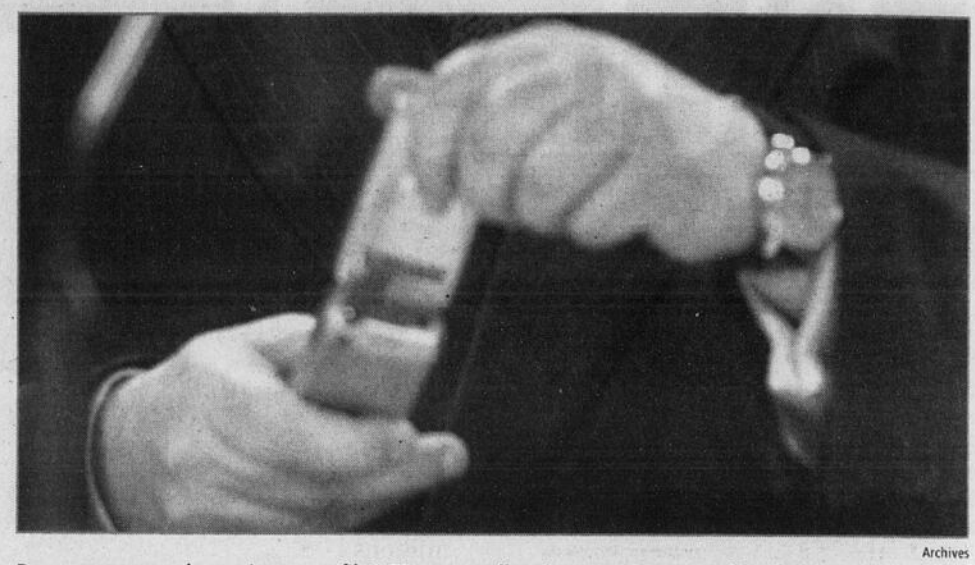
Selon le président de BCE, Michael Sabia, ce bilan en progression tient aussi à la performance du service d'Internet à haute vitesse. Ainsi, le nombre d'abonnés à ce service a grimpé de 30 pour cent à 1,7 million durant le trimestre, alors que BCE a lancé son partenariat avec le site msn.ca, de Microsoft.

Dans sa gamme de services sans fil, la compagnie a accru d'environ 500 000 son effectif d'abonnés, le portant à 4,6 millions et accroissant de 2 $ son revenu moyen par usager, à 50 $.

À part les gains dans ces secteurs innovants, BCE a subi des reculs dans les revenus de téléphonie locale et des appels interurbains. Les ventes de ce dernier segment ont diminué de 7,0 % suite à la fin de certains contrats de gros sur le marché international ; quant à la téléphonie locale, les ventes ont chuté de 2 %.

La division Globemedia, qui regroupe le quotidien *Globe & Mail* et le réseau de télévision CTV, affiche un bénéfice d'exploitation de 74 millions $, comparé à 62 millions $ un an plus tôt.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de BCE a perdu 0,01 $ pour clôturer à 27,93 $.



Archives

Dans sa gamme de services sans fil, BCE a accru d'environ 500 000 son effectif d'abonnés.

BCI annonce un plan de monétisation

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Bell Canada International, la filiale de BCE Inc. dans le secteur de la téléphonie cellulaire en Amérique latine et en Asie, a annoncé un plan visant à vendre une partie, soit 42 millions $, de ses importantes pertes fiscales à la maison mère, BCE.

BCI a fait cette annonce en dévoilant ses résultats du deuxième trimestre, hier. Le plan de monétisation des pertes est conditionnel à l'approbation de la Cour supérieure de l'Ontario qui supervise le plan d'arrangement de BCI et pourrait être réalisé au premier trimestre de 2007.

Le plan de monétisation de pertes doit aussi être adopté par BCE, l'actionnaire majoritaire de BCI, et par Bell Canada, de même que par la majorité des actionnaires de BCI autres que BCE.

L'entreprise insolvable a déclaré des pertes fiscales autres qu'en capital pouvant être reportées prospectivement d'un total d'environ 415 millions $, qui a par la suite été porté à environ 436 millions $.

«Si l'approbation de la Cour est obtenue, la société comptabilisera un actif d'impôts futurs dans ses états financiers après l'expiration de la période d'appel», a indiqué BCI.

Le prix du brut recule un peu

Le prix du pétrole a fermé en retraitant par rapport aux pointes de la journée d'hier, grâce aux assurances obtenues quant à l'approvisionnement fourni par le géant russe Ioukos et aux réserves américaines en hausse.

Associated Press – WASHINGTON



ASSOCIATED PRESS

Malgré les assurances d'approvisionnement données par le géant russe Ioukos, certains analystes prédisent un baril à 50 $US avant la fin de l'année.

Néanmoins, les courtiers s'attendent à ce que le marché reste tendu à cause de l'instabilité géopolitique et de la demande soutenue. Même que certains prédisent un baril à 50 $US avant la fin de l'année.

À New York, le baril a fermé à 42,80 $US, soit 1,35 $ de moins que le pic du cours un peu plus tôt, tandis qu'à Londres, le Brent se délestait de 94 cents, à 39,70 $US.

À la source de ce réconfort, le géant pétrolier Ioukos, qui a annoncé hier avoir obtenu du gouvernement l'assurance qu'il pourra puiser dans ses comptes de banque pour financer ses activités de production. L'entreprise est dans la mire du fisc russe pour 3,5 milliards $ US en impôts impayés. Ioukos extrait environ 1,7 million de barils par jour, soit 2 % de la production mondiale.

«C'est une très bonne nouvelle qui arrive à un moment où le marché a besoin de bonnes nouvelles», a commenté un analyste d'Alaron Trading Corp. de Chicago, Phil Flynn.

Autre nouvelle réjouissante : le rapport hebdomadaire du département américain de l'Energie révèle que l'approvisionnement en essence disponible a augmenté de 2,4 millions de barils la semaine dernière. Il atteint ainsi un niveau historique rassurant pour cette période de l'année. À 210,1 millions de barils, les stocks de carburant sont ainsi 4 % plus élevés qu'à la même période l'an dernier.

«Les inquiétudes que soulève une éventuelle rupture des stocks sont dissipées», a ajouté M. Flynn.

Mardi, le baril s'était échangé à 44,15 $US, un niveau record à New York depuis qu'il s'y transige, alors que le Brent établissait aussi une nouvelle marque à Londres, à 40,64 $US.

Les cours se sont échauffés dernièrement à cause des incertitudes entourant le sort de Ioukos et des craintes qu'inspire la fragilité du réseau irakien, sous le feu des saboteurs. En outre, les risques d'une attaque terroriste aux États-Unis et un référendum à venir sur la destitution du président Hugo Chavez au Venezuela — un pays fournisseur important — nourrissent aussi l'expectative.

Des analystes soutiennent donc que ces craintes persistantes, jumelées à une demande toujours croissante, pourraient propulser les prix à 50 $US.

L'héritier de Saputo veut repousser les limites de l'empire

Presse Canadienne – LAVAL

Lino Saputo fils, qui a pris en avril les commandes de la société agroalimentaire fondée par son père, a laissé savoir hier qu'il avait l'intention de consacrer les années à venir à élargir les frontières de son empire.

L'homme d'affaires de 38 ans a toutefois assuré les actionnaires qu'il n'avait aucunement l'intention de changer «la recette» qui a fait la fortune de sa famille.

Ses trois premiers mois à la barre de Saputo se sont soldés par un bénéfice net de 58,3 millions$ ou 0,55 $ par action, en hausse de 26,5 % par rapport au profit de 46,1 millions$ ou 0,44 $ par action réalisé l'an dernier.

Les revenus trimestriels de l'entreprise ont grimpé de 817 millions$ en 2003 à 1,02 milliard$ cette année, notamment grâce à la contribution de la société argentine Molfino Hermanos, acquise en novembre dernier.

Molfino, qui occupe le troisième rang de l'industrie de la transformation laitière dans son pays, n'a toutefois pas vraiment contribué au bénéfice d'exploitation de sa nouvelle société mère.

Quatre employés de Saputo au Canada et aux États-Unis ont été dépêchés sur place pour faciliter l'intégration de l'entreprise qui compte 850 employés et dont le chiffre d'affaires totalise 90 millions$ US.

Saputo demeure en outre à l'affût d'acquisitions potentielles. L'objectif du nouveau pdg est de faire de l'entreprise dont il a hérité un chef de file mondial dans la transformation du lait.

L'entrepreneur a refusé de dire s'il s'intéressait à certaines divisions du géant italien Parmalat, en pleine restructuration à la suite d'un scandale financier.

«Cela dit, nous voulons faire croître notre compagnie [...] alors si des actifs sont mis en vente, nous y jetterons un coup d'œil», a-t-il déclaré.

Saputo occupe déjà une place prépondérante au Canada et dans des segments choisis du marché américain. D'après Lino Jr, Saputo a encore de la place pour croître dans ces deux pays, de même qu'en Argentine.

«Mais on regarde tous les pays qui ont une infrastructure développée dans l'industrie laitière. On ne se limite pas», a-t-il confié.

Heureusement, les ressources financières de la société — fondée avec 500$ — sont aujourd'hui quasiment sans limites.

SAPUTO

Résultats du 1er trimestre

(en millions $)	2004	2003
Revenus	1 019	817
Bénéfice net	58	46
Bénéfice par action ($)	0,56	0,45

Ventes par secteur



Profil de l'entreprise

Siège social: Montréal
Effectif: 7500 employés
Activités: fabrication de fromage et autres produits dérivés du lait ainsi que des produits d'épicerie
Usines: 43 au Canada, aux États-Unis et en Argentine
Principales bannières: Saputo, Stella, Frigo, Dragone, Armstrong, Nutrilait, Vachon

Source: Saputo – PC



PRESSE CANADIENNE

Lino Saputo fils (à gauche, face à son père) l'affirme volontiers: son plus gros défi consistera à réaliser ses ambitions sans trahir la culture de l'entreprise, qui tente selon lui de développer le sentiment d'appartenance des employés.

Le bénéfice de Gaz Métro augmente de 4 %

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le bénéfice des associés de la Société en commandite Gaz Métro a augmenté de près de 4 % au troisième trimestre, malgré une baisse de ses revenus due à un prix du gaz naturel moins élevé.

Le bénéfice s'est établi à 9,4 millions$ pour la période terminée le 30 juin dernier, comparativement à 9,1 millions$ pour la même période de l'exercice financier précédent, soit une hausse de 300000$, ou 3,9 %. Le bénéfice par part est de 0,08 $, stable par rapport à celui du même trimestre de l'exercice précédent.

Les revenus totaux de Gaz Métro étaient en baisse de 22,4 millions$, ou 6,7 %, au troisième trimestre, pour s'établir à 312,8 millions$. «Cette baisse est principalement expliquée par un prix du gaz naturel moins élevé qu'à la même période de l'an dernier», a précisé l'entreprise, hier.

Gaz Métro compte plus de 1200 employés au Québec. Elle dessert quelque 150000 clients au Québec et est également présente dans l'État américain du Vermont. Son réseau de conduites souterraines s'étend sur près de 10000 km.

Gaz Métro détient par ailleurs des participations financières dans deux entreprises de transport de gaz naturel, en plus de vendre des biens et services, par l'entremise de diverses sociétés, dans les domaines de l'énergie et de la fibre optique, ainsi que du diagnostic et de la réhabilitation des réseaux d'aqueduc et d'eaux usées.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de l'entreprise a pris 0,16 $ pour clôturer à 21,86$.

GazMétro
la vie en bleu

Résultat du 3e trimestre

(en millions $)	2004	2003
Revenus	313	335
Bénéfice des associés	9	9
Bénéfice par part ($)	0,08	0,08

Profil de l'entreprise

Siège social: Montréal
Employés: 1200 au Québec
Secteur d'activités: transporte et distribue du gaz naturel. Vend des biens et services complémentaires au Québec et dans le nord-est du continent.

Source: Gaz Métro PC

Prenez avis que la compagnie MicroMax de l'Outaouais Inc. ayant son siège au 2-23 de la Futaie, Gaitneau, Québec, J8T 7W4, à l'intention de demander sa dissolution au Registraire des entreprises.

VENTE DE BIENS-FONDS PAR LE SHÉRIF

EN VERTU d'un bref de saisie-exécution décerné par la Cour supérieure de justice à **ORANGEVILLE**, Ontario, daté du 9 septembre 2003, numéro du dossier du shérif 03-1506, et qui m'a été délivré, contre les biens meubles et immeubles de **SUSAN PATRICIA MARION HARRISON**, débitrice, à la demande **DES HYPOTHÈQUES TRUSTCO CANADA,** créancière, j'ai saisi et pris en exécution le droit, titre, intérêt et droit de rachat de **SUSAN PATRICIA MARION HARRISON**, débitrice, dans :
(description officielle du bien-fonds)
PARTIE DE LA MOITIÉ EST DU LOT 1, CONCESSION 1, ANCIEN LEVÉ, CANTON DE CUMBERLAND DÉSIGNÉE COMME LA PARTIE 2 DU PLAN 50R-6661, DÉSIGNATION CIVIQUE 1792, CHEMIN CANAAN, OTTAWA (ONTARIO).

Lesquels droit, titre, intérêt et droit de rachat de **SUSAN PATRICIA MARION HARRISON**, débitrice, dans lesdits biens-fonds et tènements décrits ci-dessus, j'offrirai en vente aux enchères publiques, sous réserve des conditions énumérées ci-dessous, au BUREAU DU SHÉRIF, 2e ÉTAGE, 161, RUE ELGIN, OTTAWA, le JEUDI 12 AOÛT 2004 à 10 heures.

CONDITIONS :
L'acheteur assume la responsabilité des hypothèques, charges, privilèges, impôts en souffrance et autres grèvements. Aucune déclaration ne sera faite à l'égard du bien-fonds faisant l'objet de la vente, notamment en ce qui concerne le titre. L'acheteur éventuel assume la responsabilité de faire les vérifications nécessaires.

MODALITÉS : Dépôt de 10 pour cent du prix offert de 1 000 $, selon le montant le plus élevé
- exigible au moment de la vente au plus offrant
- s'applique au prix d'achat
- non remboursable

Un délai de dix jours ouvrables est accordé à compter du jour de la vente pour obtenir le financement et acquitter le solde au Bureau du shérif, 2e étage, 161, rue Elgin, Ottawa (Ontario)
Tous les paiements doivent être effectués en espèces ou par chèque certifié libellé à l'ordre du ministre des Finances.
L'acte formaliste unilatéral ne sera remis par le shérif qu'au moment de l'acquittement du prix de vente.
D'autres conditions s'appliquent à mesure qu'elles sont annoncées.

LA VENTE PEUT ÊTRE ANNULÉE PAR LE SHÉRIF JUSQU'À L'HEURE DE LA VENTE SANS AUCUN AUTRE AVIS.

Remarque : Aucun employé du ministère du Procureur général ne peut acheter, ni directement ni indirectement, les biens ou effets, terres ou tènements exposés par un shérif en vue d'une vente par voie judiciaire.

Date : le 17 juin 2004

Geneviève Blais
Shérif – Ville d'Ottawa
161, rue Elgin, Ottawa



Le RYTHME DES AFFAIRES

0,7606 $US

84,5737	Yen
0,6305	Euro
0,4165	Livres

OR 515$ ▼

ARGENT 9,233$ ▲

LES TAUX

Escompte	2,25
Hypothèque-5 ans	6,50
Prêt auto-5 ans	9,75
Personnel-3 ans	9,25

S & P/TSX 8362,96 ▼ **CDNX** 1501,50 ▼ **Dow Jones** 10126,51 ▲ **NASDAQ** 1855,06 ▼

BOURSE DE TORONTO

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
NORTEL NTWRKS	4,850	10028415
EUROZINC MNG J	0,680	8398420
BOMBARDIER B SV	3,200	8081804
SASK. WHT PL B NV	0,485	6534838
SYSTECH RETAIL	0,020	2955191
SUNCOR ENERGY	37,590	2868291
STELCO SERIES A	0,750	2541773
TALISMAN ENERGY	30,370	2486076
TELUS	25,010	2449092
WHEATON RIVER J	3,310	2260248
STH AM GLD & CPPR J	0,095	2038084
BREAKWATER RSCS	0,445	1732750
BK NOVA SCOTIA	36,380	1608724
ALCAN	52,130	1546178
BCE	27,930	1533291
ENCANA	57,200	1516460
CLBRANDS INTL A SV	10,600	1505092
CDN NATURAL RSCS	42,030	1488645
FALCONBRIDGE	29,450	1444718
ATI TECH.	20,750	1433673
ALGOMA STEEL	13,280	1414988
CELESTICA SV	21,620	1393782
CDN 88 ENERGY	3,650	1384150
PETRO-CANADA	60,800	1314507
BK OF MTL B PR 6	26,010	1304005
COMPTON PETROL.	7,810	1269690
CANADIAN ZINC J	0,960	1167601
BANK OF MONTREAL	54,650	1128499
AUR RESOURCES	5,500	1116619
BARRICK GOLD	25,040	1111085

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
PROMAX ENERGY J	+ 0,010	+66,67
CANADIAN ZINC J	+ 0,180	+23,08
CYTOVAX BIOT. A J	+ 0,110	+22,92
BRAINHUNTER	+ 0,200	+22,22
CE FRANKLIN	+ 0,880	+17,60
MEDCOMSOFT J	+ 0,090	+15,00
EVOLVED DIGITAL J	+ 0,050	+14,29
ENERCHEM INTL	+ 0,450	+14,29
EXALL RSCS J	+ 0,035	+14,00
ADB SYSTEMS INTL	+ 0,035	+12,28

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
CABLE SAT. INTL SV	-0,005	-25,00
ALGO GROUP	-0,020	-20,00
INFOWAVE WT C	-0,005	-20,00
SAN FRANCISCO A MV	-0,040	-16,67
ACD SYSTEMS INTL	-0,200	-14,81
ADF GROUP SV	-0,110	-14,67
KINROSS GOLD WT	-0,090	-13,04
PURE GOLD MIN. J	-0,010	-12,50
NORTHGATE 2 WT	-0,070	-12,28
ADEPTRON TECH.	-0,060	-12,24

SIGNETS

Amex	amex.com
Bloomberg	bloomberg.com
Bourse Londres	londonstockexchange.com
Bourse de Montréal	boursedemontreal.com
Bourse de New York	nyse.com
Bourse de Paris	bourse-de-paris.fr
Bourse de Toronto	tse.com
Boursorama	boursorama.com
Business Week	businessweek.com
CDNX Venture	cdnx.com
CNN Finance	cnnfn.com
Cyberpresse	cyberpresse.ca/economie
Dow Jones	djindexes.com
Forbes	forbes.com
Nasdaq	nasdaq.com
Stockhouse	stockhouse.ca
The Street	thestreet.com
Yahoo Finance	finance.yahoo.com

NOS ENTREPRISES

Nom	Prix	Var.$
ADHEREX TECH.	0,440	+ 0,020
ALCATEL CDA EX	16,30	-0,30
BCE	27,93	-0,01
BOWATER CDA EX	49,46	0,00
CALIAN TECH.	11,75	0,00
CHRISTOPHR & BNKS	3,550	0,000
COGNOS	42,16	-0,52
CORTEX PHARMA.	2,10	-0,10
DOMTAR	16,81	+ 0,01
INTL DATACAST.	0,280	0,000
JDS UNIPHASE CDA	4,43	-0,01
LSI LOGIC	22,650	0,000
MDS	20,00	-0,25
MOSAID TECH.	17,49	+ 0,04
NYSE FNCL INDEX	659,65	0,00
NORTEL NTWRKS	4,85	-0,10
NUVO NTWK MGMT	0,195	+ 0,005
PLAINTREE SYS	0,100	0,000
SEPROTECH SYS	0,180	0,000
S R TELECOM	3,86	+ 0,01
THRML ENER. INTL	0,055	0,000
TIMMINCO	0,86	-0,04
TUNDRA SEMICON.	17,41	-0,55
WORLD HEART	2,47	+ 0,27
ZARLINK SEMICON.	4,51	-0,05
ZIM CORP.	0,33	+ 0,03

PRINCIPAUX INDICES

NOM	Valeur	Variation	Variation %
S & P/TSX	8362,96	-101,18	-1,20
S & P/TSX 60 Capped	513,85	-5,90	-1,14
S & P/TSX 300 Capped	9689,10	-117,23	-1,20
CDNX	1501,50	-10,04	-0,66
Amex Composite	1237,69	-13,36	-1,08
DJ Industrials	10126,51	+6,27	+ 0,06
DJ Transportation	3119,47	-1,07	-0,03
DJ Utilities	284,46	+1,21	+ 0,43
Nasdaq Composite	1855,06	-4,36	-0,24
S & P 100	538,49	+ 0,57	+ 0,11
S & P 500	1098,63	-1,06	-0,10
S & P 400 Midcap	571,47	-2,01	-0,35
S & P Global 100	1106,25	-4,89	-0,44

MARCHÉS BOURSIERS INTERNATIONAUX

NOM	Val.	Var.$	NOM	Val.	Var.$
Mexique-IPC	10075,80	-129,81	Allemagne-Dax	3823,74	-53,58
Chine-Shangaï	1404,505	+38,247	Italie-Mibtel	20571	-177
Hong Kong	12280,26	-76,86	Russie	6887,55	+20,78
Japon-Nikkei	11010,02	-130,55	Suisse	5518,90	-69,70
France-Cac40	3607,58	-43,22	Roy-Uni-FCSE	4408,10	-21,60

NEW YORK

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
LUCENT TECH	3,06	41392200
SCHERING-PLGH	17,96	24044100
NORTEL NTWRKS	3,70	17772300
AT & T WRLS SVCS	14,33	16836700
GAP	21,38	15458200
TEXAS INSTRUM.	20,33	14914200
ADV MICRO DVC	11,86	13900400
TIME WARNER	16,88	13844400
EXXON MOBIL	46,24	13385800
GENERAL ELEC	32,88	13320100

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
DIMON	+ 0,65	+12,87
CHEMED	+3,39	+7,32
MIDWEST AIR GP	+ 0,24	+7,23
OWENS-ILLINOIS	+1,07	+6,92
SMART & FINAL	+1,00	+6,39
CITIZENS A	+ 0,34	+6,26
MYKROLIS	+ 0,58	+6,24
WILL LYON HOMES	+4,86	+6,23
EXTENDICARE A	+ 0,61	+5,53
AQUILA	+ 0,18	+5,45

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
ALPHARMA A	-3,79	-23,37
BRITSH SKY BROAD	-7,75	-17,38
SITEL	-0,38	-15,45
BRINKS	-4,73	-14,76
WILLIAMS COAL	-2,07	-11,20
QUICKSILVER RCS	-3,58	-11,10
SWIFT ENERGY	-2,47	-10,74
COMSTOCK RSCS	-1,99	-9,33
JACK IN THE BOX	-2,84	-9,09
K-V PHARM B	-1,61	-8,77

NASDAQ

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
IAC/InterActiveCrp	22,87	39992247
CIENA	2,08	35246336
Microsoft	28,06	16505041
Intel	23,97	15933824
Cisco Systems	21,12	15374309
Oracle	10,85	14982208
Yahoo!	27,95	12913302
Applied Materials	16,99	10634891
Sirius Satel. Radio	2,32	9039716
JDS Uniphase	3,35	7987877

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
INTAC Intl	+4,37	+58,42
Dyax	+1,97	+28,39
La Jolla Pharma.	+ 0,79	+28,21
ViaSat	+3,09	+17,02
Reliv' Intl	+1,17	+16,41
First Ntl Bancshares	+2,86	+13,37
NetRatings	+1,71	+13,36
G, Willi-Food Intl	+ 0,53	+13,05
Innodata Isogen	+ 0,42	+12,88
Scientific Tech.	+ 0,64	+12,50

PLUS FORTES BAISSES EN %

Nom	Var.$	Var.%
Merisel	-1,29	-33,32
ValueClick	-2,67	-27,27
Empire Resorts	-2,46	-25,03
CIENA	-0,68	-24,64
Nanogen	-0,99	-20,63
Camtek	-0,89	-20,23
OraSure Tech.	-1,45	-19,73
QRS	-1,33	-19,19
IAC/InterActiveCorp	-4,16	-15,39
HomeStore	-0,50	-14,71

En bref

Bocenor retarde son AG et négocie un refinancement

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Groupe Bocenor inc. a obtenu une ordonnance de la Cour supérieure du Québec en vue de retarder l'assemblée annuelle de ses actionnaires au plus tard le 30 novembre prochain, pendant qu'elle continue ses négociations avec une institution financière dans le but de refinancer sa dette. Bocenor a vu son plan de restructuration approuvé par ses créanciers à la mi-juillet et compte se libérer de la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies vers la mi-septembre.

Le manufacturier de portes et fenêtres de Sainte-Marie, en Beauce, qui attribue ses difficultés à l'ampleur de sa dette ainsi qu'à l'appréciation du dollar canadien par rapport au billet vert américain, a indiqué hier que ses états financiers vérifiés ont été envoyés aux actionnaires.

À la mi-juillet, le Fonds de solidarité de la FTQ et la famille du financier Dennis Wood — deux actionnaires importants de l'entreprise — avaient consenti à injecter un total de 14 millions $ supplémentaires dans le capital de Bocenor.

À Toronto, hier, le titre de Bocenor est resté inchangé à 0,37 $.

Dorel accroît profit et nomme Camillo Lisio

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Le fabricant de meubles et de jouets Dorel a fait part, hier, d'une progression de 11,3 % de son bénéfice net au deuxième trimestre clos le 30 juin. L'entreprise a dégagé 18,1 millions $ US (0,55 $ l'action), comparé à 16,3 millions $ US (0,50 $ l'action) un an plus tôt. Le chiffre d'affaires était « conforme aux prévisions », à 403,5 millions $ US, contre 264,7 millions $ US amassés à pareille date en 2003. Sur le semestre, le profit totalise 37,7 millions $ US contre 35,5 millions $ US durant la même période en 2003. Les ventes ont bondi à 795,4 millions $ US, par rapport à 541,6 millions $ US un an plus tôt.

Pour sa division des jouets, Dorel explique le bilan par la croissance interne, la valorisation de l'euro et un meilleur apport aux ventes des activités en Europe. Le chiffre d'affaires en Amérique du Nord a crû de 12 % tandis qu'en Europe, il a progressé de 21 %.

La direction prévoit pour tout l'exercice 2004 un bénéfice net par action dans la fourchette 3,00-3,15 $US, soit approximativement de 30 à 35 pour cent de plus qu'en 2003. Tard mardi, Dorel annonçait que Camillo Lisio, un ancien dirigeant de Saputo, était nommé vice-président et chef de l'exploitation.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Dorel (DII.B) a perdu 0,45 $ pour clôturer à 38,05 $.

Le bénéfice trimestriel de Cominar atteint 8,8 millions $

Presse Canadienne – QUÉBEC

Le Fonds de Placement immobilier Cominar a poursuivi sa croissance au deuxième trimestre terminé le 30 juin dernier.

Son bénéfice net a atteint 8,8 millions $, ou 27,6 cents par part, en hausse de 21,4 % sur celui de la période correspondante de 2003. Les revenus de location ont augmenté de 13,4 %, ou de 3,3 millions $, pour s'élever à 27,8 millions $, comparativement à 24,5 millions $ pour la période comparable de 2003.

Le bénéfice d'exploitation net est en hausse de 19,5 %, pour atteindre 17,0 millions $.

Jules Dallaire, président du conseil et chef de la direction estime que la stratégie de Cominar a donné d'excellents résultats.

« Notre orientation stratégique dans un marché immobilier haussier consiste à favoriser le développement de certaines de nos propriétés et la construction d'immeubles, tout en faisant des acquisitions conformes à nos critères de qualité et de rentabilité à court et long termes », a-t-il souligné.

Cominar a complété l'acquisition de trois immeubles au Québec au deuxième trimestre. Ces transactions représentent un investissement de 33,5 millions $.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Cominar a pris 0,28 $ pour clôturer à 14,93 $.

Biovail enregistre un profit de 44,2 millions $ US

Presse Canadienne – TORONTO

Avec les revenus provenant de ses produits phares qui ont presque doublé, le fabricant de médicaments Biovail Corp. est passé d'une perte de 5 millions $ US au deuxième trimestre de l'an dernier à un profit de 44,2 millions $ US cette année.

L'entreprise basée à Toronto a indiqué hier que ses ventes de produits ont atteint un record de 197,2 millions $ US au cours de la période terminé le 30 juin dernier, représentant une hausse de 25 % par rapport au trimestre correspondant de 2003.

Le lancement du médicament Wellbutrin XL et la solidité des ventes du Cardizem LA, de même que les ventes de Biovail Pharmaceuticals Canada et des produits génériques expliquent l'augmentation enregistrée au chapitre des ventes, a précisé Biovail.

« La solide performance de Biovail au deuxième trimestre reflète la force de nos produits de base dont les revenus ont augmenté de 96 pour cent d'une année à l'autre », a indiqué Eugene Melnyk, le pdg de Biovail, dans un communiqué.

À la Bourse de Toronto, hier, le titre de Biovail a gagné 0,71 $ pour clôturer à 21,71 $.

Sucre : l'UE viole les règles du commerce

Associated Press – BRASILIA

Les subventions de l'Union européenne accordées aux producteurs de sucre vont à l'encontre des règles du commerce international : telle est la décision préliminaire rendue hier par l'Organisation mondiale du commerce (OMC), qui avait été saisie par le Brésil, l'Australie et la Thaïlande, a-t-on appris de sources proches du dossier.

Dans le cadre de cette décision, l'OMC a estimé que l'UE violait les plafonds fixés pour les subventions à l'exportation.

Pour le ministre brésilien des Affaires étrangères, Celso Amorim, c'est là une grande victoire pour les producteurs de sucre du Brésil. Ces derniers, depuis des années, affirment qu'ils pourraient donner un coup de fouet significatif aux exportations si les subventions européennes venaient à être éliminées. C'est un « pas important dans l'élimination des distortions des marchés agricoles », a jugé M. Amorim dans un communiqué.

« Triomphe des PVD »

L'ambassadeur du Brésil auprès de l'OMC, Luis Felipe de Seixas Correa, et Arancha Gonzalez, porte-parole pour le commerce au sein de l'UE, ont tous deux confirmé que l'OMC avait rendu sa décision préliminaire mercredi, tout en refusant de fournir des détails.

« Je ne cache pas que je suis satisfait », a simplement déclaré M. Correa.

Le Brésil est le plus grand producteur et exportateur de sucre au monde. Sa production est passée de 13,8 millions de tonnes en 1995 à 23,6 millions de tonnes en 2002, soit près de 17 pour cent de la production mondiale, selon l'Association de Sao Paulo de sucre et éthanol. Ses exportations ont plus que doublé à 13,4 millions de tonnes au cours de la même période.

La production de sucre au sein de l'UE à 25 fluctue entre 19 et 20 millions de tonnes, l'Allemagne et la France représentant plus de la moitié de cette production.

L'organisation caritative Oxfam a salué la décision de l'OMC. Il s'agit d'un « triomphe pour les pays en développement », a déclaré Jo Leadbeater, porte-parole.

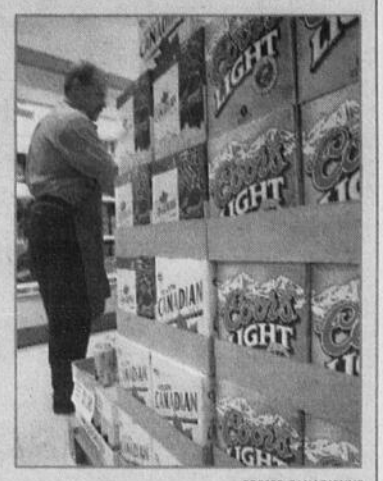
Des enfants des familles Coors et Molson vont entrer au conseil

AP – AP – DENVER

Si la fusion des brasseurs Coors et Molson se réalise comme prévu, deux enfants des familles fondatrices entreraient au conseil d'administration de la nouvelle entreprise.

Selon un dossier déposé mardi à la Securities and Exchange Commission, Melissa Coors, 32 ans, siégerait aux côtés de son père Pete Coors, l'actuel président du conseil de l'entreprise du Colorado.

Andrew Molson, fils aîné d'Eric Molson et travaillant dans les relations publiques à Montréal, hériterait aussi d'un siège au c.a. Eric Molson est l'actuel président du conseil de l'entreprise montréalaise.



PRESSE CANADIENNE

Melissa Coors, 32 ans, siégerait aux côtés de son père Pete Coors.

Fondation Adolph Coor

Enfant aînée de la famille, Melissa Coors est en outre une des quatre personnes à la tête de la fondation Adolph Coors, du nom du fondateur, laquelle contrôle la compagnie au moyen d'actions à vote multiple.

Suivant le document remis aux autorités, cinq membres du conseil d'administration de l'entité fusionnée viendraient des rangs de ceux qui sont actuellement au c.a. de Coors et cinq autres de celui de Molson.

De plus, des six nouveaux membres du conseil annoncé, trois viennent de chez Coors et trois de chez Molson.

Molson et Coors ont annoncé le 22 juillet la fusion de leurs activités ; les actionnaires des deux sociétés doivent encore approuver la transaction, qui créerait l'entité Molson Coors Brewing, cinquième au monde par la taille, avec environ 15000 employés.

Greg Chamandy quitte Gildan

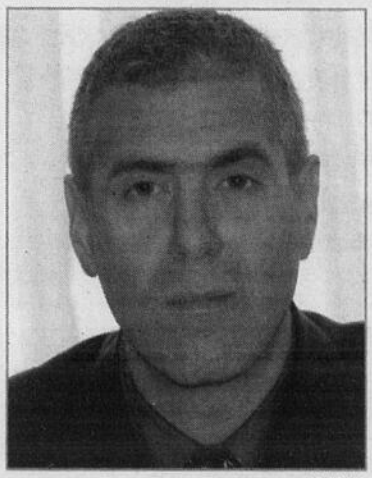
Denis Arcand – LA PRESSE

La firme de vêtements sport montréalaise Gildan a fermé hier ce qu'un investisseur institutionnel a qualifié de « parenthèse inconfortable », en annonçant le départ anticipé de Greg Chamandy comme co-chef de la direction et président du conseil d'administration.

En février, M. Chamandy avait commencé à céder à son frère cadet Glenn son poste de chef de la direction du fabricant de T-shirts, mais il devait rester en poste pour « assurer une transition harmonieuse ». « Mais il y a eu une entente mutuelle récemment pour que Greg s'en aille maintenant », a dit hier à *La Presse* Laurence Sellyn, premier vice-président aux finances de Gildan.

M. Chamandy se consacrera à d'autres projets professionnels et son frère Glenn assume depuis hier la responsabilité entière de chef de la direction. Robert Baylis, un administrateur indépendant, remplace Greg Chamandy comme président du conseil.

L'annonce d'hier a coïncidé avec ce que la firme a qualifié de « résultats trimestriels record », qui ont dépassé ses propres pronostics. Gildan a inscrit des profits de 26,2 millions US, soit 88 cents par action, lors du trimestre qui a pris fin le 4 juillet.



LA PRESSE

Greg Chamandy quitte Gildan : son frère Glenn assume depuis hier la responsabilité entière de chef de la direction.

C'est considérablement plus que les 80 à 85 cents par action prédits par Gildan. L'an dernier au même trimestre, le profit était de 21,8 millions, soit 73 cents par action.

Le chiffre d'affaires a augmenté à 168,4 millions par rapport aux 143,4 millions du même trimestre en 2003.

L'action a bondi jusqu'à 37,73 $ hier en réaction aux annonces, et a terminé la journée à 37 $ à la Bourse de Toronto, en hausse 1,15 $ (3,2 %).

« On pourrait dire que 1 $ de la hausse est dû aux résultats très bons, et le reste est parce que le départ de Greg ferme une parenthèse inconfortable » a dit hier un investisseur institutionnel parlant à la condition de ne pas être nommé. « Greg s'est défait de toutes ses actions (2,8 millions, pour environ 110 millions de dollars) de Gildan en mai, ce qui était attendu, parce que ça avait été clairement annoncé en février lors du remaniement.

« Mais c'était agaçant qu'il demeure président du conseil dans ces conditions. Le sentiment de la rue était qu'un gars qui n'est plus intéressé financièrement à la compagnie qu'il a déjà dirigée n'a plus l'esprit à 100 % sur la compagnie. C'est juste une question de nature humaine. »

Selon l'investisseur institutionnel — qui détient « un nombre considérable » d'actions de Gildan — le tandem Greg et Glenn Chamandy a été durant 20 ans une combinaison gagnante : les deux frères ont transformé un obscur fabricant de T-Shirts en numéro un mondial de l'industrie. Mais il était bien connu dans le milieu que l'usure du temps avait fait son œuvre.

Van Houtte : quatre acquisitions aux É.-U.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Filterfresh Coffee Service Inc., la filiale américaine de Van Houtte inc., a complété quatre acquisitions et formé deux coentreprises dans son réseau de service de café de l'est des États-Unis, a annoncé l'entreprise montréalaise, hier.

Plus tôt cette année, Filterfresh avait constitué une coentreprise avec Corporate Coffee Systems, un des chefs de file en service de café dans le marché new-yorkais.

« Filterfresh poursuit la consolidation de ce marché avec l'acquisition de Perfect Brew et du réseau new-yorkais de Regal Coffee Services », a indiqué Van Houtte dans un communiqué, en précisant que « les deux réseaux seront pour l'essentiel intégrés au sein de la coentreprise new-yorkaise Corporate Coffee Systems ».

Perfect Brew a été acquise d'Anthony Catapano, qui a récemment joint les rangs de Filterfresh à titre de représentant national, Développement des affaires pour le marché des services de café.

Filterfresh a aussi procédé à l'acquisition de deux de ses franchises, soit Filterfresh Fairfield, au Connecticut, et Filterfresh Capital District, à Albany, dans l'État de New York.

Filterfresh a par ailleurs formé une coentreprise avec Chesapeake Coffee Connection, un franchisé qui desservait l'agglomération de Baltimore sous la raison sociale Filterfresh Chesapeake.

« Cet établissement sera intégré à Filterfresh Northern Virginia, une succursale de la compagnie desservant l'agglomération de Washington et le nord de la Virginie. »

Aussi, Filterfresh Bluegrass, établie à St. Louis, Missouri, a créé une coentreprise avec Midwest Coffee Service, un service de café traditionnel qui dessert également l'agglomération de St. Louis.

Van Houtte prévoit que ces six acquisitions ajouteront environ 5,5 millions $ US aux ventes annuelles de Filterfresh.

Carrières ET PROFESSIONS LeDroit
cyberpresse.workopolis.com

BARBIERS/COIFFEURS RECHERCHÉS

Pour travailler dans un édifice gouvernemental dans la RCN. Envoyer les curriculum vitae à l'adresse :

barbershop2@canada.com

Ville de Gatineau

Appel d'offres

Aménagement, phase 1 – Parc du Plateau dans le secteur de Hull

La Ville de Gatineau demande des soumissions pour l'aménagement du parc du Plateau dans le secteur de Hull. Les travaux consistent essentiellement en la construction d'un terrain multisport et d'un sentier récréatif pour y accéder, incluant le déboisement, l'essartement, le drainage pluvial, le terrassement, l'asphaltage, le gazonnement, les travaux civils en électricité, la fourniture et la construction d'un système d'irrigation et la plantation.

Pour être considérée, toute soumission devra être présentée sur les formulaires spécialement préparés à cette fin et accompagnée d'un chèque visé ou d'un cautionnement d'une valeur de 10 % du montant total de la soumission.

Les personnes et entreprises intéressées par ce contrat peuvent se procurer les documents de soumission en s'adressant au service électronique d'appel d'offres (SEAO) en communiquant avec lui par téléphone au 1 866 669-7326 ou au (514) 856-6600 ou en consultant son site Web (www.seao.ca) en stipulant le numéro de référence 15100. Les documents peuvent être obtenus au coût établi par le SEAO.

Chaque soumission doit être placée dans une enveloppe cachetée et portant l'identification suivante :

Soumission 2004 SP 180
Aménagement, phase 1 – Parc du Plateau dans le secteur de Hull

Les soumissions seront reçues au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, jusqu'à **14 h, le mardi 24 août 2004.**

Les soumissions reçues seront ouvertes publiquement, immédiatement après l'expiration du délai fixé pour leur présentation, au Service des finances, Division de l'approvisionnement, 476, boulevard Saint-René Est, 2e étage, Gatineau (Québec) J8P 8A9, et toute personne intéressée peut assister à cette ouverture de soumissions.

La Ville de Gatineau s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation, ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

Gatineau, ce 5 août 2004

Le greffier,
Me Suzanne Ouellet

Les 6, 7 et 8 août 2004

Zellers

Vendredi, samedi et dimanche seulement!

Démarques additionnelles de

20 MILLIONS $

sur nos articles mode printemps-été pour homme, femme et enfant!

Jusqu'à 70 % de rabais sur les prix originaux.

Exemple:
TOUTES les robes pour femme – 15 $
Prix original : Jusqu'à ~~44.97~~
Sélection de shorts pour garçon et fille (7-18) – 5 $ et 10 $
Prix original : Jusqu'à ~~19.97~~
Sélection de shorts pour homme – 15 $
Prix original : Jusqu'à ~~29.97~~
Prix tels qu'indiqués sur l'étiquette.

Obtenez un rabais additionnel de 50 % sur TOUS les articles pour la maison à prix déjà réduit

Obtenez un rabais additionnel de 50 % sur TOUS les articles de papeterie et de bureau à prix déjà réduit pour la rentrée

Rabais incroyables sur les **essentiels pour l'extérieur!**

40 % de rabais sur TOUS les ensembles 3 pièces, parasols, parapluies, outils de jardin, appareils d'éclairage de jardin, lits de plage, repose-pieds et TOUTES les chaises, balançoires, tables vendues à l'unité et housses

40 % de rabais sur TOUS les sacs de couchage

30 %* de rabais sur TOUS les ensembles de meubles de jardin et TOUTES les tentes
*Rabais applicable sur le dernier prix étiqueté.

50 % de rabais sur les piscines Easy Set de 3,66 m
72,47 Avant : 144,97
De plus, obtenez un rabais de 30 %* sur TOUTES les piscines et TOUS les accessoires de natation
*Rabais applicable sur le prix original.

50 %* de rabais sur TOUTES les serviettes de plage
*Rabais applicable sur le prix original.

70 %* de rabais sur TOUS les articles estivaux pour la table de jardin
*Rabais applicable sur le prix original.

65% de rabais sur les moustiquaires
12,97
Prix original: 39,99 $
Prix réduit : 29 $

50 % de rabais sur TOUS les coussins de chaise et TOUTES les décorations de jardin et trousses de démarrage

50 %* de rabais sur TOUS les articles de décoration estivaux
*Rabais applicable sur le prix original.

Liquidation de bijoux... on parle de millions!

50 % de rabais sur une sélection de chaînes et boucles d'oreilles en or

Obtenez un rabais additionnel de 30 % sur TOUTES les montres en liquidation

Achetez-en un et obtenez-en un EN PRIME*!
TOUS les bijoux mode en liquidation
*Le deuxième article doit être de valeur égale ou moindre.

Les prix sont en vigueur les vendredi, samedi et dimanche 6, 7 et 8 août 2004 (sauf avis contraire). L'assortiment peut varier selon le magasin. Tant qu'il y en aura. Désolés, aucun bon d'achat différé.

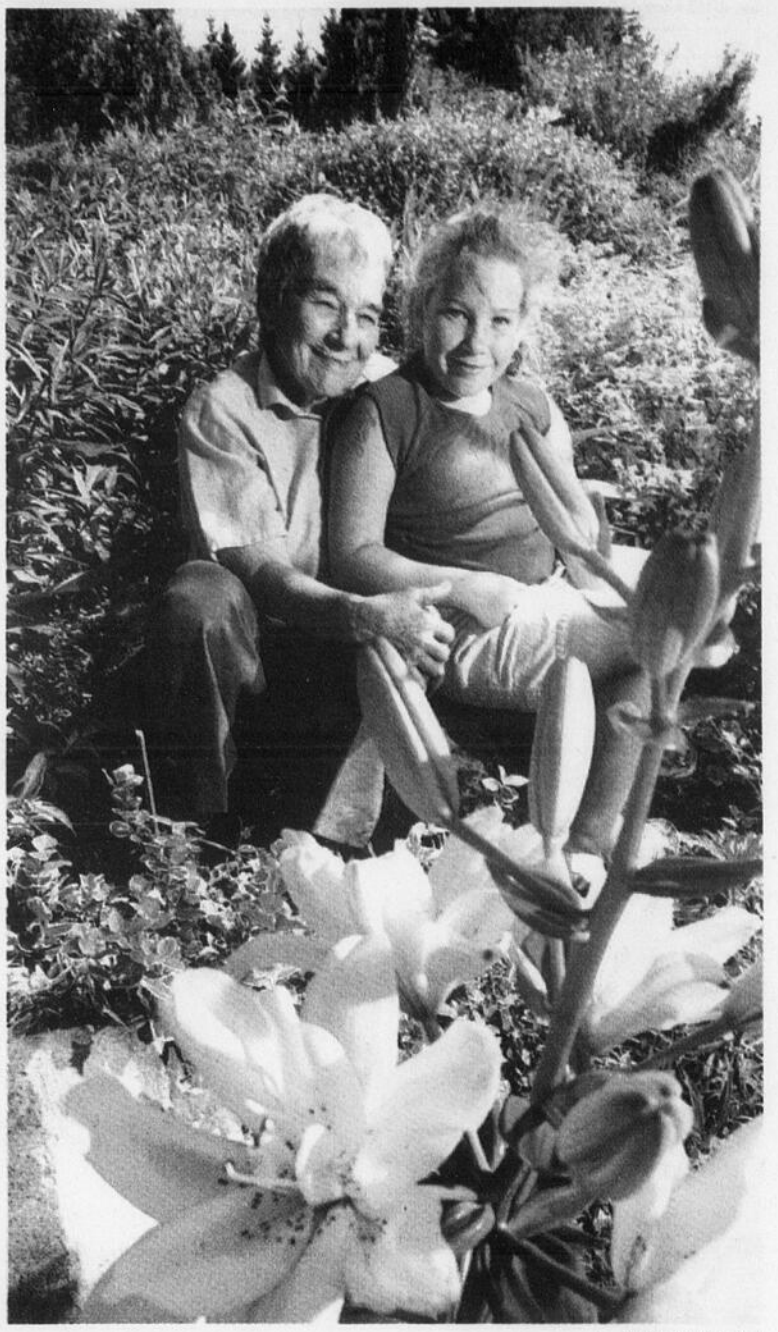
Hbc

Une photo exceptionnelle d'une magnifique toupie japonaise.

Côté Jardin

Les passions de Lise Brisson

C'est l'histoire d'une passionnée.
Une passionnée de tout. De la famille, de l'enseignement, de la langue française et des fleurs. De la famille, avec sept enfants. De l'enseignement, elle a été prof pendant plus de 15 ans. De la langue française, elle est descendue dans les rues de Cornwall pour la première école francophone du coin, La Citadelle.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Lise Brisson et sa petite-fille, Jana Brisson-Wolfe.



Marc André Joanisse
majoanisse@ledroit.com

Lise Brisson est une passionnée des fleurs. Elle a géré avec son mari un centre jardin pendant 25 ans. Seule durant une douzaine d'années, après le décès de son conjoint, Hubert.

Une femme dynamique, pluraliste et devenue jardinière autodidacte en se salissant les mains jour après jour dans une terre sèche.

Il est à peine 10 h du matin. Le soleil est au rendez-vous et sa petite-fille, Jana Brisson-Wolfe, est en train d'installer une affiche sur un lampadaire. Elle y annonce la visite d'un photographe et d'un journaliste du *Droit*.

«Elle en parle depuis quelques jours», a confié Lise Brisson.

La dame s'affaire dans ses plates-bandes depuis les premières lueurs du jour. Entre le nom latin d'une vivace et la description de ses lits de fleurs, elle ouvre les pages de certains pans de son existence.

D'un restaurant à Embrun à l'ouverture du Centre jardin Brisson. Un commerce fermé, il y a deux ans, parce qu'elle voulait consacrer plus de temps à ses aménagements paysagers. Les vestiges des serres qui produisaient jadis jusqu'à 5 000 pots de vivaces sont toujours là. Des arbustes et des pots de salicaire ont été oubliés. «Servez-vous», a-t-elle suggéré à l'équipe du *Droit*. Impossible, l'auto de Étienne Morin affichait complet.

«Le Centre-jardin, c'est l'idée de mon époux. Il était musicien, peintre et paysagiste. J'ai quitté l'enseignement à l'ouverture de notre commerce. Je voulais lui donner un coup de main.»

Les Brisson étaient en affaires, mais ça n'a pas empêché la mère de se battre et de descendre dans la rue pour inciter le gouvernement ontarien à construire une école pour les jeunes francophones.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une ancienne cascade asséchée en raison du virus du Nil.

«On voulait que nos enfants fréquentent l'école francophone. On s'est battus pour eux et pour les autres enfants du coin.»

Va pour la dame impliquée socialement, qu'en est-il de la jardinière. «J'ai appris en commettant des erreurs. Aujourd'hui, je réalise des plans d'aménagements paysagers, mais le gros de mes efforts, je les consacre sur notre terrain.»

Le terrain et ses dix acres. Ses plates-bandes, ses fleurs rares et une cascade d'eau, asséchée à cause du virus du Nil.

Une dizaine de rosiers rustiques attendent de se retrouver en terre. «Je prends mon temps avant de faire quoi que ce soit. Je veux être certaine de mon coup.»

Leur nouveau domicile sera vraisemblablement cette ancienne cascade d'eau, rehaussée de menhirs, achetés dans un village assis sur la frontière du Québec et du Vermont.

«Il y a toute une histoire derrière ces grosses pierres. En les installant, on s'est dit qu'on ne pourrait jamais les déplacer une seconde fois. Encore-là, il fallait être sûr de notre coup.»

Les fleurs rares pullulent chez Lise Brisson. La dame a un penchant pour les végétaux méconnus. Aussi, elle a su garder ses contacts du temps qu'elle gérait une pépinière.

On fait le tour et nous voilà face-à-face avec un drôle de conifère, une épinette inversée. Comme son nom l'indique, elle pousse à l'envers.

Le chemin de croix nous mènera à un Eupatorium Rugosum. Un beau nom pour une belle plante. À un Cimucifusa Rimosi. Cette vivace lui a coûté 20 $, au prix du détaillant.

On s'arrêtera devant d'étonnantes fougères dont la japonaise et la «frisita». C'est sans oublier une oénothère missourienne qui fleurit tout l'été, une hémérocalle «Gentle Shepherd», toute blanche, un yucca «Gold Sword», avec son feuillage panaché, un lis double, baptisé «Aphrodite», un phlox ténor et une Inula, un corréopsis nain.

«J'étudie constamment l'évolution des plantes et l'arrivée de nouveaux végétaux. Je ne me tannerai jamais.»



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Une photo exceptionnelle d'une magnifique fougère Japonaise.

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Patrick Huard en *drag queen*

PC – MONTRÉAL

Le comédien et humoriste Patrick Huard jouera le rôle d'une *drag queen* dans la nouvelle série *Cover Girl*, qui sera diffusée à Radio-Canada, l'hiver prochain.

René-Richard Cyr, Vincent Bolduc, Frédéric Pierre et Gilles Renaud font aussi partie de la distribution.

La série de 13 épisodes d'une demi-heure chacun racontera les péripéties de *drag queens* du milieu gai montréalais.



ASSOCIATED PRESS

Patrick Huard

Céline Dion «piratée» par les raéliens

PC – MONTRÉAL

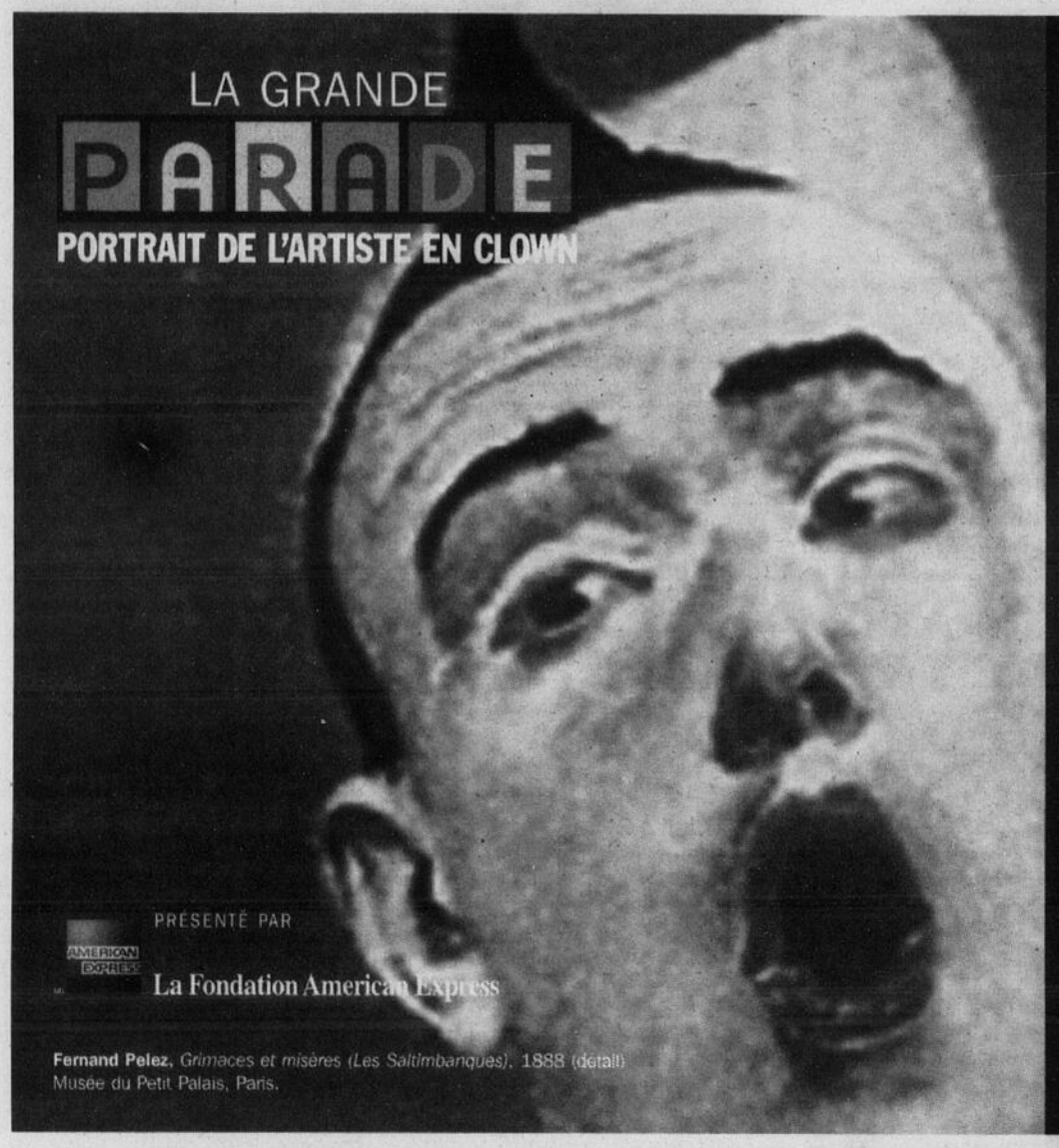
Le mouvement raélien a utilisé des chansons de Céline Dion et de Bran Van 3000 à leur insu pour produire deux vidéoclips diffusés sur Internet, selon ce qu'affirme le *Journal de Montréal*.

La branche coréenne de la secte fait ainsi la promotion du grand séminaire asiatique des raéliens qui aura lieu en août, au Japon.

Les Productions Feeling, la compagnie de René Angelil, qui gère la carrière de la diva, n'a émis aucun commentaire à ce sujet.

Editorial avenue, qui s'occupe des droits de Bran Van 3000, déclare que l'affaire n'en restera pas là.

Les liens vers les deux vidéoclips avaient disparu du site Web des raéliens, hier.



Fernand Pelez, *Grimaces et misères (Les Saltimbanques)*, 1888 (détail)
Musée du Petit Palais, Paris.

EN RANG POUR LA GRANDE PARADE !

Une foule d'activités pour petits et grands à ne pas manquer.

Durant tout le mois d'août, les samedis et dimanches de 11 h 30 à 15 h 30, place au cirque ! Jongleurs, clowns et acrobates animent l'Esplanade et le Grand Hall.

Jeudi 5 août à 19 h, place au théâtre !
La célèbre pièce *A Midsummer Night's Dream*, de William Shakespeare, jouée par la troupe A Company of Fools, mise en scène de Catriona Leger. En anglais. Entrée libre.

Dimanche 22 août, de 10 h 30 à 12 h 30 et de 13 h 30 à 15 h 30
Atelier en famille, *Portrait de l'artiste en clown*.
Pour les enfants de 4 ans et plus (accompagnés d'un adulte).

Pour tout savoir au sujet du concert du Festival international de musique de chambre d'Ottawa le vendredi 6 août, visitez www.chamberfest.com ou composez le (613) 234-8008.

Renseignements et réservations : (613) 998-8888
380, promenade Sussex, Ottawa musee.beaux-arts.ca

Organisé par le Musée des beaux-arts du Canada. Avec l'appui du ministère du Patrimoine canadien.

LeDroit OTTAWA CITIZEN CBC Television ICI Radio-Canada Canada

Musée des beaux-arts du Canada National Gallery of Canada

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
9 CBOFT	3	3	5	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		Suspect No 1 (1/2)				Le Téléjournal/Le Point		Ce soir Ontario	Découv. (23:15)
4 CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now		Ontario Stories / Walk Naked...		Human Cargo (3-4/6)				The National		The National	Cinéma
5 The New RO	6	6	6	Spin City	Acc. Hollywood	News		...a Millionaire?	Seinfeld	Starhunter		Adventure inc.		Primetime Thursday		News	Tonight... (23:35)
6 GLOBAL	12	12	3	Young (16:30)	Global News		Global National	Train 48	E.T.	Will & Grace		Last Comic Standing		Without a Trace		Global News	Global Sports
8 WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Big Brother 5		CSI: Crime Scene Investigation				News	Late... (23:35)
2 CBFT	67	67	-	On ne ment...	Aujourd'hui		Catherine	...couleur de Radio-Canada		Suspect No 1 (1/2)				Le Téléjournal/Le Point		Découverte	
10 CFTM	66	66	-	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Jeff, l'aventurier	Les Gags	Cinéma / ÇA VA BRASSER (6) avec Scott Caan, David Arquette				Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / JEUX DE... (23:03)	
10 WHEC	14	20	9	News			NBC News	Everybody Loves Raymond		Will & Grace		Last Comic Standing		ER		News	Tonight (23:35)
12 CFCF	64	64	79	Dr. Phil		News		Acc. Hollywood	eTalk Daily	Canadian Idol	Corner Gas	CSI: Crime Scene Investigation		Nip/Tuck		CTV News	News
12 TFO	-	18	12	Amandine...	Débrouillards	...pas sorcier!	...des animaux	Panorama	Vivre à deux	Jardins	Un air de famille	Cinéma / LE BEAU MARIAGE (3) avec Béatrice Romand				Panorama	Vivre à deux
13 CJOH	7	7	7	Dr. Phil		News		eTalk Daily	Jeopardy	Canadian Idol	Corner Gas	CSI: Crime Scene Investigation		Nip/Tuck		CTV News	News
13 WOKR	19	19	20	News			ABC News	Friends	Acc. Hollywood	Extreme Makeover				Primetime Thursday		News	Nightline (23:35)
15 TV5	15	15	35	Journal suisse	La Cible	D'ici... (18:05)	H	Journal FR2	Écrans...	Cinéma / LA TORPILLE (4) avec Catherine Jacob		Yeux... (21:35)		TV5 Le Journal	Envoyé spécial / ...sur les disparues de l'Yonne		
18 WPBS	11	11	16	Cyberchase	Great Lakes	The Newshour		Bus. Report	...Adirondacks	May to...	As Time...	Wide Angle / Dying to Leave		Campion		Tavis Smiley	Charlie Rose
24 TVO	18	2	2	Arthur	Finger Tips	Anne of Green	Jakers	Film 101	Imprint	Studio 2		Born and Bred		Masterworks		Film 101	Studio 2
30 CIVO	8	63	70	Macaroni...	Muchas Garcias	Ramdam		Points chauds / Chine		Les Grands Documentaires		Cinéma / COUSIN, COUSINE (4) avec Victor Lanoux		Cinéma / TENUE CORRECTE EXIGÉE (4) (22:39)			
40 CHOT	10	10	10	Le 17 heures		TVA 18 heures	Sucré-salé	Jeff, l'aventurier	Les Gags	Cinéma / ÇA VA BRASSER (6) avec Scott Caan, David Arquette				Le TVA	Sucré-salé	Cinéma / JEUX DE... (23:03)	
34 CFGS	5	5	11	Le Grand Journal				Faut le voir...	Roue de fortune	Cinéma / LE MYSTÈRE BORODINE (6) avec Mel Harris, Rob Stewart				Le Grand Journal		Paris érotique	Cinéma
A&E A & E	28	28	31	Third Watch		City Confidential / Fresno		American Justice		Cold Case Files				The First 48		Crossing Jordan	
BRAV Bravo	35	35	40	Christopher and Mary Pratt		Bravo! Videos	Little Men		Richler, Ink	Cinéma / LADY CAROLINE LAMB (3) avec Sarah Miles, Jon Finch						Law & Order	
CD Canal D	20	29	60	Chiens au travail		Danger dans les airs		Biographies / Sylvie Lussier		Dossiers Justice		Les Parrains canadiens		Autopsie		Secrets intimes d'Hollywood	
FOX WUTV	31	31	36	Judge Judy	...Raymond	Seinfeld	Judge Judy	...Raymond	Frasier	Cinéma / LITTLE NICKY (5) avec Adam Sandler, Patricia Arquette				Seinfeld	Will & Grace	The Simpsons	That '70s Show
LN Life Network	37	37	45	Candid Camera	Weird Homes	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	Adoption...	...Gourmet	Extra	Matchmaker	Campus Vets	Dogs with Jobs	Animal Miracles		Sex Toys...	Matchmaker
MP Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande		Top5.. anglo	Top5 franco	Infoplus	M. Net	Décompte...	Vidéo Clips			Dollaraclip	Exposé	Exposé	Viva la Bam
NW Newsworld	24	24	26	Rough Cuts		BBC News	CBC News	CBC News: Canada Now		Life and Times		The National		Rough Cuts / Tea at the Embassy		Life and Times	
RDI RDI	23	23	28	Le Journal RDI	L'Événement	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	Part des choses	Olympisme: la gloire ou la mort		Le Téléjournal/Le Point		Part des choses	Marc Gagnon	Le Journal RDI	
RDS RDS	33	33	41	Plein air...	Tournoi féminin... / Billard		Sports 30	Football / Roughriders - Alouettes						Sports 30		Tennis / Coupe Rogers AT&T	
DISC DISC	34	34	42	Disaster Detectives		Beyond Invention / Gadgets		Daily Planet		Frontiers of Construction		Building the Ultimate / Helicopter - Passenger Jet				Daily Planet	
TLC TLC	36	36	34	While you were out		Clean Sweep		In a Fix		Overhaulin'		Help Wanted / Stuntman		Sports Disasters		Overhaulin'	
TSN TSN	32	32	30	PGA Golf / The International (16:00)		Off the Record	Sportscentre	CFL Football / Roughriders - Alouettes						Sportscentre		Tennis / Rogers Cup	
VOX VOX	66	66	25	Traficomm P.M. (15:30)		La Cuisine...	...touristique	Citron Lime	...littéraire	...l'humour	...du tai-chi	Infocomm					
CV Canal Vie	43	43	-	Petits Miracles	Deuxième Peau	Maigrir...	...de Nicolas	Cinéma / LA CORDE AU COU (5) avec Zach Galligan, Teri Hatcher				Quand la vie est un combat		Décore ta vie	Métamorphose	Une chance qu'on s'aime!	
MMAX Musimax	45	45	-	Révélations d'Hollywood		Qu'est-ce qui fait courir la ville?		Salut les amoureux!		Musicographie / Guy Latraverse		Miami Vice		Stars Élégance	d.	Musicographie / Guy Latraverse	
TOON Télétoon	44	44	48	Crypte Show	Sourire d'enfer	Moi Willy, fils...	Sacré Andy!	Yakkity Yak	Ratz	Porcité	Roboblatte	Les Simpson	Futurama	Les Griffin	South Park	Les Simpson	Henri... sa gang
CITY City-TV	17	17	15	Maury		CityPulse at Six		Blind Date	Friends	Beastmaster		Cinéma / SPEED (4) avec Keanu Reeves, Sandra Bullock					CityPulse
EVA Évasion	53	-	-	Voyage...	...des génies	Guide Debeur	Julie autour...	Évasion...	...des restos	...îles françaises	...l'aventure	...nomades	Maritimes...	Europe Express	Évasion...	Voyage...	Top des stars
S+ Séries +	54	-	-	Alerte à Santa Monica		Tessa à la pointe de l'épée		Brigade des mers		En quête de preuves		Témoins silencieux		Le Protecteur		Les Condamnées	
Z Z	56	-	-	L'Ange noir		Au-delà du réel		...des Nerdz	Pleins gaz	La Porte des étoiles		Les Médiums		Semaine Salon de l'auto		L'Ange noir	
H+ Historia	55	-	-	Sexe et Pouvoir		Fidèles aux postes / La Radio		Tournants de l'Histoire		Trouvailles et Trésors / Caraquet		L'Enfer du devoir / Terre promise		Cinéma / RICHARD III (4) avec Ian McKellen, Annette Bening			
ARTV ARTV	29	-	-	Ally McBeal		Bibliotheca	La peinture...	Baie Saint-Paul	Tablo	Moi et l'autre	...d'Olympie	Portraits: une décennie sous influence		Festival acadien		City Dance	

VH = Vidéotron Hull — VR = Vidéotron Rockland — RO= Rogers Ottawa — Station Francophone

Pierre Lapointe reçoit le prix Félix-Leclerc

Le Gatinois Pierre Lapointe a vu hier son travail d'auteur-compositeur-interprète reconnu en recevant le prix Félix-Leclerc 2004 de la chanson francophone, remis dans le cadre des Francofolies de Montréal.

Geneviève Turcot et PC

Le prix a également été décerné à Amélie-les-crayons, pour la France. Ce prix de la chanson est remis chaque année à un artiste français et à un artiste québécois dans le but de favoriser la diffusion et le développement de nouveaux talents de la musique en français.

«J'ai su il y a trois semaines que j'étais en nomination, a expliqué au bout du fil Pierre Lapointe. Quand j'ai vu qui était également en nomination, des gars comme Vincent Vallières et Dumas, je me suis senti choyé.»

La nouvelle est tombée hier matin, et le récipiendaire ne cachait pas sa joie de voir son travail ainsi récompensé. «Je suis super content, c'est vraiment une reconnaissance très touchante et de savoir que les gens aiment ce que tu fais, ça fait sourire!»

Pierre Lapointe, qui a lancé son premier album éponyme au printemps dernier, a reçu son prix des mains du lauréat de l'an dernier, Yann Perreau.

«C'est génial d'avoir reçu le prix des mains de Yann Perreau, c'est comme si c'était à mon tour de porter le flambeau, de continuer une belle lignée», a indiqué le jeune chanteur, qui avait raflé les honneurs en 2001 au *Festival international de la chanson de Granby* dans la catégorie auteur-compositeur-interprète.

Direction la France

Par le passé, ce prix a été remis à des artistes aujourd'hui de renom comme Marie-Jo Thério, M, Daniel Boucher, Loco Locass et Stefie Shock.

Le prix, créé en 1996 par la Fondation Félix-Leclerc, permet au lauréat de se faire connaître outre-Atlantique. Il est accompagné d'une bourse de 2500 $ pour chacun des lauréats.

Le lauréat québécois touche également le prix Étoiles Galaxie de Radio-Canada avec une bourse de 3000 $.

Ceux-ci seront d'ailleurs invités à participer, en 2005, aux Francofolies de Montréal ainsi qu'au festival *Alors... Chante* de Montauban. Un festival auquel Pierre Lapointe a déjà eu la chance de participer deux ans plus tôt. «Ça sera un beau voyage, je me considère vraiment chanceux de pouvoir y retourner.»

Pour être considéré pour le prix Félix-Leclerc, les candidats doivent avoir au moins un disque à leur actif, avec des pièces majoritairement originales et francophones. Ils sont jugés sur des critères comme la qualité et l'originalité des textes et de la musique, la démarche créative, la maîtrise de la scène, la qualité de l'interprétation, le potentiel de développement d'une carrière nationale et internationale, de même que la contribution au renouvellement de la chanson francophone.



ARCHIVES, Le Droit

« C'est comme si c'était à mon tour de porter le flambeau ! » —Pierre Lapointe

HOMMAGE À
ZZ TOP
présenté par
Domaine Grand Manitou
Samedi 14 août
à 21 h 30
Réservez vos places dès maintenant...
(819) 983-4000
www.theatredes4soeurs.com
THÉÂTRE des QUATRE SOEURS
énergie 104.1
CIMF RockDétente 94.9 FM
156, rue Principale, Saint-André-Avellin (Québec) J0V 1W0

LE THÉÂTRE DU CASINO VOUS INVITE...
À VENIR FAIRE UN TOUR AU LAC !
MELISSA ETHERIDGE Live
Billets en vente demain dès 11 h!
MELISSA ETHERIDGE LIVE | 30 septembre et 1er octobre 89 $

« In rain, Cirque Éloize shines »
Groupe Investors présente la nouvelle création du CIRQUE ÉLOIZE
rain
Écrit et mis en scène par DANIELE FINZI PASCA
Comme une pluie dans tes yeux
Complet le vendredi 8 octobre
RAIN | 7, 8 et 9 octobre 46 $ et 51 $

Gary Kurtz
Juste une illusion?
GARY KURTZ | 28 et 29 octobre 36 $ et 41 $

THE MUSICAL BOX présente
GENESIS
THE LAMB LIES DOWN ON BROADWAY
11 et 12 novembre
41 $

Achetez vos billets dès maintenant ! G
BILLETTERIE DU CASINO DU LAC-LEAMY
STATIONNEMENT GRATUIT
admission Réseau admission* www.admission.com
* Frais de service en sus.
1 800 361-4595
L'EXPÉRIENCE LAC-LEAMY
CASINO • HÔTEL • THÉÂTRE • RESTAURANTS • BARS • BOUTIQUES • CENTRE DE CONGRÈS • SPA
CASINO LAC-LEAMY
Hilton Lac-Leamy

Décès d'Henri Cartier-Bresson

Un *œil* se ferme : Henri Cartier-Bresson s'est éteint à l'âge de 95 ans. Témoin de la vie dans tous ses états, il avait inventé une nouvelle vision, le « regard Magnum », du nom de l'agence qu'il avait fondée en 1947.

Associated Press – PARIS

Le «moment décisif», qu'il traquait patiemment, restera la marque de son œuvre, exemplaire pour des générations de photographes.

Né le 22 août 1908 à Chanteloup (Seine-et-Marne), ce fils de grand bourgeois se destine très jeune à la peinture. Élevé dans le culte du *Quattrocento*, il devient à 19 ans l'élève du cubiste André Lhote et fréquente les surréalistes. À leur contact, il apprend la rigueur des formes.

«Ce qui compte, c'est la forme», aimait à répéter ce peintre devenu photographe, qui n'a jamais travaillé qu'au 50 mm, l'optique la plus proche du regard humain.

En 1930, après des études à Cambridge, il effectue un voyage en Afrique occidentale française. Atteint de paludisme, il regagne la France en 1932. Désormais résolu à parcourir le monde, il prend conseil auprès de photographes de et *L'Illustration* acquiert son premier Leica. L'appareil devient «le prolongement de (son) œil».

Son intérêt pour la photographie s'affirme au cours de voyages en Europe, dont il tirera *Des Européens*, vaste balayage de 40 années de travail. Poussé par la joie de l'instant et l'envie de conserver en images les bouts de vie qu'il croise, il voyage.

Après l'Espagne en 1933, il participe l'année suivante à une expédition ethnographique au Mexique. Déjà, ses pérégrinations sont ponctuées d'expositions de ses «visions», comme arrachées d'un coup sec à la réalité.

Jean Renoir

En 1935, il se rend aux États-Unis, où Paul Strand l'initie aux techniques du cinéma. De retour en France, il reste attiré par le Septième art et travaille, de 1936 à 1939, comme assistant de Jean Renoir, ce qui lui vaudra de participer au tournage d'*Une partie de campagne* et de *La Règle du jeu*. En 1937, il passera lui-même à la réalisation avec un documentaire sur les organisations sanitaires pendant la guerre d'Espagne.

Quand éclate la Seconde Guerre mondiale, il est mobilisé dans la section photographique de l'armée française. Fait prisonnier en 1940, il réussit à s'évader à la troisième tentative.

De 1944 à 1945, il s'associe à un groupe de photographes pour couvrir l'Occupation et la Libération de Paris.

Après la grande exposition «posthume» que lui consacre en 1946 le Musée d'art moderne de New York (MoMA), qui le croit mort en captivité, il fonde avec Robert Capa, David Seymour et George Rodger l'agence coopérative «Magnum Photos», aujourd'hui référence absolue en matière de reportage.

En 1948, il part pour trois ans en Orient. Tel un animal lâché parmi les hommes, il capte «au hasard de l'objectif» la vie de ses contemporains du bout du monde. Ses images sont dépourvues de toute intention de démontrer ou de dénoncer.

Considéré comme le plus grand reporter de son époque, il devient en 1954 le premier photographe européen à se rendre en URSS après la mort de Staline. En 1958, il revient en Chine pour le 10e anniversaire de la République populaire. Il est ensuite à Cuba, au Mexique et au Canada. Puis ce sera l'Inde et le Japon, après quoi il rentre à Paris photographier les événements de mai 1968.

À 64 ans passés, il entame une nouvelle carrière de peintre, semble rechercher la méditation, comme en témoigne sa conversion au bouddhisme.



ASSOCIATED PRESS

L'œil d'«HCB» s'est refermé.

Outre ses reportages parus dans les plus grands magazines, «HCB» avait publié une vingtaine d'ouvrages.

Malgré sa renommée mondiale, son visage était resté jusqu'au bout celui d'un anonyme. «C'est très bien d'être célèbre, à condition d'être inconnu», glissait-il, citant Edgar Degas.

La maison au service reconnu

Villa Toyota

où le client est important

La fascinante Camry SE 2004

La Camry SE ajoute une touche sportive. Pour les inconditionnels, un puissant V6 de 225 ch est proposé avec une boîte automatique 5 rapports à surmultipliée et commande électronique, ou on peut choisir une boîte manuelle 5 vitesses* couplée au moteur 4 cylindres VVT-i de 157 ch. Les modèles SE et SE V6 sont équipés d'une suspension sport, de phares antibrouillards et de sièges sports spéciaux. Au poste de commande, le pommeau de levier de vitesses gainé de cuir, le volant sculpté à trois branches gainé de cuir, les garnitures de tableau de bord en aluminium et les cadrans style sport ajoutent encore du piquant. *Automatique en option.

La Camry SE - au caractère un brin plus dynamique.

Financement
- 1,9% 36 mois
- 2,9% 48 mois
- 3,9% 60 mois

Location
- 4,5% 24 à 48 mois
- 2 premières mensualités gratuites

965, boul. St-Joseph, Gatineau (Secteur Hull) (819) 776-0077

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Pierre Curzi président du FICC

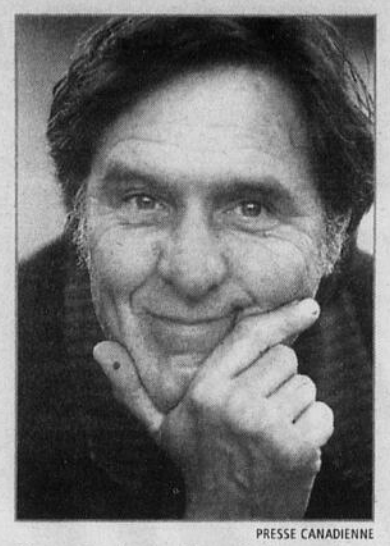
Le Droit

L'actuel président de l'Union des artistes (UDA), Pierre Curzi cumulera une autre présidence à savoir celle du Fonds d'investissement de la culture et des communications (FICC).

Remplaçant à ce poste le regretté Pierre Turgeon, le comédien chevronné occupera ses nouvelles fonctions dans le cadre d'un mandat indéterminé, mais qui durera au minimum un an. Il aura à gérer un fonds de 30 millions $.

Créé en 1997 par l'UDA, le FICC a pour mission d'offrir du financement innovateur et un partenariat stratégique aux entreprises évoluant dans les secteurs de la culture comme l'édition, les arts de la scène ou les nouveaux médias.

Depuis sa création, cet outil économique commandité par le Fonds de solidarité FTQ et la Société de développement des entreprises culturelles a investi plus de 28 millions $ dans une quarantaine de projets, maintenant ainsi 800 emplois directs.



PRESSE CANADIENNE

Pierre Curzi prend la présidence du Fonds d'investissement de la culture et des communications.

Hollywood déserte Montréal

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Certains artisans du cinéma montréalais crient famine... après avoir mangé le ventre plein pendant plusieurs années fastes.

Pendant que les Américains désertent Montréal, le cinéma québécois (ainsi que la pub et les séries télé), qui compte tout de même pour 20 millions de dollars en masse salariale des techniciens, continue de rouler sa bosse. Certes, les comédiens Lucie Laurier et Roy Dupuis se donnent la réplique dans *C'est pas moi... c'est l'autre!*, actuellement en tournage à Montréal.

Mais depuis le début de l'année, l'industrie cinématographique de Montréal bat de l'aile. Le problème? Les productions hollywoodiennes, une manne de 400 millions $, boudent la métropole québécoise.

« Cette année, c'est catastrophique, estime la scripte Catherine Veaux-Logeat. Normalement, au mois de juillet, je suis appelée presque tous les jours et là, je n'ai rien eu cette semaine. J'ai eu au maximum 25 jours de travail — depuis janvier. Je n'ai même pas atteint la moitié de mon salaire de l'an dernier. »

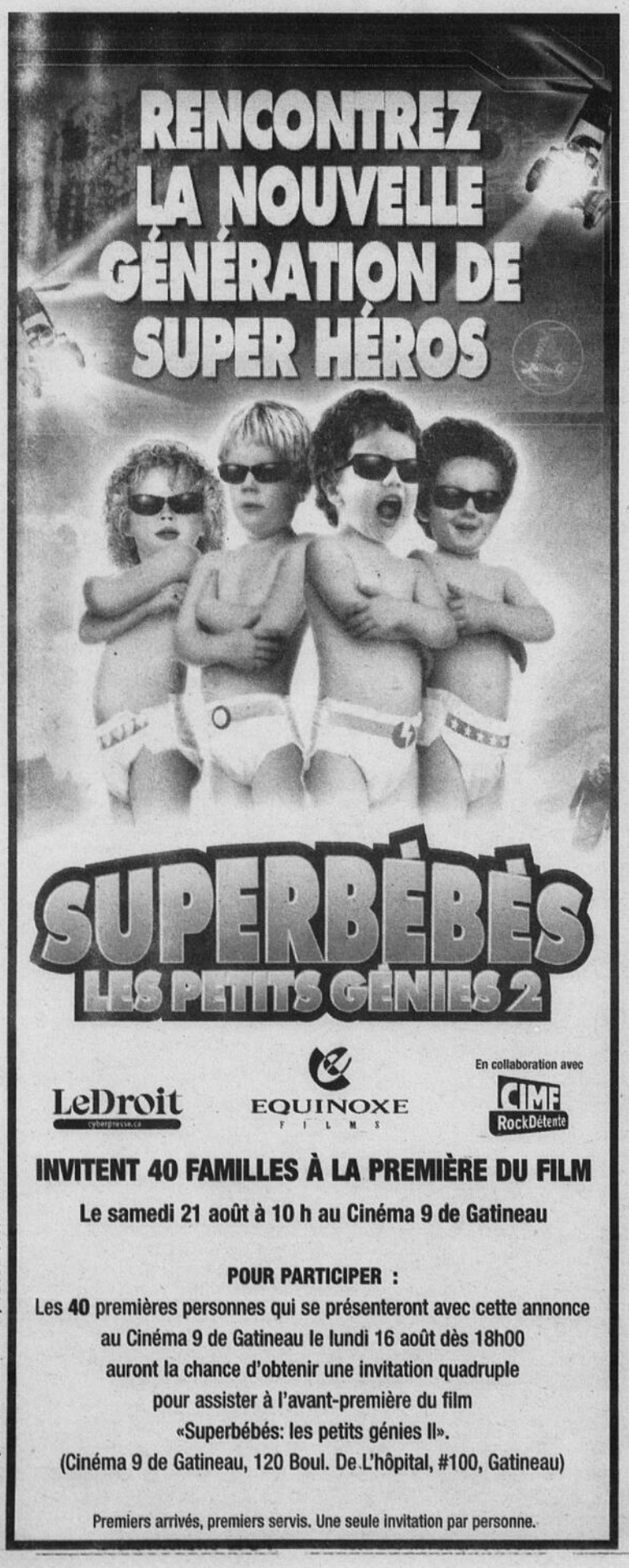
Ses revenus annuels pouvaient atteindre 60 000 $ dans les années fastes qui se sont succédé de 1996 à 2003.

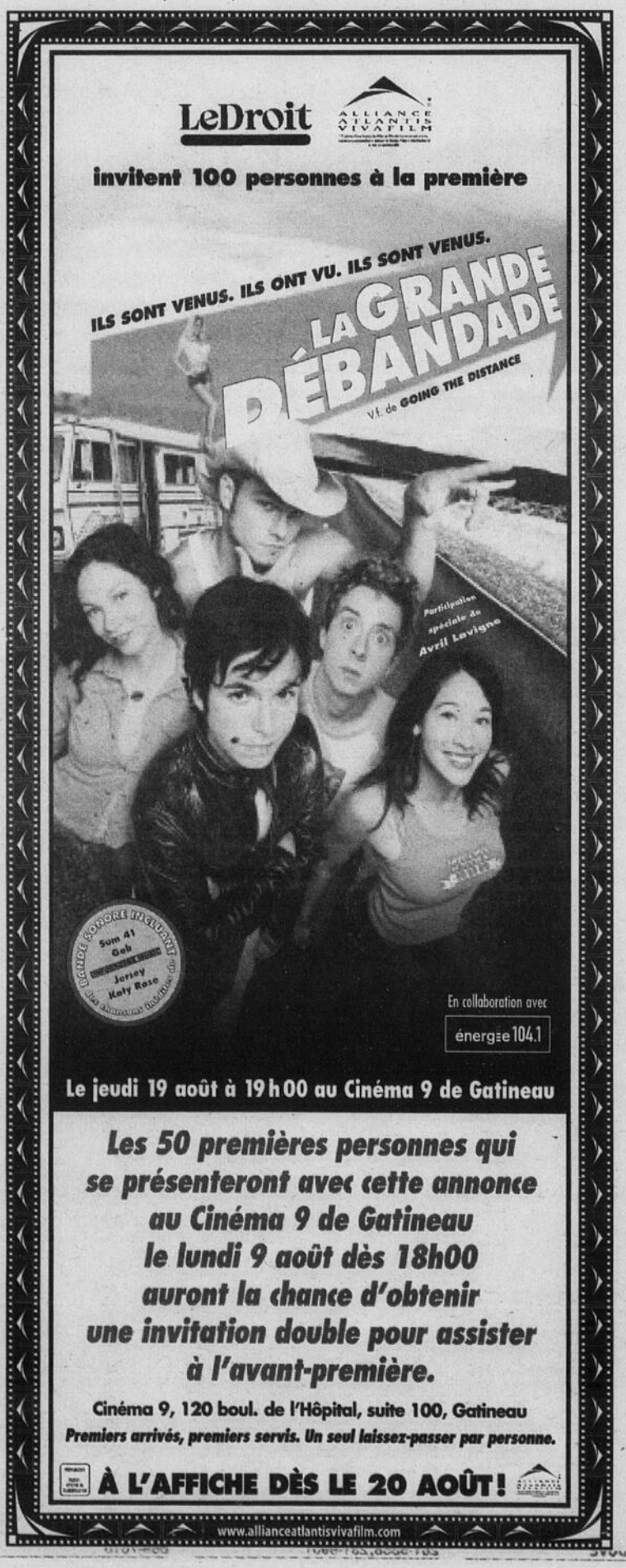
Cuvée hollywoodienne exceptionnelle, 2003 a attiré quatre mégaproductions totalisant plus de 350 millions de dollars, dont le lucratif *The Day After,* au coût de 100 millions. Cet afflux de films américains tournés ici correspondait, « en masse salariale globale des membres, à 87 millions », précise Patrice Houx, président de la STCVQ. En temps normal, les tournages américains rapportent environ 60 millions en salaires d'une année. « Cette année, on pense en rester à 40 », évalue-t-il à titre indicatif.

Depuis le début de 2004, une seule production américaine de moyenne envergure (*The Greatest Game Ever Played,* de Bill Paxton qui, avec un budget de 35 millions $ CAN, accapare 184 techniciens à temps plein) a choisi de s'installer à Montréal. Les huit autres oscillent entre cinq et dix millions.

« Pour moi, il n'y a pas une grande différence, lance pour sa part le caméraman Christian Navenec, qui évolue dans le milieu depuis 1987. Que la production fasse 100 millions ou un million, on a toujours besoin d'un caméraman, de deux assistants, d'un directeur photo... »

Là où le bât blesse particulièrement, c'est chez les machinistes, les éclairagistes et les décorateurs, que les mégaproductions américaines recrutent par centaines.





Les choix de JJVV

Festival de musique de chambre d'Ottawa

Découvrir Korngold

Jean-Jacques Van Vlasselaer
Collaboration spéciale

Le Trio à piano de Vienne (Dominion-Chalmers, à 17 h) interprète le *Dumky* de Dvorak, chef-d'œuvre du genre mais surtout ouvre son programme par l'opus 1 de Korngold, ce Wunderkind viennois qui, Hitler aidant, s'est retrouvé sur le chemin de l'exil pour devenir en une seconde carrière l'un des compositeurs importants d'Hollywood.

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation 30 juillet au 5 août 2004
*Aucun laissez-passer accepté
*THE VILLAGE (v.o.a.) GDJE 1:15 3:40 7:20 9:40
*THUNDERBIRDS (v.o.a.) G 1:00 3:10 7:00 9:10
THE BOURNE SUPREMACY (v.o.a.) 13+ 1:10 3:30 7:10 9:30
*CATWOMAN (v.o.a.) GDJE 3:20 9:20
SPIDER-MAN 2 (v.o.a.) GDJE 12:50 6:50
CINÉ-INFO 248-2526

CINEMA 9 GATINEAU
coin Maloney et de l'Hôpital 568-6070
Tous les jours 6,99 $
LES SENTINELLES DE L'AIR (G)
6:50 9:05 MAT. 12:00 2:15 4:15
FAHRENHEIT 9/11 (G)
9:15 MAT. 3:35
SPIDERMAN (v.f.) (G)
Déconseillé aux jeunes enfants
7:15 10:00 MAT. 1:10 4:00
LE CANDIDAT MANDCHOU (13+)
7:05 9:45 MAT. 1:15 3:45
LES ROBOTS (G)
6:45 9:25 MAT. 1:30 4:05
CAMPING SAUVAGE
7:30 10:10 MAT. 2:30 4:30
LA FEMME CHAT (G)
7:20 MAT. 12: 15
MORT DANS LA PEAU (13+)
7:25 9:50 MAT. 12:30 3:05
HARRY POTTER (v.f.) (G)
11:30
LE VILLAGE (G)
7:00 9:30 MAT. 12: 30 3:00
UNE HISTOIRE DE CENDRILLON (G)
7:10 MAT. 1:20
HAROLD & KUMAR (G)
9:35 MAT. 2:30
SON DIGITAL

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

Les petites annonces
cyberpresse.ca

562-0222
VENDU

DU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 A 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 A 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.com

INTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

Abonnement: livraison à domicile: 184.60 $ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.80 $/semaine payable au camelot.
(613) 562-0555 • 1-800-267-6961
Service par la poste: au Canada 391.66 $ par année, et les autres pays: 911.55 $ par année.
Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Politique de paiement: Toutes les petites annonces et les avis nécrologiques sont payables à l'avance.

AVIS

Avis divers 102
Activités diverses 103
Perdu 104
Trouvé (gratuit) 106
Présentations à domicile 107

SERVICE ET VENTE

À donner 121
À échanger 123
Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture et soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles de sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent demandé 218
Argent disponible 220
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêche, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin du bébé 150
Coin du collectionneur 216
Conditionnement physique 200
Cours de musique 135
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Équipement de bureau 212
Équipement commercial 214
Équipement médical 213
Fleurs, plantes 188
Formation professionnelle 197
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marchés aux puces 158
Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
Services professionnels 118
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses, Tondeuses 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et carreaux "tuiles" 140
Traiteurs 210
Transport demandé 170
Transport offert 171
Vacances, voyages 172
Vente - garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéocassettes et magnétoscopes 130

LES EXPERTS
(Payable à l'avance)

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement paysager 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architecture et dessins 246
Assurances 247
Automobiles 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Décapage de meubles 258
Décoration intérieure 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Déneigement 262
Divers 264
Ébénisterie 266
Échafaudages 267
Électricité 268
Esthétique, coiffure 269
Extermination 271
Ferblanterie 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimerie 278
Informatique 280
Isolation, calfeutrage 279
Jardinage 281
Machines à coudre 282
Maçonnerie 283
Maisons, réparations et rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage, ménage 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtre, peinture 290
Plomberie 291
Photographie 292
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparations petits appareils 298
Restaurants 299
Serrurerie 300
Services 24 heures 301
Soins de Santé 293
Soudure 302
Tapis, carreaux, céramiques 303
Taxis 304
Téléviseurs 305
Toitures 296
Traduction 309
Traitement de textes 310
Ventilation 306
Vidéocassettes et magnétoscopes 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Tous les postes sont ouverts également aux femmes et aux hommes.

Aide demandée 311
Aide domestique demandée 312
Éducation 379
Emplois demandés 314
Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
Emplois - Informatique 324
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderais enfants 322
Offres d'emploi 325
Personne de compagnie demandée 371
Personnel de bureau 372
Personnel médical 373
Personnel hôtelier 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377
Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Services d'emploi 382

LOGEMENTS

Logements à louer - Aylmer 400
Logements à louer - Gatineau 401
Logements à louer - Hull 402
Logements à louer - Buckingham 403
Logements à louer - Masson-Angers 404
Logements à louer - Cantley 405
Logements à louer - Ontario 406
Logements à louer - Autres 407
Garçonnières 408
Logements meublés 409
Logements à partager 410
Logements à sous-louer 411
Maisons à louer 432
Maisons à partager 433
Logements demandés 435

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambres avec pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUMS

Condominiums à partager 471
Condominiums à louer 470
Condominiums à vendre 475
Condominiums demandés 476
Condominiums à l'extérieur 477

MAISONS

Maisons à vendre ou à louer 478
Maisons à vendre - Ontario 479
Maisons à vendre - Québec 480
Visites libres - Ontario 481
Visites libres - Québec 482
Maisons à échanger 484
Maisons à vendre - bord de l'eau 483
Maisons demandées 495
Maisons à l'extérieur 496

PROPRIÉTÉ À REVENU

Propriétés à revenus - Ontario 520
Propriétés à revenus - Québec 521
Propriétés à revenus demandées 532
Propriétés à revenus à l'extérieur 533
Services immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalets demandés 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne à vendre 563
Maisons de campagne à louer 564
Maisons mobiles à vendre 565
Maisons mobiles à louer 566
Maisons préfabriquées 567
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature à l'extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces à louer 584
Commerces à vendre 585
Commerces demandés 586
Condos industriels à louer 587
Condos industriels à vendre 588
Entrepôts à louer 589
Entrepôts à vendre 590
Franchises à louer 591
Franchises à vendre 592
Locaux 595
Possibilités d'affaires 596
Propriétés commerciales à louer 597
Propriétés commerciales à vendre 598

DIVERS

Agences de rencontre 599
Amitié, rencontres 600
Ésotérisme 601
Messages personnels 602
Services d'escorte 603

VÉHICULES

Abris d'auto 656
Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos de prestige 611
Autos demandées 620
Avions 623
Bateaux, moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4x4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement agricole 637
Fourgonnettes 621
Garages à vendre 650
Garages ou stationnements à louer 655
Garages ou stationnements demandés 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretien 674
Motorisés et Roulottes 677
Véhicules à moins de 4 000$ 604
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 710
Cadre des funérailles (gratuit) 705
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Entrepreneurs de pompes funèbres 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case 20 $, retour par la poste 30 $. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD,AMERICAN EXPRESS ou VISA.

102 AVIS DIVERS

102 AVIS DIVERS

trait d'union

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER 1000 $

Pour participer, répondez aux annonces publiées ou annoncez-vous gratuitement dans la rubrique TRAIT D'UNION.



Faites des rencontres au
(819) 778-0888

RECHERCHE
Diane C. recherche Richard M. 747-0280.

103 ACTIVITÉS DIVERSES

Nouveau!

NOUVELLE emplacement pour ligue de dard. Jacques 246-7272 et après 18h au 561-3700.

104 PERDU

BAGUES perdues, rue Anka ou les environs. Gatineau. 669-7788

104 PERDU

PETIT chien perdu, mélange terrier et caniche, noir. Secteur montée Paiement. S.V.P. appeler 669-5156

YORKSHIRE mâle, rasé, collier vert, rues Main et Labine. 663-7051

106 TROUVÉ

PAIRES chaussures homme TJTJ, noir, près terrain baseball Cité-des-Jeunes, pointure 10-11. 772-9581

106 TROUVÉ

118 SERVICES PROFESSIONNELS

ACCOMPAGNATEUR pour vos visites chez le médecin, épicerie, etc... intervenant certifié, 290-3733.

ENTRETIEN ménager résidentiel, prix concurrentiel. Anik, 324-4177, 643-0437.

ENTRETIEN ménager résidentiel, prix concurrentiel. Anik, 324-4177, 643-0437.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

120 AMEUBLEMENT

★ 1000 ARTICLES ET + ★
93 EDDY - 776-6448
MEUBLES USAGÉS GADBOIS

1000 ARTICLES VARIÉS
Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1000 MATELAS directement de la **manufacture**, pour un dernier prix. **243-4474**

1 CAUSEUSE grise et 1 verte, modernes, très propres, $125 ch. 776-5402

1 MATELAS double, tres propre, $200. 663-9065

1 TABLE 41"X66", + 2 planches 16", 6 chaises dont 2 capitaines, buffet 64"X17"X28", chêne teint blanc. 778-0738.

2 CAUSEUSES couleur bleu royal, très propre. 771-8695

2 LITS double, 2 lits simple, 1 matelas de 48 po, très propres. 772-8216.

ALMONI.ca (site internet)
MEUBLES USAGÉS, ACHAT, VENTE
379, RUE MAIN, GATINEAU. 643-1990

DE QUALITÉ, COMME NEUFS: divan et causeuse, cuir vert forêt, valeur $5,000 pour $2,000; table de salon et console, fer forgé, dessus vitrées, valeur $2,000 pour $900; 2 élégantes lampes de qualité, (1 avec pied et 1 de table), fer forgé, valeur $900 pour $400; matelas $80; futon, base bois, $200. 777-2550, 295-9909.

DIVAN 3 places, de marque ASHLEY, 1 an; une cuisinière amande, cause déménagement. Tél.: 643-9416.

ENSEMBLE de chambre complet, $100. 328-4980.

GRAND Bureau d'ordinateur + mobilier chambre, lit king. 595-8805.

L'ATELIER DU MEUBLE usagé, réparation, achat et vente, services technicien électroménagers. 281-5858, 281-9901.

120 AMEUBLEMENT

LIT 1 place en forme de toboggan, antique, $1,000, matelas incl.; armoire, $700 et autres. 355-9219.

LIT simple en érable avec 3 tiroirs, $285. Nathalie, 985-2389.

MEUBLE audio acajou, valeur $850 B&M pour $425. 246-0359.

MEUBLES USAGÉS MDM
Achat, vente. 561-1686

MOBILIER de chambre pour jeune en érable, 6 morc., $450. 684-2514.

SOFA-LIT, $200, très propre. 274-9660.

VENTE DÉMÉNAGEMENT
3 mobiliers de chambres complet, congélateur et réfrig., classeur... et 2 automobiles. 827-9204.

122 ANTIQUITÉS

ENSEMBLE s/manger 9 pièces, état A-1, $1,500 819-465-5038, 771-6558

Attention!

MEUBLES originaux et plusieurs reproduction de qualité, de toutes sortes, réduction jusqu'à 50%, 119, ch. St-Thomas, Gatineau, mercredi à dimanche. 819-669-3529.

POÊLE Moffatt, 1949, 5 ronds et 2 fourneaux, très bon état, prix à discuter, 819-767-2358.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, vente d'appareils électroménagers. Garantie de 90 jours. 329-4409.

2 POÊLES autonettoyants, 1 à convection, + ou - 7 ans, $200 et $250, 684-2302 ou 295-0324.

763 ST-LOUIS, GATINEAU, lav./séc., réfrig. et poêle, garantis 90 jours à 100%. (819)561-4186.

AUBAINE: poêles, réfrig., lav./séc. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU
VENTE D'APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF + PIÈCES
PLUS DE 500 EN STOCK
NOS PRIX SONT IMBATTABLES
669-0697

LAVEUSE, $200, pas de livraison. 355-9219

LAVEUSE, sécheuse Hotpoint; lave-vaisselle encastré Inglis, $100 ch. 669-7610

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC., $150, livraison possible. 685-3373, 743-6685.

LAV./séc., 2 ans, valeur, $1,200 pour $600. 669-5499 après 16h.

POÊLE, 24 po., $75; réfrig., $100; sécheuse, $25; fonctionnel, 318-0019.

POÊLE autonettoyant, réfrig., lav./séc., $500 nég. 643-3468.

POELE blanc 2003, garantie, gaz naturel, $450. Après 17h: 777-1721.

POÊLE de 30 po, bonne condition, $200. 595-8964.

SÉCHEUSE blanche, fonctionne très bien, $50. 669-0750.

VENTE et location de poêle, réfrig., lav./séc., à partir de $150. 777-0129.

126 MACHINES À COUDRE

MACHINE à coudre commerciale, $300. 819-465-2556.

132 ORDINATEURS

1783 ST-LOUIS, vente, service, P4, AMD, Celeron. Ordiplanète 568-2222

A-1 À domicile, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, certifié Microsoft. 955-2756.

AMD Athlon 1700+ , 40GO, 256MO, réseau, graveur CD, DVD-ROM, écran 17", $360. 841-8223.

SERVICE et support informatique à domicile, travail et satisfaction garantis. 15 ans d'exp., (819)319-6119.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

SYMPA, 140 Eddy, 770-1779; P3, $285; pièces, $1; écrans $15.

134 MUSIQUE

ACADÉMIE ISABELLE JOBIN
Cours de piano, chant, guitare et éveil musical en garderie. Session débutant en septembre. 777-7001 (laissez un message).

BATTERIE professionnelle Tempus 6 morc. Fibre de verre. Bleu Pacific avec étuis. Acc. LP, Pearl, Tama. 14 cymbales dont + 2 hh Sabian. Vaut 10,500$ pour 4 500$. Soir: 682-6338 ou www.promopubdesign.com/drum/

CLAVIER Realistic, presque neuf, avec support et banc, $450 ou meilleure offre. Après 17h: 243-3950

136 BICYCLETTES

BALANCE d'inventaire de bicyclettes $25+, pièces. 771-7006.

142 MATÉRIAUX

LAINE isolante avec papier aluminium, en rouleaux, 400 pi², R5, (valeur $80), spécial: $25 le rouleau. 819-771-8458

144 OUTILLAGE

ÉCHAFFAUDAGE commercial
Pompe à eau et bétonnière électrique, scie mécanique et scie à béton, prix à discuter, 665-1776.

152 DIVERS À VENDRE

10 DISTRIBUTRICES à bonbons, route établie, prix nég., 773-9314

$1-$3 PLANTES vivaces, 669-2870. 1054 Notre-Dame, Gatineau.

1 FENÊTRE 95"x57"
Idéal pour chalet. 771-2679

2 GRANDES cages neuves (pour chiens). Ancien rouet $300. 671-0917

337 Mondoux, Gatineau, tondeuse à essence, remorques, taille-bordure à essence, scie à chaîne à essence, 37 c.c.; scie à chaîne électrique, neuve; poêle à bois; etc. 663-0025, 360-3611

★★★

ADULTES VHS ET FILMS RÉGULIERS
À partir de $4,99 et 5 pour $20
MUSICA MONETTE - 663-9999

ARBRES: cèdres 6 à 15'; aussi épinettes et pins. 281-8800

CABINET pour 8 carabines avec vitres, en érable, prix à discuter; tracteur Yardman ave moulin à herbe de 36 po, comme neuf, $850. 827-2017

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CLIM. 6,000 BTU, $250. Petites LAV./SÉC., $225. 568-2188.

CLIM. commercial, 20,000 BTU (2 t.) et 30,000 BTU (3 t.) 771-8458

COFFRE-FORT: armes à feu/autres, 22"x32"x54", $400 nég. 561-7053

ENSEMBLE 4 bureaux pour chambre d'enfant, comme neuf, $300; ensemble 4 valises, $70. 643-4136.

152 DIVERS À VENDRE

ENSEMBLE complet de gardien de 1ère qualité, Vaughn pour gardien novice, incluant jambières 24 po, mitaine, bloqueur, plastron, patins 13, masque avec dessin. 568-4724

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

FOYER Napoléon, gaz propane, $1,200. 669-3060.

FUSIL Browning 7 mm. et acc.; chaise roulante non-motorisée; articles de pêche. Moitié Prix. Roger, 595-0374.

HAUT parleurs pour discothèque, $600; tente Coleman $150; cuisinette $100 (tente); poêle Coleman 3 ronds $75. Bon état. Après 17h 246-3920.

★★★

KARAOKE: Appareil qui joue tous les CDG/DVD, films, MP3, CD-Photo, etc. Spécial du mois $99. 663-9999

LAVEUSE/ESSOREUSE, portative, GE, équipement complet de plongée sous-marine, sofa-lit. Tous comme neuf. 663-9577.

LAV./SÉC., $400; la-z-boy bleu, électrique, chauffant et vibrant, $300. 819-457-4981.

LAV./SÉC. beige $150, table dessus vitré et 4 chaises $85, bureau gris 3 tiroirs $35. (819)663-9738.

152 DIVERS À VENDRE

MACHINE à tapis Dirt Devil, neuve $300, pour $150. 684-7235.

MOBILIER cuisine, 4 chaises, couleur cerisier; buffet, vaut $1,500 pour $700 nég. 643-0235.

MOTEUR de souffleuse 5 forces et moteur de tondeuse 4 forces, à essence, 4 aspirateurs comm. Prix à négocier. 246-8717, 669-0750.

ORDINATEUR, Pentium 500, 14.2 gb, 128 mo, écran 15 po, imprimante HP, numérisateur, $350; Guitare électrique Charvette par Charvel, jaune, + amplificateur Peavay + coffre, $350. 682-9462.

POTEAUX de clôtures en cèdre. 819-463-4076.

POUR cuisine de chalet: comptoir en pin avec évier et robinets, $200. Plinthe électrique $50. (819)986-5183.

RECHERCHE machine à boules (pinball) fonctionne ou pas. 328-6646

SPA 3 places, garantie, avec support, $2,500. 568-6550.

STYRILISEUR d'eau, neuve, valeur $300 pour $60; 2 chaises décoratives, en velours, capitonnée, neuves, valeur $900 pour $450; bibliothèque, mélamine, blanc, $50; humidificateur, valeur $300 pour $75; 243-3796.

152 DIVERS À VENDRE

152 DIVERS À VENDRE

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

TOUT doit être vendu (app. de 3 chambres.) 772-1641

TREMPOLINE avec filet achetés sept. 2003 (valeur $775), très bon état, $500. 775-6137 Daniel ou Anne.

UNITÉ murale, $350. Télé 13 po, $50. 669-6079

VOITURETTE de golf, Power Kaddy Classic, bon état, prix nég. 281-5698.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités et pièces de collection: bijoux en pierre du Rhin, vaisselle, figurines, jouets, équipement de pêche, radio en plastique 1950 à 1970. 819-639-0673.

ACHÈTERAIS vieilles enseignes ou jouets en métal (de gaz, d'huile, de liqueur ou autres), 661-5689.

ACHETONS autos, camions. Remorquage gratuit. 223-0194.

Attention!

CHERCHE ANCIENNE MACHINE DE COCA-COLA, ETC. 663-4450

156 DIVERS DEMANDÉS

RECHERCHE bahut pour salle à dîner "Erel". 643-5541, 994-1276.

160 VENTE-GARAGE

★★★

AYLMER: Vente de DÉMÉNAGEMENT les 7 et 8 août, À L'INTÉRIEUR, 61 rue Lake. Outils, antiquités, etc: 819-684-9794

162 PISCINES

INSTALLATION et réparation de piscines hors-terre, professionnel, les entreprises Hipp-eau Inc. 663-7026.

PISCINE 12', 42" de hauteur, tout équipée, excellente condition, $400. 819-246-8087.

164 CAMPING

CAMPING saisonnier et sauvage. 986-7947.

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). **613-889--0116.**

174 ANIMAUX

1 YORKSHIRE, mâle, bébé, lignée de champion, $850. (819)777-2905.

2 CHATONS siamois, 1 mâle Seal Point, 1 femelle Blue Point. Après 16h30, 986-7369.

2 QUARTER HORSE: 1 poulin 10 mois et 1 pouliche 13 mois. Pour inf.: 643-0220, après 18h: 281-8519.

3 SCHNAUZERS, 1 Shih tzu, 1 chaton, spécial. Tonte et toilettage. Studio Canin La Sablonnière, 643-4873

4 GOLDENS Retrievers, femelles, pures race, $250/ch. (819)465-1010.

À DONNER: vieilles poules. Coqs du printemps, 17 sem. à 1.50 ch. Vente: le vendredi 6 août entre 16h et 20h. 1(819)428-2493.

ADORABLES chiots labradors pure race, blonds. 767-2464, 778-5739

ADORABLES chiots SCHNAUZER, nains, vaccinés, 819-986-3968.

AQUARIUM 25 gallons, toute équipée, avec 2 Gecko, $350, 665-1232.

BÉBÉS Hérisson, différentes couleurs, 281-6281, 712-4865.

BORDER collie, né le 15 mai, pur sang, enregistrés, vermifugés, vaccinés, garantie par écrit, $350. 819-427-5270.

CANICHES miniatures, 8 sem., $350. 243-0796.

CHATONS à vendre, $10. Prêt à partir, 246-7083.

CHATONS himalayens, grande variété, $230 ch. 669-0484 après 11h.

CHIOT Beagle, femelle, 8 sem., vermifugée, vaccinée, + carnet, cause allergie, $400 nég. 281-6137/923-9086

CHIOT LABRADOR CHOCOLAT, femelle 12 sem. (819)986-3968.

CHIOTS BASSETS HOUND (Hush Puppies), pure race, $325 ch. 1(613)764-2113, 864-2113.

CHIOTS berger allemand, pure race, et chiots croisés, vermifugés, 986-1494 ou 281-6281.

CHIOTS Berger Allemand, prêts à partir. 669-0544.

CHIOTS caniches, 2 mâles, 1 femelle, nés 25 juin 2004, $250 ch. 669-5656, 360-5656.

CHIOTS caniches toy, mâles, vaccinés, $350. (819)457-1660.

CHIOTS golden retrievers, pure race, bonne lignée, prêts à partir. 671-3458, 921-8756.

CHIOTS Labrador, pure sang, noir, mâles et femelles, $125. 427-9710.

CHIOTS schnauzers, 9 sem., vaccinés, $250. 281-7752.

CHIOTS Shih-Tzu, Pug, Schnauzer, vaccinés, vermifugés, garantis 2 ans. Joli Toutou, 786 Main, Gatineau. 663-7222

CHIOTS teckel (saucisse), yorkshire, bichon maltais et shitzu. **281-1007.**

CHIOTS TERRE-NEUVE, pure race, vaccinés, vermifugés 243-9744.

COUPLE d'Inséparables, acc. incl., $175; ensemble d'haltères, $100. 827-5172 après 17h

DOBERMAN, femelle 1 an, oreilles taillées. 671-3779.

ÉPAGNEUL noir, 3 ans, $300. 663-4491.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, $450 ch. 819-687-2384.

JUMENT Paint, enregistrée, 14 ans, 15,2 mains. Claude (819)465-5375.

JUMENT pure sang, enregistrée, 14 ans, domptée classique et western, pour cavalier(ère) d'exp. $2,500. Après 19h: (819)766-3100.

LABRADOR noir, mâle de 5 mois, demande $200. (819)281-0035 Masson

SERPENT Corn, 6 pi de long, $150, avec roches et coussins chauffants. 643-1379.

SUPERBES chiots Schnauzer, femelle, mâle, élevage familiale, vaccinés, vermifugés. (819)441-2142.

TRÈS beaux chiots bichons maltais; yorkshires miniatures, standard ou "Toy". Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

YORKSHIRE, adorable femelle, 2 ans, opérée, $200. 669-3060.

Les nouveautés du jour

Consultez nos rubriques régulières pour la liste complète des annonces...

562-0222
1-800-267-9555

SERVICE ET VENTE

10 ANS d'exp., dames honnêtes feraient ménage. 771-1445, 775-2383.

POÊLE, 24 po., $75; réfrig., $100; sécheuse, $25; fonctionnel, 318-0019.

EMPLOIS

CHAUFFEUR DE PELLE MÉCANIQUE ET MARTEAU, avec exp., égout et aqueduc, avec ou sans cartes. Télécopier votre C.V au (819)669-4866.

COMPAGNIE d'entretien paysager est à la recherche de personnes avec expérience. Télécopier votre C.V. au (819)246-4691.

RÉCEPTIONNISTE-COMMIS (h./f.) bilingue pour clinique médicale. Poste temps plein de jour pour une durée de 14 mois, $10/h. Télécopier C.V. au 685-0406

RECHERCHE esthéticienne, très grande cabine d'esthétique à louer, gros potentiel. 712-3984.

RÉPARATEUR de montre demandé, doit servir clients, changer batteries et bracelets, bilinguisme serait un atout. Info: Abdi au 243-7036 ext.334

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Boul. Maloney, 643-6011

IMMOBILIER

16 BROSSEAU, 2 chambres, garage, $678/mois c.i., sept. CDM Construction 561-1971.

1 CHAMBRE, Gatineau, semi s/sol, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, 1 stat., idéal personne tranquille, $525. 643-5081. 1215 rue Notre-Dame.

1 CHAMBRE, rue Cousineau, Gatineau, chauffé, éclairé, câble, semi-s/sol rénové, poêle, réfrig., idéal pour personne seule, pas de stat., non-fumeur, références, $515, 561-3020.

23 PAUL-DAVID, 2 étages, loft, garage, près hôpital, $244,900. CDM Construction 561-1971.

27 PAUL-DAVID, bungalow 2 chambres, maison modèle, $214,900, près hôpital. CDM Construction 561-1971.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, prises lav./séc., grand terrain, stat., pas d'animaux, $700. A Cantley. 827-5401.

2 CHAMBRES, 2579 St-Louis, Gatineau, 1,275 pi², prises lav./séc., stat., 1er oct., $665. 664-0417, 827-3730

2 CHAMBRES, $525, 1er sept. 3 CHAMBRES, $575, libre dans quadrex, entrée pavée, non chauffé ni éclairé. **Buckingham, rue de Beaumiers. 663-4967, www.sfmf.net**

IMMOBILIER

2 CHAMBRES, condo neuf, insonorisation + + +, août gratuit-sept., bois franc/céramique, lustre, remise, r.-de-ch., $825. A Gatineau. 643-2472, 852-8488.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., $620. Logement à louer à Gatineau. 328-6262.

5 MIN. centre-ville, 2 ou 3 chambres, terrain 8,600 pi car., dès $659/mois c.i. CDM Construction 561-1971.

7 RUE Cloutier, 2 chambres, 1,117 pi car., Davidson Ouest, $742/mois c.i., sept. CDM Construction 561-1971.

À 1 heure au nord de Hull/Ottawa, magnifique résidence secondaire, entièrement rénovée, à Notre-Dame du Laus. p.c.l., puits artésien, fosse septique, champs d'épuration. $125,000. Faut voir! Pour information: Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

CANTLEY, maison neuve, 3 grandes chambres, 2 s/bains, grande s/familiale, bois franc et céramique, $169,900. 568-0189, 827-8966

COTTAGE 1989, 3 chambres, garage, clim., foyer, s/sol fini, étang, bois au 1er, clôturé, $224,000. 684-1499

GATINEAU, Domaine du Cheval Blanc, semi-dét., constr. récente, entrée pavée, pas d'animaux, quartier tranquille, secteur recherché, 3 chambres, $840, libre; 4 chambres, $875, nov.; 3 chambres, $875, nov., **663-4967. www.sfmf.net**

IDÉALE pour étudiant(e), $425 tout compris, pas de stat., secteur Hautes-Plaines, Hull. Garçonnière à louer. 778-7309.

MINI-FERMES, Gatineau, 3 ou 4 acres, boisées, à partir de $721/mois c.i. CDM Construction 561-1971.

VÉHICULES

1994 CHEVROLET Club Cab, 4x4 standard, 5 vit., 175,000 km, peinture neuve, $7,000. (819)766-2571.

1994 GEO Metro, 222,000 km, manuelle, 3 portes, $900 nég. 643-4269

1997 CONQUEST 30 pi, roulotte très propre, couche 6, $14,500 nég. Camping Val-des-Bois, lot 131. 243-2143

1998 HONDA Civic DX, 3 portes, automat., radio am-fm, démarreur à distance, pneus d'hiver, 140,000 km, mauve, bon état, $6,300. 246-6831

PONTON Princecraft 2001, Vantage, 24 pi, avec moteur Evinrude 70 forces, incl. toit campeur complet avec bimini, remorque Princecraft, sommier 24 pi, $35,000. 772-4540.

VÉHICULES

176 ANIMAUX, PENSION NOURRITURE ET SOINS

CHERCHE personne fiable pour garder chez elle, à l'occasion, 1 à 14 jours, mon petit chien. 778-6607.

182 PHOTOGRAPHIE

NIKON F60, qualité, vaut $600 pour $450 + 2 films et batterie. 777-8009.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ANGLAIS intensif: fonctionnaires, jeunes adultes, étudiants. 777-6564.

ANGLAIS intensif: fonctionnaires, jeunes adultes, étudiants. 777-6564.

COURS de pose d'ongles. Trousse de départ inclus. 246-7040.

ESPAGNOL/dessin/peinture artistique. À domicile, Hector, 776-5911.

FORMATION barman/barmaid. **1-800-561-1781,** ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

100% Bois-franc, très très sec, haut rendement calorifique garantie. Livraison gratuite. 613-220-3725.

BOIS de chauffage, commandez tôt. 4'X8'X16", $65 la corde; $75: livré (min. 3). 663-5964.

BOIS de chauffage, sec ou vert. 684-2214.

BOIS de chauffage semi-sec, $70 de la corde, livré. (819)422-1430.

CLIM., 12,000 BTU, neuf, pas utilisée 5 ans garantie, pièces etc. à domicile, pour fenêtres à manivelle, payé $880 pour $600, cause déménagement. Mario, 770-9078.

LES BOIS DE FOYER J.B. bois semi-sec: $60 la corde + livraison **Après 18h, 568-2650**

N'attendez plus, séchez maintenant! BOTANIX, bois de chauffage de qualité, 12 ou 16 po. Livraison: 778-3576.

POÊLE combustion lente, 2 portes avec fenêtres, $425. 669-4172.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

25 CLOISONS de haute qualité, $8,000 ou meilleure offre. 613-721-3872.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

GÉNÉRATRICE, 600 volts, 3 phases, 69H d'usage, moteur Hercule 4 cyl., $7,500 nég.; chambre froide, avec porte de 77"X35", $1,000; 2 air climatisé, 5 tonnes et 3 tonnes, $1,500; plate-forme, 6pi X 9pi, capacité 5,000 lb, levée 5 pi, $4,500 nég., 281-5168.

220 ARGENT DISPONIBLE

1ERE, 2e hypothèque, acheter, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas Fernand Nadon, 771-6641, 923-6641

1RE et 2e hypothèque, argent à prêter, réponse rapide. 568-8815.

Lebel
SYNDIC DE FAILLITE

VOS DETTES VOUS TROUBLENT ?
Saisies de salaire, saisies de biens ? Agents de recouvrement à vos trousses ?

Consultez un conseiller professionnel pour connaître les solutions possibles à vos problèmes !

CONSULTATION GRATUITE ET CONFIDENTIELLE

Me Jean François Lebel, LL.L. D.D.N., CIP, Syndic de faillite — Jean-François Jutras, B.A.A., Administrateur

Téléphone : (819) 595-1800
50, boul. St-Raymond, HULL (Québec) J8Y 1R7

Argent en 1h

Si votre voiture est payée

À partir de $300

Continuez à utiliser votre voiture

Rapide • Sérieux
• Hull (819) 772-4547
• Montréal (514) 955-7077

ATTENTION
PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. **778-4506**

EXCLUSIF! Financement de chalet à 85%. 613-290-0863.

PRÊTEUR PRIVÉ, ACCEPTATION RAPIDE. CHARLES, 747-7373.

PROBLÈMES financiers persistants

Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière.

Raymond Chabot Inc., syndic de faillite

850-8806

1.800.267.9555 **LES EXPERTS** RUBRIQUES 241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

100% QUALITÉ, installation de tourbe, taille haie de cèdres 827-5180

213-0488, PAYSAGISTE OUTAOUAIS Clôtures, asphalte, pavé uni, muret.

213-0975, **TERRASSEMENT LEMAY pavé uni, location backoe pose de tourbe** Aménagements paysager de tous genres.

643-2555 ÉMONDAGE S.P Tailles de haies de cèdres.

BIDOU ATOUT, spécialiste en patio, 12X16 pour $2,100, bois traité, vissé, clôture, tourbe $3/verge installation incl. 328-4492.

CÈDRE pour haies, de 2 pi à 10 pi de hauteur et installation. Garantie 1 an. 663-6504.

CÈDRES ET PAYSAGEMENT GATINEAU Le spécialiste en taille et installation de haies de cèdres. Michel: 282-9593

C.P.O. Cèdre et Pelouse de l'Outaouais, spécialiste de l'entretien ext. pour condo, app., commerces, tourbe, mur de soutien, pose et taille de haies de cèdres. 772-1333.

PAYSAGISTE D.R., tonte de pelouse, haies de cèdre, pavé uni, trottoir, patio, etc. 664-0064.

POSE de pierres patio, muret et pavé uni. Émondage et abattage d'arbres, taille de haie et beaucoup +. Gatineau, Hull, Aylmer, Masson-Angers, Buckingham, au 790-8898.

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

DESSINS BONNEAU
PLANS de maison et architecturaux de toutes sortes, selon vos besoins. Travail garanti **Alain, 819-281-7837.**

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc. **électricité, climatisation** Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité" CHAUFFAGE ANDRÉ BERNARD 24 ans d'exp., éval. gratuite 246-3977

255 CONSTRUCTION

CONSTRUCTION de decks, etc. Guy: 778-8034

MAISON - rénovation, 30 ans d'exp., Gérald 457-1893, cell: 743-5535.

PLAN DE MAISON, technologue en architecture. 684-8712, pag.: 594-6899

257 COUTURE

O'NEILL, ATELIER DE COUTURE. 561-9605

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

1-877-907-2724 / 643-5749
DÉMÉNAGEMENT DV
Clientèle établi depuis 1974. Prix compétitif. Meubles protégés par couvertures. Local et longue distance. Assurance. Mastercard/Visa.

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage **CLAUDE TRANSPORT 561-1686, pagette: 231-8701**

#1 DANS l'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. **819-643-2555**

DÉMÉNAGEMENT 1ÈRE CLASSE local/longue distance (613)808-1649

DÉMÉNAGEMENT abordable AVEC entreposage À BON PRIX. 568-1247

261 DÉMOLITION

DÉMOLITION de patio, remise et balcon. Jimmy, 955-8433.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

10 ANS d'exp., dames honnêtes feraient ménage. 771-1445, 775-2383.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

★★★

DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
*** Service et qualité ***
Résidentiel et commercial local et longue distance
669-3663

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine, Sam au 773-3141.

264 DIVERS

SERVICE d'enlèvement de matériaux de démolition ou après sinistre ou autres. Jimmy, 955-8433

279 ISOLATION

CALFEUTRAGE M.P. Spécialiste du calfeutrage ext., porte, fenêtre, thermos, 15 ans de garantie, estimation gratuite, 664-3255.

283 MAÇONNERIE

ESTIMATION GRATUITE. Réparation brique, pierre, crépi et cheminée. 35 ans d'exp. Laurent, 827-1649.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

★★★

10,000 rénovations: s/sol, s/bains, cuisine, joints, plafond texturé, peinture, céramique. Pierre **669-3932,** 665-7737

1,001 DECK, bois franc, céramique, peinture, s/sol, s/bains. **RÉNOVE OUTAOUAIS** - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. Jean: 360-1497, Polo: 243-6532.

INSTALLATION de planchers de bois franc, bois flottant et céramique. Prix compétitifs, 5 ans d'exp. **819-827-8965**

RÉNOVATION et finition int., 15 ans d'exp. pose de céramique $3 pi², plancher flottant $1,25 pi², bois franc $2,25 pi². Alain, 328-5248

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, **671-1264.**

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE INC. Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, sablage et verni, céramique, plancher flottant, peinture intérieure. Coupe F. Proulx. 669-3845.

SERVICE de rénovations résidentielles, réparation et installation (homme à tout faire). Estimation gratuite. 671-5627 ou cell.: (613)863-4884

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. **827-8037**

287 NETTOYAGE MÉNAGE

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. **Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777**

ENTRETIEN ménager à domicile, exp., références, fiable. 243-1727

FERAIS entretien de votre maison, avec exp. et références. 772-2605.

LAVAGE de tapis, divans et autos, à la vapeur. Aimé Belanger, 661-3293.

SERVICE PROFESSIONNEL en conciergerie comm. Proprio sur place. En affaire depuis déc., 1989. **(819)772-2905.**

288 PAVAGE

SCELLANT BC, scellant/réparations d'asphalte et fissures à chaud. #RBQ-8289-7422-47. Tél.: **790-8648**

SCELLANT DE L'OUTAOUAIS (S.D.O.), scellant d'asphalte, réparations d'asphalte résidentiel et commercial. Licencié R.B.Q. (819)772-1333.

SEALTECH. Scellant sous pression. Réparation trous/fissures. 743-3377.

289 PISCINES

PISCINES G.B., "kit" complet de piscines creusées 10x20, $4,490; prix au www.piscinegb.com 663-4357

290 PLÂTRE ET PEINTURE

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% GARANTI OU GRATUIT. Plâtrier qualifié. 770-0376.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

FERAIS gypse, joints, plafonds texturés, peinture. 669-6232, 664-1127

LC PEINTRE, rabais sur peinture, estimation gratuite. Luc, 319-1889.

LES PEINTURES R. LANDRY INC. (R.B.Q. 8102-4556-50) 281-5222

PEINTRE PROFESSIONNEL, int./ext., estimation gratuite. Cell. 360-1315.

PEINTURE $15/heure ou à contrat, estimation gratuite. Gaétan, 246-3847, 665-7006.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

18 ANS d'exp., travail honnête, propre et garanti. Cell.: 664-0704.

1er AVEC PLOMBERIE SYLVAIN réparation, rénovation, nettoyage d'égouts. (819)328-3670 cell.

LES ENTREPRISES Denis Ménard Plomberie résidentielle et rénovation. 684-6148, cell.: 664-6149.

295 RÉNOVATIONS

#1 DE la rénovation en Outaouais rénovations int./ext. de tous genres Nous respecterons votre BUDGET M.L.P. Constr. 328-2016, 643-6659

#1 RÉNOVATIONS de tous genres, 20 ans d'exp., estimation gratuite. Michel au 213-0123.

ALUMINIUM, vinyle, corniches. 661-3421.

★★★

ARMOIRES, vanités, comptoirs, portes, stores. Sur mesure et + de 30 années d'expérience. Cell. 325-3443.

FONDATION = (819)663-9934
Les Formes de Béton L.D. Ltée, résidentiel, commercial et industriel.

Les constructions Yvon Bélanger RÉNOVATIONS de tous genres, toiture, s/sol, finition ext./int., plâtre et peinture, etc. Yvon, 923-8405.

Les Rénovations Michel Madore Lic., spécialisé résidentielle int. et ext. Garantie Réno-maître APCHQ, Licence RBQ 8247-4941-53, estimation gratuite. 773-4866.

RÉNOVATION de tout genre, stucco, acrylique, pavé uni, deck, 661-4962.

RÉNOVATIONS de tous genre, exp., estimation gratuite, 819-775-8181.

296 TOITURES

100% ASSURÉ, 20 ans exp., spécialiste bardeaux d'asphalte. 243-6565

TOITURES bardeaux ou plat, **25 ans d'exp.** Rénovation int./ext. Qué./Ont., comm./résidentiel. **827-3051, 712-2447.**

TOITURES MILLÉNAIRES, bardeaux ou plat, 25 ans d'exp. Yvon au 665-2667 ou Jean-Paul au 360-3689.

TOITURES S. JANVEAU Toitures de tous genres, 18 ans d'exp., 100% garanti. 669-6086.

220 ARGENT DISPONIBLE

PROBLÈMES financiers persistants Nous pouvons vous aider. Règlement avec tous vos créanciers. Appelez-nous pour une évaluation gratuite de votre situation financière. Raymond Chabot Inc., syndic de faillite 850-8806

VOUS désirez acheter ou consolider vos dettes? Appelez au 665-0134.

311 AIDE DEMANDÉE

DAME mature avec permis de conduire qui cherche un travail. 669-4199

314 EMPLOIS DEMANDÉS

JE cherche emploi comme apprenti pour apprendre un métier. Travaillant, fiable. Appelez Luc, (819)776-9461

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

A QUI LA CHANCE? Ameublement complet moderne pour salon de coiffure, parfait état, laissé à prix incroyable. 613-241-5554, 819-243-5699.

CHERCHE coiffeur(se) et technicien(ne) en pose d'ongles à loyer. Contacter Josée au 561-5652.

CHERCHE coiffeur(se) pour hommes 5 ans d'exp. et +, Hull. 665-6565

COIFFEUR(SE) et esthéticien(ne) demandé(e), 770-4309.

COIFFEUR(SE), temps plein, centre-ville Ottawa (208 Slater). Pour entrevue demandez Tony au 230-3424.

ESTHÉTICIENNE à Gatineau, salon achalandé, équipe dynamique. 329-5780 ou 561-1212, Ginette.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

GATINEAU, recherche partenaire pour salon unisexe $425/mois. Pag: 719-2881 ou (418)628-1468.

LOCAL à louer pour esthéticienne avec clientèle, bonne localisation. Contactez Sylvie ou Nathalie 777-9997.

RECHERCHE barbier(ère) avec clientèle. Line, 663-4443.

RECHERCHE esthéticienne, très grande cabine d'esthétique à louer, gros potentiel. 712-3984.

SALON de coiffure à vendre, bonne opportunité, cause: déménagement à l'extérieur. 669-2800.

SALON TANtation recherche technicienne en pose d'ongles en résine sans odeur et "air brush". 776-1888. 697 St-Joseph, Hull.

THERMO-LIFT sans ephédrine. Jean, 613-799-5167, 819-561-5411.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

BONJOUR, je me nomme Lorie, j'ai 13 mois. Mes parents cherchent une garderie familiale ou CPE pour que je puisse m'amuser avec des amis de mon âge... Ouf!! c'est difficile à trouver des amis... dans les secteurs Aylmer ou Hull. 684-3690

BONJOUR, mon nom est Sara, j'ai 10 mois. Je cherche un CPE (secteur de l'hôpital à Gatineau). Appellez mes parents au 568-9040.

GARDIENNE pour 3 enfants, matin/après-midi et fin de sem. 741-8737

PERSONNE mature, responsable et avec exp., garderie en milieu familial. Manon, 684-2959

POUR personnes âgées, temps partiel, avec références, non-fumeuse. 682-2594

320 GARDIENNES DEMANDÉES

0 ET +, jeux éducatifs, bons soins, exp., Templeton. 669-0383.

1-5 ans, 6h30 à 17h30, début: 2 août. Masson-Angers. 819-281-6980.

1 À 5 ans, en milieu familial, rue Duquette, Gatineau. 663-0038.

1 PLACE disponible à $7, à Gatineau, 3 à 5 ans. 246-4548.

2 ANS et +, activités éducatives, bons soins, reçus, Gatineau. **568-0360.**

2 PLACES, 1er sept., 18 mois et +, cour RCR, Labrosse. Faites vite! Mélanie ou Geneviève 663-4113.

2 PLACES disponibles en garderie, milieu trilingue, secteur St-Rosaire. Réservez votre place (819)665-2686

3 À 5 ANS, 1 place à $7, début 30 août, Labrosse près de la 50, 6h45 à 16h45. Contactez Chantal au 663-2334.

6 MOIS et +, garderie a 7$/jour, secteur Lac Beauchamp. 669-0691

6 PLACES À $7, près Boul. Labrosse, 7h30 à 17h30, 0 à 5 ans. Jeanne, 669-2378

7H30-17H30, exp., références, cour, reçus, St-Joseph/Taschereau. 777-7993, 777-0279.

AIDE familiale résidante, francophone, 16 ans d'exp. en éducation (niveau primaire), cherche nouveau contrat pour août 2004. 745-7121

ANGERS, musical, $16/jours, activités stimulantes, 0 à 5 ans, 6h30 à 18h, près école. 281-4003, 775-6229.

CHEZ LES AMIS COCCINELLES, programme éducatif, repas santé, activités à l'extérieur et beaucoup d'amour. Christine, 776-2199.

GARDERAIS bébé, privé, près de Mont-Bleu Ford, Hull. 776-3230.

GARDERIE à $7, 1 place pour sept., 3 ans et +, de 6h30 à 16h30, près boul. Lorrain. Kathy, 669-8680.

322 GARDERAIS ENFANTS

GARDERIE à $7. Journées structurées 1 place disponible pour fille 4 ans, rue Broad, Aylmer. 682-2127

GARDERIE à $7, place disponible pour le 30 août, 2 ans et +, Gatineau. 663-6367.

GARDERIE éducative reconnue, places à $7, 3 à 5 ans. 246-0706.

GARDERIE ENFANKIRI, 24 mois à 5 ans, agrandissement, 2 places disponibles, activités éducatives int./ext., repas équilibrés, cours RCR, reçus. Annick 777-3745.

GARDERIE subventionnée à $7, 1 place disponible 2 ans et +. 663-7051

GATINEAU, 2 ans et +, bons soins, activités int./ext., Julie 669-0552.

GATINEAU, rue Davidson, 1 place, 18 mois à 3 ans, $7/jour. 669-4199.

HEURES flexibles, temps plein ou partiel, bienvenue au dîneurs, reçus. 246-2612.

HULL, centre-ville, 2 places disponibles, milieu familial. 770-8411.

JARDIN DES ABEILLES
Excellents soins, beaucoup d'amour. Rue des Fées, Hull. 771-8817.

MAMAN à la maison garderait enfants de tout âge, du lun. au ven., heures flexibles, tarif à discuter. 777-6955

ORLÉANS, éducatrice, milieu familial, bonne réputation, non-fumeuse, boul. St-Joseph, cherche enfants de 0-5 ans. Repas chauds. 834-4227.

PLACES subventionnées, 3 poupons, pour sept. au 246-0700.

PRÉSCOLAIRE, centre-ville de Hull, de 6h à 17h30, bilingue, math., français, arts plastiques, jeux éducatifs et à l'ext. Contactez Julie au 778-8889.

VENEZ ensoleiller vos journées chez Les Tournesoleils. Karine, 776-3597.

325 OFFRES D'EMPLOI

10 SAUVETEURS (S.N. piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Télécopiez C.V. au (613)789-0550 ou mylene@h2o.ca

15H-30H/SEMAINE
Besoin de 15 personnes aimant travailler avec le public, payons comptant. Pour rendez-vous, 770-9193 entre 9h et 15h.

AIDE au comptoir de mets pour apporter. Bilingue. **Travail de jour,** lun. au ven. Se présenter au **Café l'Escale,** 140, prom. du Portage, Hull. **770-9993.**

325 OFFRES D'EMPLOI

BESOIN secrétaire administrative avec exp., connaissance du logiciel Simple Comptable et Excel. Contacter Martin au 778-6363.

BESOIN...$$$
Temps plein, partiel, joignez-vous à **AVON**, intéressant, facile et payant. 232-8585.

CAVEAU DES JEANS recherche chauffeur(se) d'exp., mature et débrouillard pour livraison locale et extérieure et travaux dans l'entrepôt. Envoyez CV par fax au 777-8889 ou se présenter au 84 rue Lois, Hull (fermé de midi à 13h).

Les Immeubles **E.T. ASSE**

CONCIERGES RECHERCHÉS

- 23 logements à Gatineau
- 45 logements à Gatineau
- 47 logements à Gatineau
- 63 logements à Gatineau
- Aucune réparation à effectuer
- Bons revenus
- Doit demeurer sur les lieux

Faites partie d'une équipe dynamique !

Appelez Louise Marleau
(819) 568-5151, poste 5
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h
www.etasse.com

CENTRE DE SERVICE CÔTÉ recherche technicien(ne) en automobiles. Se présenter au 1205 St-Joseph, Hull. Pour inf. André: 771-1615.

CHAUFFEUR de pelle mécanique et marteau avec exp., temps plein, carte de compétence non requise. 775-0064.

CHAUFFEUR DE PELLE MÉCANIQUE ET MARTEAU, avec exp., égout et aqueduc, avec ou sans cartes. Télécopier votre C.V au (819)669-4866.

CHAUFFEUR de remorqueuse pour fins de sem. avec exp. Remorquage Tin-Tin: 663-7530.

CHAUFFEUR DE TAXI (h./f.): 561-4121 demandé(e)s, temps plein ou partiel.

325 OFFRES D'EMPLOI

CLINIQUE d'orthodontie Dr André Guay recherche hygiéniste dentaire, bilingue, de jour seulement, salaire à discuter. Se présenter avec C.V. au 717 boul. St-Joseph, suite 100, Hull, demandez Christine.

COMMIS de pharmacie, jour pas de fin. de sem., minimum 27h/sem., expérience demandée. 777-1637.

LES TOITURES RAYMOND ET ASS. INC.
Équipe dynamique en pleine expansion recherche

ESTIMATEUR(TRICE)/ VENDEUR(SE)
à temps plein avec expérience

Exigences :
- Connaissance en toiture de bardeaux d'asphalte (résidentiel);
- Bilingue;
- Dynamique;
- Entregent;
- Connaissance informatique;
- Permis de conduire.

Rémunération selon compétences.
Veuillez contacter
Jean Gariépy
au 65, rue Jean-Proulx
Gatineau (secteur Hull)
819-777-7770
ou 819-360-1601

COMPAGNIE d'entretien paysager est à la recherche de personnes avec expérience. Télécopier votre C.V. au (819)246-4691.

COMPAGNIE international recherche candidat(e)s pour gérer, apprendre et enseigner, temps plein, de $3,000 à $4,500 par mois et temps partiel $500 à $1,500. Louis Renaud 777-8035.

COMPAGNIE "Pousse Poussière" recherche personne pour entretien ménager, temps plein, le jour. Travail d'équipe, "résidences privées". Véhicule obligatoire. (819)663-0343. **Excellentes conditions de travail.**

325 OFFRES D'EMPLOI

HYUNDAI GATINEAU

Concessionnaire en pleine expansion recherche

LAVEUR(SE)

Exigences :
Ponctuel
Souci du détail
Permis de conduire valide
Expérience pertinente un atout

Pour entrevue, contacter
Joanne Renaud
246-2555

Télécopieur : 246-2458
1245, boul. La Vérendrye Ouest
Gatineau, J8T 8P2

MOT MYSTERE

GROUPES - Un mot de 7 lettres

C	O	R	E	U	N	I	O	N	T	N	O	R	F	G
E	L	U	O	F	E	N	G	E	A	N	C	E	N	N
R	L	E	T	U	E	M	L	E	P	P	A	P	D	I
D	E	I	E	L	T	O	O	G	S	T	R	U	S	T
A	T	I	F	L	E	C	N	N	N	N	R	O	A	E
C	H	S	L	E	B	P	O	A	O	E	E	R	U	E
S	N	A	O	E	D	A	I	R	Y	M	N	G	T	M
E	O	M	V	E	T	E	T	U	T	E	I	E	E	A
M	L	A	C	I	M	A	A	A	Q	L	A	N	R	R
I	O	B	O	R	P	U	N	I	T	E	H	T	I	M
N	G	O	T	E	C	E	P	S	E	T	C	U	E	O
A	U	T	E	S	S	A	I	M	T	E	R	O	F	N
I	E	T	R	O	C	S	E	E	L	E	M	A	L	D
R	J	E	I	L	O	T	R	I	N	U	E	R	I	E
E	I	E	E	T	H	N	O	L	O	G	I	E	A	N

AMAS
AMICAL
APPEL
ARMEE
ATELIER
BOTTE
CARRE
CHAINE
COTERIE
DEFILE
ECOLE
ELEMENT
ENGEANCE
EQUIPE
ESCADRE
ESCORTE
ESPECE
ESSAIM
ETHNOLOGIE
ETHNOLOGUE
FORET
FOULE
FRONT
GENS
GENT
GROUPER
ILOT
JEU
MEETING
MELEE
MEUTE
MONDE
MONOME
MYRIADE
NATION
OCTUOR
RAME
RANGEE
RAOUT
REUNION
REUNIR
SAUTERIE
SDN
SEMINAIRE
SENAT
SERIE
TABLEE
TAPEE
TETE
TRAIN
UNITE
VOL

Solution du dernier problème : BAUDELAIRE

5 août 2004 — No 661

Livreurs demandés (h/f)

Pour livraison de journaux dans le secteur Masham + Wakefield

Les candidats et candidates doivent posséder une voiture et être disponibles entre 2 h et 7 h le matin, du lundi au dimanche inclusivement.

Les personnes intéressées sont priées de communiquer avec nous, entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, au numéro **(613) 562-0555 ou 1-800-267-6961.**

LeDroit
cyberpresse.ca

ASSISTANT(E) bilingue pour Maison chiropratique Petits et Grands. Doit aimer travailler avec les enfants. Expérience appréciée mais nous entrainons les personnes choisies. Appelez au (819)827-4499, lun.-ven., de 10h à 20h ou le samedi de 10h à 14h.

AVONS besoin du personnel pour maintenance, temps plein/partiel de nuit, ainsi que poste temps plein de nuit pour caisse. Apportez votre C.V. au restaurant McDonalds, au 1003 rue Notre-Dame, Buckingham.

LA RÉSIDENCE LE MONASTÈRE
recherche du personnel pour les postes suivants :

PRÉPOSÉ ENTRETIEN MÉNAGER
PRÉPOSÉ AUX RÉSIDANTS
PRÉPOSÉ À LA SALLE À MANGER

161 Principale, Gatineau
J8H 3M9
Fax : 684-9924

CHAUFFEURS D'AUTOBUS SCOLAIRES demandé(e)s pour travailler dans le secteur d'Ottawa, bilingues, doit avoir un permis valide classe 2. **URGENT!** Germain **741-6672.**

CHAUFFEURS de camion, classe 1, exp. requise. Télécopiez C.V. au 819-595-8779 ou téléphonez au 595-0550.

CHAUFFEUR(SE) de remorque "towing", avec exp., 25 ans +, 561-3316, Remorquage Hullbec.

325 OFFRES D'EMPLOI

Les Habitations Bouladier
recherche
CHAUFFEUR DE « BACKHOE »
poste libre immédiatement
Envoyez C.V. par fax :
568-3190

CONSTRUCTION S.M.A.

Recherche personnes pour pose de fermes de toits (truss) **(EXPÉRIENCE),** à l'heure: 213-5751.

CONTREMAÎTRE/équipe de concassage, région de Gatineau, salaire selon expérience, emploi annuel (saisonnier). Faire parvenir CV au 819-623-0966.

COUPLE concierge résident avec exp. en réparation et entretien pour complexe immobilier. 772-1453.

325 OFFRES D'EMPLOI

Vous aimez les défis !
Joignez-vous à une équipe dynamique et réputée.

Villa Toyota

est à la recherche de
Représentant(e)s des ventes
avec expérience

Véhicules neufs et usagés

Bilingue, dynamique, entregent.

Veuillez contacter
Carmen Lajoie
au 965 boul. St-Joseph,
Hull
776-0077

325 OFFRES D'EMPLOI

ÉCOLE DE CONDUITE SARAULT
Recherche instructeur (h./f.) qualifié(e) en conduite automobile.
Qualifications:
• Avoir un permis d'instructeur reconnu par la Ligue de Sécurité du Québec ou du C.A.A.
• Être parfaitement bilingue.
Contactez Raymond au 684-2208.

ÉLECTRICIEN(NE) pour résidences, doit avoir 5 ans d'exp. Très bon salaire et bénéfices, 40h/sem. Plan de pension. Appelez Albert au 741-5664.

EMPILEURS DE PLANCHES
RESPONSABILITÉS: trier, empiler et transporter des pièces de bois.
EXIGENCES: bonne forme physique, doit travailler en équipe et de façon sécuritaire, 45 heures par semaine, postes de jour et de nuit, $11.65/h, après probation: $12.15. Se présenter à l'adresse suivante: Les Entreprises Atlas, 129, chemin Lac Heney, Gracefield, QC. 1-819-463-2378.

EMPLOI IMMÉDIAT
SECRÉTAIRE juridique avec expérience dans un bureau de notaire de Gatineau, bilingue, connaissance des logiciels Para-Maître et Exact serait un atout. Faire parvenir votre C.V. par télécopieur au (819)561-2792 ou par courriel à: mblais@notarius.net

ESCORTES DEMANDÉES
$$$ Claude, 328-5393 $$$

EXOTICA ENTERTAINMENT
Danseuses demandées, possibilité de $300 à $400 par jour, formation incl. nouveau: (613)725-6434.

FLEURISTE bilingue, avec exp., temps partiel, centre-ville d'Ottawa. 613-241-4921, fax: 613-241-4922.

FLEURISTE demandé(e), temps partiel, à Gatineau. 568-4540.

GARDERIE en milieu familial est à la recherche d'un(e) assistant(e), temps plein avec les compétences suivantes: doit être mature et responsable, avoir de l'initiative, aimer et avoir de l'exp. avec les enfants. Si tu es prêt à former une équipe dynamique, appelle Sonia au 665-4788.

INFIRMIER(ÈRE) de recherche clinique demandée immédiatement, bachelier(ère) et bilingue. Chantal, 595-6000.

JOURNALIERS demandés avec exp. pour tonte de gazon. 986-3189.

LES EXPERTS SUR ROUES, HULL Mécanicien(ne), min. de 3 ans d'exp., mécanique automobile. 775-1023.

LIVREUR(SE) pour la région d'Ottawa. Le(la) candidat(e) aura à livrer bières et boissons alcoolisées aux résidences. Il(elle) doit être bilingue et posséder son propre véhicule. Il(elle) doit être efficace, honnête, fiable, beaucoup d'entregent. 741-2335.

MÉCANICIEN(NE) pour poids lourds, avec exp. temps plein, 281-4817 ou 664-2981.

MIRIK INC. MANUFACTURIER
Chef de file dans la vente et l'installation de rampes en aluminium, balcons en fibre de verre et auvents en toile, est à la recherche de commis-comptable/comptable.
EXIGENCES:
• Diplôme d'études collégiales ou expérience équivalente
• Expérience dans la comptabilité du domaine de la construction
• Connaissance de Word et Excel
• Connaissance du logiciel comptable Acomba, minimum 1 an
• Capable de faire les payes (ordinaires, CCQ, comité paritaire)
• Capable de faire remise DAS/TPS/TVQ/TVO
• Capable de faire rapport CCQ/comité paritaire/CSST/WSIB
• Capable de faire conciliation bancaire et préparer les états financiers mensuels
• Inscrire et payer factures fournisseurs et suivi des recevables
• Personne bilingue, oral et écrit
• Salaire selon expérience
Si vous êtes une personne dynamique et que vous répondez à ces critères, prière d'apporter votre C.V. à Mélanie Vidal au 895 boul. de la Carrière à Gatineau.

MODÈLE FÉMININS demandées pour publicités pour adultes. Les photos à faire sont érotiques et nues. Aucune exp. nécessaire. Salaire: $100 pour séance de 60 min. Studio situé à Hull. 613-265-0022.

MONTEUR(SE) charpentes (framer) pour Ottawa, bon salaire. 669-2724.

OPÉRATEUR de "bulldozer" sur chenille avec expérience et secondaire V. Faxez C.V. au 613-822-2506.

PERSONNE avec 3 ans d'exp. +, permis conduire, taille de haies, entretien de pelouses. **Références.** Christian Lauzon Paysagiste, 682-0645.

PERSONNE pour entretien ménager, femme de préférence, mature, avec exp., travail d'équipe, temps partiel. 281-3213.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. recherche déménageurs, min. 3 ans d'exp., pour travail temps plein. **(819)643-2555.**

POSEURS de papiers peints, min. 2 ans d'exp. Appelez entre 9h et 16h au 744-0337.

POSTE temps plein à combler. Recherche personne pour aide générale Veuillez déposer votre C.V. à la cafétéria de la Cité collégiale, télécopieur: (613)742-2480 à l'attention de la cafétéria; courriel: chartwells@lacitec.on.ca.

POSTULEZ AUJOURD'HUI
$500 par sem., 25 postes à temps plein, voyage, plaisir. Appelez aujourd'hui, commencez demain! Vous devez être bilingue. Diana 789-4557.

RECHERCHE chauffeurs, temps plein. Taxi Loyal, 663-7177.

325 OFFRES D'EMPLOI

RECHERCHE couvreurs de bardeaux avec exp., et couvreurs avec équipements et véhicules. Rob 731-6355, de 7h à 16h.

RECHERCHE équipes de sous-contractants pour installation de tapis: nouvelles maisons et projets commerciaux. Doit posséder outils et camions. Payer à la sem. Téléphonez Cheryl au 226-3830 poste 160.

RECHERCHE installateurs, déménageurs et chauffeur de 5 tonnes, avec licence DZ, avec expérience dans le déménagement commercial, une attitude positive et fiable. Vous présenter chez Simplex Industries, 2760 Sheffield, Ottawa, ON, (613)244-0587.

RECHERCHE personnel pour nettoyage suite à des dommages: eau et incendie. Secondaire 5, bilingue, permis de conduire. Initiative, entregent. Minimum 40h, salaire selon exp. Télécopiez C.V. au 770-6120.

RÉPARATEUR de montre demandé, doit servir clients, changer batteries et bracelets, bilinguisme serait un atout. Info: Abdi au 243-7036 ext.334.

SECOND CUP
Recherche conseiller(ère) en café. Poste à temps plein, de jour et temps partiel de jour, de $10-$11/heure. Apportez votre C.V. au: Second Cup, Galerie de Hull.

SERVICE À LA CLIENTÈLE
Besoin d'agent(e)s à la billetterie, temps plein, la nuit (20h à 8h a.m.). Débutant à $9/h. Télécopier votre C.V. à Josée au 613-238-8485.

TECHNICIEN(NE) EN PHARMACIE
demandé(e), exp. requise, temps plein. Télécopier C.V. au 770-1983. Tél.: 770-6668, Pharmaprix, Hull.

TÉLÉPHONISTE demandé(e), avec ou sans exp. pour prise de rendez-vous, salaire de base + commission. Boul. Maloney, 643-6011

TIM HORTONS PONT ALONZO OU BOUL. GRÉBER
Hôtesse/hôte demandé(e), temps plein. Apporter C.V. 378 boul. Gréber.

372 PERSONNEL DE BUREAU

ADJOINT(E) administratif(ve), sous-traiance, bilingue, organisée, aimant les défis, internet et dynamique, connaissance de MS Office, horaire flexible, 15 à 20h/sem. Envoyer C.V. à Yannick.net, référence: LD484, C.P. 723, Gatineau, J8P 8B5.

ASSISTANT(E) de bureau-réception rédaction, bilingue, commis-comptable, connaissances de Power Point, Excel et Word obligatoires. Télécopier C.V. au (819)595-3666.

RÉCEPTIONNISTE bilingue, pour bureau dentaire, Ottawa, pas de fin de sem. (613)747-1999.

373 PERSONNEL MÉDICAL

CENTRE DENTAIRE TOUCHETTE
Hygiéniste dentaire, temps plein, bonne condition, milieu amical. Monique 663-3906, fax: 568-8573.

HYGIÉNISTE dentaire demandée, temps plein, jour et soir, à Aylmer. Envoyer C.V. au 25-210 ch. Aylmer, Gatineau, J9H 1A2. 684-2620, 819-661-0609

HYGIÉNISTE dentaire demandée, temps plein, jour/soir. Télécopier C.V. au 777-5642.

Hygiéniste dentaire, samedi. C.V. par fax au 568-8573 ou tél.: 663-3906.

HYGIÉNISTE et secrétaire dentaire. 762-0585.

RÉCEPTIONNISTE-COMMIS (h./f.) bilingue pour clinique médicale. Poste temps plein de jour pour une durée de 14 mois, $10/h. Télécopier C.V. au 685-0406

374 PERSONNEL HÔTELIER

LE PIGALE
Gérant et portier demandés. Se présenter au 101 boul. Gréber, Gatineau, du lundi au ven. de 11h à 19h.

Urgent!

LE SAINT-EX BILLARD LOUNGE
Recherche barman/barmaid, belle personnalitée. Pour rendez-vous. Marcel, 743-5495 ou 243-8787.

L'HÔTEL DU VOYAGEUR
CUISINIER(ÈRE) et préposé(e)s aux chambres et au bar, temps partiel. Se présenter avec C.V. du lun. au ven. entre 8h et 15h au 585 boul. La Gappe, Gatineau.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

OUVRIER(ÈRE) demandé(e) avec exp. en rénovation. Télécopier votre C.V. et références au: 613-446-4034.

TECHNICIEN(NE) en dégâts d'eau et de feu, avec certification IICRC, expériences requise. Télécopier votre C.V. et références au: 613-446-4034.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

A&W Promenades de l'Outaouais recherche un(e) cuisinier(ère) en charge du personnel, poste permanent. Laisser mess.: 643-6019.

BISTRO L'EXPRESS À GATINEAU Cuisinier(ère), cuisine libanaise, 3 ans d'exp., temps plein. 858-6663.

CUISINIER(E) d'expérience demandé(e) pour les déjeuners ou soupers, 40h/sem., situé à St-Pierre-de-Wakefield, 457-4077, 457-4042.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

HARVEY'S recherche personne ponctuelle, autonome et qui aime être avec le public pour travailler de soir et de fin de semaine. Apportez votre C.V. au 243 Montée Paiement (situé à l'intérieur du Home Depot).

LE DELI-CHENOY'S recherche cuisinier(ère), temps plein et partiel de jour, soir et nuit. Se présenter au 120 de l'Hôpital à Gatineau.

LE FRENCH QUARTER
recherche serveur(euse)s avec exp. en cuisine française et dans les vins, et barman(barmaid) avec exp. Temps partiel et temps plein. Se présenter avec C.V. au 80 du Portage, Hull.

LE RESTAURANT McDONALD
Besoin urgent de personnel de nuit, sem. et fin de sem. et temps plein de jour. Apporter C.V. au 695 Davidson Ouest.

Nouveau!

LE RESTO JONCTION 199
recherche cuisinier(ère)s, serveur(euse)s et commis au comptoir.
CV par fax au 230-9479.

PATIO VIDAL
Serveur(euse)s, cuisinier(ère)s, temps plein et temps partiel. Communiquez avec Hélène au 561-6644 entre 9h et 16h.

PERSONNEL avec exp., pour casse-croûte. Se présenter, 1123 St-Louis, Gatineau.

PIZZÉDÉLIC recherche chef d'équipe de cuisine, temps plein. Se présenter au 120, boul. de l'Hôpital, Gatineau.

RECHERCHE cuisinier(ère) avec exp., en cuisine Latino/Américaine/Mexicaine, temps partiel. Se présenter avec C.V. au 307 Dalhousie, Ottawa ou télécopier au: 613-562-2081.

RECHERCHE hôte et commis débarrasseur (h.f), temps plein. Se présenter au Buffet Dragon, 1100, boul. Maloney, Promenades de l'Outaouais.

RESTAURANT CROCODELI
recherche assitant-cuisinier d'exp. pour les déjeuners, à temps plein. Apportez C.V. au 960, boul. Maloney Ouest, Gatineau.

★★★
RESTAURANT PATIO VIDAL recherche cuisinier(ère) avec expérience, temps plein/partiel, quarts de travail: jour, soir, nuit. Salaire selon exp. Contactez Caroline au 661-4722 ou Stéphane au 664-6180.

★★★
REST'O'BORD recherche serveur(se) avec exp. 243-5200.

SERVEUR(SE) d'exp. en restauration italienne. Se présenter avec C.V. au 189 boul. St-Joseph, Hull.

TUSCANOS
Recherche chef, sous-chef, cuisinier(ère) aide-cuisinier(ère) avec exp. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, Gatineau.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

RECHERCHE plombier certifié(e), hors construction, pour services 24h/7 jours, temps partiel. 777-6139.

378 PERSONNEL DE VENTE

$$$

COMPAGNIE établie depuis 1972 recherche 1 gérant des ventes avec exp. ainsi que 8 représentants avec ou sans exp. pour la région de l'Outaouais. Possibilité de $40,000 et + par année. Voiture nécessaire. Contactez M. Barrette 1-866-640-4222.

GAMINS MALINS recherche conseiller(e)s. Venez rejoindre notre équipe dynamique, 1-866-390-0700.

JUSQU'À $2000/SEMAINE
Entraînement collectif hebdomadaire. S.V.P. appelez (613)239-4569

OCCASION DE CARRIÈRE, représentant(e)s, **$30,000 à $40,000**, auto, secondaire 5. Avec formation. Marc, 771-0398. C.V. par fax: 771-7379

VENDEUR(EUSE) F&I auto, temps partiel. Daniel, 669-3339.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

1 CHAMBRE, 1er sept., chauffé, éclairé, 4 appareils, entrée/stat. privés, pas d'animaux, non-fumeur(se), $675. 682-3298, cell. 775-5855.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé/éclairé, stat., $550. 455-2525.

1 CHAMBRE (3½), chauffé, éclairé, $460, 1er sept. 684-9808, 684-0813

1 CHAMBRE, luxueux, très grand, foyer, entrée privée, plafond de 10 pi., $700 tout inclus, libre. 684-1753.

1 CHAMBRE, propre, secteur recherché, 4 appareils, stat., chauffé, éclairé, sept., non-fumeur, $525. **772-1361, 775-8514.**

2 CHAMBRES, à 3 km d'Aylmer, dans un s/sol de maison, 1,500 pi car., idéal pour couple, non-fumeur, pas d'animaux, références, $680. 682-8629.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, stat., maison en bois rond, pas d'animaux, $750, 1er septembre. 790-3255.

2 CHAMBRES, libre, style condo, grand, ensoleillé, 4 appareils incl., à partir de $595 + Hydro. Références de crédit demandées. Michel, 682-9721.

2 CHAMBRES, non-fumeur(se), pas d'animaux, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., libre, $610. **778-3020.**

2 CHAMBRES, semi s/sol, grande cour, rénové, idéal personne seule, $625. 682-9617.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER

2 CHAMBRES sur 2 étages avec petite terrasse, stat., $560, non chauffé, non éclairé, 1er sept. 685-9126.

3 CHAMBRES, balcon, animaux, $710 et 362 autres. 50% de rabais. 788-3725; www.homefinders.ca

GRAND 3 chambres, $750, tout incl. avec poêle, réfrig. Disponible immédiatement ou pour le 1er sept. Pour visite, laissez un mess. au 682-2561.

LE STRASBOURG ET L'ESCALE
1 - 2 et 3 chambres, garçonnières
Communiquer avec le
(819) 685-0585 (#1)

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1-2-3 CHAMBRES, $450, $550 et $650. 669-7010 ou 664-2500.

1-2-3 CHAMBRES + maison de ville 3 et 4 chambres, 1er août, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. **246-3307**

1-2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur. 561-3324

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 128 Labrosse, luxueux, non chauffé, clim., balcon, buanderie, stat., août-sept., $560. 643-2535.

Les Immeubles
E.TASSE
Studios, 1-2 chambres à Gatineau
Visitez dès maintenant sur internet !
www.etasse.com
Et appelez notre agente de location
Cell. : (613) 276-5988

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., stat., chauffé, éclairé, $550. **663-0491**

1 CHAMBRE, 1er août, poêle, réfrig., stat., propre. **246-3902 poste 228.**

1 CHAMBRE, 1er août, prises lav./séc. non chauffé, non éclairé, remise, $485. 360-2948.

1 CHAMBRE, 1er oct., semi-s/sol avec porte patio, prises lav./séc., poêle, réfrig., $550. 780-7830.

1 CHAMBRE, 1er sept., prises lav./séc., câble, stat., $500. 669-8976.

1 CHAMBRE, 1 stat., libre, grand, rénové, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., $495. 661-0678, 661-0679.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, balcons, $600. 771-0410.

1 CHAMBRE, 307 St-André, $425, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 15 août. 427-5456.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, libre, $600. 263-1789.

1½ CHAMBRE, 4½, 1er août/sept., neuf, 2 appareils, prise lav./séc., $600 + hydro, 743-4563.

1 CHAMBRE, $470, libre
3 CHAMBRES, $670, libre;
3 CHAMBRES, $670, 1er oct., secteur Mtée-Paiement, non chauffés, non éclairés, prises lav./séc., remise, pas d'animaux.
663-4967, www.sfmf.net

1 CHAMBRE $475 + garçonnière, $450 chauffée, 1er sept. 663-5008.

1 CHAMBRE, $495 chauffé, non éclairé, poêle, réfrig. 613-292-9678.

1 CHAMBRE, $540 chauffé, poêle, réfrig., propre, 663-4848.

1 CHAMBRE, $550, chauffé, éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., idéal personne seule. 669-8394.

1 CHAMBRE, $560, chauffé, éclairé, câble, lav./séc., bois franc, céramique, projet des Fleurs. 643-1528.

1 CHAMBRE, AOÛT ET SEPT., tranquilité, **$495**, non chauffé, non éclairé, très propre, entrée privée, **foyer**, remise, stat., centre-ville. S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. 663-6661, 566-1376.

1 CHAMBRE, boul. Gréber, bois franc, céramique, 2 appareils, tranquille, $595. 213-9998

1 CHAMBRE, calme, neuf et très propre, stat., $575. Après 18h: (613)327-1945.

1 CHAMBRE, chauffé, eau chaude, 4 appareils, $550, libre. 663-9317

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, câble, rénové, 4 appareils, $650. 246-9232.

1 CHAMBRE, chauffé/éclairé, semi-s/sol, idéal personne seule, travailleur(se) ou retraité(e)s, non-fumeur(se), références, $525. 243-1946, 457-9709

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, stat., rénové, $530, 89 de Versaille, 1er sept., (613)746-2885 (anglais).

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, clim., extras. 561-4373.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., $475. 265-7384.

Votre HOROSCOPE

Le jeudi 05 août 2004

capricorne *du 22 déc. au 20 janv.*
L'influence de la Lune en Bélier pourrait vous démontrer que tout le monde n'est pas aussi respectueux que vous le souhaiteriez. Le comportement de certaines personnes risque en effet de vous agacer, mais il ne servira à rien de vous fâcher. Il vaudra mieux employer une méthode plus calme mais toute aussi efficace pour leur inculquer une leçon de savoir-vivre.

verseau *du 21 janv. au 19 fév.*
Mars qui séjourne actuellement dans votre Signe complémentaire, le Lion, vous permet d'accomplir beaucoup de choses avec un maximum d'efficacité. Accordez du temps à l'avancement du projet personnel qui vous tient le plus a coeur. N'hésitez pas à demander de l'aide ou des conseils à vos aînés. Leurs suggestions seront plus que satisfaisantes.

poissons *du 20 fév. au 20 mars*
En affaires, n'hésitez pas à poser des questions afin de clarifier les moindre détails. Une opportunité sans équivoque vous sourit. Les prêts, les emprunts et les échanges peuvent être particulièrement bénéfiques aujourd'hui; gardez l'oeil ouvert. Sur le plan sentimental, la balle se trouve dans votre camp. Alors retenez que les gestes concrets pèsent plus que les paroles...

bélier *du 21 mars au 20 avril*
Le séjour de la Lune en Bélier vous donne envie de foncer et de faire bouger les gens autour de vous. En fait, vous possédez tous les atouts nécessaires pour motiver les troupes sans avoir recours à la discipline ou à votre autorité. Le domaine familial et sentimental bénéficiera également d'une influence planétaire favorable. Et en soirée une surprise n'est pas exclue...

taureau *du 21 avril au 20 mai*
Les temps changent mais les aspects planétaires actuels continuent de vous offrir un climat favorable. N'hésitez pas à faire état de vos préoccupations en ce qui a trait à une question familiale ou à la dynamique d'un groupe d'amis. Issue de l'expérience, l'objectivité de votre point de vue sera respectée. Bonne journée pour faire de nouvelles acquisitions importantes.

gémeaux *du 21 mai au 21 juin*
Aujourd'hui, l'essentiel consistera à suivre votre première idée, sans vous laisser dissuader par les intentions que vous attribuez aux autres. Après tout, si tout le monde agissait ainsi, rien n'avancerait. Les gestes décisifs et les prises de position déterminées vous vaudront la reconnaissance qui vous est due et engendreront des résultats positifs.

cancer *du 22 juin au 22 juillet*
Tandis que la Lune se situe encore en Bélier, au carré du Cancer, les conflits et les antipathies qui opposent certaines personnes que vous aimez peuvent vous placer dans une situation difficile ou embarrassante. Le mieux que vous puissiez faire, consistera à demeurer neutre et à partager équitablement le temps que vous serez en mesure de leur accorder.

lion *du 23 juillet au 23 août*
La Lune en Bélier applique vers un trigone avec Mars en Lion, ce qui annonce une journée active couronnée par une soirée débordante d'énergie. Mais malgré ce surcroît de vitalité, rien ne vous empêchera de ralentir votre rythme. Le Soleil est en Lion, soit, toutefois il est toujours préférable d'éviter d'agir impulsivement, surtout s'il s'avère difficile de faire ensuite marche arrière.

vierge *du 24 août au 22 sept.*
La visite de Mercure toujours en Vierge met encore vos aptitudes intellectuelles en relief. Ne permettez à personne de vous faire douter de vos connaissances ou de vos aptitudes actuellement. Si un désaccord survient, vous serez en mesure de démontrer aisément que vous avez raison. Évitez toutefois de vous laissez entraîner dans un débat inutile.

balance *du 23 sept. au 23 oct.*
La Lune en Bélier, face à la Balance, devrait justement faire basculer la chance en votre faveur. Des personnes auprès desquelles vous avez fait bonne impression par le passé se souviennent de vous et seront prêtes à vous aider. Quelqu'un pourrait même vous rendre un service sans que vous n'ayez à le demander. Et la vie au foyer se voudra confortable et douillette.

scorpion *du 24 oct. au 22 nov.*
Il serait probablement judicieux d'officialiser un projet et de rendre une nouvelle publique. Il semble inutile de cacher les choses; plus vous affirmerez fièrement qui vous êtes et ce que vous faites, et plus les autres vous respecteront. Vos projets professionnels bénéficieront d'un climat favorable. Il vous sera donc possible de conduire une affaire vers l'étape suivante.

sagittaire *du 23 nov. au 21 déc.*
La visite de la Lune en Bélier pourrait entraîner une suite d'événements imprévus ou inespérés. N'ayez surtout pas peur de vous affirmer et de prendre votre place. Le proverbe 'Qui risque rien n'a rien' s'applique particulièrement à votre situation aujourd'hui. Car il vaut peut-être mieux regretter parfois d'avoir osé que de toujours se demander quelle aurait été la tournure des choses...

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, clim., chauffé, éclairé, câble, 15 août, $720. 246-9734 ou 222-6565.

1 CHAMBRE dans un 3 logis, tranquillité dans un secteur résidentiel, La Vérendrye et rue Main, propre, frais peint, $550/mois chauffé, éclairé, appareils, stat. SVP pas d'animaux, non-fumeur et enquête de crédit. Sept./oct. 663-6661 ou 566-1376

1 CHAMBRE, dès $555, juil.-août-sept., poêle, réfrig., lave-vaisselle, 1 stat., rénové. 568-1513

1 CHAMBRE, grand balcon, tranquille, face au parc, $515 chauffé, éclairé. 568-3071.

1 CHAMBRE, grand semi s/sol, piscine creusée à l'arrière, tranquille et très propre, libre, $590 chauffé éclairé, 2 appareils. Soir et fin de sem.: 568-4831; jour, 613-946-7246.

1 CHAMBRE, haut, $500 pas chauffé, pas éclairé, secteur tranquille, 1er sept. 955-7145 ou 955-7774.

1 CHAMBRE, libre, chauffé, éclairé, stat., $520. (613)678-7362.

1 CHAMBRE, neuf (1665 rue Mauriac), bas de bungalow, $625 chauffé, éclairé, pas d'animaux. 328-7921

1 CHAMBRE, neuf, 2208 Saint-Louis (Limbourg), bord de l'eau. 246-3617, 664-7437.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 1er sept., $495. 669-6274.

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, **LIBRE,** $600. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, prises lav./séc., clim., remise, $500 non chauffé non éclairé, libre 1er juillet. 246-0015.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., $485, pas chauffé, pas éclairé. 643-5584.

1 CHAMBRE, prises lav./séc., stat., idéal personne tranquille, $425, 1er sept. 467-3894, 665-1261

1 CHAMBRE, rénové, prises lav./séc., balcon, stat., remise, 1er août, $525, pas d'animaux. 923-6199, 282-7272.

1 CHAMBRE, rue Cousineau, chauffé, éclairé, câble, semi-s/sol rénové, poêle, réfrig., idéal pour personne seule, pas de stat., non-fumeur, références, $515, 561-3020.

1 CHAMBRE, semi s/sol, 4 appareils, non chauffé ni éclairé, 1 stat., idéal personne tranquille, $525. 643-5081.
1215 rue Notre-Dame.

1 CHAMBRE, semi-s/sol, chauffé, éclairé, clim., câble, pas d'animaux, non-fumeurs, $600. 663-1931

1 CHAMBRE, s/sol, 700 pi car., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., clim., 2 stat., câble, accès à la cour, non-fumeur, pas d'animaux, 669-5462.

1 CHAMBRE, s/sol, chauffé, éclairé, clim., poêle, réfrig., câble, pas d'animaux, non-fumeur, $500. 243-8245

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, s/sol de maison, chauffé, éclairé, câble, stat., non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er sept. $600. 669-6057.

1 CHAMBRE, stat., remise, prises, Templeton, $490. **427-5735, 986-8941**

1 CHAMBRE, Touraine, s/sol, 2 appareils, tout incl., août, $575. 561-9078

1 CHAMBRE, très grand, secteur paisible, Limbour. 277-8110, 561-1043.

1 er 2 CHAMBRES, $450 et $495, non chauffé, non éclairé. 771-8521.

1er SEPT., 2 chambres + s/manger, prises lav./séc., près Promenades, $625 non chauffé, non éclairé. 568-0568.

1ER SEPT., 2 chambres, style condo, près Promenades, ni chauffé, ni éclairé, poêle, réfrig., $580. 722-6903

2-3 CHAMBRES, libre, de l'Hôpital, Lorrain, à partir de $635. 568-2202.

2-3 CHAMBRES, près promenade, immédiatement, 243-6555.

2 BELLES chambres, 1er sept., triplex, style condo, $650. 671-1722.

2 BELLES chambres, moderne, prises lav./séc., 1er sept., stat., 4-486 Notre-Dame, $600 non chauffé, non éclairé. (613)794-5059.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., prises lav./séc., lave-vaiselle, céramique, tapis, très propre, $675, 1er sept. 669-3906, 743-1906.

2 CHAMBRES, 1,600 pi², rénové, 10 min. d'Ottawa, 2 s/bains, lave-vaisselle, garage, balcon, cour privée, neige déblayée, 1er sept., $850+ services. Laissez mess., 819-568-1219.

2 CHAMBRES, 160 Duquette, prises lav./séc., $610 non chauffé, non éclairé. 775-5608.

2 CHAMBRES, 1er août ou 1er sept., rue Davidson, voisinage agréable, petit imm. moderne, très paisible, spacieux, étage supérieur, int. et ext. attrayants, verdure, entrée privée, prises lav./séc., $695. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., stat, eau chaude. **663-0491**

2 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., eau chaude, stat., **246-6453**

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805, 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $650, prises lav./séc., s/manger. 561-5995.

2 CHAMBRES, 1er août/sept., $650, prises lav./séc., 6 logis. 561-7124.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., $595, prises lav./séc., s/manger. 743-7580

2 CHAMBRES, 1er sept., 2 condo très spacieux, 26X46, 313 LeBaudy, Côte D'Azur, voisinage très agréable, beaucoup de verdure, petit immeuble moderne, fonctionnel, salle à manger distincte, insonorisé, unités de coin, grande remise int., 12X8, stat., abondant, $725 et $795. 770-9861

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er sept., $625, non chauffé, non éclairé, eau chaude, poêle, réfrig. incl., grand, propre, pas de prises lav./séc. 568-1452.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, $715. 776-2694

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, non éclairé, haut de maison, lave-vaisselle, congélateur inclus, $700. 671-1274, 790-1274

2 CHAMBRES, 1er sept., eau chaude, stat., poêle, réfrig. **243-5182.**

2 CHAMBRES, 1er septembre, dans 6 logis très tranquille, spacieux, prises lav./séc., stat. avec prise, personnes sérieuses. 246-3902 poste 228.

2 CHAMBRES, 1er sept., neuf, secteur Côte d'Azur, 1,100 pi car., à partir de $750. 239-4330.

2 CHAMBRES, 1 sept., fraîchement peints, septembre aussi, $625 et $635. Références. **246-9144.**

2 CHAMBRES, 22 Du Barry, libre, bois et céramique, imm. neuf, prise lav./séc., $700 et $730. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2579 St-Louis, 1,275 pi², prises lav./séc., stat., 1er oct., $665. 664-0417, 827-3730

2 CHAMBRES, 307 St-André, $525, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, 1er sept. 427-5456.

2 CHAMBRES, 30 rue Claire, semi s/sol, secteur Pointe-Gatineau, chauffé, éclairé, prises lav./séc., $650/mois. 923-3103.

2 CHAMBRES, 315 La Vérendrye/Labrosse, $625 non chauffé, non éclairé, semi s/sol triplex. **923-3103.**

2 CHAMBRES, 360 du Vigneau, $650 + Hydro, pas d'animaux. 921-3180.

2 CHAMBRES, 368 Notre-Dame, chauffé, $525, libre. 827-0916.

2 CHAMBRES, 43 Claire, $635, poêle, réfrig., propre, balcon, non chauffé non éclairé. 213-1861.

2 CHAMBRES, 47 Orléans #2, bois franc partout et céramique, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $670, 1er oct. 819-955-4144.

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., $675; 3 chambres, 3 logis, grand, 2 stat., $775 chauffé. **663-9397**

2 CHAMBRES, 584 #1, boul. de l'hôpital, stat., prises lav./séc. 561-4670.

2 CHAMBRES, $595, stat., 2 appareils, pas chauffé, pas éclairé, 1er sept., 312 Duquette. 827-0093, 282-0045.

2 CHAMBRES, $600 non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., frais peint, rénové, 1er sept. 775-8389.

2 CHAMBRES, $639, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, 5 min. Promenades et Cegep, **libre immédiatement, 819-790-8728.**

2 CHAMBRES, $730 pas chauffé, pas éclairé, tranquille. 246-6381.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 842, Maloney, $565, non chauffé ni éclairé. 643-9749

★★★

2 CHAMBRES, août-sept., $685, **2 appareils,** s/bain-cuisine **neuves, stat.,** près Promenades. 771-8019.

2 CHAMBRES - AOÛT/SEPT. moderne, spacieux, frais peint, buanderie, 2 appareils, 1 stat., $660, chauffé, éclairé. **Pas d'animaux.** Enquête crédit. 663-6661, 566-1376.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, remise, porte patio et terrasse, octobre, $625. 561-0094.

2 CHAMBRES, boul. Lorrain, luxueux, bois, céramique, tranquille, boisé, dès $650. 213-9998.

2 CHAMBRES, calme, propre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $590, 1er oct., rue Mitchell. 663-0149.

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, duplex, prises lav./séc, stat., $650, 1er sept. 776-6379

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, immeuble propre et tranquille. Pas d'animaux. En face du Maxi. $710. Libre. 246-5730.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, $610. Marc: 246-0684.

CONDOS NEUFS À LOUER
AU DOMAINE DE LA GAPPE
2 ch. à coucher
ascenseur
salle communautaire
rangement au sous-sol
Libre immédiatement
213-4747

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, meublé, $550, libre de sept. à juin 2005, idéal étudiant(e). 561-6314.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, stat., 1er nov. nég., $695. + stat., 775-1922.

2 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, pas d'animaux, $480. (613)521-5662

2 CHAMBRES, complètement rénové, pas chauffé, pas éclairé, $650, libre immédiatement. 643-6403.

2 CHAMBRES, condo neuf, insonorisation + + +, août gratuit-sept., bois franc/céramique, lustre, remise, r.-de-ch., $825. 643-2472, 852-8488.

2 CHAMBRES, Côte d'Azur, grand, tranquille, prises 5 appareils, 1er oct., $675. 842-8970, 827-0855.

2 CHAMBRES, **Côte d'Azur, STYLE CONDO, SPACIEUX,** stat., 1er sept-1er oct. (613)749-6186, (613)751-9350.

2 CHAMBRES dans 6 logis, 1er sept., boul. de l'Hôpital, tranquille, non chauffé, non éclairé, $630. 743-6955.

2 CHAMBRES, de luxe avec foyer, **CONSTR. NEUVE,** plancher bois, très grand balcon, **RÉSIDENCE LORRAIN** (sur Montée Paiement), idéal 50 ans et +, prix très abordable. **773-8175.**

2 CHAMBRES de luxe, non chauffé, non éclairé, 1er oct., $795. 669-6274.

2 CHAMBRES, grand bel appartement, poêle, réfrig., $620. 328-6262.

2 CHAMBRES, grand, près Gréber, $700 chauffé, éclairé. 243-6493.

2 CHAMBRES, grand, secteur Touraine, complètement rénové, s/lavage, 1 stat., $650 non chauffé, non éclairé. Jour: (819)568-1122.

2 CHAMBRES, lav./séc., libre, $550 non chauffé non éclairé. 663-2022.

2 CHAMBRES, libre, $585. 663-5205 après 18h.

2 CHAMBRES, libre, $625 + services. Entre 8h et 14h, 243-9751

2 CHAMBRES, libre, $675, centre-ville. 246-1791.

2 CHAMBRES, libre et 1er nov., prises lav./séc., stat. 243-8063.

2 CHAMBRES, libre, non chauffé, non éclairé, $495. **643-3822, 669-6155**

2 CHAMBRES, neuf, libre. 558-4888

2 CHAMBRES, neuf, semi s/sol, $675 non chauffé ni éclairé, 669-9181.

2 CHAMBRES, non chauffé ni éclairé, semi s/sol, 667, rue Notre-Dame, $595. 923-3103.

2 CHAMBRES, près de tout, lave/vaisselle, non chauffé ni éclairé, prises lav./séc., $750. À voir! 669-4809.

2 CHAMBRES, rénové à neuf, près de tout, $695. 664-6498.

2 CHAMBRES, rénové, bien situé, prises lav./séc., stat., $650, non chauffé, non éclairé. Vérification crédit, références. 859-0120.

2 CHAMBRES, rénové, grand salon, chauffé, eau chaude, prises lav./séc., stat., remise, $685. (613)820-1569.

★★★

2 CHAMBRES, sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $575. 568-1272 ou 685-1743

2 CHAMBRES, sept./oct., $650 chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, balcon, 568-4099, 665-3871.

2 CHAMBRES, STYLE CONDO
1205 Notre-Dame #4, beau, grand, moderne, non chauffé non éclairé, entrée privée, libre immédiatement et 1er nov., $625. 819-955-4144.

2 CHAMBRES, Touraine. $695 chauffé/éclairé, foyer au gaz, clim. De préférence adultes non-fumeurs. Pas d'animaux. 568-3905

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, très propre, grandes chambres, prises lav./séc., non chauffé ni éclairé, cour avec remise, stat., ch. des Érables, Limbour, $675. (613)791-5464, (819)643-5373

2 ET 3 CHAMBRES, 1er sept., FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX. Visitez mes logements, propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans +. Bienvenue. Denise, **246-9144.**

3½, 1ER AOÛT, $485 non chauffé ni éclairé, prises lav./séc. 669-9796.

Urgent!

3 CHAMBRES, 1er août, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, près de tout, $735. 561-5032.

3 CHAMBRES, 1er sept., $675 non chauffé, foyer, stat., remise ext. Après 18h, 243-1566.

3 CHAMBRES, 1er sept., bois flottant, prises lav./séc./lave-vaisselle, r.-de-ch., cabanon, $775/mois. 568-3768

3 CHAMBRES, 1er sept., rue F.X. Bouvier, $600, non chauffé, non éclairé. 561-4873

3 CHAMBRES, 1er sept., triplex, face au parc, $650. 663-5297.

3 CHAMBRES, 227 rue Oak, grand semi-dét., 3 étages, 2 s/bains, bois franc, sept., $850. À voir! 921-3180.

3 CHAMBRES, 41 de Navarre, à voir! $725, libre. (819)743-6548

3 CHAMBRES, **concept unique** sur 2 étages, foyer, prise lav./séc., cours arrière, stat., S.V.P. pas d'animaux. Enquête de crédit. $760 non chauffé, non éclairé. Possession 15 août ou 1er sept. 663-6661, 566-1376.

3 CHAMBRES, foyer, bois franc, animaux, $675 et 362 autres. 50% de rabais. 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, libre, cour privée, 2 stat., grande remise, $750, non chauffé non éclairé. 791-7570.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, ensoleillé, garage, 1er août, $650, Soir: 669-8746, 986-3551.

3 CHAMBRES, non chauffé non éclairé, 1er sept., $725. 561-2085, 664-3321.

3 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, $670. 210-0070 après 18h.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., lave-vaisselle, remise, $715. 643-3704.

3 CHAMBRES, prises lav./séc., propre, $650. 643-1827, soir: 664-7868

3 CHAMBRES, rénové, prises lav./séc., remise, 1 stat., aucun tapis, pas d'animaux, $725, non chauffé, non éclairé, 1er oct. 292-0506.

Avis
Préretraité et retraité
Nouveau projet de condos
Centre-ville de Gatineau près de tous les services
• Ascenseur • 2 chambres à coucher
• Rangement • Salle communautaire
• 895 $ / mois • Chauffe-eau inclus
Gestion Integra
213-2508 213-4747

3 CHAMBRES, rue Brian, chauffé, pas éclairé, $700, 819-457-4158.

3 CHAMBRES, rue Campeau, plancher flottant, $715. 859-9500.

4 CHAMBRES, 3 Lina, $900 non chauffé, ni éclairé; **1 chambre,** non chauffé, ni éclairé, $600. 749-6905

4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., $1,000 libre. 671-6099.

★★★

BUCKINGHAM, style maisonnette, 1 chambre, $495; 2 chambres, $590.
GATINEAU, (LaVérendrye Est), 1 chambre, $550; 2 chambres, $750; 2 chambres, foyer gaz, $760; 3 chambres, foyer gaz, $780.
CÔTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de $795, 1 stat. inclus.
HULL, centre-ville, 1 chambre, $900; 2 chambres, $1,090 + stat. inclus, 5 appareils, clim., aspirateur central.
LA MONTAGNE, 2 ou 3 chambres, 5 appareils, foyer bois, à partir de $795.

775-3386

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

FOYER AU BOIS
1 CHAMBRE, 97 Marengère #B1, condo, 4 appareils, système d'alarme, balcon, cour privée, remise, entrée privée, non chauffé, non éclairé, $575, 1er oct. 819-955-4144.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, 1 chambre, appareils, propre, libre, $525. 243-9364

100% calme, 1 chambre, condo de luxe, **9E ÉTAGE, PISCINE,** tennis, balcon, $594. 744-7444, 298-6828.

1 1/2 CHAMBRE, 118, Champlain, face musée, bois franc, réfrig., poêle, spécial $661, chauffé. 328-4416.

1-2-3 CHAMBRES, 1er sept., non chauffé non éclairé, poêle, réfrig., 1 stat. 778-1956.

1-2 CHAMBRES, 2 appareils, Cités-des-Jeunes, eau chaude, buanderie, remise, pas d'animaux, $580 et +. 328-4600, 773-3637, 328-4845.

1-2 CHAMBRES, CHAUFFÉS, ÉCLAIRÉS, POÊLE/RÉFRIG., PISCINE INT., SAUNA, BAIN TOURBILLON, DÉPANNEUR, ACCESSIBLE AUX HANDICAPÉS, À PARTIR DE $635. BONI D'ENTRÉE. 777-7410.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 1er août, $600, bois franc, foyer, très grand, stat., libre, chauffé, éclairé. 777-5822, 777-0068

1 CHAMBRE, 1er août, chauffé, éclairé, 2 appareils, câble, stat., près Cegep, $615. 449-5258, 771-9580.

1 CHAMBRE, 1er août, Mont-Bleu, non chauffé, prises lav./séc., stat., $500. Après 17h, 595-9588

1 CHAMBRE, 1er août ou sept., Plateau de la Capitale, en construction, $575 à $595, 770-6226.

1 CHAMBRE, 1er sept., près UQO, $525 chauffé, éclairé, stat. non inclus. (613)836-3928.

1 CHAMBRE, 2 appareils, $545 + Hydro, propre, 307 Champlain, stat., pas d'animaux. 921-3180

A LOUER
1 chambre .....619 $
2 chambres .....719 $
3 chambres .....839 $
chauffé, éclairé
1 MOIS GRATUIT
778-3103
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, 2 appareils, r.-de-ch., libre, $535. Références. 770-2835.

1 CHAMBRE, 2 appareils, s/sol, chauffé, éclairé, $550. 775-3518.

1 CHAMBRE + 3 pièces, très éclairé, près de Musée, Casino, 5 min. d'Ottawa, pistes cyclables et parc, 5 appareils, stat., $680. 613-842-9405.

1 CHAMBRE, $475, 1er août, poêle/réfrig., chauffé/éclairé, non-fumeur(se), centre-ville. 770-5461

A LOUER
Garçonnière ....555 $
1 chambre .....635 $
2 chambres .....735 $
Tout inclus, avec câble
1 MOIS GRATUIT
771-4299
OSGOODE PROPERTIES

1 CHAMBRE, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, non-fumeur(se), enquête de crédit, $550. 771-6411.

1 CHAMBRE, appareils ménagers inclus, 1er sept., près d'UQO, $595 + services. 665-3403.

1 CHAMBRE, boul. Taché, près UQO, sept., sans balcon, chauffé, eau chaude, 2 appareils. 777-9261.

1 CHAMBRE, casino/gouvernement, $525. 669-7010, 664-2500.

TRIPLEX À LOUER
Secteur Le Plateau
Grand 2 chambres
foyer, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement.
790$/mois
(819) 595-0362 p. 25
(819) 955-8042
JUNIC

1 CHAMBRE, central, près édifices fédéraux, 2 appareils, $545 + services. Après 18h 773-1310

1 CHAMBRE, centre-ville, 3-½, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé. Libre. Après 18h: 457-1881.

1 CHAMBRE, chauffé.
682-7875

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 2 appareils, libre. 776-2424, 771-6756.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, 4 appareils, centre-ville, près du Musée, 1er sept., $695. 568-5331, 328-5331.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., $300, 1er sept. Cell. 923-3410, 595-6784.

1 CHAMBRE, **CITÉ-DES-JEUNES,** août-sept., très grand, chauffé, bois franc, sécuritaire, buanderie, tranquille, idéal retraité, $610. 777-4128.

1 CHAMBRE dans triplex, 2 appareils, chauffé, éclairé, stat., $550. 777-6996, 777-4506.

1 CHAMBRE, grand, non chauffé, non éclairé, stat., $450. 775-9313.

1 CHAMBRE, grand, rangement, près Plateau/Pont Champlain, 1er sept., $525. (613)327-8806.

1 CHAMBRE, joli app., chauffé, non-fumeur(se), tranquille. Références. 1er sept., $480. 770-0573.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, eau chaude, $480. 777-0087

1 CHAMBRE, libre, Le Plateau, $725 tout incl. 994-0929, 777-0382

1 CHAMBRE, non chauffé ni éclairé, clim., lave/vaisselle. 790-9931

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, poêle, refrig., $420, **671-1125.**

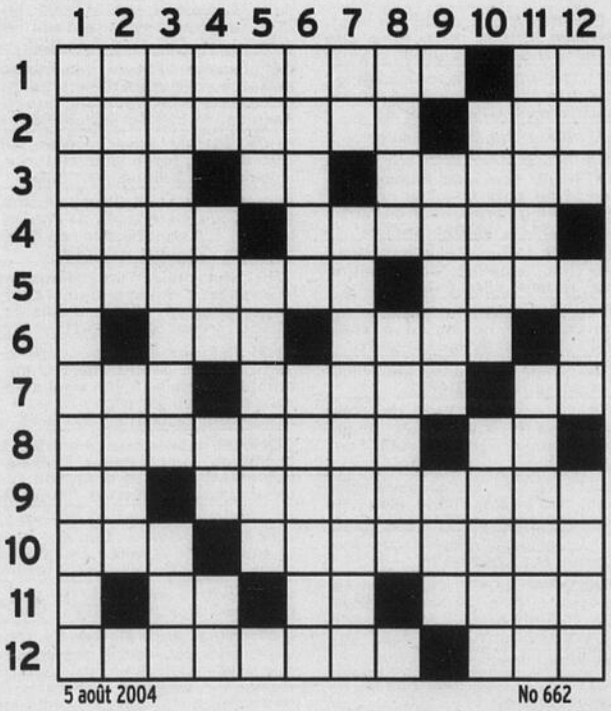
1 CHAMBRE, oct., $540, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, stat., buanderie. 770-6907.

MOTS CROISÉS

wwwhannequart.com

HORIZONTALEMENT

1 Analogue - Plutonium.
2 Très gentil - Allure d'un cheval.
3 Signe de tête - Curie - Inutile.
4 Triste sonnerie de cloches - Habitudes particulières à chaque espèce animale.
5 Voler - Démonstratif.
6 Pronom relatif - Matières visqueuses et tenaces.
7 Épais - Coup de vent violent - Lettre grecque.
8 Cépage blanc - Terme de scout.
9 Le matin - Veste d'homme à longues basques.
10 Produit de beauté - Garder en vue d'un usage particulier.
11 Entre Anouar et Sadate - Astate - République d'Irlande.
12 Surfer sur Internet - Venus au monde.



5 août 2004 — No 662

VERTICALEMENT

1 Résine rouge extraite du fruit du rotang.
2 Vedette - Fait de la poésie.
3 Papillon diurne - Monnaie bulgare.
4 Fin de verbe - Ancienne pièce - Strontium - Cinquante et un.
5 Grande étendue d'eau intérieure - Loucher.
6 Gouffre très profond - Devant une fenêtre.
7 Troisième personne - Il joue sur un clavier.
8 Souhait - Trait.
9 Personne - D'une locution signifiant volontairement.
10 Plus mauvais - Se dit d'un regard morne.
11 Qui a un gros ventre - Pour accrocher des vêtements.
12 Éculé - Trois fois quatre - Époques.

■ SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	G	A	G	N	E	P	A	I	N	■	A	G
2	A	B	R	O	G	E	R	■	O	E	I	L
3	L	O	I	■	A	R	E	T	E	S	■	A
4	O	M	B	I	L	I	C	■	U	P	A	S
5	P	I	O	N	■	P	■	A	D	O	S	■
6	I	N	U	S	I	T	E	S	■	I	■	M
7	N	A	I	T	■	E	S	S	O	R	E	E
8	■	B	L	A	I	R	E	A	U	■	L	U
9	A	L	L	U	R	E	■	G	I	B	E	T
10	L	E	A	R	■	S	A	I	■	O	V	E
11	L	■	G	E	L	■	U	S	I	N	E	■
12	O	N	E	R	E	U	X	■	L	I	R	E

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, Parc de la Montagne, s/sol, 3 appareils, décoré, chauffé, éclairé, clim., câble, stat. 778-1195.

1 CHAMBRE, petit, joli, rénové, 3 appareils, non chauffé ni éclairé, $585. 115 rue Laval en haut. 595-0420.

1 CHAMBRE, Plateau, $595 pas chauffé, ni éclairé, libre. 772-1437.

1 CHAMBRE, près Cegep, poêle, réfrig., stat., non chauffé, non éclairé, $550, libre. 772-8739

1 CHAMBRE, près Musée, 2 appareils, photos: www.versailles.ca, 1er sept., $460. 329-3979.

1 CHAMBRE, près Place du Portage, poêle, réfrig., $400. 669-1644.

1 CHAMBRE, rue Châteaubriand, entièrement meublé, piscine, chauffé, éclairé, **LIBRE,** $725. Mess. **771-1716.**

1 CHAMBRE, rue Gratton, sept. ou oct., $535, chauffé, 2 appareils, balcon, stat., rangement. 775-4623.

1 CHAMBRE, secteur Dôme, poêle, réfrig., balcon, sept., $655. 770-2222

1 CHAMBRE, semi-meublé, $500 chauffé. Après 16h, Steve, 595-8527

1 CHAMBRE, sept., $470, poêle, réfrig., stat., buanderie. 770-6907.

1 CHAMBRE, s/sol, Parc de la Montagne, rénové, 2 appareils, chauffé, éclairé, 1 stat., prises lav./séc., 1er sept., $575. 997-1686, 776-3311.

1 CHAMBRE, tout inclus, $550, 81 Amherst, non fumeur, pas d'animaux. 770-8954.

1 CHAMBRE, tout inclus, spa, piscine tourbillon. Après 19h, 777-7412.

1 CHAMBRE, très grand, chauffé éclairé, secteur Riel, $600. 595-5887.

1 CHAMBRE, triplex, r.-de-ch., près Galeries de Hull, 2 appareils, chauffé, éclairé, non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er sept., $600. 771-6671.

1ER SEPT., 2 chambres, $840. Chauffé, éclairé, 4 appareils, stat. 790-8542.

1 ET 2 chambres à partir de $590, près Plateau de la Capitale, poêle, réfrig., stat. 663-8786, 595-9106.

1 ET 2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrig., $495. 771-7307.

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, sur Cité des Jeunes. Johanne au 770-9730.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., $619 et $719. 1 mois gratuit. 778-3103

1 ET 2 chambres, Cité-des-Jeunes, très grand, chauffé, éclairé, appareils, $610-$745. 328-4845, 595-0857

1 ET 2 CHAMBRES, disponibles 1er août, 778-3266

1 ET 2 CHAMBRES, sept., appareils, tranquille, bois franc. 771-0458.

1 MOIS GRATUIT
2 CHAMBRES, complètement rénové, très grand, non chauffé et éclairé, appareils non incl., coin tranquille, 7 min. d'Ottawa, $740, libre. 770-2344, 747-7201.

2-3 CHAMBRES, près des services, 6 appareils, chauffé, stat., dès $750. 771-2700.

2 BELLES chambres, balcon, des Noisetiers, sept., $670. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1100 pi², boul. St-Joseph, chauffé, eau chaude, appareils, foyer, plafond élevé, garage, entrepôt, $800. Sept. 778-0609 entre 9h et 17h.

2 CHAMBRES, 1er août-sept., poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, balcon, stat., **face Parc de la Gatineau,** accès piste cyclable + ski. 778-2645.

2 CHAMBRES, 1er oct., $540, prises lav./séc., stat. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er oct., stat., non chauffé, non éclairé. **663-0491.**

2 CHAMBRES, 1er sept., 44 George-Bilodeau, bois franc, stat., prise lav./séc., $595. 243-2197.

2 CHAMBRES, 1er sept., $515, poêle, réfrig., prises lav./séc., stat., non chauffé, non éclairé, 850-1042.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, balcon, poêle, réfrig., stat., bien situé, 3e étage, $759. 770-9720

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, $715. 776-2694.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., $700. 776-1405

2 CHAMBRES, 1er sept., haut triplex, Manoir des Trembles, remise ext., 2 stat., rénové, près services, pas d'animaux, références, $825 pas chauffé ni éclairé. 776-6648.

2 CHAMBRES, 1er sept., Hautes-Plaines, prises lav./séc., balcon, $785 non chauffé ni éclairé. 561-8797

2 CHAMBRES, 1er sept., Le Plateau, très grand, prises lav./séc., 2 stat., rangement, près autobus, à côté du cinéma, $789. 941-1459, 771-3141.

2 CHAMBRES, 1er sept., poêle, réfrig., prises lav./séc., très propre, très tranquille, stat. **246-3902 poste 225.**

2 CHAMBRES, 1er sept., près UQO/Taché, 2 appareils, buanderie, stat. possible, non chauffé non éclairé, pas d'animaux, $650. 770-6217.

2 CHAMBRES, 1er sept., rue Charlevoix, propre, prises lav./séc., non chauffé, non éclairé, $695. 837-9498

2 CHAMBRES, 1er sept., semi s/sol, chauffé, prises lav./séc., non-fumeur, $650. 778-5049 après 18h.

2 CHAMBRES, 234 Champlain, près musée, 2 appareils, $550 non chauffé non éclairé. 665-5549.

2 CHAMBRES, 23 Meunier, balcon, grandes pièces, $615. 246-3617, 664-7437.

2 CHAMBRES, 2e étage, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, foyer, 2 balcons, piscine, terrain tennis, stat., 3 min. Pont Champlain, non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er sept., $795. (613)260-1067.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 2 min. pont Alonzo, $650 chauffé, rénové, céramique/bois, buanderie, libre. 743-6701

2 CHAMBRES, 4 Graham, rénové, $695 non chauffé ni éclairé. 328-6699

2 CHAMBRES, $600, chauffé, non éclairé, stat. 776-0059.

2 CHAMBRES, août, $625; 1er oct. $650, secteur Le Dôme, 1,000 pi car., prises lav./séc., poêle, réfrig. **780-7830.**

2 CHAMBRES, août, céramique, pas d'animaux, $695. 243-9364

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., $790, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, chauffé, personne seule, $600. 771-5001, 663-8551.

2 CHAMBRES, chauffé, poêle, réfrig., stat., 1er sept., $735. 771-5635.

2 CHAMBRES, chauffé, stat., 2 appareils. 595-2959, 246-8242.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, 3e étages, prise lav./séc., environnement paisible, $670 pas chauffé, ni éclairé, 1er mois moitié prix, libre 1er octobre. Stéphane ou Line 661-6261.

2 CHAMBRES, ch. Freeman, libre ou plus tard, triplex, non chauffé, non éclairé, 1 stat., prises lav./séc., à partir de $700. Références. (819)684-8666

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, poêle, réfrig., buanderie, escompte. 772-1453.

2 CHAMBRES, Daniel-Johnson, 1er sept. Martin 455-2554/997-4897

2 CHAMBRES dès $735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. Boni d'entrée. 771-4299.

2 CHAMBRES, grandes, très beau, à partir de $760. Libre, 665-7783.

2 CHAMBRES, immédiatement, près UQO, 2 appareils, $695. 777-2123.

2 CHAMBRES, le Plateau, 263 de l'Atmosphère, neuf, spacieux, foyer, stat., $815, non chauffé, non éclairé. 778-9650.

2 CHAMBRES, libre, 1 mois gratuit, Montclair/St-Joseph, plancher bois, céramique, stat., $675. 773-9048.

2 CHAMBRES, libre, chauffé, stat., $650. 595-1804.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 595-0843.

2 CHAMBRES, libre immédiatement, neuf. 772-0233 après 17h.

2 CHAMBRES, mois d'août gratuit, Mont-Bleu, $685 tout incl., 2 appareils, 722-2020 ext: 254.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., 1 stat., $565, frais peint, tapis neufs. 771-6861.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, $575. 568-3608

2 CHAMBRES, non-fumeur(se), 1er août, $850. 827-5469.

2 chambres, petit, libre, 2 appareils, $585, 2e étage. Références. **770-2835**

2 CHAMBRES, plancher bois, céramique, balcon, $615, non chauffé, non éclairé, 772-1246.

2 CHAMBRES, Plateau, grand, libre, $800, grande pièce avec bain romain, prises lav./séc., lave-vaisselle et rideau incl., remise, 2 stat., près arrêt autobus. Option d'achat de 4 appareils. Michel, 743-6185

2 CHAMBRES, Plateau, jolie et grand, $745. 773-3291.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex **neuf,** 1,150 pi car., foyer, échangeur d'air, lave-vaisselle, libre, $825, 743-9494.

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., chauffé, $595, libre. 174 St-Joseph. 778-1957

2 CHAMBRES, près de l'UQO, plancher de bois, 1er sept., 2 appareils, stat., photos: www.versailles.ca, $590 329-3979.

2 CHAMBRES, près des centre d'achats, luxueux et paisible, r.-de-ch., rénové, bois/céramique, 4 appareils, chauffé, éclairé, grand balcon, remise, 1 stat., libre, $900. 664-2660.

2 CHAMBRES, près du Musée, 15 sept./1er oct., $625, 771-7598.

2 CHAMBRES, rénové, non chauffé non éclairé, semi-s/sol, stat., sept., $525. 661-4754.

2 CHAMBRES, résidence privée, rénové, chauffé, 4 appareils, non-fumeurs, pas d'animaux, références exigées, $700. Après 17h, 770-1671.

2 CHAMBRES, secteur Le Plateau, bel app. luxueux, 1er sept. (session de bail 11 mois), réduction $800 sur le 1er mois. 639-1789.

2 CHAMBRES, secteur Mont-Bleu, prises lav./séc., $620, non chauffé, non éclairé, 15 août. 819-776-5203.

2 CHAMBRES, sept., $540, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, buanderie, stat., 84 rue Richard. 770-6907.

2 CHAMBRES, sept., bois franc, spacieux, chauffé, éclairé, tranquille, buanderie, $695. 771-3753.

2 CHAMBRES, sept./oct., $550, prise lav./séc. 665-3871.

2 CHAMBRES, s/sol, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, non-fumeur, pas de prises lav./séc, pas d'animaux, références, $500. 595-9492

3 CHAMBRES, **1,200 pi car.,** stat. et remise ext. incl., 1er sept. 776-5680, 827-1269.

3 CHAMBRES, 1,350 pi², $895, Plateau, 1 et 2 mois à $495. **613-262-1980**

3 CHAMBRES, 1er août, à partir de $950, luxueux, constr. neuve, foyer, stat., secteur Hautes-Plaines, tranquille. (613)880-4975.

3 CHAMBRES, 2e étage, 4 appareils, bois franc, s/sol, 13 St-Dominique, $750, sept. 776-5940.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 3e étages, bois franc, céramique, nouvelle constr. dans Plateau, foyer, clim., disponible, $925. 770-0651.

3 CHAMBRES, $825, 1er août, **possibilité 2 appareils,** remise ext., constr. récente, Plateau (triplex). 213-1319

3 CHAMBRES, 83, rue Boucherville, 1,200 pi car., chauffé, stat., prises lav./séc., $750. Après 16h, 749-3333.

3 CHAMBRES, centre-ville, bois franc, poêle au gaz, très propre, 1er sept., $850. 776-1125

3 CHAMBRES, chauffé, animaux, $775 et 362 autres. 50% de rabais. 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, 2 appareils, stat., buanderie, à partir de $790. 778-0937, 778-7816.

3 CHAMBRES, face au CEGEP, 1 mois gratuit, $790. 775-3984

3 CHAMBRES, grand, neuf, Le Plateau, près de tout. $850, non chauffé, non éclairé. 1er Sept. (819)329-5089.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, tranquille, $640, 2 stat., 1er sept., 772-9964, 790-3233.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois et +, $900. 771-1933.

3 CHAMBRES, Le Plateau, foyer, céramique, bois et +, $875. 913-1333

3 CHAMBRES, LIBRE, $850, non chauffé, non éclairé. Mess. **771-1716.**

3 CHAMBRES, libre, armoires mélamine et chêne, plancher de bois, prise lav./séc., $650 et $700. 772-8594.

3 CHAMBRES, Oct., style condo, constr. neuve, $850, (4 appareils neufs: $925), stat., garderie porte voisine. 771-8019.

3 CHAMBRES, Plateau, haut, 2 stat., nov./déc., $850. 595-4654.

3 CHAMBRES, Plateau, prises lav./séc., enquête de crédit, 1er sept, $775 et $800. 771-8612.

3 CHAMBRES, Plateau, prises lav./séc., remise, 2 stat., sept., $800, non chauffé, non éclairé. 213-2324.

3 CHAMBRES, près école, propre, tranquille, libre ou 1er sept. 778-1622.

3 CHAMBRES r.-de-ch., poêle, réfrig., 2 stat. ext., $775 non chauffé, non éclairé. 223-3235

3 CHAMBRES, rénové à neuf, pas chauffé ni éclairé, $710, 1er août. 775-1506.

3 CHAMBRES, sept., $715, non chauffé, non éclairé. 776-2694.

Urgent!

3 CHAMBRES, sept., cession de bail (30 avril 2005), dernier étage, triplex neuf, 2 stats., remise, balcon, stores incl., secteur Hautes-Plaines (de La Cime), $1,125. 772-2429.

3 CHAMBRES (triplex), libre, neuf, Plateau de la Capitale, près centres d'achats. 770-6226.

3X3 CHAMBRES, libres, à partir de $725. 719-3488, 775-5325.

42 ET 44 RICHELIEU À LOUER
Grand 3½ et garçonnière. Pierre: 276-5008, Dinh: 776-1581.

BEAU CONDO
1 CHAMBRE, 23 S. J. Marie Chavoin #414, frais peint, piscine, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, $525. 955-4144.

CONDO neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, $895. 776-4663.

HULL, 1 chambre, $604, chauffé, éclairé, câblovision, stationnement. Abdullah, 771-2615, 773-2615.

LOFTS HÉRITAGE
1-2 ET 3 chambres, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., à partir de $950. Août, sept. et oct. 770-4444.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, constr. neuve, semi-s/sol, 1er oct., bois, céramique, $595, chauffé, éclairé, câble. 213-9998.

2 CHAMBRES, $525, 1er sept.
3 CHAMBRES, $575, libre
dans quadrex, entrée pavée, non chauffé ni éclairé. **Buckingham, rue de Beaumiers. 663-4967, www.sfmf.net**



2X2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., non chauffé non éclairé, $600 - $625, août. 643-9564.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., rénové, $430, 1er sept. 986-8269.

1 CHAMBRE, près parc et école, stat., libre 1er sept., possibilité immédiatement, $480. 281-5694.

1 et 2 CHAMBRES, rue St-Jean-Baptiste, $400-$450 non chauffé, non éclairé, stat. 743-6690.

2 CHAMBRES, $650, neuf, nouveau secteur, libre, 819-743-7244.

2 CHAMBRES + s/lavage, chauffé, éclairé, semi s/sol, 1er sept., $550. 281-9138.

3 CHAMBRES, à partir de $725, remise, stat., libre. Primforce, 281-3220

3 CHAMBRES, libre, à partir de $700. Jean, 281-3220.

3 CHAMBRES, libre immédiatement. Ghislain 281-0358 ou Mélanie 281-3220.

3 CHAMBRES, moderne, remise, triplex, près école primaire, IGA, auto route 50, $695. **921-3180.**

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, $450, chauffé, éclairé, 1er sept. (819)827-3800.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé. 819-827-0372.

1 CHAMBRE, libre ou 1er sept., neuf, luxueux, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, prises lav./séc., stat., entrée privée, $650 pas d'animaux, non-fumeur(se), références. 827-8283.

2 CHAMBRES, 1er sept., chauffé, prises lav./séc., grand terrain, stat., pas d'animaux, $700. 827-5401.

2 CHAMBRES, 2 logis: duplex neuf, haut: $850; bas: $750. 568-1165.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

1 CHAMBRE, libre, $635 tout incl., balcon, frais peint, près centre commercial St-Laurent. 744-1180.

2 CHAMBRES, Ottawa/basse-ville, rénové, plancher flottant, stat., cour, spacieux, 1er sept., $950. Pas d'animaux. Références. 487-3659.

2 ET 3 chambres, rénovés, Vanier, sept.-oct., chauffés. 827-0855.

COOPÉRATIVE francophone à Ottawa, 2 et 3 chambres disponibles. Milieu familial. (613)737-5353.

OTTAWA, 1 chambre, chauffé, eau chaude, poêle, réfrig., propre, 1er août, $675. 741-3954, 868-5902.

VANIER, 1 et 2 chambres, $670 et $790, chauffé, poêle, réfrig., propre. Soir 748-1421.

VANIER, près rue Beechwood, entrée privée, balcon avant, 2 chambres, chauffé, $755 + Hydro et câble. (613)745-9309.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, 1er sept., personne seule (entretien), l'Ange-Gardien, 5 appareils, **non-fumeur** et **pas d'animaux,** pas d'autobus. 281-5097.

1 CHAMBRE, secteur St-Pierre, chauffé, éclairé, prises lav./séc., non-fumeur, $550. (819)457-9309.

2 CHAMBRES, chauffé éclairé, câble, rénové, 20 min. Gatineau, 1er sept., $600. 457-4115.

GRAND 1 chambre, $380, non chauffé, non éclairé, câble, 1er sept. 671-2325

MASHAM, 3 1/2 pièces, $460, chauffé, éclairé, 1er sept. 456-2785.

ST-PIERRE, très grand, libre, 2 chambres, chauffé, $650, **Lac McGregor,** $500, libre. 263-1789.

408 GARÇONNIÈRES

114-B ST-JOSEPH, Hull, près UQO, tout compris, $450/mois. 665-5549.

1ER sept., $485 meublée, chauffée, éclairée, Hull, près UQO. 771-9264

2½, tout incl., laverie, céramique libre, Gatineau-Hull, $495. 243-9364.

3 CHOIX: luxueux, garçonnière, condo, bois franc et céramique partout, appareils inclus, 1er août et 1er sept. $500 et +, à Gatineau. 955-4144

AYLMER, chauffée, éclairée, appareils, stat., entrée privée, s/sol, non-fumeur, références, $360. 684-4737

BORD de l'eau, Gatineau, chauffée, éclairée, entre $460 et $500. Jean, 568-3664.

CENTRE-VILLE, Hull, 1er sept, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., pas d'animaux, $475. 777-9286.

CENTRE-VILLE Hull, poêle, réfrig., chauffée, éclairée, entrée privée, stat., 1er sept., $495. 772-9167

GATINEAU, chauffée, éclairée, meublée, non-fumeur, $460. 243-5755

GATINEAU, libre, près Archives, entrée privée, s/sol, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., préférence dame qui travaille, $425, 1er sept. 669-7591.

GATINEAU, neuve, chauffée, éclairée, clim., "satellite", non fumeurs, stat., 1er sept., $545. 643-5881.

HULL, centre-ville, 1-½, poêle, réfrig., non chauffée, non éclairée, stat., $400. Libre. Après 18h: 457-1881.

HULL, chauffée, éclairée, $500 meublée, poêle, réfrig. **770-6907**

HULL, garçonnière, $420, meublée, tout inclus, entrée privée, stat., buanderie. Non-fumeur. 1er août. Soir: 778-2582.

HULL, meublée, chauffée, éclairée, s/sol, pas de stat., $390, idéal une personne, 1er août. 777-1349

HULL, petite garçonnière, idéal pour étudiant, $325. 568-3608.

HULL, près CEGEP, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., câble, stat., $540, libre. 819-449-5893, 819-449-9646.

HULL, studio, sept., poêle, réfrig., **secteur Dôme,** luxueux, $545. 770-2222.

HULL, superbe loft, rue Laramée, 1er sept., stat., $640. 771-7598.

IDÉALE pour étudiant(e), $425 tout compris, pas de stat., secteur Hautes-Plaines, Hull. 778-7309.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

15 AOÛT, Gatineau, 4½ sans fumée, tout incl. pour 2, $750. 243-9364.

1 CHAMBRE, Hull, près Galeries, libre, propre, tranquille, sécuritaire, balcon, buanderie, $625. 743-2855.

1 CHAMBRE, Hull, près UQO, chauffé, éclairé, semi-s/sol, stat., $480, libre. 777-0400.

1 CHAMBRE, rue Doucet, Hull, chauffé, éclairé, $575, personne tranquille, non fumeur, sept. 595-1257.

GRANDE garçonnière, près services, Hull, 10 min. du Parlement, 6 appareisl, jaccuzi, $1,100 tout incl., libre. 298-5889

HULL, 1 chambre, chauffé/éclairé, semi-s/sol, non-fumeur(se), $475. (819)771-2115.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

HULL, 3½, garçonnière et chambre, clim., stat. 776-4514, 664-0582

HULL, près Galeries, condo 3 1/2 tout inclus, clim., piscine, durée flexible, stat., $1,500. Libre. 613-862-7735.

HULL, privé, boisé, professionnel(le), non-fumeur(se), au mois ou selon vos besoins. 819-772-2929.

HULL, rue Richer, 2 1/2, chauffé, éclairé, $595. 775-3386.

LES SUITES DU PORT D'ATTACHE
Gatineau, luxueux 2 chambres et garçonnière, garage, foyer, bain tourbillon, durée flexible, 819-669-2234.
www.condogatineau.com

PIED-À-TERRE UNIQUE
HULL, tout incl., 1 mois +. **819-771-0944** www.visitenet.com/front

SUITES MONT-BLEU
Pour professionnel(le)s, 1 et 2 chambres, meublées, **équipées comme à la maison,** du magnétoscope à cuisine complète, autobus, stat., 20 min. parlement. **Courts termes. 819-669-2234.**
rdespatie@videotron.ca
www.suitesmontbleu.ca

410 LOGEMENTS À PARTAGER

4½, HULL, 1er août, 10 min. du cégep $400. desrocjm@cdrummond.qc.ca

BUCKINGHAM, cherche colocataire, homme de préférence, accès à tout, internet, etc., complètement meublé, autobus à la porte, chauffé, éclairé, $350. Dave, 986-5795.

GATINEAU, neuf, s/sol, chauffé, éclairé, câble, stat., $350, idéal étudiant(e), travailleur. 669-1370.

PRÈS du musée et du Portage, non-fumeur(se), $350. 771-7598.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

GATINEAU, près Plaza Riviera, 1er sept., 1 chambre, 2 appareils, stat., buanderie, $575. 561-5011.

432 MAISONS À LOUER

$0-$0-$0 COMPTANT : BRAVO!
1er août, 3 chambres. Pourquoi louer si qualifié. $1,100. Garage, s/sol, bois franc. Wrightville. 772-2994

2 CHAMBRES, s/sol, pas d'animaux, garage, cour, $735, et 187 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

3 CHAMBRES, s/sol, animaux, 2 s/bains, $800 et 362 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

4 CHAMBRES, 4 appareils, clim., près Cité collégial. 987-5227.

4 CHAMBRES, animaux, 2 s/bains, s/sol aménagé, $950, et 354 autres. 788-3725; www.homefinders.ca

ANGERS, semi, neuf, 2 chambres, + logis parental d'une chambre, libre, $1,200. (819)281-5023.

AYLMER, rue Gérald Dubois, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, 3 appareils, remise, $1,200. 360-3276.

AYLMER, rue Gérald Dubois, semi-dét., 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/sol aménagé, 5 appareils, clim., pas d'animaux, $1,300. 360-3276.

AYLMER, Wichwood, tranquille, propre, 3 chambres (+2 au s/sol), 2 1/2 s/bains, 5 appareils, s/sol fini, foyer, garage, bois franc, système d'alarme, août, $1,400. 277-4225, 830-4225

BELLE maison rénovée, 5 chambres, bois et céramique, 2 s/bains, s/sol fini, piscine creusée, Touraine, non fumeur(se), $1,300, 1er sept. 243-8361

BUCKINGHAM, constr. récente, 3+1 chambres, garage, cour clôturée, s/sol fini, oct., $950 nég. 281-9854.

BUNGALOW, Mont-Bleu, 2 s/bains, s/sol et cuisine rénovés, 3+1 chambres, $1,100 non chauffée non éclairée, libre. 771-7294, 850-7346.

CHELSEA, maison prestigieuse et spacieuse, 4 chambres, s/sol aménagé, lot boisé, 15 min. d'Ottawa, $1,850 1er sept. 827-2433, 782-7022

CHELSEA, sortie Tenaga, ch. Belle-Terre, 15 min. centre-ville, 3 chambres, 6 appareils, foyer, s/sol aménagé, garage double et +, non-fumeur, $2,000 nég. 360-3276

CONSTR. neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, Buckingham et Gatineau, à partir de $895. Location avec option d'achat. 790-9999.

GATINEAU, 3 chambres, rénovée, bois franc, secteur paisible, non chauffée, non éclairée, pas d'animaux, sept. $895. 643-3944.

GATINEAU, 4 chambres, 1er sept., école, central. 613-797-8091.

GATINEAU, Domaine du Cheval Blanc, semi-dét., constr. récente, entrée pavée, pas d'animaux, quartier tranquille, secteur recherché, 3 chambres, $840, libre; 4 chambres, $875, nov.; 3 chambres, $875, nov., **663-4967. www.sfmf.net**

GATINEAU, Ferme Limbour, 2 étages, 1,400 pi car., 3 chambres, libre, s/sol aménagé, garage, $1,300/mois. Claude Tessier, Re/Max Direct, 778-4515.

GATINEAU, joli cottage, très propre, 4 chambres, 2 s/bains, spa, $1,200. lbienaime@sympatico.ca, (514)745-0669

- GATINEAU, luxueux, logis bord de l'eau, 2 chambres, foyer, jacuzzi, quai, piscine hors-terre, $1,200.
- GATINEAU, logement bord de l'eau, bas triplex, quai, $900. Tous peuvent être meublés. Disponible août. 778-7007, www.lamalva.com

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat disponible, $1,050. 561-4663.

432 MAISONS À LOUER

GATINEAU (Pointe), rue Cousineau, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, grande cuisine, 2 appareils, s/sol non habitable, constr. 1910, entièrement rénovée, cour privée, clôturée, grande remise, $1,100, non chauffée, non éclairée, mi-août. 772-2165.

GATINEAU, secteur Limbour, près école primaire, 4 chambres, int. entièrement rénovée, bois flottant et céramique, 1er août, $1,000 non chauffée, non éclairé. 561-2093.

HULL, Hautes Plaines, près centre-ville, paysagement professionnel, quartier de choix, maison à paliers multiples de 3 chambres, garage, décoration supérieure, planchers céramique et bois, appareils, bail de 12 mois, possibilité de renouvellement, $1,650/mois. 778-9650.

HULL, près Galeries, 2 chambres, triplex, bureau ou logis parental au s/sol, 4 appareils, chauffée, éclairée, non-fumeur(se), pas d'animaux, 1er sept., $1,100. 771-6671.

HULL, rue Papineau, 2 à 3 chambres, rénové, 4 appareils, $750. 297-1135.

★★★
MAISON ENTIÈREMENT MEUBLÉE
Hull, Hautes-Plaines, 3 chambres, équipée, du magnétoscope à cuisine complète, chauffée, éclairée, téléphone et câble incl., garage, 5 min. d'Ottawa. $2,600/mois. Durée flexible, minimum 6 mois, libre.
EXECLTÉE (819)771-7177

MASHAM, maison à louer, non chauffée, $800, disponible. 456-3871

MASSON, semi, 2+1 chambres, près 50, école, services, remise, patio, piscine, 2 stat., pas d'animaux, non-fumeur, $900, oct., soir: 281-1615

MONTPELLIER, 3 chambres, 2 foyers, 2 s/bains, $550. 428-1356.

PLANTAGENET grand semi-détaché 5 chambres, 800$/mois, + services, poêle à bois au sous-sol et foyer au salon, libre 1er sept. 673-4170.

SECTEUR Mont-Bleu, Hull, 4 min. du Cégep, semi-dét. 2 étages, 1,525 pi car., 4 chambres, clim. central, plancher bois franc, s/sol fini, $1,200. 778-7941

SEMI-dét. luxueux, 1+1 chambres, près encan Masson, 923-0776.

THURSO, bois franc, propre, pas d'animaux. Vérification crédit. 235-2024

Bon choix de maisons à louer ou à vendre dans plusieurs régions. Nous offrons aussi, gratuitement un programme d'accession à la propriété propre au Québec et unique au Canada (certaines conditions s'appliquent)

"N'en avez-vous pas assez de payer un loyer en pure perte? Nous pouvons vous aider à devenir propriétaire à la mesure de votre budget et dans des conditions raisonnables.".

Téléphonez maintenant au 568-8104 ou inscrivez-vous via notre site internet:

www.0comptant.ca

433 MAISONS À PARTAGER

LUXUEUSE, près Promenades, travailleur(se), $425 tout incl. 561-0093.

1 CHAMBRE, non fumeur, rue Louis-Hébert, $450 tout incl. 772-2511.

1 CHAMBRE, rénové, tout incl., personne sérieuse, libre. 561-5667.

48 LANGLOIS, beau semi, grand salon, stat., non-fumeur(se), près services. $450. 213-2071.

GATINEAU, belles chambres meublées, idéal homme seul, 5 appareils, non-fumeur, $300. 663-6092.

GATINEAU, semi s/sol, s/bain, meublé, stat., non-fumeur, 2 chambres, libre, $350-$300. (819)246-7970.

HULL, bord de la rivière, 6 min. d'Ottawa, Domaine du Vieux Port, prestigieux, neuf, 2 chambres: $695 ch., marina privée, parc riverain, pistes cyclables, futur golf casino, 10 min. des pentes de ski, plage du Lac Lemay. 772-0256

HULL, Le Plateau, idéal FEMME non-fumeuse, grande chambre, s/bain privée, accès à tout, $400. 778-3499.

HULL, proximité du CEGEP et de l'UQO, $450 tout incl., câble, internet, tél., lav./séc. 770-6703

MASSON-ANGERS, $375/mois, accès à tout, câble incl. 281-8026.

NON-fumeur(se), tranquille, accès à tout, Manoir des Trembles, Hull, 2 s/bains, $450. 595-8306.

POINTE-Gatineau, meublée, télé, câble, lav., séc., stat., libre, $300/mois. Idéal étudiante ou travailleuse non fumeuse. 775-8964.

PONTIAC, belle maison, bord de l'eau, tranquille, non-fumeur, 30 min. du centre-ville Hull, libre, 455-2533.

435 LOGEMENTS DEMANDÉS

5-10 MIN. Ottawa, 2 chambres, 1er sept., $550 à $700, 2 appareils, buanderie, propre, calme, balcon. **595-1574**

Abonnez-vous!
562-0555

440 CHAMBRES À LOUER

124 CARILLON et 119 Kent, meublée, câble, stat., $385. 328-6699.

128 MUTCHMORE, non-fumeur, lav./séc., câble, tél., stat., $320. 771-9415

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, $350-$380. 790-8280

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX $325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

144 EDDY, Hull, belle, propre, paisible, tout incl., libre, $310. **595-4898.**

145 MONT-BLEU, $300 et $320 tout incl. non-fumeur(se). 613-913-6927

1 CHAMBRE, literie, réfrig., stat., tout inclus, idéal pour homme travailleur, $80/sem. 772-1366.

1 CHAMBRE meublée, incl. réfrig., micro-ondes et petit salon, endroit chaleureux, doit aimer enfants et animaux, $325. 669-0430

1ER choix, $375-$400, luxueuse, tout incl., Gatineau, idéal travailleuse, non-fumeuse, 243-0820, 760-3151.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, **$75+/sem. 613-797-6484.**

1 PAS du Musée des civilisations, propre et tranquille. (819)771-0798.

2 MIN. du Cegep de Hull, clim., stat., cour, libre, $360. 770-5274.

30 ANS+, **$350,** grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. **778-5701.**

313 NOTRE-DAME et 50 rue Wright. 643-1861, 456-4140.

$325, HULL, tout incl., personne sérieuse, tranquille et propre. 665-4177.

$325 TOUT inclus, clim., câble, stat. Non-fumeur. 669-9381.

$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

62 BINET, Parc Larocque, tranquille, climatisée, meublée, $285. 760-0500

$75/SEM., Gatineau, idéal dame ou étudiante, près de tout. 663-0280.

À Buckingham et Hull, idéale étudiant(e)/travailleur(se) 661-2898.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant ou travailleur (h/f), $300/$320. 243-6420

ACCÈS toute la maison incl. piscine, près autobus, pistes cyclabes, Aylmer, $400. 684-2563, 613-951-1543.

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. 664-3667.

AYLMER, 1 chambre, accès à tout, idéal étudiant(e), personne sérieuse, libre, $350. 682-4672.

AYLMER, oct., meublé, tout incl., $325. 684-4347.

CHAMBRE à louer, $350, câble, lav./séc. Libre. Après 17h: 770-7067.

CHAMBRE à louer, étudiant(e) non-fumeur(se), près Cégep, 595-5887.

CHAMBRE à louer, rue Nelson, près L'U. Ottawa, non-fumeur(se), tranquille, $400. Libre. 244-7296

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, $500/mois. 771-0000.

440 CHAMBRES À LOUER

CITÉ Collégiale, rue Carson 1 chambre à $525, inclus câble, stat., chauffé, 4 min. de marche de la Cité. Pierre, 613-229-7040.

CÔTE d'Azur, très luxueux, entrée privée + salon, grand espace, réfrig., micro-ondes, partiellement meublé, idéal. homme, $400. 692-1148, 558-3302.

DE MARIA, Gatineau, meublée, chauffée, éclairée, câble, stat., lav./séc., $350. Soir 246-8016, 795-3703.

GATINEAU, 1 chambre, tout incl., non-fumeur(se), 661-3215.

GATINEAU, 1er août/sept., près CEGEP, $400. 643-3642.

GATINEAU, août, accès à tout, $300 tout inclus, 790-8976.

GATINEAU, chambre à louer, bain tourbillon, piscine, stat. 889-7767.

GATINEAU, chambreur(se), accès cuisine, bas de Mtée Paiement, câble, stat., $320. 921-1903.

GATINEAU, entrée privée, grande chambre, face rivière. 561-4624.

GATINEAU, idéal personne 50 ans + ou étudiant, près services. 243-9345.

GATINEAU, idéal travailleur, stat. $300. Pag.: 566-8901, 669-2631.

GATINEAU, meublé, câble, **non-fumeur(euse),** $350. 669-4792.

GATINEAU, meublée, câble, tél., buanderie, stat., dès $310. 665-0760.

GATINEAU (Touraine), 10 min. Cégep, non-fumeur(se), meublée, câble, télé et +. 773-9409.

HULL, 2 grandes chambres, meublées, 1 près Cégep ($360), 1 près Galeries ($395). Idéales hommes non fumeurs. 777-6150

HULL, 2 min., de l'UQO, style loft, idéal femme, $300. 297-1135.

HULL, $325, tout inclus + tél. + câble. (613)822-9420, pag. 239-6321.

HULL, à partir $315 tout inclus, près autobus, bail au mois. 772-9094.

HULL, chambres près UQO, $520, internet haute vitesse et câble. 778-7007, www.lamalva.com

HULL, coin Isabelle et Riel, résidence privée, câble, stat., $350. 360-5862.

HULL, entrée privée, clim., 1er août, $300. 772-2825.

HULL, face UQO, belle vue, meublée, accès cuisine, câble, $350. 778-7388

HULL, grande chambre meublée, près université, internet haute vitesse, câble, accès buanderie + cuisine. $390. Idéal étudiant. 771-1557

HULL (Manoir des Trembles), maison neuve, accès à tous les services (Hydro/câble/télé/internet/lav./séc.). Disponible. $400. 819-243-0892.

HULL, Mont-Bleu, près du cégep, meublée, chauffée, éclairée, piscine, $100/sem. 595-0943.

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison. 778-6464.

HULL, piscine creusée, barbecue, accès à toute la maison, libre. 778-2574.

440 CHAMBRES À LOUER

HULL, près autobus, libre, stat., idéal étudiant(e)/professionel(le), $350. 771-6576, référence: 46 LA.

PRÈS du cégep et université, coin tranquille, prix nég. 595-0040.

PRÈS Promenades, chauffée, éclairée, clim., lav./séc., très propre, $400, idéal personne 35 ans et +. 568-0894

RÉSIDENCE Villa Aylmer, 12 chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), $350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

SECTEUR Labrosse, maison air ouverte, $340 tout incl. 643-4599.

TOURAINE, accès cuisine, $80/sem. ou $300/mois, libre. 561-9078.

TOUT INCL., 2 chambres: $340 et $360. Libres. Sylvie, 643-2986.

TOUT inclus, réfrig., micro-ondes, poêle, très propre, près Promenades, libre, $310. 246-9734.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

GATINEAU, chambre à louer, près de tout. 243-3939.

MASSON, résidence privée pour personnes âgées, autonomes ou semi-autonomes, homme, femme ou couple. Non-fumeur. Nouveau. Appeler à partir de midi, 819-986-8687

POUR personnes âgées, bien encadré, très bons soins. Aussi, gardiennage à la journée. Line, 246-2676.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

2-2 DE la Citadelle, Hull, superbe 2 chambres, ré-insonorisé, 2 s/bains, foyer, près du golf. $795 non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. 328-7921

2 CHAMBRES, août-sept.-oct., $790, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

2 CHAMBRES, Hull, 4 appareils, bois franc, août gratuit, $750. 240-9183.

2 CHAMBRES, libres, rénovés, planchers flottants, foyer, stat., prises lav./séc., non chauffés, non éclairés. Cité des Jeunes: $760; des Jonquilles (5 appareils): $770. (819)281-7644.

3 CHOIX: luxueux, garçonnière, condo, bois franc et céramique partout, appareils inclus, 1er août, $500 et +, à Gatineau. 955-4144.

BEAU CONDO
1 CHAMBRE, 23 S. J. Marie Chavoin #414, frais peint, piscine, libre immédiatement, non chauffé, non éclairé, $525. 955-4144.

CONDO 2 chambres, aucun tapis, 1er août, $720. Gatineau. 665-2137.

GATINEAU, 2 chambres, impeccable, sécuritaire, 3e étage, coin, balcon 26 pi, clim., plancher/céramique, près Promenades, libre, $825. 568-0074.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

GATINEAU, foyer, appareils, 2 chambres, **sept., nov.,** $800, 243-6290

GATINEAU, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $875. 561-4663.

GATINEAU, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, rénové, pas de tapis, foyer, garage int., non chauffé, non éclairé $825. 778-9650.

GATINEAU, superbe condo, 2 chambres, 1,268 pi car., foyer, boul. de l'Hôpital, 2 stat., $895/mois, 1er sept. 819-210-0588.

HULL, 2 chambres, rénové 2002, disponible rapidement, 4 appareils, $735, ch. Freeman. 778-0351.

HULL, à 2 rues de Place du Portage, 1 chambre, $650. (613)262-3508.

HULL, centre-ville, 2 chambres, balcon, 6e étage, stat., poêle, réfrig., clim., $800 + hydro. 263-5438.

HULL, centre-ville, rénové, condo 2 chambres, plancher en bois, 5 appareils, balcon, $830. 778-9650

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, $895. 776-4663.

HULL. Près du Casino Lac Leamy. 1,500 pi² Sécuritaire. Tapis, céramique. Poêle/réfrig. Chauffé, éclairé, clim., câble, 1 stat., prises lav/séc. (buanderie disponible). Non-fumeur. Pas d'animaux. $1,300. 770-8346

HULL, rue Maisonneuve, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., $885, libre. (613)746-9129, (613)295-5379.

HULL, sur 2 étages, 2 chambres, 4 appareils, foyer, 2 balcons, piscine ext., tennis, $860, non chauffé, non éclairé. 778-9650

ATTENTION
FONCTIONNAIRES FÉDÉRAUX
CENTRE-VILLE HULL
Condominium de luxe
à louer (neuf)
Occupation immédiate,
6 appareils ménagers inclus.
1 200 $/mois
Info : (613) 851-1320

LA TOURELLE SUR LE PARC, près Parc Jacques Cartier, 2 chambres, 7e étage, avec foyer, balcon 131 pi², garage intérieur, piscine chauffée extérieure, près édifices gouvernementaux, à 5 min. du Marché By, 1er sept., $900. (613)229-2554.

MONT-Bleu, 2 chambres, sans tapis, stat., libre, $700. 770-9786.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

1 CHAMBRE, garage et piscine int., sauna, près Galeries de Hull, sécuritaire, $95,000. 770-4326.

AYLMER, 2 chambres, chauffé, tout rénové, 5 appareils optionnel, garage int., libre, $95,000. 685-1650.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,342 pi car., $129,900. Taxes et frais notaire inclus.
C.D.M. Construction, 665-6890.

CONDO de luxe, Gatineau, 3e étage, 2 grandes chambres, foyer, clim., 2 stat. Diane, 329-4316.

CONSTR. neuve, garage, bois et céramique, foyer, clim., 2 chambres, 1,150 pi², bas prix. 213-9998

GATINEAU, 2 chambres, rénové, 1er sept., $84,900 ferme. 669-4216.

GATINEAU, centre-ville, constr. 2003, 2 chambres, garage int., ascenseur, clim., 1er déc. 246-5774

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $119,900. 561-4663.

GATINEAU, r.-de-ch., 2 chambres, repeint à neuf, clim., $105,500. Royal Lepage, Claude Gagnon, 427-8481

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat disponible, $126,000. 776-4663.

HULL (Des Trembles), possession rapide, 3 chambres, solarium, bois franc partout, $156,900. Mark 819-682-2109.

476 CONDOMINIUMS DEMANDÉS

ACHÈTERAIS condo, 2½, 3½ pièces, petit immeuble récent, secteur Hull, près Parlement. 1-418-549-8308, 1-418-698-8308.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

$0 DÉPÔT - unifam. et semi-dét., financement 773-2415 après 18h.

$104,900 MAISON-JARDIN (condo), 2 étages, 3 chambres. Francois Bellfoy, Re/Max Vision, 773-0744.

$119,900 GATINEAU, 261 Pierre-Lafontaine, maison jardin, libre immédiatement, près Promenades, 2 étages, 3 chambres + s/sol.

$149,900 GATINEAU 48 Terrasses David, libre immédiatement, secteur Ferme Limbour, maison-jardin 2 étages, garage, terrain adossé à un parc, près d'écoles, bois franc/céramique. Progrès courtier immobilier agréé, 246-9779.

$129,900, maison jardin, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini 100%, piscine, bois franc, céramique, secteur L'Oiseau Bleu, Gatineau. 246-2856.

$133,900, RÉDUIT, Aylmer, maison jumelé, 2 étages, 3 chambres, s/sol fini, garage, secteur tranquille. Francine Delisle, Royal Lepage 360-1309.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

Prix réduit!

$149,500
Wrightville, Hull, joli duplex, idéal pour proprio occupant. Yvon Germain, Noël Immobilier, 561-5970.

$159,900, SEMI-DÉT. 1998, 4 chambres, s/familiale, 2 s/bains, bois franc, piscine, grand deck 19x21, s/sol fini, près des écoles. 669-3407

16 BROSSEAU, 2 chambres, garage, $678/mois c.i., sept.
CDM Construction 561-1971.

23 PAUL-DAVID, 2 étages, loft, garage, près hôpital, $244,900. CDM Construction 561-1971.

27 PAUL-DAVID, bungalow 2 chambres, maison modèle, $214,900, près hôpital. CDM Construction 561-1971.

$323,333, 7 KM d'Aylmer, vue rivière Outaouais, 2 étages, 5 chambres, garage double, +/- 1 acre, plafond cathédrale, foyer, solarium, sauna. Francine Delisle, Royal LePage, 360-1309.

59 GABRIELLE-ROY, Gatineau, maison à paliers 4 niveaux (2000), garage, 2 s/bains, 4 chambres + 1 au s/sol, bois franc, céramique, armoires en chêne, $225,000. 663-9784

5 MIN. centre-ville, 2 ou 3 chambres, terrain 8,600 pi car., dès $659/mois c.i. CDM Construction 561-1971.

7 RUE Cloutier, 2 chambres, 1,117 pi car., Davidson Ouest, $742/mois c.i., sept. CDM Construction 561-1971.

ANGERS, unifam. entièrement rénovée, 2+1 chambres, piscine creusée, 2 s/familiales, $147,500. 281-7215

AYLMER, $159,900, bungalow, 1,393 pi car., 2 chambres, clim., terrain 75'X200', piscine. 819-684-6186.

AYLMER, luxueuse 5 chambres, 4 min. du pont Champlain, 2 s/bains, logis pour adolescent ou parental, piscine + deck, garage/loft double, $329,900. 682-2424, 819-712-0112.

AYLMER, rue de Bretagne, 3 chambres, 1½ s/bains, s/sol aménagé, terrain 70x100, $162,000. 682-3824.

AYLMER - semi-dét. 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clim., aspirateur central, clôturée, 98 Gerald-Dubois, $166,000. 684-5359.

BLUE SEA, maison/chalet, 104,m ch. Blue Sea, 4 min. du lac, rénovée, 3 chambres, 2 étages, terrain 300x300, $45,000 nég. 613-286-0716.

BYE! BYE! BAIL
Vous payez $600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104
www.no-money-down.net

CANTLEY, maison neuve, 3 grandes chambres, 2 s/bains, grande s/familiale, bois franc et céramique, $169,900. 568-0189, 827-8966

CONDO, semi-dét., bungalow, immeuble à revenu à prix abordable et en bon état, 868-1267, 778-4144.

CÔTE D'AZUR, bungalow, garage, piscine, terrain 11,609 pi². 568-5153.

COTTAGE 1989, 3 chambres, garage, clim., foyer, s/sol fini, étang, bois au 1er, clôturé, $224,000. 684-1499

Urgent!

DOIT VENDRE, 435 Rayol, Gatineau Côte d'Azur, occupation immédiate, bijou, 2 étages, bois franc, clim., s/bains refaite, portes françaises, rénovée, 3 chambres, clôturée, $155,000.
Diane Deslauriers, CGA
613-248-CLEF(2533)
Remax Vision courtier immobilier agréé

GATINEAU, 2 maisons en rangée, libres, $92,000, $112,000; semi-dét., 4 chambres, travaux à faire, $112,000. Vente privée. 819-561-2791.

GATINEAU, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuses. 671-1900, 663-5104

GATINEAU, 2 maisons neuves, boisé, campagne, 1,950 pi², 4 chambres, luxueuse. 671-1900, 663-5104.

GATINEAU, 4 chambres, 2½ s/bains, grande s/conférence, bureau, s/sol fini à 100%, piscine, garage, nouveau paysagement, terrain 101x174, plusieurs extras. Vente meublée ou non-meublée. 663-1297, 613-868-2272 visitez www.duproprio.com/17170.

GATINEAU, 66 Martineau, maison-jardin avec garage, cul-de-sac, cour privée. Francine Pouliot, agent immobilier affilié, Re/Max Vision, 613-594-0899.

GATINEAU, boul. Maloney, secteur Aéroport, unifam., s/sol, 2 s/bains, gaz, clim., échangeur d'air, garage, grand terrain sur coin avec potentiel comm., $159,900. (819)328-4315

GATINEAU, bungalow, 2+1 chambres, secteur tranquille, grand terrain de + 10,000 pi², complètement rénové, $154,900. 663-3214.

GATINEAU, bungalow rénové, 3+2 chambres, foyer au salon, bois franc, cflm., piscine hors-terre, 2 s/bain, P.C.L., int. spacieux, $149,999.99, possession rapide, 663-7676.

GATINEAU Côte-des-Neiges, unifam. 2 étages, garage, 1625 pi², s/sol fini, 3+1 chambres, piscine, $219,900. **http://maisonventeprivee.com 568-7987**

GATINEAU, la campagne en ville, 20,491 pi car., privé, maison 3 chambres, tout brique, 2 garages, et beaucoup +. $219,900 nég. 663-9474

GATINEAU, maison-jardins, 2 chambres, 2 s/bains, prix nég. 663-6257.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi², bois franc/céramique, 2 chambres, location avec option d'achat disponible, $153,500. 561-4663.

GATINEAU, unifamiliale 2 ou 3 chambres, bois franc, céramique, terrain de 1 à 3 acres boisés avec services, à partir de $159,900.
C.D.M. Construction 561-1971.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

GATINEAU, unité coin, concept ouvert, 3 chambres, près bd. La Gappe, 1,600 pi², $129,900. 243-3146.

✓✓✓

- **HULL,** grand condo, 3 chambres, dernier étage, unité de coin (sud-est), foyer au bois, repeint à neuf, vente rapide, $114,900.
- **HULL,** boul. des Trembles, spacieux et confortable, condo de 1,400 pi car., 2 chambres, foyer en coin, solarium, etc. Près de tout: tennis, piscine et autobus, $134,900.
- **5 min., d'Ottawa,** bungalow, const., récente, garantie transférable, 2+1 chambres, 2 s./bains, sous-sol fini, vite! $189,900.
- **MANOIR LAVIGNE,** bungalow 1,400 pi², constr., Chartro 2002, 2+2 chambres, 2 s./bains, garage attaché, décoré avec soin, demande $239,900.
- **EARDLEY,** 5 min., d'Aylmer. Palier multiples, concept ouvert, tout le luxe sans les taxes! constr., neuve de qualité, garantie 10 ans, près de 3,000 pi² d'espace habitable, $289,900 nég.

MICHEL SCHREINER - REMAX
772-0203

HULL, le Dôme, beau semi-dét., libre immédiatement. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

HULL, maison-jardin deluxe, 1,350 pi², plafond cathédrale, garage double, s/sol aménagé, $189,900. Royal Lepage, Claude Gagnon, 427-8481.

HULL, Manoir des Trembles, semi, 3 chambres, 2 s/bains, 2 foyers + rallonge solarium, $180,00, 776-6741.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 2 chambres, bois franc, céramique, près école et parc, $184,000. 791-4135.

HULL, Mont-Bleu, bungalow, 2 chambres, 2 s/bains, s/sol fini, foyer au bois, piscine, remise, $189,000. 772-8040.

● HULL, superbe, en rangée, de coin, 2003, avec garage, mieux que neuf, 1,432 pi car., s/sol fini, fournaise payée, rue des Tourterelles, secteur des Trembles.
MAURICE BOUVIER
AVANTAGE IMMOBILIER, 568-5141

HULL, triplex, 1 et 2 chambres, tout meublés et équipés, s/sol aménagé, prix réduit. Gertrude Laflèche, courtier immobilier, 777-4274.

HULL - VAL-TÉTREAULT
Maison jardin, avec garage, bois franc, $149,700. **PIERRE BÉLANGER, RE/MAX VISION 777-8888.**

LAC STE-MARIE maison 3 chambres; aussi maison mobile, besoin de rénovation, 568-2650.

Prix réduit!

LE PLATEAU, beau semi-dét., 4 chambres, 2 s/bains, bois franc, céramique, s/sol fini, chauffé au gaz, $154,900. 788-1056, 561-1990.

MAGNIFIQUE bungalow complètement rénové, Gatineau. Garage double, piscine creusée, clim., aucun tapis, toiture et fenêtres changées, voisin tranquille, $169,900 nég. 669-7471.

À qui la chance!

MAGNIFIQUE domaine de 3½ acres à Aylmer, 7,900 pi car., plusieurs possibilités commerciales et résidentielles, 2 garages, nénové au complet, 223-3006.

MAISON de ville, 4 chambres, très beau, céramique, bois franc, s/sol fini, près Paiement, $114,900. 663-1512

MASSON - ANGERS
Impeccable, semi, 2 étages, 3 chambres, $132,900. **PIERRE BÉLANGER, RE/MAX VISION 777-8888.**

MINI-FERMES, Gatineau, 3 ou 4 acres, boisées, à partir de $721/mois c.i. CDM Construction 561-1971.

MONT-Bleu, bungalow 4 chambres, 2 s/bains, gaz, clim. central, bois franc, piscine, $168,500. 775-3393

NEUVE, Cantley, 6 min. Pont Alonzo, 2 étages, possibilité logis parental, terrain 20,000 pi² entouré d'une haie de cèdre (30'), $239,900. 776-0593

NOUVEAU!
Gatineau, 96 de Mingan, très beau semi-dét., 3 chambres, s/sol fini, clôturé, remise, près écoles, $139,900. 819-643-9458, 743-4943.

ROUTE 105 (Kazabazua), 8 ans, 4 chambres, clim. central, garage double, terrain 1 acre, moins que l'éval., financ. par proprio. (819)664-5506.

SEMI-DÉTACHÉ sur coin, 1,245 pi car., 4 chambres, piscine 24 pi hors-terre, peinture fraîche, coin très recherché, près de tout, 59 de Louvicourt, $142. 643-1295.

VAL-DES-MONTS (St-Pierre), 1.4 acre, boisé, montagneux, chemin privé, 2+1 chambres, $114,500. 819-457-2285.

WRIGHTVILLE, propriété au coeur de tout les services, cachet spécial avec beaucoup de potentiel, grand terrain paysager, clôturée, rénovation récente, site très recherché, faite un offre! sur rendez-vous seulement. Pas d'agent. (819)281-7640.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

LAC CLAYTON (Ontario), près de Almonte, 45 min. d'Ottawa, chalet, $72,500. 613-446-5551, fin de sem.: 613-256-2849.

MAISON de rêve riveraine avec plage privée, 20 min. Pont Cartier-McDonald, $895,000. 827-2805.

SUPERBE 3 chambres, Gatineau. www.1295.ca, $340,000. (819)643-9500.

483 MAISONS À VENDRE BORD DE L'EAU

MARTINE LACROIX
LE BRIDGE
collaboration spéciale
martine.lacroix@lapresse.ca

Le coup du crocodile

Donneur : Ouest

Vulnérabilité : Personne

NORD
♠ A D V 5
♥ 4 3
♦ A R 6 2
♣ A 7 4

OUEST	EST
♠ 8 7	♠ 9 3
♥ A D 10 8 7 2	♥ R 9 5
♦ —	♦ V 10 9 8 5 3
♣ R V 9 6 5	♣ D 8

SUD
♠ R 10 6 4 2
♥ V 6
♦ D 7 4
♣ 10 3 2

Les enchères:

OUEST	NORD	EST	SUD
1 ♥	X	2 ♥	2 ♠
4 ♥	4 ♠	Tous passent	

Entame : Le 8 de coeur.

Cette donne, tirée de la chronique d'Harold Schogger parue dans le numéro de juillet de OkBridge Spectator, relate un coup défensif assez rare.

Ouest entame sous son As de coeur, tentant ainsi de donner la main à son partenaire pour obtenir une coupe immédiate à carreau. Est prend du Roi et, faisant preuve de peu d'imagination, retourne le 9 de coeur pour la Dame de son partenaire. Ouest n'a pas d'autre choix que de revenir pique. Le déclarant retire les atouts en deux tours, encaisse l'As de trèfle, donne trois tours de carreau finissant au mort et coupe un carreau. Il présente ensuite le 3 de trèfle. Mettez-vous à la place d'Ouest. Si vous fournissez le 9 ou le Valet dans le but de gagner la levée de manière économique, Est sera obligé de prendre avec sa Dame maintenant sèche et de livrer le contrat en rejouant dans coupe et défausse. Mais le joueur en Ouest était bien réveillé, il a joué le Roi, croquant ainsi la Dame de son partenaire — le coup du crocodile — pour pouvoir ensuite encaisser son Valet maître.

495 MAISONS DEMANDÉES

TOURAINE, pour location. famille de 3 enfants, 4 chambres, 819-955-8332

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

12 LOGIS de 2 chambres, secteur Le Dôme, $850,000, revenu de $87,540. **780-7830.**

2 TRIPLEX jumelés 1989, 2 chambres, remise, Gatineau. 850-3193

2 TRIPLEX jumelés, neuf, Plateau, remise, patio. 613-230-5300.

À GATINEAU, 2 locaux comm., 27 logis 1 chambre et 1 logis 2 chambres, revenus annuels: $120,000, frais d'opération: $32,800, prix demandé: $400,000. (819)661-4861

GATINEAU, 4 triplex jumelés, possession février 2005. (819)771-0944.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 243-7392 poste 218.

HULL, Mont-Bleu, grand triplex, revenu $27,720, $324,500. 772-0371.

MAISON DE CHAMBRES, rénovée, bon investissement, bonne clientèle. 246-0850 voir: pages.infinit.net/inv/

560 CHALETS À VENDRE

À 1 heure au nord de Hull/Ottawa, magnifique résidence secondaire, entièrement rénovée, à Notre-Dame du Laus. p.c.l., puits artésien, fosse septique, champs d'épuration. $125,000. Faut voir! Pour information: Constant Dalpé, Century 21 Max-Immo, courtier. 514-576-9017.

BORD de l'eau, Denholm, doit vendre, 3 chambres, foyer, très coquet, libre. Vicky Bertrand, Royal Lepage, 671-9222

LAC Grant (Blue Sea), 1 chalet 4 saisons et 1 chalet 3 saisons, bord du lac, meublés, récemment rénovés, très beau site. (613)598-0282.

LAC Orignal, terrain de 100x126, meublés, 2 chambres, bord de l'eau. Du lundi au jeudi, 837-5459.

LUSKVILLE, 73 ch. des Saules, 5 min. à pied de la plage, 5½ + véranda. $35,000 nég. Lise: (819)423-1313.

LUSKVILLE. chalet à rénové, bord de l'eau, beau terrain. 776-1966.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES. N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., libre plusieurs semaines. 767-2928.

2 CHALETS, Lac Roddick, bord de l'eau, Ste-Thérèse de la Gatineau, 4 saisons, tout équipés, 6 places; chaloupe, barbecue. Triangle des 4 saisons. Jour, semaine. (819)465-2286.

AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

BLUE SEA, belle plage, pas d'animaux, $566 taxes incl. www.ray-lac.qc.ca, **1-866-463-2250**

BLUE SEA, spécial fin de saison, 28 août au 6 sept. pour $566 taxes incl., pas d'animaux. www.ray-lac.qc.ca, **1-866-463-2250**

BORD de l'eau, N.-D.-du-Laus, 2 chambres, juil.-août. (819)643-1732.

BORD de l'eau, plage, pêche. Privé. N.-D.-Laus. 819-767-2078, 243-6917

CHALET 4 saisons, 2 chambres, saison ou au mois. 819-986-7947.

CHALET à louer, bord du Lac Grant à Messines. 819-465-5250.

DOMAINE Lac des Plages. 1 à 4 chambres, à la sem., magnifique plage, site familial. **514-365-2205, 819-426-3600**

LAC 31 Milles, Baie Davis, 2 chambres, $475/sem. Pag. 819-778-9650

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC COLE, 2 chambres, pour fins de sem./semaines. 730-3421, 986-6926

LAC LA VERDURE, privé, 2 et 3 chambres, $225 et +/sem., chaloupe, moteur, bonne pêche, foyer ext. **Seulement Après 17h: 819-441-3854.**

LAC O'Neil, libre à partir 27 août. (819)281-4881, 1-819-767-2086.

LAC Sinclair, bord de l'eau, 3 chambres, chaloupe, $500/sem. 819-561-1035.

MONT Ste-Marie, tout équipé, près de l'eau, 3 chambres, $475/sem., juil./août/sept., 243-1229 ou 243-8230.

NOUVEAU, Lac d'Argile, 4 saisons, 3 chambres, luxueux, superbe terrain, bord de l'eau, tout équipé, activités + golf. Pour inf., photos, Guy, 682-8188

OTTER LAKE, chalets de 2 chambres, $350/sem. +, tout équipés, plage sable, pédalo, chasse, kayak, barbecue propane. 819-453-7379.

VAL-DES-BOIS, sur la Lièvre, plage, luxueux, 5 personnes, tranquilité assurée. (819)771-0944.

562 FERMES

58 ACRES, un peu boisé, étang, maison 4 chambres, étables, 30 min. d'Aylmer. Réduit $135,000. www.ottawa4rent.com (613)729-4436.

FERMETTE 10-12 acres, St-André-Avellin, rang très paisible, beaucoup de fenêtres, 3 chambres, salon 25X30, garage isolé 30X30, $153,000. (819)983-1575.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

14x68, 3 CHAMBRES. À emporter et rénover. $9,000 nég. 819-561-6702

570 TERRES

N.-D.-DU-LAUS, 26 acres, accès rivière du Lièvre, excellent pour chasse. Prix révisé à la baisson. www.plouffeetlefebvre.com 819-585-3081

VAL-DES-BOIS, 107 acres, avec maison neuve, excellent territoire pour chasse aux chevreuils, prix à discuter. 454-6576 après 17h.

575 TERRAINS

10 ACRES, lots de 1 à 2 acres, prix négociable. 671-6099.

1.25 ACRE, ch. Perry, unique, $29,700, très propre. 775-1245

15 des FRAMBOISIERS, Cantley, très beau terrain boisé, de plus d'une acre, prêt à construire, près de Taché. Superbe endoirt dans quartier de belles constructions. Excavation déjà faite et lot cadastré. $32,900. **Diane Deslauriers, CGA 613-248-CLEF(2533) Remax Vision courtier immobilier agréé**

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, nouvelle phase. **671-1900, 663-5104.**

1½ ACRE, ½ défriché, accès à l'eau, prêt à construire, certificat eau usée, Perkins, $25,000. (613)852-7029.

★★★

25 terrains **avec services**, Gatineau (Aéroport), **$27,000. 281-1297.**

BORD DE L'EAU, 2 terrains, endroit paisible, rue Schryer (près boul. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

CANTLEY, DOMAINE LAVERGNE terrains boisés d'un acre, 8 min. de Gatineau, Montée St-Amour, secteur tranquille. 671-6489 ou 664-7204.

CANTLEY, Montée de la Source, 100x200. (819)428-2667.

CANTLEY (près parc central), terrains 4,000 m car. et +. 827-2799.

CANTLEY - Projet Astral, $22,000 à $28,000. 328-2031, 842-8979.

CANTLEY, terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui, à partir de $28,000. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

GATINEAU, 12,000 pi car., rue Notre-Dame, pour 1-3 logis. 663-1015.

GATINEAU, 3 terrains sur rue St-Louis, zoné 4 logis, prix à discuter, **738-3346, 265-0066, 561-9999.**

GATINEAU, 50 X 200, triplex avec service. 663-7348 ou 643-2998.

GATINEAU, grand terrain sur versant Côte d'Azur, 11,445 pi car., avec services, $42,900. 889-2527, 827-1785

GRAND terrain boisé, secteur de prestige Les Manoirs de Champlain. (613)223-3006

HULL, Manoir des Trembles, 6,500 pi car., gaz, boisé, pour unifamiliale, prêt à bâtir, **$44,900** nég. 819-771-6503.

TERRAIN 1 acre, Cantley, zoné commerc. et rés., $18,500, ch. Montée St-Amour, (819)329-6195.

TERRAIN BORD DE L'EAU, rareté 1 1/4 acre sur rivière Gatineau, Mont Cascades, Cantley, 20 min. centre-ville. $150,000. 819-664-0330.

TERRAIN pour triplex, bien situé, rue Hamel. 819-827-9467.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mtée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

TERRAINS boisés, bord de l'eau, N-D-du-Laus. 819-767-2044.

TRÈS beau terrain à vendre, 1 acre, prêt à construire, rue des Groseilliers, secteur Cantley, $30,000 nég. 819-827-4574, 712-2202.

VAL-DES-MONTS, boisés, 1 acre et +, accès au Lac Mc Gregor, financement disponible. 671-5993.

VAL-DES-Monts, projet Kehoe, lots panoramiques, boisés, 1 acre et +, 6 km de la 50. 663-2300

578 VILLÉGIATURE - QUÉBEC

MAISON de campagne sur terrain de 1½ acre, $70,000; Terrain 1½ acre à 1 km du terrain golf Royal Papineau, sur ruisseau du Lac d'Argile, ch. Thomas Sud, N.-D.-de-la-Salette. $35,000. 281-5858, 819-766-2514

580 BUREAUX À LOUER

1100 Pl. CAR., rue Jean Proulx, air climatisé. 613-247-2235.

365 boul. Gréber
Idéal pour professionnel, à partir de 262 pi. car., chauffé, éclairé, stationnement. **Adrien LeBlanc, (613)276-5151 www.etasse.com**

569, BOUL. St-Joseph, près St-Raymond, 500-2,000 pi², stat., chauffé, éclairé, clim. **771-6266.**

750 À 1,500 Pl. CAR., rue Eddy, face Terrasses Chaudière. 613-247-2235.

BUREAUX à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

HULL, espaces de 900 à 2,200 pi², adjacents aux Galeries. Michel, 266-9291.

MARCHÉ BYWARD, 800 p², libre, 3 bureaux, concept aire ouverte, meublés, disponibles: cuisine et salle de conférence. 613-241-2251

584 COMMERCES À LOUER

RESTAURANT à louer, rue Principale nord, Maniwaki, situé près d'une usine. Intéressés seulement. 1-819-449-2506.

584 COMMERCES À LOUER

585 COMMERCES À VENDRE

BON CHIFFRE d'affaires, bon prix, possibilité d'augmenter le volume de vente. J. Pruneau, Avantage Immobilier, 328-2333.

CLUB Vidéo "Club International", bon chiffre d'affaire, financement disponible avec mise de fonds. 281-2743.

CLUB vidéo + vidéo Express, équipement/clientèle. 743-4141.

DÉPANNEUR tout équipé, établi depuis 50 ans, secteur très achalandé, service de livraison, cuisine aménagée, bon chiffres d'affaires. **923-8382**

FRANCHISE de distribution de nourriture pour animaux, clientèle établie, Outaouais. Appels sérieux seulement. (819)664-9984.

GARAGE 3 baies, mécanique - débosselage, maison, 5 acres, $75,000. (819)463-2213 ou 463-0843.

GATINEAU, atelier de débosselage et soudure, tout équipé, bon chiffre d'affaire, le tout $145,000 nég., **ENCAN** le 14 août 2004, pour tout genre d'outillage de débosselage, redresseur de châssis, etc ..., le tout doit être vendu!!! **au 788 St-Louis,** de 10h à 14h. 738-3346, 265-0066, 561-9999.

KEMPTVILLE, cour à ferrailles (scrap yard), 12 acres, avec équipement + maison, bureau, garage, tests de l'environnement récents, prix à discuter, accepterais échange contre une terre ou multi logement au centre-ville, financement disponible, 738-3346, 265-0066, 561-9999.

OTTAWA, Dr RAY Plubming & Heating, établi depuis 32 ans, bonne occasion d'affaires pour un plombier, bilingue. 613-237-3065, 613-739-1585.

PETITE entreprise de lavage sous pression. Clientèle établie, bon revenu. Acheteurs sérieux seulement, 281-9449.

RESTAURANT très achalandé, bonne rémunération, situé à St-Pierre-de-Wakefield. Personne sérieuse seulement. Soir 324-2769, matin 457-4042

TRÈS INTÉRESSANT. Possibilité d'ouverture à l'année. Bar laitier bien établi à Buckingham depuis 1988. Beau local fermé offrant le potentiel de combinés d'autres commerces avec le bar laitier. Possibilité de financement avec mise de fond. 986-6727 ou 281-5411.

589 ENTREPÔTS À LOUER

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

3 ENTREPÔTS: 16,000 pi car., 9,000 pi car., 10,000 pi car. réfrigéré + entreposage de bateau, voiture, caravan, etc. Soir: (613)673-4404, 302-2476

473 St-René Est, 1,000 pi², 1er juil., porte 14 pi, 243-6364 poste 222.

ENTREPÔT à louer, 6 quais, 55,000 pi car., bureau clim., bon prix. (418)932-3322.

ENTREPOT parc Industriel Richelieu, 13,000 pi car., clim. Quai de chargement. 613-247-2235

HULL, secteur Freeman, libres, 768 pi², 1,008 pi² ou 384 pi² avec porte de garage. 771-8458, après 18h, 827-1307.

MINIS entrepôts de dimensions variées, accès contrôlé et individuel, libres. 178 Freeman, Hull. 770-4334.

PARC INDUSTRIEL, AYLMER **MINIS ENTREPÔTS,** chauffés 10X20, 8X20', 8X12'. 684-6446

590 ENTREPÔTS À VENDRE

ÉDIFIFE commerciale situé à Gatineau, 37'X100', bon emplacement, prix nég. **738-3346, 265-0066, 561-9999.**

592 FRANCHISES À VENDRE

FRANCHISE-CLUB D'EAU PLUS/ "VINERIE", plus de 2 ans d'opération, chiffre d'affaires intéressant, en expansion. Lucie, 246-2666.

595 LOCAUX

1,125 À 2,000 PI CAR., boul. Aéroport ou ch. Pink $4 le pi car. 663-5297.

2300 PI CAR., rue Eddy, BAR/RESTAURANT face Terrasses Chaudières. 613-247-2235.

$499/MOIS, local commercial, + ou - 600 pi², 84 av. Gatineau. Contactez Isabelle: 568-5545 poste 220.

900 PI CAR., façade toute vitrée, 518 bl. Maloney Est. 775-1707

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU

455 RIEL, SECTEUR HULL

ADRIEN LEBLANC (613)276-5151

www.etasse.com

BÂTISSE 2,400 pi², 15 pi haut, local et terrain disponibles, zonage CG527, presque tout genre de commerce. Aylmer Pièces d'Autos, 682-3525

GATINEAU, 415 Maloney Ouest, 600 pi², $450/mois, voisin du MacDonald. 643-5262.

GATINEAU, espace commercial 1,800 pi car. à louer avec grand stat. Idéal pour concessionnaire de voitures usagées. 775-5608

GATINEAU, local à louer aménagé, commerce ou bureau, 46 de la Savane, 1,150 pi². 568-8815.

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 775-6450.

HULL, local comm. 900 pi², bureau, 1065 boul. de la Carrière, 770-0428.

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entrepôt, bureau, portes de garage, rue Jean-Proulx ou Buteau. 770-6907.

595 LOCAUX

HULL, local commercial ou entrepôt à louer, environ 3,000 pi car., 2 portes de garage 12'X14', hauteur libre 22', très bien situé, pour commerce, angle Lois et McConnell-Laramée, près rue Montcalm, libre 1er nov. Maurice Meunier, 613-223-0174.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

LOCAL commercial 600 pi² chauffé, éclairé, parc industriel d'Aylmer. (819)684-6446, (819)773-2560.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

160 CH. Montréal, Masson-Angers, espace pour vente de voitures occasion + atelier débosselage. 743-8276

RECHERCHE entrepreneur pour distribuer nouveau produit, investissement minime. (613)364-0377.

598 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

ÉDIFIFE commerciale situé à Gatineau, 37'X100', bon emplacement, prix nég. **738-3346, 265-0066, 561-9999.**

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT, spécial Messieurs (50-65 ans), inscrivez-vous. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

VOUS cherchez l'âme soeur? Appelez Intro Options dès aujourd'hui. Établi 1980 avec plus de 4,000 membres. Tous états civils. 613-233-9697.





601 ÉSOTÉRISME

A1 Réponse à vos questions, analyse du futur, thé, cartes, mains. 778-2121.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

BESOIN de diseur(euse)s de bonne aventure, urgent, pour samedi le 7 août de midi à 15h. $200 pour 4 heures. 595-9490 (mess.).

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séjour à la campagne. (819)985-1881.

L'ASTRE DE LUMIÈRE
Consultation téléphonique en direct. $4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ. 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

NUMÉROLOGIE et tarots. Monik, 243-0464.

602 MESSAGES PERSONNELS

♥♥**1000+ A-1** Double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

100% MÂLE "sexiter" ensemble 24 ans, athlétique. Alex, 243-9147.

100% MASSAGE 3-en-1, agréable, Eve. 777-8674.

100% MASSAGE pour homme. Demander Denis, 24h: 329-0117.

100% MASSAGE sensuel pour homme. Pierre, 24h, 328-0924.

100% MEILLEUR MASSAGE EN VILLE Carolan, $60 au 669-9766.

100% NOUVELLE Samantha. 918-0528

1010 MASSAGE SENSUEL Super relaxant 773-8444 (Hull), 236-5215 (Ottawa)

$39 SUPER MASSAGE, films XXX, 10h à 22h, privé. **Cindy, 663-0123.**

AGRÉABLE surprise. Sensations ultimes. **NATASHA, 777-1405**

♥ ANDRÉANNE ♥ 246-1230
Pour un moment de détente propreté et discrétion

602 MESSAGES PERSONNELS

BEAUTÉ noire, massage, relaxation, session tranquille. 771-8593.

BELLE Chanel ♥ massage charnel et sensuel, privé ♥♥♥♥♥♥ 643-0246.

BELLE déesse, grassette, 44DD Domination, massage. 776-9057

BELLE FEMME, excellent massage privé. Appelle-moi, Loulou 277-4299.

BELLE femme mature, excellent massage, sensuelle, détente, 1 heure, 8h-21h. Maureen, 643-0103

BONJOUR, massages sensuels. Gabrielle. **Merci, 771-0073.**

Bonjour! Pierre, massage sensuel, **231-3989,** 1 heure/$30, **24h.** Merci

♥ CARLA ♥ 772-9071
Nous engageons. Reçoit/se déplace

♥ CATHY ♥ 772-1481
SENSUELLE

♥♥ CHAUDE et sensuelle ♥♥ Clim. Marianne, 561-3556

CLAUDI vous promet le 7e ciel 669-6616

DE LA TÊTE AUX PIEDS, 1h/$50, professionnel, h/f, clim. Marc, 663-3334.

ENCORE plus chaude et adorable. Steffi est de retour. 669-6616.

JEUNE antillaise, je reçois et me déplace, 100% discret. 263-4318.

JEUNE demoiselle offre massage de détente en lieu privé et discret. Contacter Kamilia au (819)663-3321

★ JULIE + SONIA + NATHALIE ★ Mettez du spécial dans votre journée! ♥ Clim. ♥ 595-1001 ♥

♥ KARYSSA 292-4557 ♥
beauté sexy et sensuelle massage, fantaisie, lingerie professionnel, discret, privé

LA MANIE ♥ Bon massage. **777-8331.**

LA TOUCHE MAGIQUE MASSAGE. 246-0911

MASSAGE corporel, stimulant, bienvenue de Angie. 613-236-3105.

MASSAGE de rêve, Rosie 669-6616

MASSAGE discret par femme d'expérience. 243-0909.

MASSAGE pour homme par homme, 17h à 23h. Samuel. **771-1921.**

MASSAGES professionnels pour homme effectués par homme en soirée. Guy, 743-1225.

MEILLEUR MASSAGE EN OUTAOUAIS Jeunes, belles et sensuelle masseuses pour vous cajoler dans un milieu chaleureux, 9h à 21h et samedi 10h à 17h, 669-6616

MOMENT DE RELAXATION inoubliable, Foxy, 669-6616

NOUVEL EMPLACEMENT
♥ CHAUDE VANESSA ♥
♥♥♥ 669-8874 ♥♥♥

PAPILLON - 360-6252
Massage pour dames par homme. Aussi pour hommes et couples.

SAMYA 20$ MASSAGE 568-6891

SUPER massage propre, discret Christine au 776-5325, 8h-22h

WOW! NOUVEAU MASSAGE TANTRIQUE, très très sensuel. Michel, 318-1231. 10h à 21h

603 SERVICES D'ESCORTE

10,000,000 ♥ Julia, Pamela, Cassy, centre-ville/ duo 24h. 773-9983 **www.samanthaescortservices.com**

1000000% ♥♥♥ CHERRY ♥♥♥
JOLIE blonde, mince, 34B, propre, discret, 24h, h./f./couple, se déplace Gatineau et région. Lingerie. Homme pour couple, **(engageons), 319-0225.**

100000% 100000% 100000%
AGENCE D'ESCORTES ♥♥♥ DIVA ♥♥♥
Plus grosse agence d'escorte dans l'Outaouais pour vous messieurs avec 16 ans d'expérience, qualité et service garantie à 100%. Demoiselles 18 à 30 ans disponibles pour vous. 24h/7. Reçois pas. Angelo, 328-5393 NOUS ENGAGEONS

1001% ♥ ♥ ♥ A-1, 29 ans, jolie et discrète, te reçois. 561-4068.

1001 A-1, ♥♥♥ SEXY, chaleureuse, discrète, au 669-2123, 328-0573.

100% A1 XXX EXTASE GARANTIE XXX 1001 aventures et fantasmes assurées, venez vite Cassandra 595-0377

100% SENSUELLES JOLIES filles pour combler tous vos désirs, 712-1931.

7e CIEL
Jeunes demoiselles entre 18 et 25 ans disponibles 24h/24. Ne reçoit pas. Nous engageons. Michel, 329-6044

★ **A1 BON PRIX, JESSICA** ★ centre-ville de Hull. 776-9344.

AGENCE D'ESCORTE CRYSTAL Très belles filles, 18 à 22 ans Pierre, nous engageons, 663-9524

♥ AGENCE FILLES TRIPLE X ♥ Nous engageons Heidi, suisse, blonde, 34D-28-36, Britney, 22 ans, mince et super belle brunette. Se déplace, 712-0197.

AGRÉABLE moment. ♥ Spéciaux ♥ Reçoit, déplace, duo, 24h. 246-9835.

ANGELIQUE, eXXXtrême passion. 24h. NOUVEAU. 808-1236

BELLES, Sexy Filles, Brittany, 5'8", 120 lb, Cheveux Longs Châtains, Yeux Verts; Roxanne, 5'5", 110 lb, 19 ans, Cheveux Noirs. Pas Cher, Reçoit/Déplace, 24H. (819)360-5485

CHAUD TIME! Hot, hot, hot garantie chez Erotika. 770-5972.

603 SERVICES D'ESCORTE

DÉBUTANTE, 18 ans, 5'7", mince, reçoit, déplace, 24h, 246-9835.

DOUCE Crystal vous reçoit. Faites vite! ♥♥ Soir. 777-5254 ♥♥

♥♥♥♥ EXXXTASY ♥♥♥♥
JEUNES femmes 18 à 21 ans Disponibles 7/7, 24h. Ne reçoit pas **♥♥♥ Daniel, 328-5393 ♥♥♥**

FANTASMES, femmes matures, très privé. Isabelle, 561-9314.

♥♥GINGER♥♥ Privé. Sans se presser. **325-3408**

KENYA ET KAYA Femmes spéciales: vos fantaisies deviendront réalités. 24h. Me déplace. 261-9576.

PETITE amie temporaire, lingerie sexy, 239-4994, www.funvalerie.com

SENSUELLE, très jolie, 5'2", 125 lb. Je reçois, le jour, bon prix. Sonia, 743-4158.

♥♥ SERVICE 1001 ♥♥ Sensuelle et chaude. 819-771-8725

SHIANNE ET ISABELLE Danseuses privées. 243-7166.

TRANSSEXUELLE amusante, aimante, discrète. 261-2969

VICTORIA, cheveux roux, gros buste, 27 ans, chez toi ou chez moi. (819)210-9551.

VOUS désirez une belle châtaine chaude? Appelez Jessica, 281-4787

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1985 FIERO, manuelle, rouge, bon état, $2,800. 613-746-0682

1986 TRANS AM, toit soleil. $3,000. 770-3658.

1987 BUICK LeSabre, 4 portes, très propre, $950. 985-0743

1987 FIREBIRD Formula, toit en T, moteur 350, $3,400 nég. 291-7299

1987 VOLKSWAGEN Fox, peinture neuve, $1,500 ferme. 663-1018

1989 TOYOTA Camry, automat., $1,000 nég., 775-3454.

1989 TOYOTA Corolla SR5, 5 vit., très bon état, lecteur DC, volant inclinable, $2,000 avec roues MAGS, $1,800 sans MAGS. Cell. 282-0644.

1989 VOLVO 760 turbo, voiture de Floride, complètement équipé, très bon etat, $3,500 neg. 685-3078.

1990 DODGE Caravan, $1,500. Vendue telle quelle. 281-2841.

1990 DODGE Dakota, cabine, $750. Vendu tel quel. 281-2841.

1990 DODGE Spirit, bon état, $1,700. 561-9808.

1990 HONDA Accord, automatique, lecteur DC, 274,000 km, très bon état. $1,500. 568-4293.

1990 MUSTANG, 5.0 L, besoin d'être certifiée, automat., $2,500, **328-0555.**

1991 CAPRICE, pour pièces ou course Edelweiss, $300. 457-2285.

1991 CIVIC, automat., 133,000 km, certifiée, $1,950. 329-1332.

1991 FORD Tempo, 149,970 km, automat., $750, pour bricoleur ou mécanicien. 778-7651.

1991 HONDA Civic SE, manuelle, très propre, $2,500. (819)985-3220.

1991 MAZDA Protegé, automat., 4 portes, $1,900. 319-3499.

1991 SUBARU Legacy familiale, bon état, $2,290. 561-5296.

1991 TERCEL, automat., $1,000; 1992 CAVALIER, 4 portes, $600. 669-2725.

1992 CORSICA, moteur 3.1 L., pour pièces, $275. 568-4169.

1992 EAGLE Summit familiale, traction avant, blanche, 3 portes + hayion, 4 cyl., manuelle 5 vit., 285,000 km. Seulement 30,000 km sur moteur reconstruit. Besoin peinture. Très bonne état. 2,000$. Soir: 682-6338.

1992 FORD Ranger XLT, camion, cabine allongée, 230,000 km, $1,200. 819-986-2269.

★★★

1992 HONDA Accord, automat., clim., $3,850. Obsession, 682-3031.

1992 NISSAN Maxima, 175,000 km, très bon état. $3,200. 568-2548

1992 SEDAN DE VILLE, 150,000 km, $2,950. Obsession, 682-3031.

1992 SUBARU Loyale, 4 roues motrices, blanche, 4 portes, 4 cyl., manuelle 5 vit., 200,000 km. Très bonne condition. 1,500$. Soir: 682-6338.

1993 AEROSTAR, prix à discuter. 360-8464.

1993 FORD Aérostar Cargo, 161,000 km, $1,350 nég. 669-2629.

1993 HONDA Civic DX, 2 portes, automat., $1,800. 328-0997.

1993 HYUNDAI Elantra GLS, rouge, manuelle, 96,000 km, $2,000. Sébastien, 777-1567.

1993 HYUNDAI Excel, bon état, 5 vit., 3 portes. Prix réduit. 661-5160.

1993 NISSAN Sentra GXE, 4 portes, automat., 207,000 km, excellente condition, mécanique impeccable, $2,400. 568-4724.

1993 OLDSMOBILE Cutlass Supreme, automat., $1,200. 665-7795.

1993 PONTIAC Grand Am GT, excellente condition, $3,000. 669-0198

1993 PROTÉGÉ, 5 vit., toit, démarreur, 144,000 km, $2,995. OBS, 643-2425.

1994 FORD Tempo, 163,000 km, beaucoup nouvelles pièces, $1,000 ou meilleure offre. 669-8429.

1994 GEO Metro, 222,000 km, manuelle, 3 portes, $900 nég. 643-4269

604 VÉHICULES 4000 $ ET MOINS

1994 MAZDA Precidia MX3, $3,500. (819)743-3151

1994 PLYMOUTH Sundance, bon état, $2,000, Hélène, 669-4619.

1994 PONTIAC Sunbird, bon état, DC, automat., $2,900. 751-4798.

1994 SUBARU Loyale, 4X4, 5 vit., 130,000 km, $1,600 nég. 661-4603.

1994 TAURUS GL familiale, propre, transmission réusinée, besoin démarreur et pneus, $1,500. 724-7464.

1995 CHEVROLET Montecarlo, V6, 3.1L, tout équipé, $3,500. 671-8442.

1995 DODGE NEON, en bon état, $1,700 nég. 210-4837.

1995 SATURN, 5 vit., 1 proprio, $2,995. Obsession, 682-3031.

1995 SATURN, automat., très propre, $2,695 nég. 684-2464, 227-5999

1995 **WINDSTAR LX**, fourgonnette très propre, tout cuir, sièges capitaines, attache-remorque, équipée au complet, valeur selon la SAAQ; **$5,400**, on demande **$3,900.** 243-0984.

1996 DODGE Caravan, sport, bon état, $3,500, 819-955-8332.

1996 FORD Escort, familiale, très bon condition, $3,500, 665-1232.

★★★

1996 SATURN, familiale, clim., automat., $3,995. Obsession, 682-3031.

1997 ACCENT Sport, automat., clim., DC, 167,000 km, $3,000. 682-1338.

1997 CAVALIER, automat., clim., $3,495. Obsession, 682-3031.

★★★

1997 SATURN, 5 vit., clim., $2,995. Obsession, 682-3031.

1998 ACCENT Sport, 5 vit., 8 pneus, $2,500. 246-9790.

MINOUNE en bonne condition, Van GMC Safari, 1986, freuins avant, batterie et embrayage (clutch) neufs, manuelle, attache-remorque, 8 passagers. $800. 643-4362

SUBARU, 1992, manuelle, excellente condition, 4 portes, 106,000 km, $4,000. 671-0221.

605 AUTOS À VENDRE

1988 MUSTANG GT, 160,000 km, bonne condition, $2,500. 923-2042.

1989 ACCORD, automat., $1,495. **Principale 568-AUTO**.

1989 CORSICA, automat., V6, $795. **Principale 568-AUTO**.

1989 FORD Mustang GT, décapotable, 114,000 km, 5 vit., tout équipée, acc., aileron, système d'échappement, toit neuf, jantes 17". 776-3914

1991 CIVIC, 2 portes, 5 vit., 300,000 km, $600. 457-2480.

1991 SEDAN de ville, automat., propre, $2,495. **Principale 568-AUTO**.

1992 ACCORD, automat., clim., très propre, anti-démarreur, démarreur, fiche d'entretien disponible, 254,000 km, $3,600. 246-0707.

1992 HONDA Civic SI, tout modifiée, 3 portes, $14,000 nég. 986-8782.

1992 JEEP YJ, $4,000 nég. et 1992 Jeep YJ pour pièces. 243-5544.

1993 BMW 320i, 125,000 km, manuelle, tout équipée, 4 pneus d'hiver, carrosserie impeccable, plaisir garanti. $11,459. 777-5421, mess.

1993 LUMINA, 2 portes, automat., $1,795. Principale 568-AUTO.

1993 LUMINA Chevrolet Euro Sport, 4 portes, automat, équipé, excellent état, $3,500. 728-6608, 220-4292.

1993 SUNBIRD, automat., 4 portes, $1,295. **Principale 568-AUTO**.

1994 CIERA, automat., 4 portes, $1,795. **Principale 568-AUTO**.

★★★

1994 MAZDA 626, automat., V6, $3,995
1995 Civic, 2 portes, coupé, $4,200
1998 NEON, 4 portes, 5 vit., $2,995.
1999 CAVALIER, automat., $4,995.
RIVERVIEW, 682-2713, 296-5505

1994 PROTEGÉ, automat., 4 portes, $3,295. **Principale 568-AUTO**.

1995 GRAND AM, automat., équipée, $2,695. **Principale 568-AUTO**.

1996 CIVIC, 3 portes, 5 vit., pneus d'été et d'hiver, $5,500. 246-9402

1996 CROWN Victoria acheté fin 96, 73,500 km, $8,500 nég. 246-0789.

1997 CAVALIER, 5 vit., clim., très bon état, seulement 94,000 km, $5,950. Automobile Sprint, 669-0564.

1997 CHEVROLET Lumina, V6, 3.1L, tout équipée, 151,000 km, $4,300. 281-9244.

1997 GRAND Prix GTP, tout équipée, 150,000 km, faut voir. 985-0743

1997 HONDA Accord EXI, automat., $7,895. Obsession, 682-3031.

1997 PROTÉGÉ, manuelle, 127,000 km, très propre, bien entretenu, $5,600 nég. Doit vendre! 827-1598

1997 TIBURON, beaucoup extras. Faite vite! $5,000 ferme. 643-3814.

1998 626 LX, équipée, 4 portes, $7,995. **Principale 568-AUTO**.

1998 DODGE Avenger, 95,000 km, coupe sport, 5 vit., certifié, garanti. Doit vendre: $6,800 nég. 770-4501.

1998 FORD Contour; 2000 KIA Cephia, $4,999 ch., 773-0828.

605 AUTOS À VENDRE

1998 GOLF GL, manuelle, très propre, $7,495. **Principale 568-AUTO**.

1998 GOLF Volkswagen, 4 portes, 5 vit., excellent état, certifié Ontario, 65,000 km, $7,800. 562-3788

♦♦♦

1998 GRAND Prix, tout équipé, $6,895. Obsession, 682-3031.

1998 HONDA Civic DX, 3 portes, automat., radio am-fm, démarreur à distance, pneus d'hiver, 140,000 km, mauve, bon état, $6,300. 246-6831

1998 HYUNDAI Tiburon, 130,000 km, aileron élevé, $5,700; 1998 Pontiac Sunfire GT, 105,000 km, $6,600. 712-4156, 983-6110 poste 622.

1998 JETTA, 5 vit., noire, alarme, état A1, $5,950 nég. 771-1391.

1998 MAZDA Protege, automat., bleu, garantie, DC, $6,500. 663-4293.

1998 SATURN SW1, 2 portes, Sport, $5,995. Obsession, 682-3031.

1998 SATURN SW2, clim., 102,000 km, **FAITE UN OFFRE!** Obs 643-2425.

LA SOLUTION C'EST lallier
Le numéro un en Outaouais
778-1444

1998 SUNFIRE, 4 portes, automat., 4 cyl., $4,200. 985-0743

★★★

1998 SUNFIRE, automat., équipé, $4,850. Obsession, 682-3031.

1999 BUICK Century, 68,000 km, A-1, $8,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 FORD ZX2, manuelle, 104,000 km, $7,000 nég., 772-9884.

1999 HONDA CR-V, 5 vit., argent, vitres électriques, rég. de vit., 108,000 km, garantie prolongée du fabricant, bien entretenue, $14,500. 773-4235, 295-5707.

1999 MALIBU LS, très propre, tout équipé, $6,700. 324-0255.

Le ROY du financement
www.automobilesroy.ca
2e/3e chance aux crédit
2 faillites bienvenue
Automobile M. Roy
465 Alexandre Taché
Gatineau (Hull) Qc
819-778-8787

1999 MALIBU, V6, clim., équipée, $6,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 NISSAN Altima, A-1, 98,000 km, $10,400 nég. 777-6462

1999 SATURN SW2, clim., $5,895. Obsession, 682-3031.

1999 SUBARU Forester S, 4X4, blanc, 111,000 km, automat., $15,300. 771-8178.

À qui la chance!
1999 TOYOTA Corolla LE, impeccable, tout équipée, 75,000 km, couleur gris perle, $11,000 nég. 243-6177

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

LA SOLUTION C'EST lallier
Lallier chez nous Lallier chez vous
778-1444

2000 ACCENT GL, 5 vit., vitres teintées, $5,999. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 BUICK Century, équipé, 64,000 km, $10,595. **PMCGA.CA 663-1884.**

2000 CAVALIER, automat., clim., 4 portes, $7,495. **Principale 568-AUTO**.

2000 CAVALIER, automat., groupe électrique, 4 pneus neufs 4 saisons, système d'alarme, très propre, 50,000 km, $10,000. 776-2421.

2000 CHRYSLER 300, 21,000 km, toit ouvrant, 1 proprio, $19,985. Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

605 AUTOS À VENDRE

2000 CIVIC, 30,000 km, automat., clim., $11,995. **DENIS AUTO.CA**

2000 COUGAR, V6, automat., clim., $9,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 ECHO, verte, 5 vit., clim., très bon état, 58,000 km, transfert garantie Toyota, $8,399. 243-7599

2000 ÉLANTRA familiale, équipée, $8,699. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 FOCUS ZX3, 73,000 km, excellent état, $7,995. (613)878-1815.

2000 GOLF GL, manuelle, propre, $11,995. **Principale 568-AUTO**.

2000 HONDA Civic SE, manuelle, extras, $12,500. (819)985-3220.

2000 INTREPID, 60,000 km, équipée, $9,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

605 AUTOS À VENDRE

2000 JETTA, manuelle, jantes et pneus d'hiver, $12,500 nég., 568-8873.

★★★

2000 MALIBU, 60,000 km, 1 proprio, $7,895. Obsession, 682-3031.

2000 SONATA GL, V6, $9,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2000 SONATA, grise, équipée, automat., $8,399. J.C Galipeau, **669-4004.**

2000 SUNFIRE, équipée, $7,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2000 TOYOTA ECHO, jupe, noire, $8,699. J.C Galipeau, **669-4004.**

2001 ACCENT GS, 40,000 km, garantie, $6,699. J.C Galipeau, **669-4004.**

SURPLUS D'INVENTAIRE

Voici un exemple
2002 CAVALIER
4 portes, climatiseur
stock# 3028
5 995$

FINANCEMENT FACILE

DENIS AUTO©
www.denisauto.ca
414 Maloney Ouest Gatineau 643-5262

ICI ON NÉGOCIE

MÉGA ENCAN

Voici la meilleure façon d'acheter un véhicule d'occasion!
Choisissez parmi plus de 600 véhicules d'occasion à BAS KM (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

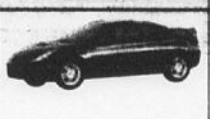
PRIX ENCAN + 395$
ACHETEURS SÉRIEUX SEULEMENT ! (Aucuns autres frais)
AUCUNE NÉGOCIATION


Choix de 20
2001 Ford Focus
4 portes ou familiale, bas km
À partir de **8 700$†/84$**** aux 2 sem. tout inclus


2000-2001 Honda CR-V
4x4, équipé, automatique ou manuelle
À partir de **18 420$†/172$**** aux 2 sem. tout inclus


Choix de 2
2000-2001 Toyota Tundra 4X4
V8, tout équipé, climatiseur.
23 510$†/221$** aux 2 sem. tout inclus


Choix de 35
2001-2004 Cavalier/Sunfire
2 ou 4 portes, certaines avec clim.
À partir de **6 900$†/69$**** aux 2 sem. tout inclus


2000 – 2002 Celica GT / GTS
manuelle, certains avec cuir
À partir de **15 800$†/171$**** aux 2 sem. tout inclus

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?
Si oui Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez 500 $ en argent par virement bancaire de **500$**
« Financement à taux intérieur ou égal au vôtre ! »


2001 Pontiac Aztek
2x4 ou 4x4, certains avec cuir, tout équipé, climatiseur
À partir de **12 810$†/120$**** aux 2 sem. tout inclus


2002 Honda Civic Sir
Vtec, manuelle, bas km, tout équipé, climatiseur
18 870$†/176$** aux 2 sem. tout inclus

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.
** S.A.C., financement minimum de 10 000 $, terme de 12 à 84 mois, taux à partir de 7,45 % fixe, prêt ouvert. 500 $ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga.)
Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

1261, boul. St-Joseph, Hull
www.megamitsubishi.com
770-2277 AUTO
(†: Prix indiqués sont plus 395 $, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus. ** S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 182 versements (84 mois) **** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7,45 % (financement minimum de 10 000 $) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga. Financement non applicable avec : Primus, Wells Fargo, crédit Lynx.
OUVERT 8 JOURS/SEM.
Financement rapide! 2e chance au crédit!
La différence c'est la qualité de Méga

Lallier Honda toujours #1

LA SOLUTION C'EST lallier
À VOTRE SERVICE 79 ANS!

pour un véhicule d'occasion de qualité supérieure.

Achetez un excellent véhicule d'occasion à prix de liquidation!


Gilles Lebel
Directeur des véhicules d'occasion "À votre service"


Gérald Legris
Représentant des véhicules d'occasion

En primeur !

1996 Chevrolet Cheyenne K-2500 6.2 diesel (#P3028)	~~18 495 $~~	16 888 $
1998 Toyota Corolla (#2004154B)	~~9 995 $~~	8 888 $
1998 Honda CR-V LX (#P3158)	~~14 495 $~~	13 888 $
1998 Chevrolet Monté-Carlo (#P3094A)	~~9 995 $~~	8 888 $
1999 Honda Accord LX (#P3136)	~~13 495 $~~	11 888 $
1999 Hyundai Tiburon (#P3113)	~~10 995 $~~	9 888 $
1999 Nissan Sentra (#P3065)	~~7 500 $~~	7 488 $
1999 Honda CR-V LX (#P3195)	~~15 995 $~~	14 888 $
2000 Honda Civic Hatchback SE (#P3183)	~~10 495 $~~	9 888 $
2000 Honda Civic Coupe SE (#P3105)	~~11 995 $~~	10 888 $
2000 Ford Mustang Coupe (#P3192)	~~13 995 $~~	12 888 $
2000 Hyundai Accent GS (#P3180)	~~7 995 $~~	6 888 $
2000 Hyundai Accent GL (#P3178)	~~9 995 $~~	8 888 $
2000 Nissan XTerra (#P3199)	~~18 995 $~~	17 888 $
2001 Honda Civic DX (#P3096)	~~13 995 $~~	11 888 $
2001 Toyota Corolla (#P3062)	~~10 995 $~~	9 888 $
2001 Honda Prelude (#P3069)	~~19 995 $~~	18 888 $
2001 Dodge Caravan SE (#P3189)	~~14 995 $~~	12 888 $
2001 Dodge Caravan Sport (#P3191)	~~15 995 $~~	14 388 $
2001 Chevrolet Venture (#P3173)	~~13 995 $~~	12 888 $
2002 Honda Civic DX (#P3132)	~~12 495 $~~	10 888 $
2002 Honda Civic Coupe SI-Veloz (#P3195)	~~18 995 $~~	17 888 $
2002 Honda CR-V LX (#P3176)	~~22 995 $~~	19 888 $
2002 Honda CR-V EX (#P3155)	~~25 995 $~~	23 888 $
2002 Ford F-150 XL King Cab (#P3177)	~~23 995 $~~	20 888 $
2003 Honda Civic DXG (#P3154)	~~14 995 $~~	13 488 $
2003 Honda Civic DX (#P3134)	~~15 995 $~~	13 888 $
2003 Honda Accord Coupe LX (#P3110)	~~22 995 $~~	19 888 $

Tous nos véhicules d'occasion sont reconditionnés par des techniciens et techniciennes certifié(e)s

Partez l'esprit tranquille

HONDA
981, boul. St-Joseph, Hull
778-1444
Visitez notre site web : www.lallier.com

CLICHÉ RÉPÉTÉ À ÉCLAIRAGE DIFFÉRENT EN RAISON DU TEXTE MAL IMPRIMÉ

605 AUTOS À VENDRE

2001 ACCENT GSI, automat., $8,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 ECHO, 4 portes, automat., $9,500. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 FOCUS, bien équipée, $6,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2001 FOCUS familiale, clim., équipée, $8,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 FOCUS familiale, équipée, financement, $8,995. **Principale 568-AUTO.**

2001 FORD Mustang, 63,000 km, tout équipée, V6, $13,400. 671-8974.

2001 INTREPID ES (Maniwaki), 75,000 km, argent, vitres teintées, réflecteur et aileron, démarreur, 3.2 L., $10,900. Après 17h: (819)449-6629.

2001 JETTA VR6 GLX, 5 vit., équipée, int. cuir, 4 roues mags 17", 4 pneus d'hiver neufs, 80,000 km, excellent état, $18,900. 868-1267, 778-4144.

2001 PROTEGÉ LX, 5 vit., clim., $12,400. 671-4923.

2001 PROTÉGÉ LX, excellent état, femme proprio, $13,800. 824-9977.

2001 PT Cruiser, équipée, 56,000 km, garantie 2 ans ½, 8 pneus, $16,000. 561-3875 ou 441-2887

2001 TAURUS, V6, équipée, bon km, $8,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 CAVALIER, 4 portes, clim., $5,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 CAVALIER, automat., 48,000 km, $9,295. **Principale 568-AUTO.**

2002 CIVIC DX, 4 portes, clim., DC, 5 vit., noire, 4 pneus d'hiver, $15,400 ou transfert de location. 772-9866

605 AUTOS À VENDRE

2003 JEEP PJ, 75,000 km, 2 toits, clim., 6 cyl. $19,500. 913-2488.

2003 NISSAN Altima SE, 3.5L, toit ouvrant, état A1, $25,985. Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

2003 PROTEGÉ, automat., 9,000 km, $11,995. 712-3443.

LA SOLUTION C'EST allier

Pour un véhicule d'occasion de qualité supérieure

778-1444

www.cars4me.ca / (819) 775-3222

Léonard Automobiles 186, Jean Proulx Hull



BON OU MAUVAIS CRÉDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVÉ EN 30 MINUTES!



* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

2003 SUNFIRE, automat., 4 portes, bas km, $10,495. **Principale 568-AUTO.**

2003 SUNFIRE, équipée, 30,000 km, $11,399. J.C Galipeau, **669-4004.**

2003 TOYOTA Célica GTS, très bon état, roues "MAGS", clim., vitres et portes électr., siège cuir gris, ext. gris métalisé, toit ouvrant, 6 vit., incl. 4 pneus d'hiver et tapis. Prix: $25,800. 32,000 km. (819)743-1069 Danielle.

2004 CHRYSLER Intrepid, 23,000 km, tout équipée, $17,850. Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

2e CHANCE AU CRÉDIT

303 Maloney Est Gatineau 669-3339

AUTO VISION

COMPAREZ AVANT D'ACHETER VOICI DE VRAIES AUBAINES

MAGNIFIQUE 1997 CADILLAC SEDAN DE VILLE
Vert avec intérieur en cuir tan, moteur V8 Northstar. Seulement 80 000 km
11 995$ À voir absolument

LA PERLE RARE - 2001 SILVERADO 1500 LS Z71 CLUB
4X4, groupe décor, entièrement équipé. Seulement 67 387 km
24 995$ ou 266,88$ aux 2 sem.

S.A.C. Taux à partir de 6, 130 paiements taxes incluses

2002 ESCAPE XLS 4X4
V-6, entièrement équipé, bas km.
17 995$ ou 193,41$ aux 2 sem.

SUPERBE IMPALA 2003
Bas kilométrage Entièrement équipé
14 995$ ou 162,73$ aux 2 sem.

APPROBATION EN 20 MINUTES

DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.
www.autovisiongm.com

2002 ELANTRA, 26,000 km, $14,750; 2000 CROWN Victoria, 85,000 km, $15,250; garanties. 827-9204.

2002 HONDA Civic LX, clim., groupe électr. 55,000 km, $14,500. 986-2391

2002 NISSAN Sentra GXE, automat., clim., $12,985. Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

2002 PROTÉGÉ 5. équipée, garantie, 5 vit., $13,895. **DENIS AUTO.CA**

LA SOLUTION C'EST allier

0$ comptant

778-1444

2002 PROTÉGÉ 5, parfaite condition, 5 vit., toute équipée, garantie prolongée 100,000 km, dame propriétaire, $16,000. 682-3057.

2002 PROTÉGÉ, automat., équipé, 60,000 km, $9,500. 712-3443.

2002 SENTRA GXE, automat., bas km, $11,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2002 SUBARU Impreza automat., 8 roues, bas km, $17,500. 771-7598

2002 VOLKSWAGEN Golf GLS, bleu, 24,000 km, manuelle, clim., AM-FM DC, 5 portes, excellent état, $17,000. 236-4082.

2003 IMPALA, tout équipée, $14,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2004 MALIBU LS, V6 3.5 L, 14,000 km, $18,499. J.C Galipeau, **669-4004.**

2004 SWIFT +, 2,500 km, équipée, $13,499. J.C. Galipeau, **669-4004.**

CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET + JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

615 AUTOS À LOUER

(FINANC. assuré) louez pour acheter. **www.automobilesroy.ca, 778-8787**

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) **Denis Auto**, 643-5262. **Depuis 1983**

620 AUTOS DEMANDÉES

Attention!

$0.00 - $9,999 et +, ACHETONS VÉHICULES. 661-4472 - 7 jours.

$0-$10,000, 1800 à 1997, achetons autos, camions. 223-0194.

$100-$1,999 (OU PLUS) pour autos, comptant. 210-2959.

1992 À 2000, achat-vente, 7 jours/7. Remorquage. 743-5080, 669-6161.

$300 et +, meilleur prix garantie. 665-8529, 663-8529.

568-4116 - ACHETONS COMPTANT
Tous modèles - Toutes marques Accidentés ou pas. Remorquage incl.

ACHAT d'autos pour pièces ou route. 246-8717, 669-0750.

ACHETONS voiture et métaux **au poids** pour ferraille.
Les Entreprises Gaucher 643-3667

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

621 FOURGONNETTES

1986 DODGE Ram 350 Custum, 85,000 km, bonne condition, $1,100. 819-671-2428.

1989 GMC, cargo, ¾ de tonne, $1,000 nég. 743-4530.

1992 LUMINA APV, 3.8L, équipée, 370,000 km, $500 nég., 986-6343.

1992 MAZDA B2002, cabine allongée, $1,500. 778-0980, 776-6036.

1993 CARAVAN, automat., V6, $1,995. **PRINCIPALE AUTO, 568-2591.**

1994 AEROSTAR, clim., automat., $2,995. Obsession, 682-3031.

1994 DODGE Caravan IE, 3.3 L, tout équipée, 160,000 km, excellent état, $4,200 nég. 243-5018.

1994 VOYAGEUR, 230,000 km, moteur et transmission changés, $3,800 ou meilleure offre. 561-9590.

1995 CARAVAN SE, état A1, + pneus d'hiver, 156,000 km, $3,995. **684-6683**

1995 LUMINA, tout équipé, $3,500. 281-8862, 773-0246.

1995 SAFARI SLX, clim., rég. de vit., AM/FM, DC, 8 passagers, 187,000 km, $3,800. 747-3900.

1995 WINDSTAR LX, très propre, tout cuir, sièges capitaines, attache-remorque, équipée au complet, valeur selon la SAAQ; **$5,400**, on demande **$3,900.** 243-0984.

1996 DODGE Caravan SE, 7 places, $4,500, mécanique A-1. 777-7567

1996 LUMINA, 7 places, propre, $4,995. **PRINCIPALE AUTO, 568-2591.**

1996 LUMINA van, clim., freins neufs, 181,558 km, toute équipée. 561-7921

1996 SAFARI, 8 places, clim., bas km, $5,495. **PRINCIPALE AUTO, 568-2591.**

1996 WINDSTAR GL, 7 passagers, tout équipé, 138,000 km, garantie 30 jours, $4,000 ferme. Bob, Jour: 684-1561, soir: 684-3609.

1997 VOYAGER, automat., clim., 7 places, $5,495. **PRINCIPALE 568-2591.**

1998 FORD Windstar, 83,700 km, pneus/freins récents, clim., vitres/portes élect., état A1. Valeur CAA: $8,600, demande: $7,800. 643-3236.

1998 TOYOTA Sienna LE (ZF13C), alarme, 80,000 km, excellent état, un seul proprio, $12,000. 561-2683.

1998 VENTURE ou Transport, équipée, $5,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

★★★

1999 CARAVAN, 15e anniversaire, $6,895. Obsession, 682-3031.

1999 CARAVAN, automat., clim., 7 places, $6,995. **PRINCIPALE 568-2591.**

2000 MONTANA, 72,000 km, toute équipée, $15,200 nég. 778-2158.

2001 CARAVAN SE, équipée, garantie, $11,995. **PMCGA.CA**, 663-1884.

2001 CARAVAN SE, équipée, 3.3 L, bas km, $12,495. **DENIS AUTO.CA**

2003 RENDEZ-VOUS, confortable, $19,899. J.C Galipeau, **669-4004.**

AEROSTAR, $3,500. Faut voir! Confort A+++. 684-9084

625 CAMIONS À VENDRE

1984 F150, bonne condition, automat., $800 nég., 561-7947.

1986 CHEVROLET 1/2 tonne, diesel, 6.2, avec boite, $1,800. 457-2285.

1990 DODGE RAM, bonne condition, 561-1744.

1993 SILVERADO Chevrolet, Extra Cab, état impeccable, certifié, $7,500 ou meilleure offre. 286-1882

1994 DODGE Ram 250, Cargo, 216,000 km, 4 pneus neufs et transmission, $4,200. 983-6460.

1995 DODGE Ram, automat., propre, V8, $4,895. **PRINCIPALE 568-2591.**

1995 GM Van, réfrigérée, 198,000 km, état A1, $5,600. (613)831-9241

1997 FORD F150, A1, extra cab, v6, 5 vit., + 4 pneus d'hiver, 127,000 km, $7,900. 643-6074.

1997 FORD F150 XL, boîte courte, 6 cyl., clim., 5 vit., $5,500. 459-2651

1998 MAZDA B4000, king cab, automat., $7,995. **DENIS AUTO.CA**

1998 RANGER, automat., propre, $9,495. **PRINCIPALE AUTO, 568-2591.**

1999 F-150, automat., clim., 72,000 km, $9,895. **PRINCIPALE 568-2591.**

1999 NISSAN Pathfinder Chilkoot, vert olive, tout équipé, lecteur CD-cassette, alarme, anti-démarreur, clim., 112,000 km, $19,000. Roxanne 246-7326.

1999 TOYOTA Tacoma, King Cab, 97,000 km, boite fibre, 4 cyl., mécanique A1, $15,900. 772-2229

2000 F-150, Extra Cab, automat., clim., $10,995. **PRINCIPALE AUTO, 568-2591.**

2000 FORD F-150 XL, 59,000 km, très propre, $12,900. 773-3361, 776-4858.

2001 ESCAPE XLS, V6, 53,000 km, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 F-150, automat., clim., boîte de fibre, $14,995. **DENIS AUTO.CA**

2001 RAM 1500, king cab, 43,000 km, V8, $16,995. **DENIS AUTO.CA**

2001 SILVERADO, automat., clim., financ., $13,295. **PRINCIPALE 568-2591.**

2002 DAKOTA, club cab, V6, 5 vit., 37,000 km, $18,960. Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

2002 RANGER, automat., 22,000 miles, $9,395. **DENIS AUTO.CA**

628 CAMIONS 4X4

1987 S10, 4X4, carrosserie refait à neuf, $3,000 nég. 281-2069.

628 CAMIONS 4X4

1988 TOYOTA 4Runner, 233,000 km, $3,500. 771-8178.

1989 JIMMY, équipé, A-1, peinture neuve 4 mois, $1,800. 778-7490.

1990 JEEP YJ, 5 vit., 4 cyl., 2 toits, **très bonne condition**, 168,000 km, $5,500 nég. Nicolas au 775-7964.

1990 TOYOTA, 4X4, cabine allongée, V-6, $3,800 nég. 827-1773.

1990 TOYOTA pick-up SR5, V6, bon état, $7,500. 986-7129.

1991 JIMMY SLE, équipé, très propre, peinture 2 ans, tout est ok, freins neufs, 180,000 km, $3,500. 827-2327

1993 TOYOTA T100, 4X4, meilleur offre, tel quel, 243-8035 après 17h ou laisser message.

1994 CHEVROLET Club Cab, 4x4 standard, 5 vit., 175,000 km, peinture neuve, $7,000. (819)766-2571.

1995 CHEVROLET 1500, état A1, certifiée, $10,500. 776-2195.

1995 JEEP Grand Cherokee Laredo, 227,000 km, $3,000. 561-2683.

1995 JEEP YJ, 103,000 KM, COMME NEUF, $7,900. (819)743-3244.

1996 GMC, équipée, bon état, $14,500. 561-3482.

1997 GRAND Cherokee, cuir, équipé, $9,995. **PRINCIPALE AUTO, 568-2591.**

1997 HONDA CR-V, 155,000 km, jantes, vitres teintées, démarreur, clim., AM/FM DC, $13,900 nég. 682-6175.

1997 SUZUKI Sidekick, 4 portes, automat., $6,995. 281-0360.

1997 TOYOTA Rav4, très bien entretenu, automat., AWD, AM-FM/stéréo-cassette. Système de récupération Boomerang. Besoin 4 pneus avant l'hiver, $8,600 définitif. 819-777-1819.

1998 CHEROKEE, automat., équipé, 6 cyl., $7,895. **PRINCIPALE 568-2591.**

1998 JIMMY LT, cuir, équipé, $10,495. **PRINCIPALE AUTO, 568-2591.**

1998 PATHFINDER Chilkoot, excellent état, $14,500 nég. 669-5490

1998 TOYOTA RAV-4, 4 portes, clim., 90,000 km, $12,495. **DENIS AUTO.CA**

1999 DAKOTA, sport, king cab, V6, $14,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

1999 JIMMY SLS, équipée, bon km, $13,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

#1 AUTOVISION
Tous nos véhicules sont vendus certifiés. **669-3339 www.autovisiongm.com**

2000 EXPLORER, sport, tout équipé, cuir, toit ouvrant, état A1. 669-9655.

2000 JEEP TJ, sport, 2 toits, 74,000 km, $14,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2000 MAZDA B-4000, king cab, clim., $15,495. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2001 DODGE Ram, club cab, 56,000 km, $21,985. Cyrville Chrysler, M. Lyrette 745-7051.

2001 RANGER XLT, équipé de A à Z, 64,000 km, $17,800. (819)427-5980

2001 SILVERADO, ¾ t., $22,995. **www.autovisiongm.com, 669-3339.**

2002 EXPLORER XLS, 61,000 km, équipée, $17,995. **DENIS AUTO.CA**

2003 DAKOTA Quadcab STL, tout équipé, 20,000 km, comme neuf, fin de bail, $26,900. 561-8795.

2003 F-150 XLT, king cab, ailes bombées, toit soleil et +, $25,995. **DENIS AUTO.CA 643-5262.**

2003 MITSUBISHI Montero, 4X4, blanc, tout équipé, pour reste de paiements. 457-2798.

AUTO J.C GALIPEAU
2000 4-RUNNER SR 5, $19,999
2001 BLAZER ZR 2, faut voir: **VENDU**
2003 LIBERTY, 14,000 km, $24,999
2003 MONTERO sport LS, 14,000 km
2000 VITARA, vitres teintées, $9,999
2001 F-150 XLT, super cab, 7,700 lb
669-4004

665 MOTOCYCLETTES

1983 HARLEY DAVIDSON FLH 1340, $14,000 nég. 669-5154.

1984 HONDA Nighthawk 550, moteur refais, 2 sièges, 42,000 km, sacoches, $1,500 nég., 772-9884.

1985 Goldwing, 1200 c.c., blanc perle, état A1, prix nég. 454-2391.

1985 HONDA Magna V45, 750 cc, 39,000 km, $1,850. 661-4280, 669-4266.

1995 NINJA ZX6R, $3,000. 923-4080; http://bike.vipola.net

1998 NINJA ZX9R, rouge, 40,000 km, excellent état, $6,200. 827-0171.

2000 BWS scooter, plusieurs pièces neuves, $1,800 nég., 568-0979.

2000 HARLEY Davidson FLT, +100 hp, tout chromée, $42,000. 827-0060.

2000 HONDA CBR 600 F4, 16,000 km, $7,000. Faut voir! 986-7129.

2000 HONDA CBR 929, excellent état, 21,000 km, $6,900. 799-6127

2000 SUZUKI Katana 600, très bon état, $5,300. 613-842-5027.

2000 YAMAHA V-Star 650 Classic, pare-brise, dossier passager, sacoches, housse, 27,000 km, comme neuve, $6,000 nég. 878-8411

2001 HONDA Shadow VLX 600, 5,000 km, $4,900 nég. 457-1102

2001 YAMAHA BWS, Scooter, $1,800. 595-2763, 682-3031.

2002 883 CUSTOM, $9,995. (613)293-6673, 719-7066.

2002 HARLEY Davidson Custom, 1340 cc, 5,000 km, moteur refait, beaucoup de chrome, $18,500 nég., 213-0839.

2002 HONDA Shadow Spirit, 750 cc, 10,000 km. Pierre, 664-7281.

2003 KAWASAKI KX250 motocross, $5,500 nég. 819-743-9298.

665 MOTOCYCLETTES

2003 KTM 640, super moto, 1,700 km, semi route, 4 temps, $8,500 nég., 986-6477.

2004 HARLEY Davidson 1450, Softail Classic, cause maladie, pour balance des paiements. 643-2393.

2004 HONDA CRF 250 motocross, état A-1, $6,500. 819-456-3897.

HARLEY Davidson Fat Boy, 1999, impeccable, seulement 5,700 km, prix réduit, $22,000. 243-7944.

MARAUDEUR VZ800, 1999, 10,200 km, 805 cc, extras, excellent état $4,350. 661-4280, soir: 669-4266.

670 MOTONEIGES

2 MOTONEIGES Polaris 800 PROX 2003 et 600 PROX 2003, cariole 4 places comme neuve, radio AM/FM cassette, l'ensemble $16,000. 923-6016.

672 PIÈCES ET ACCESSOIRES

4 ROUES Mag 14" + pneus, chromées, état A1, $400. 776-2346.

COUVERT pour boite de camion, noir, fibre de verre, 1.55 X 1.95, $1,000 nég. 682-5356

DEVANT de 1999 Honda Civic DX, moteur, transmission, embraillage, clim., près installation, 100,000 km, $4,500. 819-767-2099, 770-0028.

MOTEUR 350, 4 "bolts", refait à neuf, $2,300 nég. 291-7299, 685-1241

673 REMORQUES

2 REMORQUES, 4X6, $450 chacune, 561-1143.

6X10, fermée, 1 an d'utilisation, prix à négocier. 281-1030.

FABRIQUE remorques sur mesure, 348 ch. Hautes Chutes, Val-des-Bois. (819)454-6693, pag. (819)778-9585.

REMORQUE 1998, galvanisé + boite fermée (4x10x5). Idéal motoneige/seadoo. $500. 778-7490.

REMORQUE 7x12, essieu double, refaite à neuf, $2,000 nég. (819)712-1108

REMORQUE fermée 4x6, état neuf, $650. 281-2831, 790-3775.

REMORQUE pour tout terrain, $150. 457-4981

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

1974 FIFTHWHEEL, rénovée à neuf, $6,500, faut voir, 819-955-8332.

1977 DODGE 360 (motorisé), couche 6, certifié, $7,400. 819-568-4835.

1983 TAURUS, 21 pi., 6 places, auvent, $7,000. 243-6308.

1988 GOLDEN Falcon, 29', très propre, tout équipée avec remise aluminium, deck, ensemble patio, barbecue et +, $14,000. 669-8701, 947-4395

1988 SOUTH Wind Fleetwood, 33', tout équipé, génératrice, 52,000 miles, $21,500. 281-4222, 281-0097.

1992 BONAIR, 33 pi., avec extension dans salon, bon état, $16,500. (819)243-7233 ou Camping Lac Vert (819)454-2210, demandez Lucien.

1994 GREAT WEST Classic Suprem, Dodge Ram 350, 20 pi, automat., clim., auvent 10', s/bain complète, cuisine tout équipée, chauffe-eau, 2 grands lits, télé + antenne, plusieurs extras, excellente condition, 72,000 km, $29,900. 663-9286.

1997 CONQUEST 30 pi, très propre, couche 6, $14,500 nég. Camping Val-des-Bois, lot 131. 243-2143

1998 FLAGSTAFF 228, tente-roulotte, douche, eau chaude, auvent, réfrig. $7,950. 712-1683.

1999 BONAIR BA-700 (tente-roulotte), comme neuve, $4,700. 880-5230.

1999 MALLARD 235M, 24 pi, à sellette, 1 extension, très propre, $19,300. 669-2109, 790-0327.

1999 ROULOTTE Mallard, 29 pi, clim., lits superposés, lit queen, très propre, non-fumeur, $15,000. 243-5315, 743-1887.

1999 ROULOTTE Terry, 30.5', 2 extensions, beaucoup d'extra, très propre, $26,000, 281-4333.

2000 TERRY Fifth Wheel, 36 pi, 3 rallonges, excellent état, cuisinette incluse, $40,995.

1999 FORD F350 Lariat, diesel, 7.3L, cabine allongée, $23,995. 775-8181.

2002 TENTE Roulotte, Palomino, toile 2003, 8 places, tout équipé, peu utilisé, $8,900. 246-4789.

2002 TRAIL Light, 19', roues doubles, très propre, $17,900 nég. 827-2685.

2003 COLEMAN Santa Fe (tente-roulotte), dînette, $11,000. 561-9065

2003 TERRY Dakota 725H, très propre, $18,300. 329-0171.

BOÎTE campeur Palomino 1200, 3 mois d'usage. 819-281-1236.

ROULOTTE 2002, 24 pi, tout équipée, $18,500. 682-3298, 775-5855.

ROULOTTE PMC, 14 pi, 1973, très bon état. Réfrig., poêle, fournaise. $2,200. 643-4362.

TENTE-ROULOTTE 6 places, toit, toiles et coussins très bon état, auvent poêle, $1,950. 671-1274, 790-1274

TENTE-ROULOTTE Aerolite 2003, $10,800 nég. 643-4112.

URGENT! Doit vendre, cause déménagement! 1973 roulotte, 21', très bon état, avec rallonge 8x15 construit en 2003, $2,500 nég. 766-2452, 665-8654.

677 MOTORISÉS ET ROULOTTES

680 VÉHICULES TOUT TERRAIN

1983 SUZUKI, 125 cc., 4 roues, excellent état, $950. 684-0933.

1997 HONDA Foreman 400, 4X4, très bon état, $4,400. 663-9414.

2001 POLARIS 700, 4x4, bon état, équipé, $8,499. 561-3482.

2001 YAMAHA Raptor, très peu utilisé, $5,000. 986-3330, 712-1816.

2002 POLARIS 500, équipé pour randonnée, pelle à neige, 1,590 milles, comme neuf, $8,000. 767-3086

2002 YAMAHA Blaster, bleu, 200 c.c., $2,850. 281-2831, 790-3775.

2002 YAMAHA Warrior 350 cc, propre, 4 roues, $4,400. 682-2808.

2003 TRAXTER MAX, 2 places + remorque Laroche 2000 Tandem pour 2 VTT, prix à discuter, 986-1587.

HONDA Foreman 450, 4 roues motrice, 2,200 km, comme neuf, $6,000, cell: 360-4775, 643-9854.

684 BATEAUX, MOTEURS, ET VOILIERS

15.5 pi, Mercury 115 forces, échange acceptée, $2,100. 669-8936.

1985 HONDA et 1992 Suzuki 250; 2 chaloupes 14' avec moteur et remorque. 663-5113, 663-3648.

Faut voir!

1986, BATEAU 14', moteur Yamaha 40 forces avec volant, remorque, $3,200. 319-3499

1986 BAYLINER 29', 10' de "beam", évalué à $36,000, demande $29,000. Accepterais échange. 985-0743

1987 RÉGAL Commodore 277XL, avec remorque, 465-5375.

1988 SUNRAY Mirage 26 pi, excellente condition, $15,000. 669-5829

1989 THUNDERCRAFT 20 pi, 460 King Cobra, 7.5 L, 340 c.v., moteur garanti 2 juin 2005, $15,500. 243-1054.

1989 THUNDERCRAFT Magnum 221, moteur V6, 4.3L, pied OMC, inspection 2004, 160h, marina 2004 payé, $14,000. 568-3877.

1989 THUNDERCRAFT, remorque, bijou. 684-4347.

1996 MOTOMARINE Kawasaki, 1100 cc, avec remorque, $3,800 nég. 773-2572

1997 SEA-DOO Sporster, avec remorque, $9,000 nég. 643-9576, 923-4321.

2002 PRINCECRAFT Starfish DLX, avec moteur Johnson 50 forces, 4 temps, état neuf, $11,900. 819-669-4108, 819-661-4805.

2002 SPORTSTER LE Bombardier 130 cv, remorque, $13,000. 743-5207

2003 NORDIC Inbord, V6, 4.3L, $28,000 (financ. transférable). 923-6016.

2003 SYLVAN 16', Honda 75 forces 4 temps, $23,500. **682-3298, 775-5855.**

54' BATEAU en métal, Fly Brige, moteur marine diesel, $20,000. 281-4222, 281-0097.

ATELIER MOBILE POUR TOITS DE BATEAUX. INF.: 819-463-3682 OU 1-800-900-3682.

BATEAU, 14 pi, fibre de verre, avec 30 forces Johnson, $3,200, 457-1980.

BATEAU fibre de verre, 16 pi., 40 forces et remorque, 1,500. 776-6036.

CHALOUPE 12' aluminium avec Johnson 9.5 h.p., $850. 243-8230.

EVINRUDE, 9.5 c.v., très bonne condition, $575. 773-8959.

GRANDE vente de canots en fibre de verre. 243-0432.

KAYAKS récréatifs Dimension, plusieurs modèles. 819-712-0914

PONTON Princecraft 2001, Vantage, 24 pi, avec moteur Evinrude 70 forces, incl. toit campeur complet avec bimini, remorque Princecraft, sommier 24 pi, $35,000. 772-4540.

SUNRAY 14', moteur Johnson, 30 c.v., remorque, $3,000 nég. 243-1229 ou 243-8230.

TOITS DE BATEAU MARC
Toits et toiles sur mesure. 775-6835

VOILIER 3.6 m., Echo, 2 voiles, parfait état, $2,000 nég. 663-6184.

« Goutte à goutte,

nos gestes de solidarité envers les peuples du Sud forment un océan de changement. »

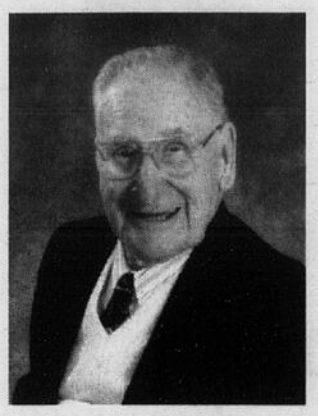
Luc Picard, comédien

Développement et Paix

1-888-234-8533

www.devp.org

AUDET - Hélène, née Lemieux, est décédée le 4 août 2004, à l'âge de 65 ans. Épouse de feu Fernand Audet, elle laisse dans le deuil ses enfants: Brigitte (Martin Charron), Stéphane (Edith Fontaine) et Alexandre (Isabelle Céré); 5 petits-enfants: Samuel, Annabelle, Sabrina, Louis-Philippe et Jérémy. Elle laisse également sa mère Rita Lemieux; ses frères, soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. La famille recevra parents et amis à la **MAISON FUNÉRAIRE McGARRY MEMORIAL**, 139 ch. Vallée, Wakefield, Québec, le samedi 7 août 2004 à compter de midi. La liturgie de la parole aura lieu en la chapelle à 14h. Sincères remerciements à Maurice Bertrand, ainsi qu'au CLSC de Gracefield, à l'hôpital de Maniwaki et aux bénévoles de l'Albatros pour les soins exceptionnels. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient grandement appréciés.



M. DENIS "DAN" J. CHAMPAGNE est décédé le 3 août 2004, à l'âge de 95 ans. Il était l'époux de Cécile Paquette Champagne (née Viche). Il laisse ses enfants par alliance: Diane (Alexander Journeau) et Denis Paquette (Carole Lemieux); ses petits-enfants: Benoît, Daniel et Kim (Sylvain Bernard) ainsi que ses frères: Rolland et Fernand (Anita). Denis fut prédécédé par son épouse en premières noces Jeannine Labelle; par son frère Gérard (Fernande) et sa soeur Claire. Il n'y aura pas de visites au salon. Le service commémoratif sera célébré le samedi 7 août à 10h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes de Vanier (435, ch. Montréal). Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Institut national canadien pour les aveugles seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **MAISON FUNÉRAIRE RACINE, ROBERT & GAUTHIER, 241-3680.**

Funérailles

VENDREDI

BERGERON - Mme Elisabeth
La messe en présence des cendres sera célébrée à 10h, en l'église Jean XIII de Gatineau.

L'HEUREUX - M. Henri
Départ de la Maison funéraire A. Gauvreau & Fils, 750, boul. Maloney Est, pour le service religieux à 11h, en l'église Ste-Maria-Goretti (angle de Versailles et Duberger).

MALETTE - Mme Fleur-Ange
Le service religieux sera célébré en présence des cendres à 11h, en l'église St-François-de-Sales, située au 1, rue Jacques Cartier.

LA FAMILLE PARR
a le regret de vous faire part du décès de



Hélène Bellemare Parr
de Gatineau, est décédée le mercredi 4 août 2004, à l'âge de 81 ans. Elle était la fille de feu Victor Bellemare et de feu Anna Hotte et l'épouse de feu Félix Parr. Elle laisse ses filles: Liliane Parr et Mireille Parr; son fils François Parr (Cheryl) et leurs enfants: Jonathan, Jean-Sébastien, Rachel, Éric et Mitchell; son fils Gaétan Parr (Lisa) et leurs enfants Christian et Dominique. Elle était la soeur de Jeanne (Roland Gaulin), Pauline (André Bordeleau), Cécile (Gérard Bouchard) et Pierre. Elle fut prédécédée par sa soeur Claire et ses frères: Jean-Paul, Fernand, Bernard et Gérard. Elle laisse également des belles-soeurs très chères: Jeannine Régis et Pierrette Bellemare, ainsi qu'une amie très spéciale Cécile Larouche. Il n'y aura pas de visites au salon cependant, la famille invite parents et amis à se joindre à elle, le samedi 7 août 2004, à 14h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, située au 30, rue St-Onge, à Hull, pour une messe en présence des cendres. Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie, 55, rue du Couvent, Gatineau, Qc J9H 3C8, seraient grandement appréciés. La famille tient à remercier le Dre Chantal Laquerre, ainsi que le personnel du CLSC de Hull, de la Maison Mathieu-Froment-Savoie et Palli-Soins pour les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: téléphone: 778-2425, télécopieur: 778-2426, cfam@cfo.coop

NEUVAINE À SAINT-JUDE

Puisse le Sacré-Coeur de Jésus soit adoré, glorifié, aimé et préservé à travers le monde, maintenant et toujours. Sacré-Coeur de Jésus, priez pour nous, Saint-Jude, St-Antoine de Padoue, travailleur de miracles, priez pour nous. St-Antoine et St-Jude, aide des désespérés, priez pour nous. (Récitez cette prière 9 fois par jour et au 8e jour, votre prière sera exaucée. Récitez-la pendant 9 jours. Elle a toujours réussi.) Publication sur demande.

Saint-Jude, merci!
Andrée St-Arnaud

LA FAMILLE RAYMOND
a le regret de vous faire part du décès de



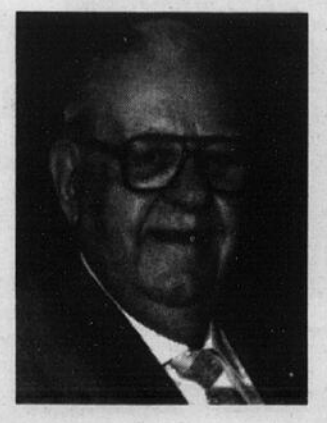
MME CÉCILE RAYMOND
(née Thériault)
décédée le 4 août 2004 au CHVO de Hull, à l'âge de 90 ans. Elle était la fille de feu Joseph Thériault et de feu Euphrasie Arial et l'épouse de feu Jean-Guy Raymond. Elle laisse dans le deuil sa fille bien-aimée Sylvie Raymond et son fils Jean-Gabriel Raymond; ses petits-fils: François et Mathieu Doyon-Raymond; son frère Édouard Thériault; sa belle-soeur Yolande Raymond; son beau-frère Gilles Raymond (Suzanne Laurin) ainsi que de nombreux neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée plusieurs frères et soeurs. Des dons à la Société québécoise du cancer seraient appréciés. Un service commémoratif sera célébré à une date ultérieure dans l'intimité de la famille. La famille tient à remercier les infirmières qui lui ont aider, particulièrement Huguette Thériault. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS.** Pour renseignements: téléphone: 778-2425, télécopieur: 778-2426, cfam@cfo.coop

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
G.O.

EN MÉMOIRE DE





M. JULIEN GROULX

A la douce mémoire de Julien , décédé le 5 août 1987. Le grand vide que ton départ soudain a creusé dans nos vies demeure aussi douloureux qu'au premier jour. Papa chéri, ton sourire, ton souvenir nous accompagnent partout. Daigne accorder la paix et le courage à cette petite famille qui reste la tienne

Monique Hubert et les petits-enfants

AVIS DE DÉCÈS



MME OLIVA SÉGUIN
née Bertrand
de L'Orignal, Ontario, est décédée le mercredi 4 août 2004, à l'âge de 97 ans. Tendre épouse de Wilfrid Séguin; fille de feu Augustin Bertrand et de feu Espérance Lanthier; mère bien-aimée de Madeleine Bertrand de L'Orignal, Jacqueline Beaulieu (Roger Ouimet) de Hawkesbury, Ontario; grand-mère adorée de 10 petits-enfants; arrière-grand-mère de 17 arrière-petits-enfants. Elle fut prédécédée par un fils, Raymond Séguin et 4 frères. Elle laisse une belle-fille, Yollande Bertrand de Montréal. Lui survivent également plusieurs cousins, cousines, neveux, nièces et amis. La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511, le vendredi 6 août 2004 de 14h à 17h et de 19h à 22h, le samedi 7 août 2004 à compter de 9h. Les obsèques auront lieu en l'église St-Jean-Baptiste de L'Orignal, le samedi 7 août 2004 à 11h; inhumation au cimetière de St-Jean-Baptiste à L'Orignal, Ontario. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation Résidence Prescott-Russell, 1020, Boul. Cartier, Hawkesbury, Ontario, K6A 1W7, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel: berthiaume@salonfunerairebertiaume.com

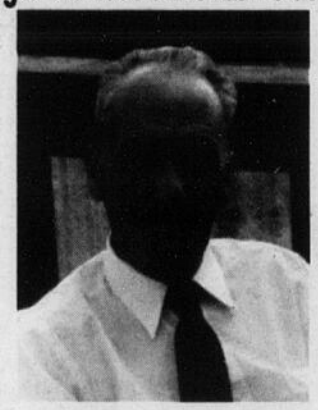
AVIS DE DÉCÈS



MME CÉCILE COUSINEAU
née Maynard

de L'Orignal, décédée le vendredi 30 juillet 2004, à l'âge de 95 ans. Tendre épouse de feu Edouard Cousineau; fille de feu Alfred Maynard et de feu Edouardina Lampron; mère bien-aimée de Jacques (Andrée Tremblay) de St-Eustache; chère soeur de Jacqueline (feu Wilfrid Lafrenière) de L'Orignal. Prédécédée par un frère, Robert (son amie Agnès et feu Aline Maynard); lui survivent également ses belles-soeurs, cousins, cousines, ainsi qu'un neveu, Pierre et 4 nièces: Nicole, Danielle, Sylvie, Dominique et plusieurs petit(e)s neveux, nièces et amis. La famille désire remercier tout le personnel de Para-Med et du C.C.A.C. pour tous les bons soins prodigués. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE,** 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877)632-8511. Les obsèques auront lieu en l'église St-Dominique de Hawkesbury le samedi 7 août 2004 à 13h. La famille sera présente à l'église à compter de 12h30 pour recevoir vos condoléances. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Fondation de l'hôpital Général de Hawkesbury, 1111, rue Ghislain, Hawkesbury, Ontario, K6A 3G5, seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel: berthiaume@salonfunerairebertiaume.com.

LA FAMILLE MERCIER
a le regret de vous annoncer le décès de



M. JOSEPH MERCIER

de Gatineau, décédé le dimanche 1er août 2004 à l'âge de 88 ans. Il était l'époux bien-aimé de feu Fernande Maisonneuve, le fils de feu Napoléon Mercier et de feu Amanda Damphousse. Il laisse ses 10 enfants: Berthe (Antonio Richard), Liette (Gilles Richard), Ghislaine (feu Jacques Lacasse), Diane, Fernand, Claude, Gilles (Janick D'Anjou), Jean-Guy (Jo-Anne Albert), Denis (Diane Desjardins) et Ginette. Il était le grand-père bien-aimé de 22 petits-enfants et de 19 arrière-petits-enfants. Il fut prédécédé par un petits-arrière-fils Milan. Il laisse également 3 soeurs: Fleur-Ange, Béatrice, et Gracia. Il fut prédécédé également par ses frères et soeurs: Aurore, Eugène, Desneiges, Blanche, Rose, Ernest, Eva et Armand. Il laisse 2 belles-soeurs: Laurette Maisonneuve et Yvette Maisonneuve, plusieurs neveux, nièces et de nombreux amis, dont ses amis de la maison Bon Séjour. Un merci spécial au personnel de la maison Bon Séjour, rue Jean-René Monette, Gatineau, pour les excellents soins prodigués à notre père.

Un service religieux aura lieu le samedi 7 août 2004 à 11h30, en l'église Ste-Rose-de-Lima, Gatineau. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS,** 750 boul. Maloney est, Gatineau, vendredi de 19h à 21h et samedi à compter de 10h. Pour ceux qui le désirent, des dons à la Société de l'Alzheimer ou à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468 ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: 663-4292.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
T.S.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.
A.A.

LA FAMILLE MALETTE
a le regret de vous faire part du décès de



MADAME FLEUR-ANGE MALETTE
née Renaud

survenu le 31 juillet 2004 au CHVO de Gatineau, à l'âge de 77 ans. Elle était l'épouse de feu Léopold Malette et fille de feu Alexandre Renaud et de feu Rosa Deslauriers. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Carole (Nicholas Heley), Louise (Jean-Marc Major), Micheline, Danielle, Denis (Sylvie Lacroix); ses petits-enfants: Sophie, Jonathan, Alexandre, Vanessa, Amélie, Hugo, Olivier et Geneviève; son arrière-petite-fille Gabrielle; sa soeur Lorraine ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont prédécédée plusieurs frères et soeurs.

Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire, cependant, un service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église St-François-de-Sales, située au 799, rue Jacques Cartier, le vendredi 6 août 2004 à 11h. La famille recevra les condoléances à l'église à compter de 10h30. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Des dons à l'Association du diabète du Québec seraient appréciés. La famille désire remercier le personnel du CHVO de Gatineau pour leurs bons soins, plus particulièrement l'équipe des soins intensifs. Pour renseignements, téléphone: 778-2425; courriel: cfam@cfo.coop; télécopieur: 778-2426.

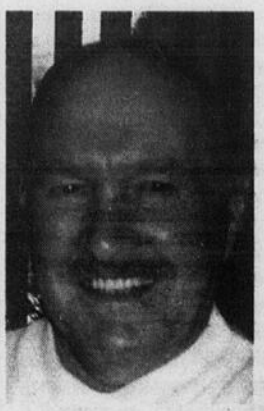
1er ANNIVERSAIRE

Simone C. Latendresse

À la douce mémoire d'une mère et grand-mère très chère, Simone, qui nous a quittés le 5 août 2003. Une année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps pourra s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Une messe commémorative sera célébrée le samedi 14 août à 17h, en l'église Notre-Dame-de-Lourdes.

Tes enfants et petits-enfants

5e ANNIVERSAIRE



JEAN BROSSEAU

Cher Jean;
Déjà cinq ans que tu nous as laissés. Tu habites toujours nos coeurs et nos pensées comme au premier jour de ton départ. Continue de veiller sur ta famille. Nous t'aimons et ne t'oublions pas.
Lorraine, les enfants, petits-enfants et arrière-petite-fille.

15e ANNIVERSAIRE



MME MARCIA DESCHAMBAULt
née Laplante
5 août 1989

"Chère épouse, chère maman"
Le passé est l'écho de nos coeurs
Le présent est garant du passé
Toi qui s'est endormie il y a 15 ans
Veille sur notre sommeil
Parsemé de chagrin depuis ton départ
Tu es toujours là, tout près de nous

Ton époux Laurent,
Tes enfants: Gilles, Lise,
Monique, Gaétan et Christine

Vous voulez boire? C'est votre affaire.

Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

Quand 84 personnes d'ici donnent 50 $,

80 femmes et enfants d'Afghanistan apprennent à lire et ont accès aux soins de santé.



Développement et Paix

1-888-234-8533

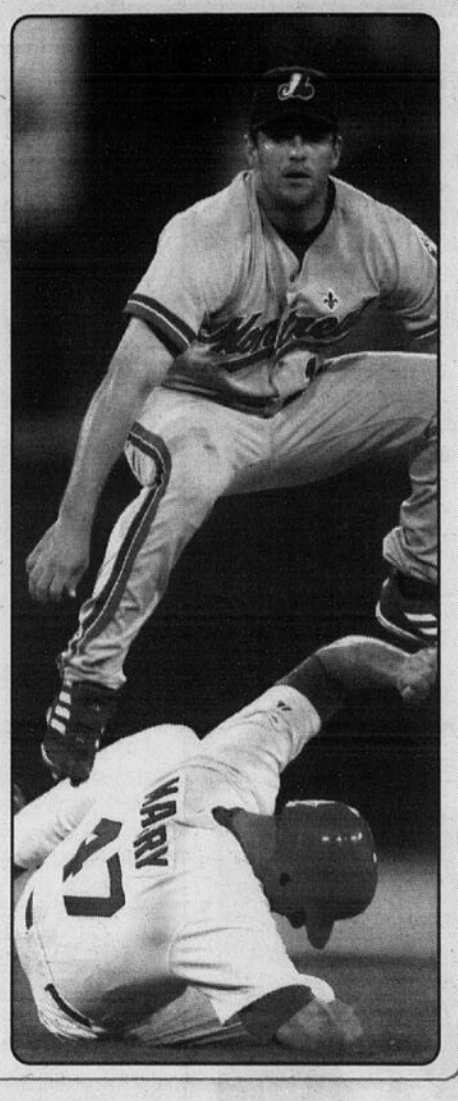
www.devp.org

Le match des Expos retardé par la pluie

PRESSE CANADIENNE

Après six manches au Stade Busch, les Expos avaient pris une avance de 3-2 contre les Cardinals de St. Louis. Le match a commencé avec 47 minutes de retard à cause de la pluie, mais les Expos ont tôt fait de prendre les devants contre le droitier Jeff Suppan. En deuxième, le nouveau-venu Alex Gonzalez a soutiré un simple au champ intérieur, un roulant que n'a pu maîtriser le joueur de troisième but Scott Rolen. Il a ensuite volé le deuxième et a marqué facilement quand le receveur Brian Schneider a obtenu un double dans la droite à la suite d'un coup en flèche.

Hernandez a aidé sa cause en quatrième quand il a joué un drôle de tour à Suppan. Après des simples de Gonzalez et de Schneider, qui a failli décapiter Suppan, Hernandez, qui avait déposé un amorti parfait à titre de frappeur suppléant en 12e manche la veille, a claqué un double dans la droite pour pousser les deux coureurs au marbre. Mais Hernandez n'est pas infaillible et il a permis aux Cardinals de revenir dans le match en fin de manche quand il a donné un circuit de deux points au voltigeur John Mabry après avoir cédé un but sur balles à Jim Edmonds.



Tony Armas doit rencontrer le médecin

Presse Canadienne
ST-LOUIS

Rien ne va plus avec le droitier Tony Armas et c'est à se demander s'il ne devra pas se retrouver à l'écart du jeu pour une autre période plus ou moins prolongée.

Mardi, il a raté un autre départ, se plaignant de raideurs à l'épaule droite. Il a été incapable de bien s'échauffer avant le match même s'il faisait une chaleur étouffante à St. Louis.

Mardi, il a quitté l'équipe à nouveau en direction de Los Angeles où il rencontrera le docteur Lewis Yocum, celui-là même qui l'avait opéré le 23 mai 2003 pour une déchirure à l'épaule.

On croyait d'abord qu'Armas allait être prêt à lancer dès le début de la saison, mais après quelques tirs du monticule après quelques jours d'entraînement seulement, il a déclaré forfait.

Son nom a alors été placé sur la liste des blessés. Ce n'est que le 30 mai qu'il est finalement revenu au jeu. Mais depuis, il s'est permis de rater quelques départs.

«Nous ne pouvons pas nous permettre d'avoir un partant qui nous donne un ou deux départs pour se plaindre ensuite de raideurs en nous disant qu'il ne peut lancer ce soir-là, a dit Frank Robinson. Nous voulons en avoir le coeur net et c'est la raison pour laquelle il retourne voir le docteur.

«Et nous avons décidé qu'il valait mieux qu'il rencontre le docteur qui l'a opéré. Il devrait être plus au courant que tout autre de ce qui se passe.»

De son côté, Tony Siegle, l'adjoint au directeur général, a mentionné que les Expos voulaient savoir de ce qu'il en retourne. «Nous tentons de lui trouver une place sur un vol dès ce soir. Le docteur pourra l'examiner dès demain (mercredi). Nous devrons en savoir plus. S'il le faut, nous n'hésiterons pas à placer son nom sur la liste des blessés.»

En bref

Billets en vente pour la Coupe du monde

Le Droit

Les billets individuels pour les matches préparatoires de la Coupe du monde de hockey qui seront disputés au centre Corel seront mis en vente la semaine prochaine. La billetterie de l'amphithéâtre ouvrira ses portes à 10 h, le lundi 9 août. Les billets les moins dispendieux pour les trois rencontres coûteront 35 $. Le Canada affrontera les États-Unis le mercredi 25 août à 19 h 30, puis la Slovaquie le samedi 28, à 19 h. Enfin, la troisième et dernière joute disputée au centre Corel opposera les Slovaques et les Russes, le dimanche 29 août, à 19 h. On pourra également se procurer des billets au 599-FANS, au 1-877-788-FANS, dans tous les magasins Sports Experts de la région d'Ottawa-Gatineau ou sur Internet, à l'adresse suivante: www.capitaltickets.ca.

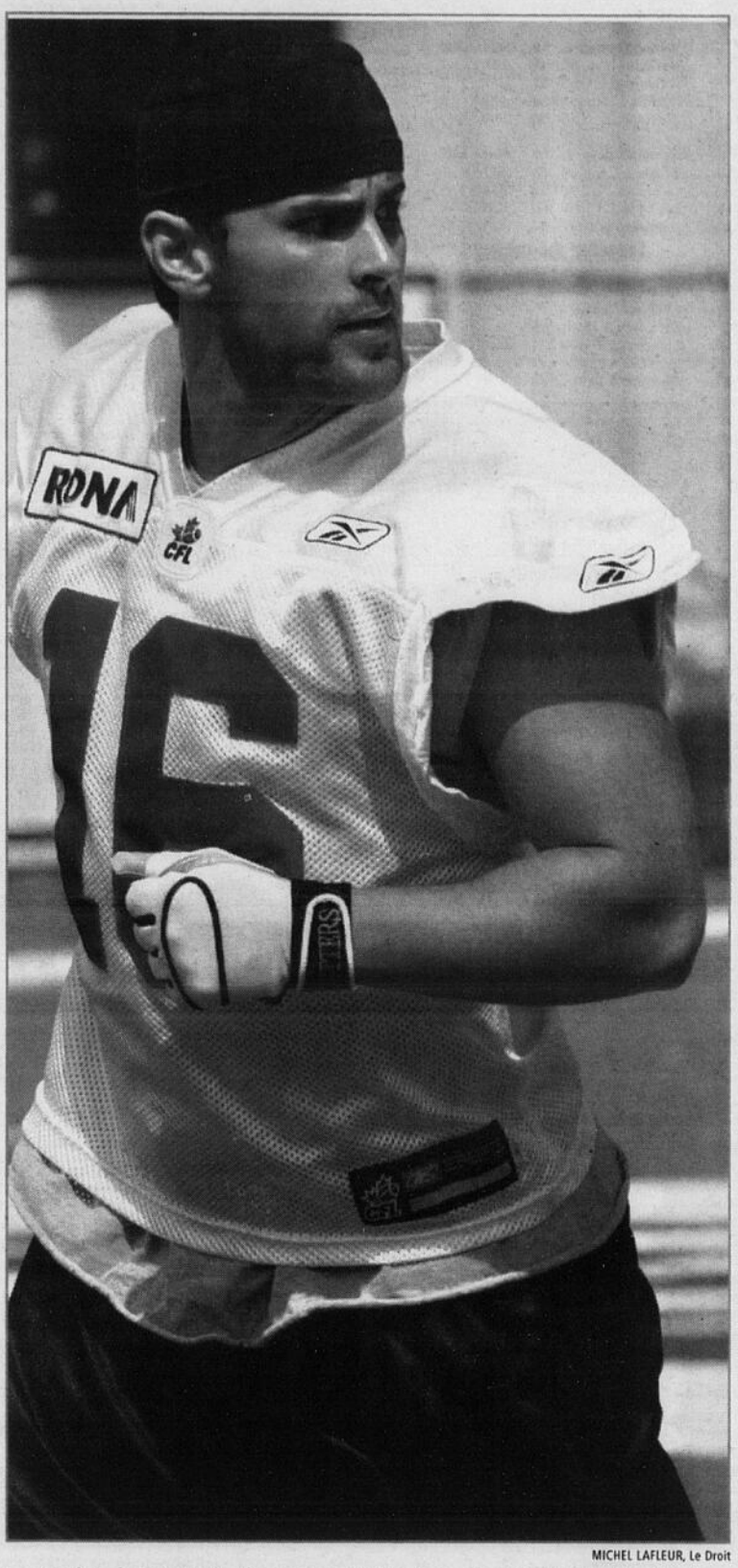
Trois nouveaux attaquants chez les 67's

Les 67's d'Ottawa ont confirmé l'embauche d'un trio d'attaquants. Matt Lahey, Patrick Ouellette et Arron Alphonso devraient tous poursuivre leur carrière sous les ordres de Brian Kilrea, dans la LHOntario. Choix de première ronde au dernier repêchage, Lahey a inscrit 35 buts en 43 matches, l'hiver dernier, chez les Generals Junior d'Oshawa. Alphonso fut quant à lui le deuxième choix des 67's au même repêchage. Kilrea est très fier d'avoir obtenu les services de Ouellette. Choix de troisième ronde à l'encan de l'été 2003, cet ancien des Chiefs de Tecumseh de calibre junior B était courtisé par plusieurs universités américaines.

Les touchés de Woodcock se font attendre

La direction des Renegades s'est portée à la défense de Pat Woodcock, qui laisse plusieurs amateurs sur leur faim depuis le début de la saison.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les touchés de Pat Woodcock commencent à se faire attendre. Mais la direction des Renegades défend son nouveau receveur.

Le demi éloigné de 27 ans a été accueilli en sauveur lorsqu'il s'est joint à l'équipe de sa ville natale durant l'hiver. Les propriétaires des Renegades n'ont pas hésité à piger dans leurs poches pour en faire un des trois plus hauts salariés de la formation.

Woodcock n'a toutefois inscrit qu'un touché en sept parties. Il a capté 24 passes pour des gains de 278 verges. Il arrive au 30e rang chez les meilleurs receveurs de passes de la LCF.

«Nous, nous sommes satisfaits de lui, a répété l'entraîneur Joe Paopao.

«Plusieurs personnes ne le voient peut-être pas sur le terrain, mais les équipes adverses ont deux joueurs qui couvrent Pat. Nous ne pouvons pas lancer le ballon vers lui, mais en revanche, cela libère un autre de nos receveurs. Sa contribution va au-delà de ces statistiques.»

Woodcock, lui, a tenu des propos similaires. Il se dit à l'aise avec son rendement jusqu'ici.

«Je peux améliorer certains aspects de mon jeu, mais je crois que je joue bien.»

Les Renegades ont lancé le ballon un peu moins souvent en sa direction dans les derniers matches. Est-ce un signe qu'ils ont perdu confiance en lui?

Woodcock a commis deux revirements importants dans le dernier mois, échappant des passes importantes dans des défaites contre Montréal et Winnipeg.

«C'est l'attaque en général qui joue moins bien. Personne ne paraît trop bien», a fait remarquer Joe Paopao.

L'athlète de 5' 9" et 183 livres a aussi été impliqué dans un des plaqués les plus violents cette saison dans la LCF.

Il a été frappé alors qu'il regardait en sens contraire durant une partie contre les Blue Bombers à Ottawa. Il est demeuré longtemps sur le sol.

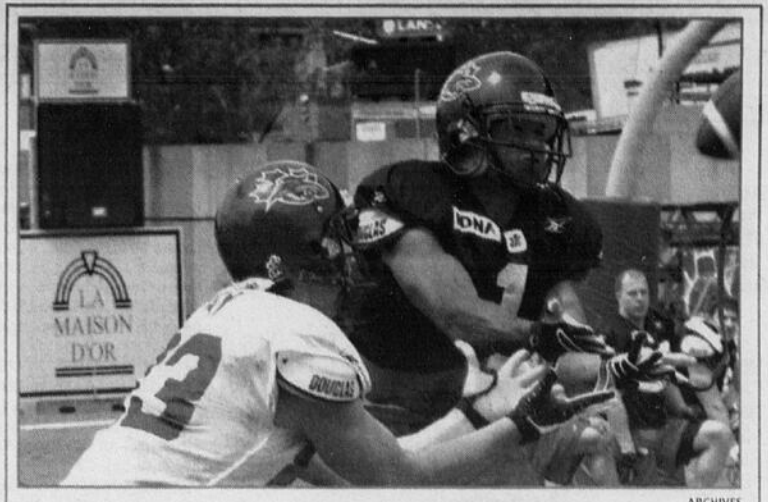
«Ce fut de loin le plaqué le plus douloureux que j'ai encaissé au football», a reconnu Woodcock.

Ce coup a... coupé le souffle, pas seulement du numéro 16 mais également de ses coéquipiers qui ont essuyé une raclée ce soir-là.

Woodcock a subi également une blessure au dos la semaine dernière contre Calgary. Il a raté l'entraînement mardi, mais il sera de la prochaine partie.

«Plusieurs gens l'ignorent, mais voilà un de nos joueurs qui évoluent depuis plusieurs matches malgré des blessures. C'est un vrai compétiteur, a insisté Paopao.

«Je le répète. Nous sommes contents de ce qu'il nous a donné jusqu'ici. Il a une vingtaine de passes captées et il n'y a que le tiers du calendrier qui est écoulé. Notre objectif en début de saison pour lui était de 60 à 70 attrapées. Il est en voie de l'atteindre.»



ARCHIVES

Le receveur Darryl Ray, à gauche, et Kelly Wiltshire à l'entraînement. Lors du prochain match des Renegades, l'alignement ne sera pas comme à l'habitude, avec beaucoup de blessés.

Des changements à l'horizon chez les Renegades

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Ce sont des Renegades d'Ottawa amochés qui seront lancés dans la fosse aux lions, demain soir, à Vancouver.

L'entraîneur chef Joe Paopao ne l'a pas caché hier midi après le dernier entraînement de son équipe. «Nous pourrions être obligés d'effectuer huit à neuf changements à notre alignement. La liste des blessés est longue», a-t-il admis, la mine bien basse.

Blessés, le receveur Darryl Ray et le centre-arrière Mike Vilimek seront absents à l'attaque contre les Lions de la Colombie-Britannique. Les secondeurs Tony White et Syniker Taylor, le demi de coin George McCullough et le maraudeur Shawn Gallant représentent tous des cas douteux en défensive.

Ce n'est pas tout.

Plusieurs joueurs débuteront la rencontre, mais ils pourraient se retrouver à l'infirmerie assez rapidement.

Au haut de la liste, il y a le nom de Darnell Kennedy, qui sera le quart partant pour une troisième partie de suite. Il s'était blessé à la cheville lors de la dernière rencontre.

«Il se sent assez en santé pour entamer le match. Il est un de ces athlètes qui a un seuil de tolérance à la douleur assez élevée, a rappelé Paopao.

Kennedy était revenu au jeu au quatrième quart contre les Stampeders, orchestrant deux passes de touchés dans la victoire de 31-30.

«C'est une des raisons pourquoi nous devons lui accorder une bien meilleure protection. Nous ne pouvons pas nous permettre qu'il encaisse autant de coups que lors de la dernière partie», a fait remarquer Paopao.

Les débuts de Bennett

Parmi les joueurs qui seront insérés dans l'alignement, il y a Sean Bennett. L'ancien joueur des Giants de New York partagera le rôle de centre-arrière avec Mike Maurer.

Il s'agira d'un premier match régulier pour Bennett en deux ans.

«Ma dernière partie remonte en 2002. Je suis excité de jouer à nouveau. Les dernières années n'ont pas été faciles. Je n'ai pas été chanceux», a soutenu l'Américain originaire de l'Indiana.

Bennett était le demi offensif partant des Giants à sa saison recrue en 1999. Il s'est toutefois foulé un genou à sa troisième partie.

Depuis, sa carrière n'a cessé de piquer vers le bas. Il a passé deux années complètes sur la liste des blessés en 2000 et 2001.

Ce dernier a disputé sept parties en 2002 avant d'être remercié par les Giants. Il s'est joint aux Jets de New York l'an passé, mais a été retranché à la fin du camp d'entraînement.

«Toutes ces épreuves ont fait de moi un meilleur joueur, a-t-il assuré. J'apprécie mieux maintenant la chance de toucher au ballon, de participer à un entraînement et à une partie. Pour le moment, je ne pense qu'à m'amuser à nouveau. La NFL n'est pas dans mes pensées.»

Vanté pour sa rapidité, Bennett pourrait être également utilisé en tant que receveur et au sein des unités spéciales.

Forfaits V.I.P. valides jusqu'en juillet 2005
(Valide du lundi au vendredi pour 1 an)
8 DROITS DE JEU GREEN FEE
Dernière chance
Promo Golf
INCROYABLE LE TOUT POUR 39,95$ + tx SEULEMENT
Pour commander
Sans frais : 1-866-288-7376 ou www.promo321.com
Fairmont Le Château Montebello
Club de golf Kingsway Park
Golf Mont-Cascades
Club de golf Cyrille-Gamplain

LIGUE NATIONALE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Atlanta	59	47	,557	—	30-22	29-25	G 1
Philadelphie	54	52	,509	5	29-24	25-28	G 1
Floride	52	53	,495	6 ½	28-24	24-29	P 3
New York	50	55	,476	8 ½	27-23	23-32	G 1
Montréal	**42**	**63**	**,400**	**16 ½**	**23-29**	**19-34**	**G 3**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
St. Louis	67	38	,638	—	31-21	36-17	P 1
Chicago	58	48	,547	9 ½	30-21	28-27	G 2
Houston	54	53	,505	14	28-28	26-25	P 1
Milwaukee	51	54	,486	16	28-25	23-29	P 1
Cincinnati	51	55	,481	16 ½	29-23	22-32	P 3
Pittsburgh	49	55	,471	17 ½	26-26	22-29	P 2

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Los Angeles	62	43	,590	—	33-19	29-24	G 2
San Diego	58	48	,547	4 ½	30-25	28-23	P 2
San Francisco	58	50	,537	5 ½	31-24	27-26	G 1
Colorado	47	59	,443	15 ½	27-28	20-31	P 1
Arizona	34	74	,315	29 ½	17-37	17-37	G 1

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 3 août
Montréal 10 St. Louis 6 (12 m.)
New York 12 Milwaukee 3
Atlanta 2 Houston 3
Chicago 5 Colorado 3
Floride 3 Arizona 5
Philadelphie 5 San Diego 2
Pittsburgh 2 Los Angeles 3
Cincinnati 0 San Francisco 11

Mercredi 4 août
Atlanta 5 Houston 4
Montréal 3 St. Louis 2 (en 6e m.)
New York 6 Milwaukee 3 (en 8e m.)
Chicago 1 Colorado 3 (en 6e m.)
Floride 1 Arizona 6 (en 4e m.)
Philadelphie 4 San Diego 0 (en 3e m.)
Pittsburgh 1 Los Angeles 1 (en 3e m.)
Cincinnati 0 San Francisco 0 (en 3e m.)

Jeudi 5 août
New York à Milwaukee, 14h05
(V.Zambrano 0-0 vs Santos 9-6)
Chicago au Colorado, 15h05
(Prior 2-2 vs Jennings 10-8)
Pittsburgh à Los Angeles, 15h10
(S.Burnett 5-3 vs Weaver 8-10)
Cincinnati à San Francisco, 15h35
(Harang 6-3 vs Rueter 6-8)
Floride en Arizona, 17h05
(A.J.Burnett 2-5 vs Cormier 1-2)
Atlanta à Houston, 20h05
(Hampton 7-8 vs Oliver 3-3)
Montréal à St. Louis, 20h10
***(Patterson 1-2** vs Carpenter 11-4)*
Philadelphie à San Diego, 22h05
(Millwood 9-6 vs Hitchcock 0-0)

Vendredi 6 août
Milwaukee en Floride, 19h35
Montréal à Houston, 20h05
New York à St. Louis, 20h10
Cincinnati au Colorado, 21h05
Atlanta en Arizona, 22h05
Pittsburgh à San Diego, 22h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h10
Chicago à San Francisco, 22h15

Samedi 7 août
New York à St. Louis, 13h15
Atlanta en Arizona, 16h05
Chicago à San Francisco, 16h05
Milwaukee en Floride, 18h05
Montréal à Houston, 19h05
Cincinnati au Colorado, 20h05
Pittsburgh à San Diego, 22h05
Philadelphie à Los Angeles, 22h10

Dimanche 8 août
Montréal à Houston, 14h05
New York à St. Louis, 14h15
Milwaukee en Floride, 15h05
Cincinnati au Colorado, 15h05
Pittsburgh à San Diego, 16h05
Chicago à San Francisco, 16h05
Philadelphie à Los Angeles, 16h10
Atlanta en Arizona, 16h35

Lundi 9 août
Colorado à Philadelphie, 19h05

Mardi 10 août
Arizona à **Montréal**, 19h05
Colorado à Philadelphie, 19h05
St. Louis en Floride, 19h05
San Francisco à Pittsburgh, 19h05
Los Angeles à Cincinnati, 19h10
Houston à New York, 19h10
Milwaukee à Atlanta, 19h35
San Diego à Chicago, 20h05

LIGUE AMÉRICAINE

Section Est

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
New York	66	39	,629	—	38-14	28-25	P 1
Boston	58	48	,447	8 ½	33-18	24-30	P 1
Tampa Bay	51	56	,477	16	32-24	19-32	G 1
Baltimore	48	57	,457	18	24-29	24-28	G 2
Toronto	**47**	**60**	**,439**	**20**	**29-26**	**18-34**	**P 1**

Section Centrale

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Minnesota	61	45	,575	—	32-23	29-22	G 4
Chicago	54	50	,519	6	30-21	24-29	P 1
Cleveland	54	54	,500	8	32-23	22-31	G 1
Detroit	50	57	,467	11 ½	28-26	23-30	P 3
Kansas City	38	67	,362	22 ½	25-29	13-38	G 1

Section Ouest

	G	P	Moy	Diff	Dom	Ext	Séq
Oakland	60	45	,571	—	36-15	24-30	G 3
Texas	59	46	,562	1	31-17	28-29	G 2
Anaheim	57	50	,533	4	30-24	27-26	P 2
Seattle	39	67	,368	21 ½	25-27	14-40	P 5

Calendrier et lanceurs prévus

Mardi 3 août
Cleveland 6 **Toronto 7**
Seattle 7 Baltimore 9 (1re match)
Seattle 4 Baltimore 5 (2e match)
Oakland 13 New York 4
Texas 5 Detroit 4
Boston 5 Tampa Bay 2
Anaheim 0 Minnesota 10
Chicago 12 Kansas City 4

Mercredi 4 août
Cleveland 14 **Toronto 5**
Texas 8 Detroit 0
Boston 4 Tampa Bay 5
Chicago 0 Kansas City 11
Anaheim 3 Minnesota 6
Oakland 6 New York 6 (en 10e m.)
Seattle 3 Baltimore 6 (en 8e m.)

Jeudi 5 août
Cleveland à **Toronto**, 12h35
*(Durbin 2-3 vs **Bush 1-2**)*
Oakland à New York, 13h05
(Zito 7-7 vs K.Brown 8-1)
Texas à Detroit, 13h05
(Drese 7-6 vs Ledezma 1-0)
Anaheim au Minnesota, 13h10
(Sele 6-0 vs Mulholland 3-3)
Seattle à Tampa Bay, 19h15.
(Madritsch 2-0 vs Sosa 3-0)
Chicago à Kansas City, 20h10
(Garland 7-7 vs Greinke 3-8).

Vendredi 6 août
Toronto à New York, 19h05
Texas à Baltimore, 19h05
Boston à Detroit, 19h05
Seattle à Tampa Bay, 19h15
Cleveland à Chicago, 20h05
Oakland au Minnesota, 20h10
Anaheim à Kansas City, 20h10

Samedi 7 août
Oakland au Minnesota, 12h20
Toronto à New York, 16h05
Texas à Baltimore, 16h35
Seattle à Tampa Bay, 18h15
Boston à Detroit, 19h05
Cleveland à Chicago, 19h05
Anaheim à Kansas City, 19h10

Dimanche 8 août
Toronto à New York, 13h05
Boston à Detroit, 13h05
Seattle à Tampa Bay, 13h15
Texas à Baltimore, 13h35
Oakland au Minnesota, 14h10
Cleveland à Chicago, 15h05
Anaheim à Kansas City, 19h10

Lundi 9 août
Oakland au Minnesota, 12h10
Texas à Baltimore, 12h35
Toronto à New York, 13h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
Cleveland à Chicago, 20h05
Anaheim à Kansas City, 20h10

Mardi 10 août
Toronto à Cleveland, 19h05
Tampa Bay à Boston, 19h05
New York au Texas, 20h05
Kansas City à Chicago, 20h05
Minnesota à Seattle, 22h05
Detroit à Oakland, 22h05
Baltimore à Anaheim, 22h05

Meneurs

Ligue nationale

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
Bonds SF	94	244	80	86	,352
Rolen StL	102	376	74	126	,335
Loretta SD	104	420	70	140	,333
Beltre LA	100	378	64	125	,331
Helton Col	100	360	80	119	,331
JEstrada Atl	88	313	44	103	,329
Casey Cin	90	359	65	118	,329
Overbay Mil	104	390	54	127	,326
ARamirez ChC	95	363	70	118	,325
Pujols StL	100	387	90	124	,320

Points — Pujols, St.L, 90; BAbreu, Phi, 82; Helton, Col, 80; Bonds, SF, 80; JDrew, Atl, 77; Rolen, St.L, 74; Edmonds, St.L, 72.

Points produits — Rolen, St.L, 96; Castilla, Col, 87; Burnitz, Col, 81; Edmonds, St.L, 78; Pujols, St.L, 77; BAbreu, Phi, 77; Cabrera, Flo, 75; Beltre, LA, 75.

Coups sûrs — Loretta, SD, 140; JWilson, Pit, 136; Pierre, Flo, 136; Izturis, LA, 131; Overbay, Mil, 127; Biggio, Hou, 127; Rolen, St.L, 126.

Doubles — Overbay, Mil, 38; Casey, Cin, 33; Castilla, Col, 33; DeLee, Chi, 32; Matsui, NY, 31; JEstrada, Atl, 31; Lowell, Flo, 31; Loretta, SD, 31; Edmonds, St.L, 31.

Triples — JWilson, Pit, 8; Pierre, Flo, 7; DRoberts, LA, 7; Hairston, Ariz, 6; Cintron, Ariz, 6; 12 à égalité avec 5.

Circuits — Thome, Phi, 32; Pujols, St.L, 30; Dunn, Cin, 29; Beltre, LA, 29; Edmonds, St.L, 29; Bonds, SF, 29; Burnitz, Col, 28.

Buts volés — Podsednik, Mil, 41; DRoberts, LA, 33; Pierre, Flo, 26; BAbreu, Phi, 26; Freel, Cin, 20; Rollins, Phi, 19; Womack, St.L, 18.

Lanceurs (12 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Milton, Phi	11-2	,846	4,64
Clemens, Hou	12-3	,800	2,70
Schmidt, SF	13-4	,765	2,75
Lima, LA	9-3	,750	4,19
Pavano, Flo	11-4	,733	3,06
Marquis, StL	11-4	,733	3,67
Carpenter, StL	11-4	,733	3,89
Estes, Col	11-4	,733	5,71

Retraits — RJohnson, Ariz, 180; Schmidt, SF, 164; BSheets, Mil, 162; OlPerez, Pit, 153; Clement, Chi, 147; Clemens, Hou, 147; Oswalt, Hou, 139.

Victoires protégées — Graves, Cin, 34; Benitez, Flo, 33; **Gagné, LA, 31**; Kolb, Mil, 30; Mesa, Pit, 30; Hoffman, SD, 29; Isringhausen, St.L, 27.

Ligue américaine

(sans les matches d'hier)

	Mj	Ab	P	Cs	Moy
ISuzuki Sea	105	462	64	164	,355
IRodriguez Det	93	367	51	127	,346
Mora Bal	83	324	77	109	,336
VGuerrero Ana	102	407	83	135	,332
ASanchez Det	74	312	40	103	,330
MYoung Tex	103	453	76	149	,329
CGuillen Det	104	400	79	130	,325
Tejada Bal	105	422	68	136	,322
MRamirez Bos	101	379	67	122	,322
Kotsay Oak	95	381	50	122	,320

Points — VGuerrero, Ana, 83; Damon, Bos, 80; CGuillen, Det, 79; Sheffield, NY, 79; Mora, Bal, 77; Lawton, Cle, 77; MYoung, Tex, 76.

Points produits — Tejada, Bal, 97; DOrtiz, Bos, 93; MRamirez, Bos, 84; VGuerrero, Ana, 83; JGuillen, Ana, 81; THafner, Cle, 80; VMartinez, Cle, 80; CGuillen, Det, 80.

Coups sûrs — ISuzuki, Sea, 164; MYoung, Tex, 149; Tejada, Bal, 136; VGuerrero, Ana, 135; Crawford, TB, 134; CGuillen, Det, 130; Damon, Bos, 127; JvLopez, Bal, 127; IRodriguez, Det, 127.

Doubles — Belliard, Cle, 36; DOrtiz, Bos 35; THafner, Cle, 33; BRoberts, Bal, 30; VGuerrero, Ana, 30; MRamirez, Bos, 30; CGuillen, Det, 29; Tejada, Bal, 29.

Triples — Crawford, TB, 17; Figgins, Ana, 13; CGuillen, Det, 9; Infante, Det, 7; JoCruz, TB, 7; MYoung, Tex, 6; Winn, Sea, 5; Lofton, NY, 5.

Circuits — Konerko, Chi, 28; ARodriguez, NY, 28; MRamirez, Bos, 28; DOrtiz, Bos, 27; Teixeira, Tex, 26; Blalock, Tex, 24; Sheffield, NY, 24.

Buts volés — Crawford, TB, 44; BRoberts, Bal, 26; ISuzuki, Sea, 26; Figgins, Ana, 21; ARodriguez, NY, 20; ASanchez, Det, 19; Lawton, Cle, 18.

Lanceurs (12 déc.)	**V-D**	**%V**	**Mpm**
Mulder, Oak	15-3	,833	3,50
Rogers, Tex	13-4	,765	4,29
JRincon, Minn	9-3	,750	2,55
PMartinez, Bos	11-4	,733	4,07
Schilling, Bos	13-5	,722	3,37
Buehrle, Chi	10-4	,714	3,82
CLee, Cle	10-4	,714	4,63

Retraits — Santana, Minn, 173; PMartinez, Bos, 143; Schilling, Bos, 137; FGarcia, Chi, 131; KEscobar, Ana, 112; Harden, Oak, 111; Pineiro, Sea, 111; JVazquez, NY, 111.

Victoires protégées — MRivera, NY, 38; FCordero, Tex, 32; Nathan, Minn, 30; DBaez, TB, 22; Percival, Ana, 18; Guardado, Sea, 18; Foulke, Bos, 17; Urbina, Det, 17.

Baseball AAA

Ligue internationale

Classement

Section Est	G	P	Moy	Diff
Buffalo	61	49	,555	—
Scranton	57	51	,528	3
Rochester	58	54	,518	4
Pawtucket	55	56	,496	6 ½
Ottawa	**51**	**60**	**,459**	**10 ½**
Syracuse	49	63	,438	13

Section Centrale	G	P	Moy	Diff
Durham	60	49	,550	—
Richmond	58	51	,532	2
Norfolk	55	54	,505	5
Charlotte	56	56	,500	5 ½

Section Ouest	G	P	Moy	Diff
Toledo	59	53	,527	—
Columbus	56	53	,514	1 ½
Louisville	51	60	,459	7 ½
Indianapolis	47	64	,423	11 ½

Calendrier des matches

Mardi 3 août
Ottawa 0 Rochester 3
Norfolk 6 Toledo 3
Columbus 5 Pawtucket 6
Syracuse 3 Buffalo 2 (1re match)
Syracuse 3 Buffalo 6 (2e match)
Charlotte 9 Louisville 8
Durham 2 Indianapolis 5
Scranton à Richmond, (2) (annulés)

Mercredi 4 août
Ottawa 0 Rochester 3
Durham 9 Indianapolis 5
Richmond 3 Norfolk 4
Syracuse 9 Buffalo 5
Charlotte 11 Louisville 3

Jeudi 5 août
Ottawa à Syracuse, 19h
Charlotte à Toledo, 19h
Buffalo à Scranton, 19h
Norfolk à Richmond, 19h
Indianapolis à Columbus, 19h
Rochester à Pawtucket, 19h05
Durham à Louisville, 19h15

Vendredi 6 août
Ottawa à Syracuse, 19h
Charlotte à Toledo, 19h
Buffalo à Scranton, 19h
Richmond à Norfolk, 19h
Indianapolis à Columbus, 19h
Rochester à Pawtucket, 19h05
Durham à Louisville, 19h15

Samedi 7 août
Durham à Columbus (2), 16h
Pawtucket à **Ottawa**, 18h05
Rochester à Scranton, 19h
Buffalo à Syracuse, 19h
Toledo à Richmond, 19h
Louisville à Norfolk, 19h15
Charlotte à Indianapolis, 20h05

Baseball

Ligue Northeast

Classement

Section Nord	G	P	Moy	Diff
Québec	**13**	**4**	**,765**	**—**
Bangor	12	5	,706	1
C-North Shore	11	5	,688	1 ½
Brockton	6	11	,353	7

Section Sud	G	P	Moy	Diff
C-New Jersey	9	7	,563	—
Aces	7	10	,411	2 ½
Elmira	4	11	,286	4 ½
New Haven	4	13	,235	5 ½

C-Champion de la 1re moitié de saison

Calendrier des matches

Mardi 3 août
Québec 5 Brockton 2
Aces 13 New Haven 4
Bangor 10 North Shore 4
New Jersey 13 Elmira 8

Mercredi 4 août
Québec 8 Brockton 4
Aces 2 New Haven 3
Bangor 0 North Shore 5
New Jersey 2 Elmira 0 (pluie, 3e m.)

Jeudi 5 août
Bangor à **Québec**
New Haven à New Jersey
North Shore à Brockton
Aces à Elmira

Vendredi 6 août
Bangor à **Québec**
New Haven à New Jersey
North Shore à Brockton
Aces à Elmira

Samedi 7 août
Bangor à **Québec**
New Haven à New Jersey
North Shore à Brockton
Aces à Elmira

Rendement des Expos

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
7. Batista Tony	380	45	92	67	18	10	,242
22. Calloway Ron	65	3	11	8	1	1	,169
5. Carroll Jamey	117	14	32	11	0	2	,274
29. Cepicky Matt	60	4	13	3	1	1	,217
19. Chavez Endy	323	38	96	22	5	15	,297
8. Diaz Einar	80	6	18	7	0	0	,225
--. Gonzalez Alex	135	15	29	8	3	1	,215
24. Johnson Nick	205	30	51	22	5	6	,249
9. Lopez Luis	26	0	4	0	0	0	,154
4. Mateo Henry	13	2	3	0	0	0	,231
39. Pascucci Valentino	23	2	5	2	0	0	,217
53. Rivera Juan	207	21	52	25	5	0	,251
39. Schneider Brian	274	29	71	27	9	0	,259
48. Sledge Terrmel	215	26	55	31	9	2	,256
3. Vidro Jose	355	44	101	46	12	3	,285
6. Wilkerson Brad	360	67	88	42	20	8	,244

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
36. Armas fils Tony	2	3	0	49,2	24	33	38	4,35
56. Ayala Luis	3	6	1	58,1	15	7	38	2,31
57. Bentz Chad	0	3	0	27,2	18	23	17	6,96
60. Biddle Rocky	3	5	11	54,1	42	25	36	6,75
47. Corcoran Roy	0	0	0	4,1	4	5	4	8,31
62. Cordero Chad	3	1	11	56,0	16	32	56	2,57
x-54. Day Zach	5	10	0	116,2	51	45	61	3,93
37. Downs Scott	1	4	0	20,1	19	12	11	8,41
45. Fikac Jeremy	1	2	0	25,0	15	13	22	5,40
61. Hernandez Livan	8	10	0	165,1	67	47	124	3,65
49. Hill Shawn	1	2	0	9,0	16	7	10	16,00
59. Horgan Joe	3	1	1	19,1	8	9	16	3,72
31. Kim Sun-woo	3	4	0	82,0	51	40	55	5,60
x-34. Ohka Tomokazu	3	5	0	71,2	24	16	34	3,01
21. Patterson John	1	2	0	41,0	21	18	44	4,61
52. Tucker T.J.	1	1	0	38,0	15	8	24	3,55
33. Vargas Claudio	4	4	0	90,1	54	45	76	5,38

Rendement des Lynx

(sans le match d'hier)

Au bâton

	Ab	P	Cs	Pp	C	Bv	Moy
35. Bellinger Clay	218	29	50	27	8	2	,229
39. Cust Jack	257	45	67	46	15	4	,261
6. Fontenot Mike	399	53	113	39	5	11	,283
7. Garabito Eddy	319	36	91	24	6	12	,285
23. Gil Geronimo	295	46	81	28	4	2	,275
14. Guzman Edwards	185	18	50	23	2	3	,270
11. Hammond Joey	204	20	46	23	1	2	,225
19. Leon Jose	204	38	65	47	17	0	,310
41. McDonald Darnell	338	34	76	33	5	10	,225
37. McGee Tom	33	3	7	2	0	0	,212
38. Mendez Carlos	187	21	46	25	1	1	,246
39. Mottola Chad	322	45	85	42	14	7	,264
10. Raines Tim Jr	192	21	47	17	1	17	,245
4. Rios Armando	44	9	15	6	1	2	,341
25. Swan Pedro	347	44	97	47	13	4	,280

Au monticule

	G	P	Vp	Ml	Pm	Bb	Rb	Mpm
44. Bauer Rick	0	3	0	24,2	13	11	17	4,74
41. Bergman Sean	7	10	0	102,0	56	33	89	4,94
29. Byrdak Tim	1	0	1	18,2	9	5	21	4,34
26. Chen Bruce	4	2	0	87,1	35	28	96	3,61
17. Cubillan Darwin	2	4	21	39,2	25	12	45	5,67
50. Dewitt Matt	1	2	1	33,1	25	14	18	6,75
15. DiFelice Mark	7	3	0	58,1	25	23	53	3,86
22. Fiore Tony	2	0	0	21,1	3	4	14	1,27
28. Lorraine Andrew	2	3	0	77,2	38	18	47	4,40
20. Maine John	4	5	0	80,2	39	40	72	4,35
31. Rakers Aaron	4	4	1	65,0	22	22	70	3,05
4. Riley Matt	1	0	0	18,0	3	10	21	1,50

Sommaires de baseball

Ligue nationale

Braves 5 Astros 4

	AbPCsPp		AbPCsPp
BRbrts 2b	5 1 1 0	Biggio cg	4 0 0 0
NGreen 2b	5 1 1 0	AEvrtt ac	4 1 1 0
JDrew cd	4 0 0 0	Wthers l	0 0 0 0
CJones 3b	4 0 2 2	CBeltrn cc	3 1 0 0
JEstda r	4 1 2 0	Brkmn cd	4 1 2 2
AJones cc	4 1 1 0	JKent 2b	4 0 1 0
Lroche 1b	3 1 2 1	Bgwell 1b	4 1 1 2
Thmas cg	4 0 2 2	Ensbrg 3b	4 0 0 0
Thmsn l	3 0 0 0	Asmus r	3 0 0 0
JuFrco fs	1 0 1 0	Munro l	1 0 1 0
Ritsma l	0 0 0 0	Hrvlle l	0 0 0 0
Smoltz l	0 0 0 0	OPlmro fs	1 0 0 0
		Rdding l	0 0 0 0
		Gallo l	0 0 0 0
		JVzcno ac	1 0 0 0

Totaux ..37 5 12 5 Totaux..33 4 6 4
Atlanta 030 010 100 — 5
Houston 000 101 002 — 4
DJ—Houston 1. **LSB**—Atlanta 7, Houston 3. **2B**—Laroche (15), Thomas (6). **C**—Bagwell (16). **BV**—Furcal (10), CBeltran (7).

Atlanta	Ml	Cs	P	P	Bb	Rb
Thomson (G,9-7)	7	4	2	2	1	2
Reitsma	1	0	0	0	0	1
Smoltz (VP,26)	1	2	2	2	0	2
Houston						
PMunro (P,2-3)	4,1	8	4	4	1	4
Harville	0,2	0	0	0	0	0
Redding	2	2	1	1	1	3
Gallo	1	2	0	0	0	1
Weathers	1	0	0	0	0	1

ML—Thomson, Gallo.
Arbitres—Marbre, Bill Miller; 1er but, Brian Gorman; 2e but, Dale Scott; 3e but, Ron Kulpa.
Durée—2h18 **Assistance**—37 712

Mardi soir

Expos 10 Cardinals 8

(12 manches)

	AbPCsPp		AbPCsPp
Wkrsn cc	6 2 4 1	Wmack 2b	4 0 0 0
Sledge cg	4 1 3 1	Calero l	0 0 0 0
Vidro 2b	6 2 1 1	Mabry fs	1 0 0 0
TBtsta 3b	7 2 2 6	Haren l	0 0 0 0
NJhnsn 1b	7 0 0 0	Rnteria ac	6 1 2 1
ASGzlz ac	6 0 1 0	Pujols 1b	6 1 1 2
Cllway cd	6 1 2 0	Rolen 3b	5 1 2 0
Schndr r	5 1 1 0	Edmnd cc	3 1 1 2
SKim l	1 0 0 0	Cedeno cd	6 1 2 0
Tucker l	1 0 0 0	MAndn cg	3 0 0 0
EChvez fs	1 1 1 1	King l	0 0 0 0
Vargas l	0 0 0 0	Isrnghs l	0 0 0 0
Carroll fs	1 0 1 0	Luna 2b	3 0 1 0
Ayala l	0 0 0 0	YMlina r	4 0 0 0
Horgan l	0 0 0 0	Mrquis l	2 1 2 1
HMateo fs	1 0 0 0	Kline l	0 0 0 0
CCrdro l	0 0 0 0	Eldred l	0 0 0 0
LHrndz fs	0 0 0 0	Tguchi cg	2 0 1 0
Crcran l	0 0 0 0		

Totaux ..52 10 16 10 Totaux..45 6 12 6
Montréal 001 012 002 004 — 10
St. Louis 210 210 000 000 — 6
E—TBatista (11), Taguchi (2). **DJ**—Montréal 2. **LSB**—Montréal 13, St. Louis 10. **2B**—Sledge (7), ASGonzalez (11), Calloway (1), EnChavez (14), Luna (5), Marquis (6). **C**—Wilkerson (20), TBatista 2 (18), Pujols (30), Edmonds (29). **RTV**—Edmonds (3). **S**—LHernandez, Womack.

Montréal	Ml	Cs	P	P	Bb	Rb
SKim	4	6	5	5	0	1
Tucker	1	2	1	1	0	0
Vargas	2	0	0	0	2	2
Ayala	0,2	0	0	0	1	0
Horgan	1,1	1	0	0	1	2
CCordero (G,3-1)	2	1	0	0	1	3
Corcoran	1	2	0	0	1	0
St. Louis						
Marquis	5,2	9	4	4	1	1
Kline	0,1	1	0	0	1	0
Eldred	1	0	0	0	0	0
King	1	2	0	0	0	1
Isringhausen	1	1	2	1	0	1
Calero	2	2	0	0	1	1
Haren (P,0-2)	1	1	4	4	3	0

ML—CCordero.
Arbitres—Marbre, Mark Carlson; 1er but, Brian Runge; 2e but, Bill Hohn; 3e but, Gary Darling.
Durée—4h15 **Assistance**—33 696

Pirates 2 Dodgers 3

	AbPCsPp		AbPCsPp
Kendall r	4 0 0 0	Izturis ac	4 1 2 0
JWilsn ac	4 0 0 0	SFinley cc	0 1 0 0
Mckwk cd	4 1 1 1	Brdley cd	4 0 0 0
CWilsn 1b	4 0 1 1	Beltre 3b	3 1 2 1
Bay cg	4 0 1 0	ShGren 1b	4 0 1 1
TRdmn cc	3 0 1 0	Werth cg	4 0 1 1
Wggntn 3b	3 0 0 0	JHrndz 2b	3 0 0 0
Castillo 2b	3 0 0 0	Cora 2b	0 0 0 0
OlPrez l	0 0 0 0	Ross r	3 0 1 0
ANunez fs	1 0 0 0	Penny l	3 0 0 0
WRbrts l	0 0 0 0	Grbwsk fs	1 0 0 0
Grabow l	0 0 0 0	Gagné l	0 0 0 0
STorres l	0 0 0 0		
Hill fs	0 1 0 0		

Totaux ..30 2 4 2 Totaux..29 3 7 3
Pittsburgh 000 000 002 — 2
Los Angeles 102 000 00x — 3
E—Izturis (6). **DJ**—Los Angeles 1. **LSB**—Pittsburgh 3, Los Angeles 9. **2B**—Izturis (19), Beltre (21). **S**—SFinley 2.

Pittsburgh	Ml	Cs	P	P	Bb	Rb
OlPerez (P,6-6)	5	5	3	3	3	10
WRoberts	1	0	0	0	1	1
Grabow	1	1	0	0	1	2
STorres	1	1	0	0	0	1
Los Angeles						
Penny (G,9-8)	8	2	0	0	1	4
Gagné (VP,31)	1	2	2	2	1	1

Arbitres—Marbre, Angel Hernandez; 1er but, Mark Wegner; 2e but, Larry Young; 3e but, Adam Dowdy.
Durée—2h32 **Assistance**—34 581

Reds 0 Giants 11

	AbPCsPp		AbPCsPp
Freel cd	4 0 1 0	Drham 2b	4 1 2 0
DJmnz 2b	3 0 1 0	Ledee cd	4 2 0 0
Casey 1b	4 0 0 0	Snow 1b	5 3 4 2
Dunn cg	4 0 0 0	Bonds cg	3 2 2 5
WPena cc	3 0 0 0	Mohr cg	1 0 1 2
LaRue r	3 0 0 0	Feliz 3b	4 2 2 1
RWgnr l	0 0 0 0	Przyns r	5 0 1 1
PNortn l	0 0 0 0	Grssom cc	4 0 1 0
JCastro 3b	3 0

Tennis

Coupe Rogers

Tournoi disputé au Parc Jarry de Montréal et doté d'une bourse globale de 1 300 000 $ US.

Dames

Simple, deuxième tour

Anastasia Myskina **(3)**, Russie, bat Arantxa Parra Santonja, Espagne, 6-0, 6-4.
Maria Sharapova **(6)**, Russie, bat Kristina Brandi, Porto Rico, 6-1, 6-4.
Paola Suarez **(9)**, Argentine, bat Jelena Jankovic, Serbie-et-Mont., 6-3, 6-2.
Vera Zvonareva **(10)**, Russie, bat Bethanie Mattek, E.-U., 6-2, 7-6 (5).
Francesca Schiavone **(11)**, Italie, bat Nathalie Dechy, France, 7-6 (4), 6-4.
Magdalena Maleeva **(13)**, Bulgarie, bat Martina Sucha, Slovaquie, 6-3, 6-7 (4), 6-4.
Elena Bovina **(14)**, Russie, bat Lilia Osterloh, E.-U., 7-6 (7), 6-4.
Chanda Rubin **(15)**, E.-U., bat Mashona Washington, E.-U., 6-4, 6-3.
Gisela Dulko, Argentine, bat Elena Dementieva **(4)**, Russie, 6-1, 6-4.
Elena Likhovtseva, Russie, bat Nadia Petrova **(8)**, Russie, 6-4, 6-7 (6), 7-5.
Tatiana Golovin, France, bat Fabiola Zuluaga **(16)**, Colombie, 6-3, 4-6, 6-2.

Double, premier tour

Shinobu Asagoe et Ai Sugiyama **(5)**, Japon, battent Kristina Brandi, Porto Rico, et Rossana Neffa-de Los Rios, Paraguay, 7-6 (5), 6-4.
Gisela Dulko et Patricia Tarabini **(7)**, Argentine, battent Alina Jidkova, Russie, et Akiko Morigami, Japon, 2-6, 6-4, 6-3.
Teryn Ashley et Laura Granville, E.-U., battent Leanne Baker, Nouvelle-Zélande, et Francesca Lubiani, Italie, 7-6 (7), 6-7 (6), 7-5.
Amélie Mauresmo et Mary Pierce, France, battent Bethanie Mattek et Shenay Perry, E.-U., 6-2, 6-3.
Maureen Drake, Toronto, et Lindsay Lee-Waters, E.-U., battent **Mélanie Marois, Sainte-Foy, Qué., et Marie-Eve Pelletier, Repentigny, Qué.**, 7-6 (7), 6-4.

Deuxième tour

Elena Likhovtseva et Vera Zvonareva **(2)**, Russie, battent Jill Craybas, E.-U., et Marlene Weingartner, Allemagne, 6-1, 6-2.
Liezel Huber, AFS, et Tamarine Tanasugarn **(4)**, Thaïlande, battent Liga Dekmeijere, Lettonie, et Antonia Matic, Allemagne, 6-4, 6-4.

Masters Western & Southern Financial Group

Tournoi disputé à Cincinnati, Ohio et doté d'une bourse globale de 2 450 000 $US.

Messieurs

Simple, deuxième tour

Andy Roddick **(2)**, E.-U., bat Nicolas Kiefer, Allemagne, 6-4, 6-4.
Carlos Moya **(4)**, Espagne bat Ivan Ljubicic, Croatie, 6-4, 4-6, 6-4
Greg Rusedski, G.-B., bat Gaston Gaudio **(9)**, Argentine, 4-6, 7-6 (3), 6-4
Lleyton Hewitt **(10)**, Australie, bat Gustavo Kuerten, Brésil, 6-3, 6-4.
Marat Safin **(14)**, Russie, bat Jeff Morrison, E.-U., 6-4, 6-4.
Wayne Arthurs, Australie, bat Mariano Zabaleta, Argentine, 6-2, 7-6 (6)
Jonas Bjorkman, Suède, bat Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-7 (6), 6-3, 6-3
Tommy Haas, Allemagne, bat Sargis Sargsian, Arménie, 6-3, 6-3.
Ivo Karlovic, Croatie, bat Feliciano Lopez, Espagne, 7-6 (7), 6-4.
Fabrice Santoro, France, bat Mikhail Youzhny, Russie, 7-5, 6-3
Robin Soderling, Suède, bat Luis Horna, Pérou, 6-2, 6-3.

Sport universitaire

Calendrier 2004 - Football

Calendrier 2004 de la Conférece Ontario et Québec du footbal universitaire canadien.

Ontario

Semaine #1
Samedi 4 septembre
Waterloo à **Ottawa**, 14h
McMaster à Western, 14h
Queen's à Windsor, 14h
York à Guelph, 14h
Lundi 6 septembre
Toronto à Laurier, 14h

Semaine #2
Samedi 11 septembre
Ottawa York, 14h
Waterloo à McMaster, 14h
Guelph à Queen's, 14h
Western à Toronto, 14h
Windsor à Laurier, 14h

Semaine #3
Samedi 18 septembre
Queen's à **Ottawa**, 14h
York à Waterloo, 14h
Toronto à McMaster, 14h
Laurier à Western, 14h
Guelph à Windsor, 14h

Semaine #4
Samedi 25 septembre
Ottawa à Guelph, 14h
Waterloo à Queen's, 14h
McMaster à Laurier, 14h
Western à Windsor, 14h
York à Toronto, 14h

Semaine #5
Samedi 2 octobre
Ottawa à Western, 14h
Guelph à McMaster, 14h
Laurier à Waterloo, 14h
Queen's à York, 14h
Windsor à Toronto, 14h

Semaine #6
Samedi 9 octobre
Windsor à **Ottawa**, 14h
Western à Waterloo, 14h
Toronto à Queen's, 14h
McMaster à York, 14h
Laurier à Guelph, 14h

Semaine #7
Samedi 16 octobre
Ottawa à Laurier, 14h
Guelph à Western, 14h
Waterloo à Toronto, 14h
Queen's à McMaster, 14h
York à Windsor, 14h

Semaine #8
Samedi 23 octobre
McMaster à **Ottawa**, 14h
Windsor à Waterloo, 14h
Western à Queen's, 14h
Laurier à York, 14h
Toronto à Guelph, 14h

Quarts de finale de conférence
Samedi 30 octobre

Demi-finales de conférence
Samedi 6 novembre

Finale de conférence
Samedi 13 novembre

Québec

Semaine #1
Jeudi 2 septembre
McGill à Montréal, à déterminer
Samedi 4 septembre
Bishop's à Sherbrooke, 19h
Dimanche 5 septembre
Concordia à Laval, 15h30

Semaine #2
Vendredi 10 septembre
Sherbrooke à McGill, 19h
Samedi 11 septembre
Laval à Bishop's, 13h
Dimanche 12 septembre
Montréal à Concordia, 19h

Semaine #3
Samedi 18 septembre
Sherbrooke à Concordia, 13h
Bishop's à McGill, à déterminer
Dimanche 19 septembre
Montréal à Laval, 13h

Semaine #4
Samedi 25 septembre
Laval à Acadia, 13h
St. Fx à Montréal, 13h
Mount Allison à Bishop's, 13h
Concordia à St. Mary's, 18h
McGill à Sherbrooke, 19h

Semaine #5
Samedi 2 octobre
McGill à Concordia, 13h
Bishop's à Montréal, à déterminer
Dimanche 3 octobre
Sherbrooke à Laval, 13h

Semaine #6
Samedi 16 octobre
Concordia à Bishop's, 13h
Laval à McGill, 13h
Montréal à Sherbrooke, 19h

Semaine #7
Samedi 23 octobre
St. Mary's à Laval, 13h
Bishop's à St. Fx, 13h
McGill à Mount Allison, 13h
Acadia à Sherbrooke, 19h
Dimanche 24 octobre
Concordia à Montréal, 13h

Semaine #8
Samedi 30 octobre
Laval à Concordia, 12h
Sherbrooke à Bishop's 13h
Montréal à McGill, à déterminer

Demi-finales de conférence
Samedi 6 novembre

Finale de conférence
Samedi 13 novembre

Demi-finales nationales
Samedi 20 novembre

Coupe Vanier
Samedi 27 novembre

Baseball

Classement finaux

LBO - Développement

Moustique BB

	Pj	G	P	N	Pts
Des Draveurs (D)	20	17	2	1	35
Gatineau	20	13	5	2	28
Hull	20	11	9	0	22
Aylmer	20	7	12	1	15
Deux-Rives	20	0	20	0	0

Pee Wee BB

	Pj	G	P	N	Pts
Gatineau	20	14	5	1	29
Hull	20	14	6	0	28
Aylmer	20	11	7	2	24
Des Draveurs	20	6	13	1	13
Deux Rives	20	2	16	2	6

Bantam BB

	Pj	G	P	N	Pts
Hull	20	16	2	2	34
Des Draveurs	20	10	6	4	24
Aylmer	20	10	8	2	22
Gatineau	20	10	10	0	20
Deux Rives	20	0	20	0	0

Midget BB

	Pj	G	P	N	Pts
Aylmer	20	18	1	1	37
Des Draveurs	20	12	7	1	25
Gatineau	20	8	10	2	17
Deux Rives	20	7	10	3	17
Hull	20	7	12	1	15
Val Des Monts	20	3	15	2	8

Junior BB

	Pj	G	P	N	Pts
Des Draveurs	20	17	2	1	35
Huli	20	11	8	1	23
Gatineau	20	8	12	0	16
Aylmer	20	3	17	0	6

LBO - Participation

Moustique A

	Pj	G	P	N	Pts
Aylmer (Voiliers)	18	16	2	0	32
Des Draveurs 1	18	11	7	0	22
Des Draveurs 2	18	10	7	1	21
Gatineau 2	18	9	8	1	19
Val Des Monts	18	9	9	0	18
Hull	18	8	10	0	16
Gatineau 1	18	8	10	0	16
Deux Rives	18	0	18	0	0

Pee Wee A

	Pj	G	P	N	Pts
Gatineau 1	18	14	4	0	28
Des Draveurs	18	13	3	2	28
Gatineau 2	18	12	4	2	26
Aylmer (Voiliers)	18	10	6	2	22
Chelsea	12	4	8	0	8
Hull	18	3	15	0	6
Deux Rives	18	1	17	0	2

Bantam A

	Pj	G	P	N	Pts
Val Des Monts	18	17	1	0	34
Gatineau 2	18	14	3	1	29
Des Draveurs	18	12	5	1	25
Aylmer (Yankees)	18	7	9	2	16
Aylmer (Voiliers)	18	7	11	0	14
Gatineau 1	18	6	11	1	13
Hull	18	6	11	1	13
Deux Rives	18	0	18	0	0

LBO - Volet féminin

10 - 13 ans

	Pj	G	P	N	Pts
Val Des Monts	18	15	3	0	30
Des Draveurs	18	10	8	0	20
Gatineau	18	7	10	1	15
Aylmer	18	3	14	1	7

14 - 16 ans

	Pj	G	P	N	Pts
Aylmer	18	14	3	1	29
Val Des Monts	18	13	3	2	28
Gatineau	18	7	9	2	16
Des Draveurs 1	18	5	11	2	12
Des Draveurs 2	18	2	15	0	5

LBO - Zone Est

Moustique B

	Pj	G	P	N	Pts
Gatineau 3	18	13	2	3	29
Gatineau 5	18	11	4	3	25
Gatineau 4	18	11	5	2	24
Gatineau 1	18	11	5	2	24
Des Draveurs 1	18	6	11	1	13
Gatineau 2	18	4	13	1	9
Des Draveurs 2	18	0	16	2	2

Pee-Wee B

	Pj	G	P	N	Pts
Des Draveurs	18	16	2	0	32
Gatineau 4	18	11	7	0	22
Gatineau 2	18	10	7	1	21
Gatineau 1	18	3	13	2	8
Gatineau 3	18	3	14	1	7

LBO - Zone Ouest

Moustique B

	Pj	G	P	N	Pts
Lynx	18	12	6	0	24
Chelsea	18	12	6	0	24
Yankees	18	10	7	1	21
Expos	18	9	7	2	20
Blue Jays	18	5	11	2	12
Hull	18	3	14	1	7

Pee-Wee B

	Pj	G	P	N	Pts
Lynx	18	12	4	2	26
Astros	18	11	6	1	23
Expos	18	10	7	1	21
Hull	18	8	9	1	17
Yankees	18	6	12	0	12
Blue Jays	18	4	13	1	9

Soccer

Ligue A

Association de l'Est

	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Montréal	**22**	**14**	**4**	**4**	**32**	**11**	**46**
Richmond	23	13	7	3	36	25	42
Rochester	22	13	8	1	27	23	40
Atlanta	20	12	6	2	32	23	38
Syracuse	21	11	7	3	28	20	36
Virginia Beach	22	9	10	3	33	30	30
Toronto	**20**	**7**	**12**	**1**	**27**	**39**	**22**
Porto Rico	25	5	14	6	22	39	21
Charleston	21	3	14	4	16	32	13

Association de l'Ouest

	Mj	G	P	N	BP	BC	Pts
Portland	20	13	7	0	39	24	39
Vancouver	20	12	5	3	28	19	39
Minnesota	19	10	6	3	23	12	33
Seattle	23	9	10	4	31	30	31
Milwaukee	20	8	9	3	24	32	27
Edmonton	21	3	12	6	12	34	15
Calgary	21	3	14	4	20	37	13

Note : Trois points pour une victoire, un point pour une nulle. De plus, les rencontres de la Coupe Can-Am ne comptent pas au classement.

Calendrier des matches

Lundi 2 août
Virginia Beach 2 **Toronto 1**
Seattle 2 Edmonton 1
Mercredi 4 août
Porto Rico 0 **Montréal 1**
Jeudi 5 août
Minnesota à Portland, 22h
Vendredi 6 août
Richmond à Charleston, 19h30
Syracuse à Rochester, 19h35
Virginia Beach à Atlanta, 19h45
Vancouver à **Montréal**, 20h
Samedi 7 août
Portland à Edmonton, 16h
Vancouver à **Toronto**, 19h30
Minnesota à Seattle, 22h
Dimanche 8 août
Charleston à Rochester, 16h
Portland à Calgary, 16h
Lundi 9 août
Charleston à Syracuse, 19h30
Mardi 10 août
Vancouver au Minnesota, 20h
Mercredi 11 août
Atlanta à Virginia Beach, 19h30
Jeudi 12 août
Atlanta à Richmond, 19h
Vancouver à Milwaukee, 20h30
Calgary à Portland, 22h
Vendredi 13 août
Rochester à Charleston, 19h30
Syracuse à **Toronto**, 20h
Samedi 14 août
Porto Rico à **Montréal**, 14h
Toronto à Syracuse, 19h30
Portland au Minnesota, 20h
Dimanche 15 août
Milwaukee à Calgary, 16h
Seattle à Vancouver, 16h
Rochester à Atlanta, 18h

LCF

Section Est

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
Montréal	**7**	**6**	**1**	**0**	**215**	**122**	**12**
Toronto	6	4	2	0	119	92	8
Ottawa	**7**	**4**	**3**	**0**	**180**	**183**	**8**
Hamilton	7	3	4	0	184	244	6

Section Ouest

	Mj	G	P	N	Pp	Pc	Pts
C.-B.	6	3	3	0	195	165	6
Edmonton	6	3	3	0	175	181	6
Saskatchewan	7	3	4	0	162	177	6
Winnipeg	6	2	4	0	149	174	4
Calgary	6	1	5	0	155	196	2

Calendrier des matches

8e semaine
Jeudi 5 août
Saskatchewan à **Montréal**, 19h
Vendredi 6 août
Ottawa en Colombie-Brit., 22h
Samedi 7 août
Winnipeg à Calgary, 22h
Dimanche 8 août
Edmonton à Toronto, 17h

9e semaine
Jeudi 12 août
Toronto à **Montréal**, 19h30
Edmonton à Winnipeg, 20h30
Vendredi 13 août
Colombie-Brit. à Hamilton, 19h30
Samedi 14 août
Calgary en Saskatchewan 22h

10e semaine
Mardi 17 août
Winnipeg à Toronto, 19h
Jeudi 19 août
Hamilton à **Ottawa**, 19h30
Vendredi 20 août
Saskatchewan à Edmonton, 22h
Samedi 21 août
Colombie-Brit. à Calgary, 22h

Meneurs de la LCF

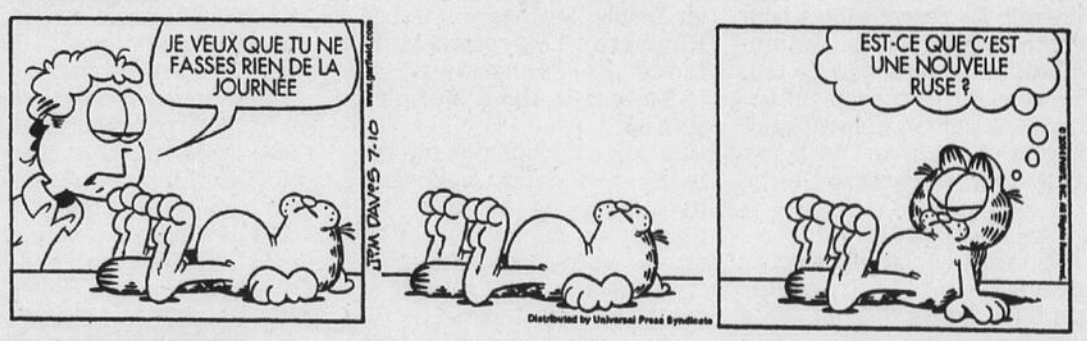
	Tou	Tr	Pl	Si	Pts
Kellett, Mtl	**0**	**21**	**18**	**8**	**83**
Westwood, Wpg	0	12	16	4	64
McCallum, Sask	0	15	15	2	62
Hebert, Cal	0	15	11	5	53
S.Fleming, Edm	0	20	9	5	52
O'Mahony, C.-B.	0	22	8	5	51
Sciortino, Ott	**0**	**21**	**8**	**1**	**46**
Prefontaine, Tor	0	11	9	8	46
Boreham, Ham	0	7	11	0	40
Denson, Mtl	6	0	0	0	36
Printers, C.-B.	6	0	0	0	36
Roberts, Wpg	6	0	0	0	36
Simon, C.-B.	6	0	0	0	36
Bendross, Ott	**5**	**0**	**0**	**0**	**30**
Ranek, Ott	**5**	**0**	**0**	**0**	**30**
Copeland, Mtl	**4**	**0**	**0**	**0**	**24**
Cutolo, C.-B.	4	0	0	0	24
Flick, Ham	4	0	0	0	24
Hervey, Edm	4	0	0	0	24
Joseph, Ott	**4**	**0**	**0**	**0**	**24**
Keith, Sask	4	0	0	0	24
Tucker, Edm	4	0	0	0	24
Currie, Ham	0	11	3	2	22
Baker, Tor	3	0	0	0	18
Brazzell, C.-B.	3	0	0	0	18

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



GARFIELD



BLONDINETTE



BEN



Athènes va accueillir des « jeux magiques »

Associated Press
ATHÈNES

À moins de 10 jours de l'ouverture des Jeux Olympiques d'Athènes, le président du Comité international olympique (CIO) Jacques Rogge a estimé hier que la ville était désormais prête à accueillir des « Jeux magiques ».

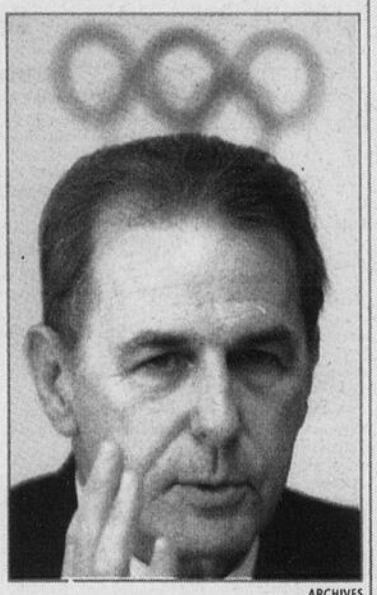
« C'est un moment magique parce que c'est l'apogée de sept années de préparation; dans un peu plus d'une semaine, les Jeux commenceront et le monde entier attend cela », a-t-il dit.

« Nous nous dirigeons vers des Jeux couronnés de succès. »

Rogge doit rencontrer des responsables pour discuter des JO qui se tiendront du 13 au 29 août, et présidera ce week-end des réunions de la commission exécutive du CIO avant de se rendre au Village olympique.

Le CIO n'a pas toujours été si optimiste au sujet des prochains Jeux d'été. Son ancien président Juan Antonio Samaranch avait mis en garde les Grecs en 2000 contre les retards pris dans la construction et les problèmes d'organisation, alors que Rogge était président de la commission de coordination du CIO pour Athènes.

Après avoir accédé à la présidence du CIO en 2001, Jacques Rogge a choisi Denis Oswald, un Suisse membre du CIO, pour le remplacer. Oswald a dû presser les responsables pour combler les retards. Aujourd'hui, la construction de tous les sites est virtuellement terminée, les aménagements paysagers et d'autres détails restant encore à achever.



ARCHIVES

Jacques Rogge, président du Comité international olympique

Corruption au CIO

L'ombre de la corruption plane de nouveau autour du CIO. Dans une enquête qui devait être diffusée hier, des journalistes de la BBC se sont fait passer pour des hommes d'affaires soutenant la candidature de Londres pour l'organisation des Jeux de 2012.

Ils affirment que par l'entremise d'agents véreux plus d'un quart des membres du CIO peuvent être influencés et certains achetés directement avec de l'argent.

Pendant un an, des journalistes de la BBC se sont présentés à plusieurs intermédiaires comme des consultants de la société New London Ventures, une société fictive, travaillant pour des hommes d'affaires britanniques désireux que Londres obtienne l'organisation des JO en 2012.

Les journalistes se seraient vus promettre 54 voix au sein du CIO par les quatre agents rencontrés, Goran Takac, basé en Serbie, le Hongrois Gabor Komyathy, l'Egyptien Mahmoud El Farnaouani, et le Koweïtien Abdul Muttaleb Ahmad.

Les discussions ont été filmées en caméras cachées et ne laissent planer que peu de doutes, même si aucune preuve tangible de corruption n'est établie par le reportage baptisé *Acheter les Jeux*.

Le reportage précise encore que les membres du CIO peuvent être « achetés » pour des sommes allant de 55 000 $ à 165 000 $. Informé de l'existence du reportage, le CIO a demandé à sa commission d'éthique la semaine dernière d'enquêter sur ces allégations.

Macrozonaris veut aller toujours plus vite

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Il n'y pas si longtemps encore, ils étaient nombreux à avoir du mal à épeler correctement son nom de famille. Aujourd'hui, Nicolas Macrozonaris n'a plus besoin de présentation. Surtout pas depuis qu'il s'est hissé parmi l'élite mondiale du sprint en réalisant un 100 mètres du tonnerre l'an dernier à Mexico, se permettant même de devancer le recordman mondial Tim Montgomery avec un chrono de 10,03 secondes.

Depuis, on prétend qu'il pourrait devenir le premier Blanc à briser la barrière des 10 secondes sur 100 mètres. Une prédiction qui n'intimide nullement Macrozonaris. Car s'il a entrepris tardivement sa carrière en athlétisme, il a toujours pris un malin plaisir à courir plus vite que les autres.

« Depuis que je suis tout jeune, j'ai la réputation de courir vite, se plaît à raconter celui qui en sera déjà à ses deuxièmes Jeux olympiques dans quelques jours à Athènes. Dans mon quartier à Laval, on organisait souvent des courses dans la rue et je battais tout le temps mon frère et ses amis qui étaient pourtant quatre ans plus vieux que moi. À l'école, je finissais toujours premier des courses. »

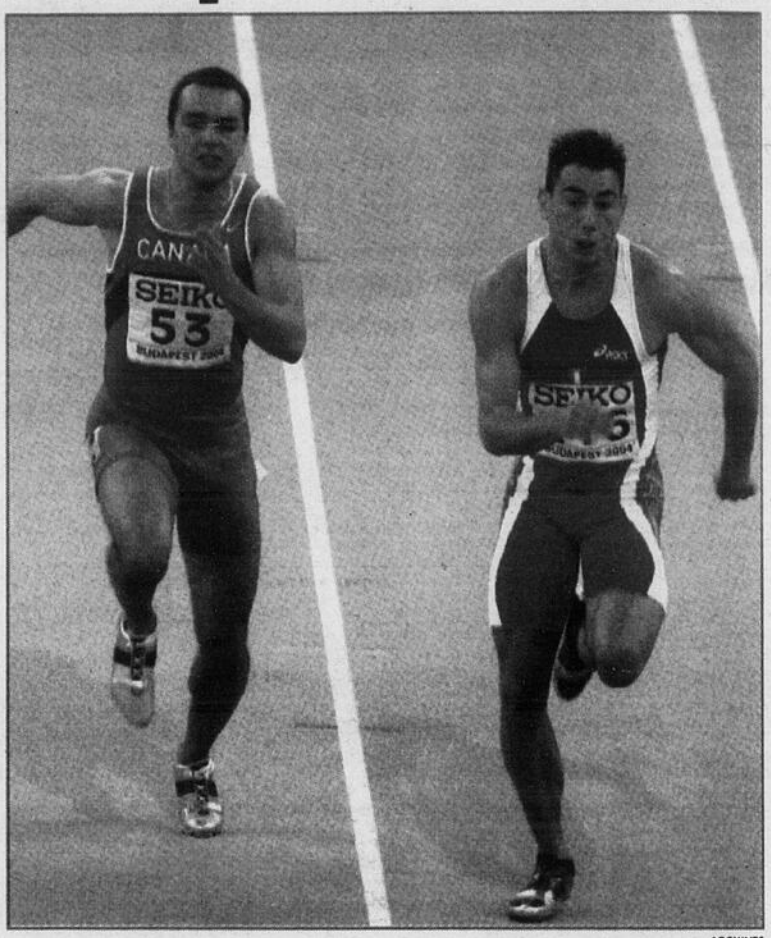
Ce talent brut n'a toutefois commencé à pratiquer l'athlétisme qu'à l'âge de 16 ans.

« Je ne savais pas vraiment ce qu'était l'athlétisme même si j'étais très sportif », poursuit celui qui s'est découvert une passion pour le sprint quand il a vu à la télévision la performance qui a valu la médaille d'or au Canadien Donovan Bailey aux Jeux d'Atlanta en 1996.

« Ce soir-là, je suis sorti dans la rue, j'ai calculé une distance de 100 mètres et je me suis mis à courir de toutes mes forces. »

Décision cruciale

Sa carrière a pris son envol lors des championnats provinciaux à Sherbrooke en 1997, et pas nécessairement en raison de sa performance sur la piste.



ARCHIVES

À Athènes, Macrozonaris a l'intention de se faire plaisir. « Je vais là-bas pour gagner quelque chose et pas seulement pour faire du tourisme », tranche Nicolas Macrozonaris.

« C'est à cette occasion que j'ai demandé à mon père de m'acheter mes premiers vrais souliers de sprinter avec des crampons, se rappelle-t-il. Quand le vendeur nous a dit le prix, 139 $, il y a eu un moment de silence. C'était beaucoup d'argent pour les moyens de la famille et, en plus, je n'étais pas le meilleur des étudiants à l'école.

« Mon père a néanmoins décidé de les acheter et c'est à ce moment là que j'ai réalisé que je devais prendre la course au sérieux. Si je me suis rendu jusqu'aux Jeux olympiques, c'est beaucoup à la suite de sa décision ce jour-là. »

Ses souliers revêtent une telle signification pour lui qu'il les garde en souvenir et il n'a pas l'intention de s'en départir.

Fils d'un père grec, qui travaillait comme électricien sur les bateaux, et d'une mère québécoise, Macrozonaris est très reconnaissant envers ses parents. « Mes parents ont fait tout ce qu'ils pouvaient pour m'épauler et me permettre de participer aux Jeux olympiques à l'âge de 20 ans en 2000. »

C'est d'ailleurs en suivant un de leurs conseils qu'il a grandi comme personne.

« En 2001, mes parents m'ont dit que je devais prendre plaisir à faire ce que je fais. Je prenais le sport trop au sérieux, j'étais comme en prison. Depuis, je suis devenu une meilleure personne, plus sociable, j'ai appris à tirer le meilleur parti de la vie. »





L'ÉVÉNEMENT LE GRAND SOLDE

ÉCONOMISEZ JUSQU'À **65 %**

VÊTEMENTS DE GOLF POUR HOMMES ET FEMMES

COLLECTIONS PRINTEMPS 2004 POUR HOMMES

AUREUS**	65% de rabais
PGA TOUR	50% de rabais
ADIDAS GOLF	40% de rabais
ANTIGUA	40% de rabais
ASHWORTH	40% de rabais
CALLAWAY APPAREL	40% de rabais
GREG NORMAN	40% de rabais
NIKE GOLF	40% de rabais

COLLECTIONS PRINTEMPS 2004 POUR FEMMES

ASHWORTH	50% de rabais
EP PRO	50% de rabais
HEAVENLY BODIES	50% de rabais
ADIDAS GOLF	40% de rabais
AUREA**	40% de rabais
HYP GOLF**	40% de rabais
LIZ CLAIBORNE	40% de rabais
LPGA	40% de rabais
VUARNET	40% de rabais

***À L'EXCEPTION DES VÊTEMENTS NON SAISONNIERS*

CHAUSSURES

TOUS LES STYLES REEBOK POUR HOMMES ET FEMMES	40% de rabais
TOUS LES STYLES DEXTER POUR HOMMES ET FEMMES	30% de rabais
TOUS LES STYLES CALLAWAY POUR FEMMES	30% de rabais
TOUS LES STYLES CALLAWAY POUR HOMMES	20% de rabais

SACS, GANTS ET OUTILS D'APPRENTISSAGE

TOUT LES SACS STAFF		20% de rabais
MAXFLI HE SAC SUR PIED	*ORIG 169,99$*	**WOW** 50$
NIKE GOLF JAK PAK GANTS ENSEMBLE DE 3	*ORIG 44,99$*	**WOW** 20$
POWER LINK MATÉRIEL D'INSTRUCTION	*ORIG 119,99$*	**WOW** 25$

BALLES

CALLAWAY ÉTAIN DE COLLECTEURS D'ARNOLD PALMER	*ORIG 29,99$*	**WOW** 10$
DUNLOP LOCO BOÎTE DE 12 *AVEC APPAREIL-PHOTO GRATUIT*	*ORIG 39,99$*	**WOW** 15$
TOP FLITE TOUR BOÎTE DE 12	*ORIG 29,99$*	**WOW** 15$
WILSON PROSTAFF DISTANCE STRAIGHT BOÎTE DE 18	*ORIG 24,99$*	**WOW** 16$
WILSON PROSTAFF WOMENS DISTANCE BOÎTE DE 18	*ORIG 24,99$*	**WOW** 16$
MAXFLI XS DISTANCE BOÎTE DE 15		**WOW** 17$
WILSON STAFF TI DNA BOÎTE DE 12 *AVEC POCHETTE GRATUITE*	*ORIG 34,99$*	**WOW** 19$
WILSON JACK DEUX DOUZAINES *AVEC CASQUETTE GRATUITE*	*ORIG 54,99$*	**WOW** 20$
PRECEPT POWER DRIVE BOÎTE DE 12 *AVEC TROUSSE DE VOYAGE GRATUITE*	*ORIG 49,99$*	**WOW** 25$

BÂTONS & FER DROITS

RAWLINGS ENSEMBLE JUNIOR PRO *(JEU DE 5)*	*ORIG 159,99$*	**WOW** 30$
RAM FERS FX3 *(EN ACIER, 3-PW, DROITIER SEULEMENT)*, POUR HOMMES	*ORIG 269,99$*	**WOW** 100$
PRECEPT FERS EV (EN ACIER OU GRAPHITE, 3-PW), POUR HOMMES	*ORIG 399,99$*	**WOW** 150$
TOP FLITE FERS TOUR (EN ACIER, 3-PW), POUR HOMMES	*ORIG 399,99$*	**WOW** 200$
DUNLOP FERS 65U (EN ACIER, JEU DE 12 AVEC SAC DE GOLF), POUR HOMMES	*ORIG 699,99$*	**WOW** 300$
TOMMY ARMOUR FERS 845U SILVERBACK (EN ACIER, 3-PW), POUR HOMMES	*ORIG 779,99$*	**WOW** 400$
MIZUNO FERS MX-15 (EN ACIER OU GRAPHITE, 3-PW), POUR HOMMES	*ORIG 699,99$*	**WOW** 500$
TAYLORMADE FERS LCG (EN ACIER, 3-PW), POUR HOMMES		**WOW** 500$
NIKE GOLF FERS PRO COMBO (EN ACIER, 3-PW), POUR HOMMES	*ORIG 1 299,99$*	**WOW** 650$
NIKE GOLF FERS PRO COMBO (EN GRAPHITE, 3-PW), POUR HOMMES	*ORIG 1 399,99$*	**WOW** 750$
TOUS LES BOIS JAZZ FAT CAT		20% de rabais
JAZZ DÉCOCHEUR CFO TITANIUM, POUR HOMMES	*ORIG 349,99$*	**WOW** 50$
NIKE GOLF BOIS T40, EN GRAPHITE, POUR HOMMES *GAUCHER SEULEMENT*	*ORIG 369,99$*	**WOW** 75$
WILSON DÉCOCHEUR DEEP RED II MAXX OU DISTANCE, EN GRAPHITE, POUR HOMMES	*ORIG 499,99$*	**WOW** 300$
TOUS LES FERS DROITS LONGS ET LES « BELLY »		20% de rabais
WILSON FER DROIT PTI	*ORIG 49,99$*	**WOW** 25$

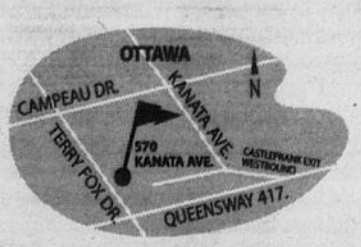
*PRIX D'ORIGINE. LA SÉLECTION PEUT VARIER D'UN MAGASIN À L'AUTRE. LA VENTE SE TERMINE LE 31 AOÛT – JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

GOLF TOWN Club des meneurs
PRIVILEGES POUR LES MEMBRES

Inscrivez-vous au Club des meneurs afin d'obtenir les privilèges exclusifs pour les membres. Détails en magasin ou à l'adresse www.golftown.com

GOLF TOWN

TRANSFORMEZ VOTRE JEU



OTTAWA - 570 AV KANATA 613.254.7064

HEURES D'OUVERTURE DU MAGASIN LUN – VEN 9-21 SAM 9-18 DIM 10-17 WWW.GOLFTOWN.COM • TOUT POUR LE GOLF

Déjà des surprises à la Coupe Rogers

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Le rouble était en hausse lors de la troisième journée de la Coupe Rogers au Stade Uniprix du parc Jarry. Sept Russes ont pris part à des matches de simple et cinq ont accédé au troisième tour.

Anastasia Myskina, troisième tête de série, Maria Sharapova (6e), Vera Zvonareva (10e), Elena Bovina (14e) et Elena Likhovtseva ont conservé leurs chances de succéder au palmarès à la Belge Justine Hénin-Hardenne, absente à Montréal pour cause de blessure.

Une première surprise a été enregistrée hier lorsque l'Argentine Gisela Dulko a éliminé sèchement la Russe Elena Dementieva 6-1, 6-4 dans le premier match de la journée disputé sur le central du Stade Uniprix. Dulko, 43e joueuse mondiale, s'est imposée d'entrée de jeu et n'a jamais desserré l'étau face à la quatrième tête de série de la Coupe Rogers.

Il s'agit d'une victoire étonnante même si Dulko compte à son tableau de chasse la légendaire Martina Navratilova qu'elle a vaincue cette année à Roland Garros et à Wimbledon. La joueuse de Buenos Aires n'avait jamais jusqu'à ce jour éliminé une rivale aussi bien classée que Dementieva 6e). « C'est ma plus belle victoire. Je n'avais jamais battu une fille aussi bien classée, a commenté l'Argentine âgée de 19 ans. « C'est une très bonne joueuse, a-t-elle ajouté. Mais aujourd'hui, je crois avoir bien joué. J'ai été solide en fond de terrain et j'ai bien servi. C'est pourquoi j'ai gagné. »

Dulko a gagné 81 rangs au classement WTA en 2004. Le tournoi a cependant perdu ses deux autres premières têtes de série. La Russe Nadia Petrova (8e) s'est inclinée devant Likhovtseva, 6-4, 6-7 (6), 7-5, et la Colombienne Fabiola Zuluaga (16e) a perdu face à la Française Tatiana Golovin, 6-3, 4-6, 6-2.

En soirée, Myskina a justifié son quatrième rang du classement WTA, écartant l'Espagnole Arantxa Parra Santonja, 6-0, 6-4.

« J'ai bien entrepris la rencontre puis elle (Parra Santonja) a haussé le niveau de son jeu dans la deuxième manche. J'ai alors commis de petites erreurs. Mais dans l'ensemble, je suis satisfaite de mon match », a commenté Myskina, qui est devenue la première joueuse de son pays à remporter un tournoi du grand chelem à la suite de sa victoire à Roland Garros plus tôt cette année.

Le match a été disputé devant des tribunes remplies à capacité, ce qu'a vivement apprécié la championne russe.

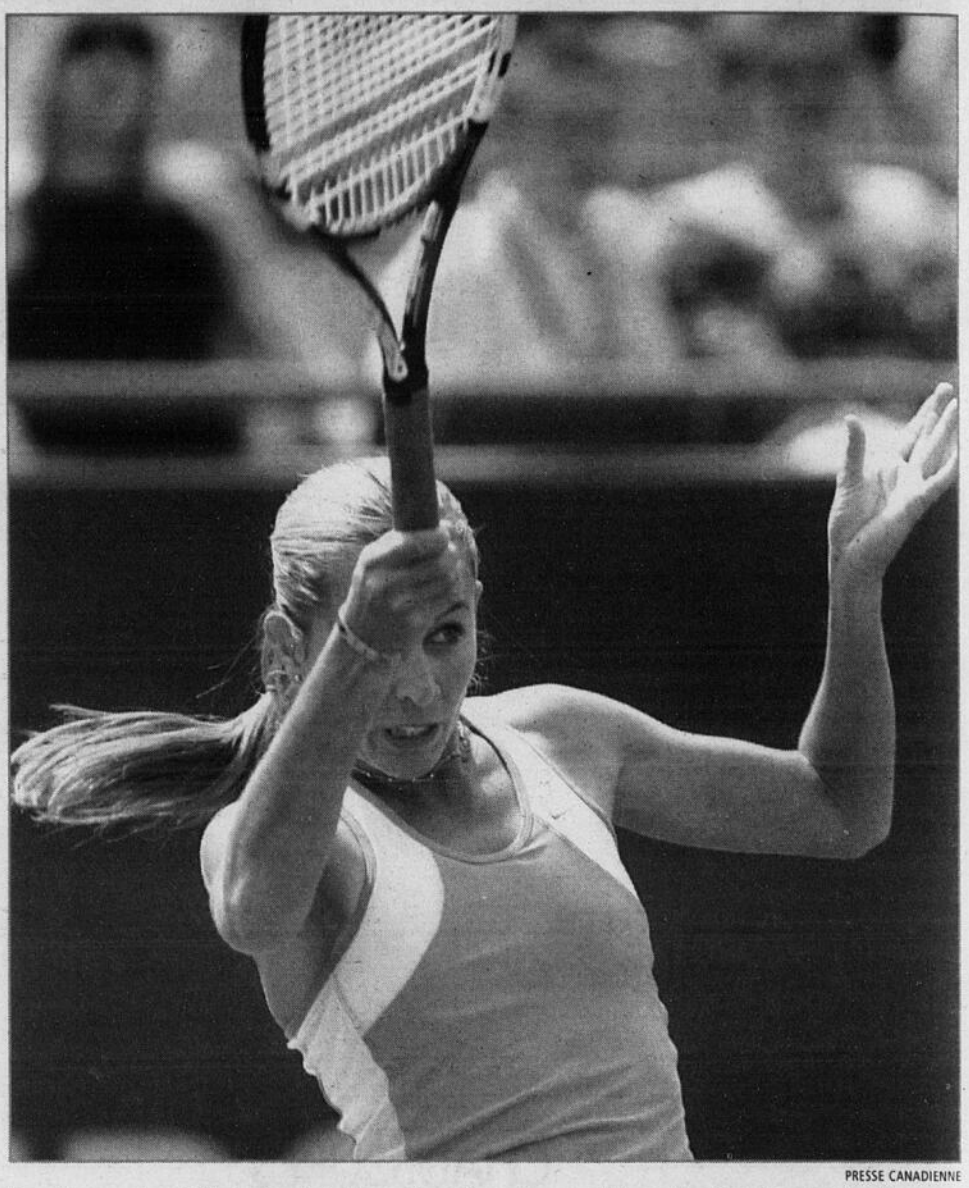
« C'est formidable. Le public était vraiment dans le match, surtout durant le deuxième set. » Myskina affrontera cet après-midi l'Américaine Chanda Rubin qu'elle a facilement vaincue la semaine dernière à San Diego. « Je suis convaincue que le match sera différent cette fois. Rubin est une excellente joueuse. »

Pas de boycott olympique

Une trentaine de joueuses ont participé hier à une réunion visant à faire la lumière sur un différend qui oppose le Comité olympique allemand au Comité international olympique, à la Fédération internationale de tennis, et à la WTA.

Anca Barna et Marlene Weingartner ne pourront représenter l'Allemagne à Athènes à la suite d'une décision jugée arbitraire par le directeur-exécutif de la WTA, Larry Scott.

« Le Comité olympique allemand a mis la barre tellement haute — une finale dans un tournoi du grand chelem — qu'aucune joueuse de tennis de ce pays ne pourra aller à Athènes. Pourtant, Barna et Weingartner ont respecté les critères imposés par la Fédération et le CIO », a déclaré Scott.



PRESSE CANADIENNE

Parmi les surprises, l'élimination de la Russe Elena Dementieva par l'Argentine Gisela Dulko 6-1, 6-4.

La diva russe Maria Sharapova attire les foules

Émilie Côté
La Presse

Pour son baptême au parc Jarry, Maria Sharapova a été chaleureusement applaudie par la foule montréalaise. La championne de Wimbledon a accédé au troisième tour de la Coupe Rogers en l'emportant 6-1 et 6-4 sur la Portoricaine Kristina Brandi.

L'issue du match était à prévoir, Brandi n'ayant jamais franchi le premier tour du tournoi de Montréal et de Toronto.

Dans le premier set, la Russe a dominé son adversaire, la martelant de coups gagnants. Brandi courrait en vain d'un coin à l'autre du terrain. Dans le deuxième set, Sharapova n'a toutefois pas offert son meilleur tennis. Après que Brandi eut demandé un temps d'arrêt pour consulter un soigneur, la Russe était moins concentrée et éprouvait des difficultés avec son service, sa rivale la brisant à deux reprises.

En conférence de presse, la nouvelle vedette du tennis féminin n'avait cependant aucun remord quant aux huit double-fautes qu'elle a commises.

« J'ai eu des hauts et des bas dans mon jeu, a-t-elle dit. Mais c'est mon premier match et je ne m'attendais pas à jouer mon meilleur tennis. J'ai néanmoins fait ce qu'il fallait pour gagner. »

Contrairement à certaines de ses consoeurs, la joueuse de 17 ans s'adapte bien à la surface rapide du parc Jarry. « C'est une surface que j'apprécie et qui rend bien mon jeu », souligne la joueuse, qui a par ailleurs un excellent jeu de pieds.

Les joueuses qui affronteront Sharapova à Montréal ont effectivement intérêt à ne pas lui offrir trop de balles courtes. La surface rapide du stade permet à la Russe d'attaquer son adversaire avec encore plus de puissance… surtout du côté du revers, qui semble apprécier les lignes du terrain.

En dehors des courts, Sharapova doit s'adapter à son nouveau statut de vedette, qui la suit depuis sa victoire à Wimbledon. « Comme personne, je n'ai pas changé, dit-elle. Mais j'ai beaucoup plus de fans et plus de gens me reconnaissent… ce n'est plus si facile de marcher dans la rue. »

« Parfois, la popularité peut devenir lourde, mais elle fait partie du processus, poursuit-elle. C'est ce qui arrive quand tu gagnes… et j'adore gagner. »

Il semble que Sharapova soit également la coqueluche de la foule montréalaise. Quelques minutes avant qu'elle ne s'élance sur le court central hier, les spectateurs se bousculaient dans les escaliers, de peur de rater ne serait-ce que quelques échanges de son match.

En troisième ronde, elle affrontera la Russe (une autre!) Vera Zvonareva. Si la « règle du meilleur » est respectée, Sharapova pourrait ensuite affronter la Française Amélie Mauresmo en quart de finales.



PRESSE CANADIENNE

Un nouveau statut de vedette, Maria Sharapova s'y est fait, et elle s'est également adaptée rapidement à la surface du parc Jarry.

LNH : peu de raisons d'être optimistes

Presse Canadienne
TORONTO

De nouveaux pourparlers ont mené à encore plus de rhétorique, hier, dans le dossier des négociations pour le renouvellement de la convention collective de la Ligue nationale de hockey.

Environ huit heures de négociations lors des deux dernières semaines ont généré que très peu de progrès, laissant croire à plusieurs observateurs qu'on ne pourra trouver une solution à l'impasse actuelle, avant l'expiration de la convention actuelle, le 15 septembre.

La LNH et l'Association des joueurs ont discuté pendant plus de quatre heures hier, mais ils ont quitté la salle plus éloignés que jamais.

La LNH veut se donner une «certitude de coûts», peu importe le système qui sera mis en place, ce que l'AJLNH qualifie de plafond salarial, une mesure qu'elle refuse de se faire imposer.

«Leur vision passe par l'instauration d'un plafond salarial, mais ça n'aura pas l'incidence qu'ils prévoient», a déclaré à la *Presse canadienne* Bob Goodenow, le directeur exécutif de l'AJLNH, après la rencontre.

«Le hockey n'a jamais été plus excitant, l'équilibre n'a jamais été aussi grand et nous ne voyons aucune amélioration pouvant toucher ces deux facettes du sport, à partir de leurs suggestions.»

Selon les dirigeants de la LNH, le contrôle des dépenses représente l'unique façon d'atteindre un équilibre compétitif parmi les 30 équipes du circuit. Sans oublier une meilleure santé financière.

«Nous avons une vision de l'avenir du hockey qui nécessite des changements significatifs, a affirmé le commissaire Gary Bettman avant de monter dans un avion en direction de New York. L'Association des joueurs maintient le statu quo.

«Je crois encore que le syndicat adoptera, éventuellement, quelques-unes des idées que nous avons mises de l'avant», a ajouté Bettman.

L'AJLNH rappelle que 12 équipes différentes ont atteint les finales d'associations lors des trois dernières saisons et que des formations issues de petits marchés, tels Calgary, Anaheim et la Caroline ont participé à la grande finale.

«Il y a eu beaucoup de discussions, aujourd'hui (hier), relatives à l'équilibre compétitif, a relaté Ted Saskin, directeur senior de l'AJLNH.

«La LNH croit que l'équilibre compétitif fait défaut mais tous ceux qui suivent le hockey savent très bien ce qui s'est passé lors des dernières saisons, a ajouté Saskin. Regardez ce qui est arrivé à Calgary. Les courses ont duré jusqu'à la toute fin de la saison.»

L'entente actuelle, renouvelée deux fois au fil des 10 dernières années, a permis aux salaires de passer d'une moyenne de 733 000 $US en 1994-1995, à 1,83 million $ en 2003-2004.

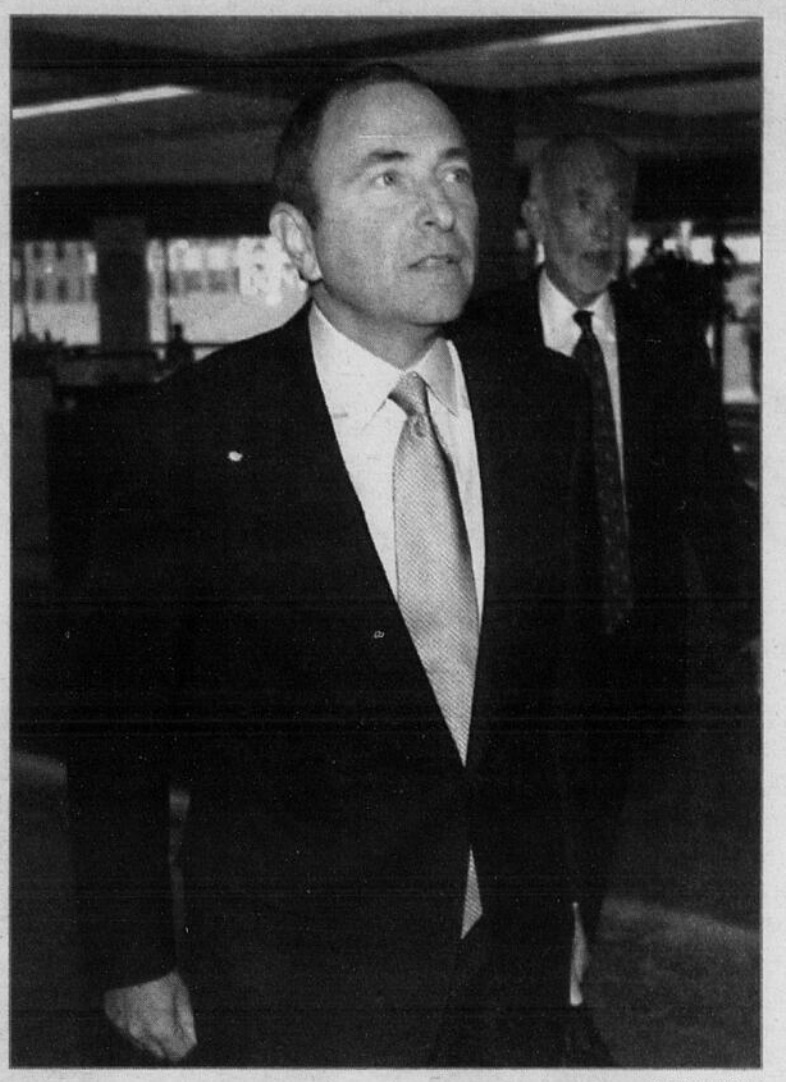
Mais malgré des revenus qui ont progressé à un rythme semblable à travers la ligue, la LNH affirme qu'elle a perdu environ 300 millions $ US en 2002-2003.

Les deux parties ont continué de se pencher sur six systèmes potentiels proposés par la LNH lors de la rencontre du 21 juillet à New York.

Bien que les dirigeants de l'AJLNH avaient mis sur papier une longue liste de questions pour chacun des systèmes mis de l'avant, un fait demeure : la LNH veut contrôler les dépenses. Ainsi, bien que les deux parties aient fixé une nouvelle rencontre le 17 août à New York, il n'y a pas de raison d'être plus optimiste.

«Il faut être deux pour conclure une entente, a lancé Bettman lors d'un court point de presse avec les médias, avant de sortir du quartier général de l'AJLNH, où avait lieu la rencontre.

«Peut-être que Gary devrait diriger sa remarque vers lui-même, a rétorqué Goodenow. Parce que nos gestes et nos propositions visent à résoudre leurs inquiétudes.»



PRESSE CANADIENNE

Gary Bettman, à gauche, en compagnie de Bob Batterman, un conseiller, arrive aux négociations de la LNH. Ils en sont repartis avec peu de gains.

Richard Zednik a tout pour être heureux : un contrat de trois ans et il évite l'arbitrage

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Richard Zednik n'ira pas en arbitrage et il est heureux.

L'ailier droit du Canadien a accepté un contrat de trois ans hier d'une valeur de 7,3 millions $, 24 heures avant l'audition de sa cause en arbitrage à Toronto.

«Je suis content d'avoir évité l'arbitrage», a-t-il dit, joint chez lui à Banska Bystrika en Slovaquie.

«Je ne voulais pas me battre. C'est sûr. Je voulais qu'on en vienne à une entente et que je puisse ensuite porter toute ma concentration sur la prochaine saison.»

Zednik, dont le salaire s'élevait à 1,8 million $ la saison dernière, touchera 2,3 millions $, 2,4 millions $ et 2,6 millions $ lors des trois prochaines saisons.

Le Slovaque de 28 ans a connu une excellente saison en 2003-2004 et le Canadien s'est rendu à sa demande en lui offrant un contrat de trois ans.

«J'avais demandé un contrat de trois ans, a-t-il dit. J'aime Montréal. J'aime la ville et l'organisation.»

La saison dernière, Zednik, qui amorcera une quatrième saison avec le Canadien, a réussi 26 buts et 24 passes en 81 matches pour égaler un sommet en carrière pour le nombre de points.

«Nous sommes très satisfaits d'en être venus à une entente à long terme avec Zednik, a déclaré le directeur général du Canadien, Bob Gainey. Il est un élément important de notre offensive et il a démontré beaucoup de constance au cours des dernières saisons.

«Sa détermination et son désir de vaincre ont grandement contribué aux succès de l'équipe la saison dernière.»

Zednik doit prendre part au tournoi de la Coupe du monde qui aura lieu à Toronto et Montréal mais il est présentement en convalescence après avoir été opéré d'une hernie, il y a trois semaines.

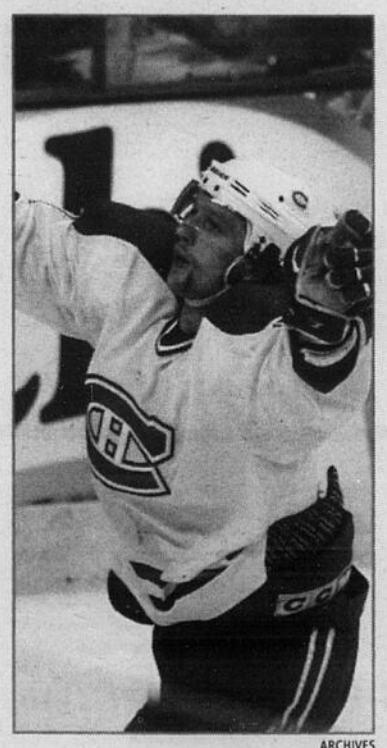
«Je veux participer au tournoi mais j'ai été opéré il y a quelques semaines et j'ai pris du retard dans ma préparation. Si je ne suis pas à 100 pour cent, j'y penserai avant de prendre part au tournoi.»

Lors des séries éliminatoires, Zednik a réussi six points, trois buts et trois aides, en 11 rencontres. Il a marqué le but gagnant d'une victoire de 2-0 contre les Bruins de Boston lors du septième match de la série quart de finale de la Conférence de l'Est.

Zednik a été acquis des Capitals de Washington le 13 mars 2001 en compagnie de Jan Bulis et d'un choix de première ronde en 2001 (Alexander Perezhogin) en retour de Trevor Linden, Dainius Zubrus et d'un choix de 2e ronde en 2001.

En 512 matches dans la LNH, Zednik totalise 269 points. Il a marqué 145 buts.

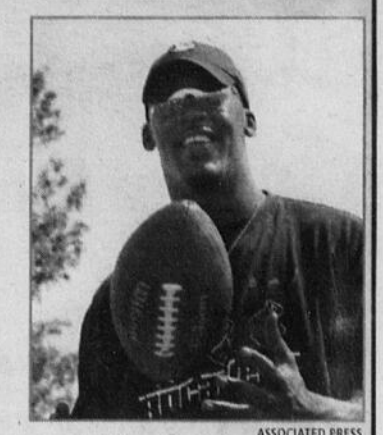
Depuis son arrivée avec le Canadien, Zednik présente une fiche de 82 buts et 71 passes, soit un total de 153 points en 255 matches.



ARCHIVES

Zednik a deux raisons d'être heureux : il n'a pas besoin d'aller en arbitrage, et a signé un contrat de trois ans.

AUJOURD'HUI



ASSOCIATED PRESS

Les Cowboys retranchent leur quart arrière

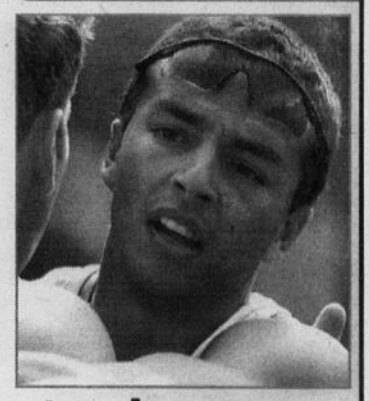
Les Cowboys de Dallas ont posé un geste surprise en retranchant Quincy Carter, mercredi, confiant ainsi les rênes de l'offensive à Vinny Testaverde, un vétéran âgé de 40 ans. Les dirigeants de l'équipe n'ont pas voulu dévoiler les raisons qui ont mené au congédiement de Carter. Carter, qui en était à sa troisième saison dans la NFL, a amorcé les 16 matches de son équipe la saison dernière. Il s'attendait à être le quart numéro un des Cowboys.

Renegades

Pat Woodcock et ses touchés se font attendre

PAGE 37

Jeux Olympiques



La vitesse est l'obsession de Macrozonaris

PAGE 40

Expos

Tony Armas doit rencontrer le doc

PAGE 36

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547

Canapé-lit modulaire

Lit instantané pour les amis et la famille

à bas prix spécial durant notre solde d'anniversaire!



réunions de famille

POLYVALENCE

Depuis les élégantes sections fixes jusqu'aux groupes modulaires inclinables, rien ne rehausse autant votre décor qu'un ensemble modulaire signé La-Z-Boy. Ces composantes polyvalentes vous permettent de créer un agencement chic et fonctionnel pour votre salon ou salle familiale. Faites votre choix parmi notre sélection de chaises longues, meubles d'angle, fauteuils inclinables à accoudoir droit ou gauche... les possibilités sont illimitées!

Grâce à ces mobiliers invitants et parfaits pour les gens qui ont besoin d'un espace vital plus flexible, vous pourrez personnaliser un agencement qui vous permettra de «mettre en scène» des heures et des heures de plaisir, qu'il s'agisse de regarder la télé, de jouer à des jeux vidéo ou même de surfer sur Internet.





Ciné-maison



« Depuis le fauteuil inclinable unique jusqu'à la rangée de sièges emboîtables, les modèles Matinée conçus pour le cinéma à domicile vous offrent la flexibilité de créer un agencement pour n'importe quel salon ».

Canapé modulaire en cuir, à chaise longue,

pour relaxer en tout confort et dans le grand luxe

à bas prix spécial durant notre solde d'anniversaire!

Service gratuit
Décoration intérieure

Service de décoration À DOMICILE gratuit pour nos clients!

LA-Z-BOY FURNITURE GALLERIES®

$ POSSIBILITÉ DE FINANCEMENT

545 Ouest, ch. Hunt Club (angle Merivale) 228-0100 1 877 231-1110

Angle Innes et Cyrville 749-0001 1 866 684-0561

Heures pour les deux magasins

Lun. au ven. 9 h 30 à 21 h • Sam. 9 h 30 à 18 h • Dim. 11 h à 18 h